Demain: beau

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

52e ANNEE — No 111

OTTAWA, LUNDI, 11 MAI 1964

LE NUMERO: 7 cents

Un enfant perd la vie à Orléans



GILLES VACHON

ORLEANS — Le jeune Gilles Vachon, 6 ans, fils de M. et Mme Dieudonné Vachon, née Ramona Carrière rue Boyer, à Orléans, a été tué instantanément, vers 7h. 30 samedi soir, lorsqu'il a été renversé par une auto.

La tragédie s'est produite en face de la demeure de ses parents. La petite victime roulait en tricycle quand il a été heurté par une automobile pour être projeté sur une distance de cinquante pieds.

C'est le père de la victime qui se porta au secours de son fils immédiatement après l'accident. M. Vachon a déclaré que celui-ci était mort lorsqu'il l'a recueilli dans ses bras. Il a tenté de lui fournir les premiers soins.

Les ambulanciers de la maison Twin City d'Eastview ont été mandés sur les lieux pour transporter l'enfant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Le Dr Emile Major, coroner du district, a constaté le décès. Une enquête sera tenue.

L'agent Olly Hibbard de la Sûreté municipale de Gloucester a mené l'enquête. La police a refusé de dévoiler le nom de l'automobiliste impliqué dans cet accident avant que son enquête ne soit complétée.

Outre ses parents, Gilles Vachon laisse deux frères: Denis, 13 ans et Pierre, 10 ans.

La dépouille repose aux salons funéraires Racine et Robert, 300, rue Olmstead, à Eastview. La cérémonie des anges aura lieu mardi matin, à 10h. 30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview.

Khrouchtchev accorde son appui aux Arabes

Opposition au détournement des eaux du Jourdain par Israël

LE CAIRE (Reuter-PA) — Le Premier ministre soviétique, M. Khrouchtchev, a accordé aujourd'hui son appui au monde arabe dans son opposition au détournement des eaux du Jourdain par Israël.

Adressant la parole devant l'Assemblée nationale de la République Arabe Unie, M. Khrouchtchev a dit qu'Israël se propose de "dépouiller le monde arabe de son eau."

M. Khrouchtchev a demandé à Israël d'appliquer les résolutions des Nations unies sur la Palestine.

M. Khrouchtchev est arrivé samedi en Egypte pour une visite de 16 jours. C'est la première visite d'un leader russe en Afrique.

L'Assemblée s'est levée d'un seul bond et les applaudissements ont éclaté lorsque M. Khrouchtchev a fait sa déclaration à l'appui des Arabes.

Les Israéliens ont annoncé qu'au cours de l'été, ils commenceront de détourner les eaux du Jourdain pour irriguer le désert du Neguev. Les Arabes ont menacé de prendre des contre-mesures, soit de couper l'embouchure du Jourdain.

Bases étrangères

Le Premier ministre soviétique s'en est également pris à l'occupation britannique de bases militaires à Chypre et à Aden. Son gouvernement appuie "les demandes justes et raisonnables" des populations locales pour l'évacuation de ces bases et de toutes les autres bases étrangères.

"La présence de ces armées étrangères est une source de danger, de tension et de disputes entre les pays, a ajouté M. Khrouchtchev.

"L'Union soviétique appuie les justes demandes des pays arabes et de tous les peuples arabes concernant la nécessité de voir Israël appliquer les résolutions des Nations unies", a dit le Premier ministre soviétique.

Il a continué en disant:

"L'Union soviétique appuie également les justes demandes des pays arabes concernant les projets impérialistes de détournement des eaux du Jourdain. Nous apprécions grandement l'appel lancé par le président Nasser en vue de la liquidation des bases étrangères sur tout le continent africain, car ces bases militaires, ainsi que les événements l'ont prouvé, constituent un grand danger pour les pays jeunes.

"La réalisation de ces buts contribue à la détente internationale. Je répète maintenant que l'Union soviétique considère avec satisfaction la volonté des peuples de voir liquider ces bases étrangères établies au Moyen-Orient, à Aden, en Libye, à Chypre et ailleurs."

M. Khrouchtchev était accompagné du président Nasser à son arrivée à l'Assemblée nationale. Les deux hommes ont été accueillis par les membres du gouvernement, conduits par le Premier ministre, M. Ali Sabri, ainsi que le maréchal Abdel Hakim Amer, vice-président de la RAU.

Allocution de Nasser

Le Président de l'Assemblée a souhaité la bienvenue à M. Khrouchtchev et à son épouse. Le président Nasser a ensuite pris la parole pour dire aux députés qu'ils constituaient la première Assemblée nationale sur laquelle pesait la lourde responsabilité historique de faire avancer le socialisme.

"Vous êtes l'avant-garde d'une révolution s'étendant de l'océan Atlantique au golfe Persique, combattant et luttant pour la prospérité de la paix", a-t-il dit.

Le président Nasser a ajouté que la révolution égyptienne rejoignait celle de l'Union soviétique et qu'en fait, toutes les révolutions se rejoignaient. "L'amitié des révolutionnaires est la plus solide des amitiés", a-t-il dit.

Etat associé ou indépendance

La seule alternative pour le Québec, selon Lévesque

MONTREAL (PC)—Que pense M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles, et que suggère-t-il à l'heure où le Québec et le Canada semblent devoir faire le choix de leur avenir? C'est devant les étudiants du collège Sainte-Marie, samedi matin, qu'il paraît s'être le plus exactement situé par rapport aux divers courants d'idées. Une alternative se pose, croit-il, au Québec et par suite au Canada: le Québec étouffe dans les cadres d'une Confédération vieillie, désuète, et le statut qui est intenable pour un Québec "qui a fini de survivre et qui désormais sait qu'il peut vivre"; ou bien alors le Québec deviendra au sein du Canada "un Etat associé", doté "d'un statut spécial" lui garantissant les pouvoirs économiques, politiques et culturels nécessaires à son expansion "en tant que nation"; ou bien le Québec sera indépendant, libre arbitre de son destin "dans les limites, bien sûr, qu'impose l'interdépendance des nations au XXe siècle".

M. Lévesque était le conférencier invité de l'Association des étudiants du collège Sainte-Marie, qui avait organisé une semaine d'étude sur le nationalisme. Il a parlé plus d'une heure et demie devant environ 400 jeunes réunis au Gesù et qui, par leurs applaudissements, ont paru partager en grande partie les résultats de l'analyse que le ministre a faite de la situation politique actuelle au Canada.

"Je suis ntionaliste"

Si l'on définit le nationalisme comme une "préférence marquée pour son milieu social pris au sens large", comme "un assujetti". M. Lévesque se dit alors nationaliste. "Je suis nationaliste, dit-il, si cela veut dire être pour soi, férocement pour soi, rentablement pour soi, ou contre quelque chose, une situation de faits. Mais jamais contre quelqu'un. Le nationalisme qui veut dire racisme ou fascisme, c'est vomissant!"

M. Lévesque est nationaliste et la nation canadienne - française, qui existe, sans aucun doute, à ses yeux, participe "à l'appétit général des peuples à l'autodétermination" qui, en moins de 20 ans, a amené plus de 50 nouveaux Etats à l'ONU".

"Certains prétendent, dit-il, que l'avenir est aux grands ensembles, à l'unité mondiale. Cette vision est valable et le monde s'achemine vers cette unité. Mais il ne faut pas oublier la vague presque désespérée du nationalisme d'après-guerre, d'autant plus désespérée que les peuples sentent plus ou moins inconsciemment que l'idée de patrie, de libre arbitre ne prévaudra pas indéfiniment, d'autant plus désespérée chez ceux qui n'ont pas connu cette autodétermination: ils comprennent qu'il ne leur reste que 50, 100, ou 200 ans pour se grouper et fonder un Etat-nation".

Cet appétit ne peut s'assouvir que par la création d'un Etat ou la prise en mains d'un Etat déjà existant. . . pour la nation canadienne - française comme pour les autres.

Confédération désuète

Les cadres actuels de la Confédération sont-ils alors acceptables? "Je ne crois pas, dit M. Lévesque. Le pacte de 1867 est désuet, vieilli; ses structures n'ont plus que la force des statu quo sur lesquels se sont bâtis les privilèges de la majorité et la peur de l'inconnu de certains des nôtres. Ce compromis imaginé par des politiciens coloniaux était un arrangement potable, mais il a engendré un climat, je crois, irrespirable: que l'on regarde le sort fait aux minorités françaises ou les pouvoirs économiques restreints de la province".

Arrangement aujourd'hui intenable, car il avait besoin d'un Québec qui se contentait de survivre et d'un Québec relativement insignifiant, pour ne pas se disloquer dès les toutes premières années. "Or la lutte pour la survivance est révolue: le Québec vit et ne peut s'épanouir dans ces cadres confédératifs, "à la sauce coopérative ou non. . ."

Statut vraiment "spécial"

Le Québec, dans ces conditions, voit deux seules solutions s'offrir à lui, le ministre, en les exposant et en les défendant toutes deux avec chaleur, n'a pas indiqué sa préférence. "Ou bien, a-t-il dit, le Québec obtiendra un statut vraiment spécial, que je ne suis pas l'expert pour définir, ou bien le Québec deviendra indépendant".

Ce statut spécial, que le Premier ministre Lester Pearson a déjà employé en parlant du Québec, devra garantir les pouvoirs économiques, politiques, sociaux, culturels essentiels. Le ministre a fait remarquer à ce sujet que le Comité parlementaire sur la constitution étudiait et faisait étudier par les experts quelle dose d'indépendance est compatible avec un système fédératif: études sur les pouvoirs fiscaux, le système bancaire, l'immigration, la télévision, les compagnies à charte fédérale, etc.

Mais cette nouvelle structure, qu'on l'appelle comme on voudra, dit le ministre, demandera pour se réaliser une compréhension réciproque tellement surhumaine et rapide qu'elle peut paraître impossible. "Il faut croire cependant, que c'est une solution, a-t-il ajouté. Elle vaut la peine qu'on s'y arrête, qu'on y réfléchisse sérieusement même si l'on a des doutes quant à sa possibilité".

Se séparer

Si ce nouvel accord s'avère impossible, alors, le Québec devra se séparer, affirme M. Lévesque pour qui la solution apparaît ultime, applicable en dernier ressort.

"Ce n'est pas une chose à improviser, note-t-il; elle comporte de très gros risques et ne devra venir qu'après que preuve aura été faite de l'impossibilité de la première. Mais, malgré ces risques, l'indépendance est possible économiquement, politiquement et humainement. Il faut être aveugle, ou avoir une carrière ou des intérêts à défendre pour ne pas en être convaincu. . . Voyez d'ailleurs les remous qu'a provoqués l'article de M. Raymond Aron: s'interroger sur la possibilité de l'indépendance, qui ne méritait même pas un bloc-notes, valait quelques jours plus tard un éditorial tant du côté de la presse anglaise que de la presse française. . .Amusant".

De nouveau, le ministre a condamné la violence comme moyen de parvenir à cette indépendance: "Il n'existe aucune coercition contre celui qui veut propager cette idée. Succomber à la tentation injustifiée de la violence, tuer quelqu'un sans raison est criminel, quel que soit le noble principe invoqué. Il est inutile de tenter de créer, artificiellement, au Québec un climat algérien ou cubain".

71 morts dans l'écrasement d'un gros avion

MANILLE (PA)—Un avion de transport militaire des Etats-Unis s'est abattu aujourd'hui à la base aérienne Clark, dans les Philippines, et l'Aviation américaine dit que 71 des 83 personnes à bord ont perdu la vie.

L'avion, un réacté C-135, s'est écrasé à moins d'un demi-mille de la piste, mande un porte-parole de l'aviation.

Le message en provenance de Manille dit qu'à l'hôpital, on a compté 12 survivants. Le gros aérobus transportait 73 passagers et 10 membres d'équipage.

L'appareil avait quitté la base aérienne de Travis, en Californie, dimanche et avait fait escale à Hawaii.

Le pire désastre aérien enregistré cette année est survenu le 1er mars, alors que 58 personnes ont péri dans l'écrasement d'un avion sur le sommet d'une montagne surplombant le lac Tahoe, dans le Nevada. L'accident était survenu au cours d'une tempête de neige.

La veille, un aérobus britannique s'était écrasé dans les Alpes, près d'Innsbruck, entraînant la mort de 38 personnes.

La tragédie à la base aérienne Clark est la dernière survenue dans une fin de semaine déjà pourtant tragique, au cours de laquelle 53 personnes ont perdu la vie dans des accidents de l'air:

1. Vendredi soir, un avion de transport de l'Aviation argentine s'est écrasé à 18 milles au nord de Lima, Pérou, entraînant la mort de 46 des 49 personnes qui se trouvaient à bord.

2. Samedi soir, près de Cooperton, Oklahoma, un C-124 de l'Aviation américaine s'est écrasé et a brûlé au sol, causant la mort des six personnes qu'il transportait.

3. Samedi également, un membre de l'équipe de vol de précision de l'Aviation américaine — les Thunderbird — a trouvé la mort dans l'explosion de son F-105, un réacté, à la base aérienne de Hamilton, en Californie.

La semaine dernière, un avion des Pacific Airlines s'est écrasé près de Concord, en Californie, faisant 44 victimes. Les autorités fédérales et celles de l'Etat de la Californie sont à établir si le pilote a été assassiné à coups de revolver juste avant l'écrasement de l'aérobus.

A Manille, le gros réacté à quatre moteurs, capable de transporter 126 personnes, s'est abattu à 7h.15 p.m. (heure des Philippines) 7h.15 a.m., heure normale de l'Est. Il est tombé dans un champ où il n'y avait aucun obstacle.

Aucun signal ou message de détresse n'a été reçu avant l'é-

(Suite à la page 2, col. 1)

Selon Edgar Hoover

Le peuple américain est victime "d'une dégradation morale"

WASHINGTON (Reuter) — Le directeur du "Bureau fédéral d'enquêtes" — FBI — M. J. Edgar Hoover, qui a célébré hier son 40e anniversaire à la tête de ce service, a déclaré à cette occasion que le peuple américain est victime d'une "dégradation morale". Le chef du FBI a ajouté que les communistes essayaient de noyauter le mouvement de revendication des droits civiques.

M. Hoover a attribué l'élévation du taux de la criminalité aux Etats-Unis à "la négligence des parents, à une insensibilité croissante à la distinction entre le bien et le mal, au traitement de faveur dont bénéficient les criminels et à l'indifférence générale".

"Il semble que l'on assiste à une dégradation morale au sein de notre population, a dit M. Hoover. Elle se manifeste dans les actes de ceux qui sont prêts à compromettre leurs idéaux pour gagner facilement un dollar."

Le directeur du FBI — adversaire de longue date du communisme — a insisté sur le fait que le communisme constitue "une menace sérieuse pour les Etats-Unis" et "s'efforce fébrilement de s'infiltrer au sein du mouvement des droits civiques".

"Nous devons nous inquiéter de cette exploitation cynique, a conclu M. Hoover, car personne n'a rien à gagner à voir les communistes transformer les revendications légitimes des citoyens noirs en une lutte de classe épuisante."

Frais aux entrepreneurs

La ville d'Ottawa a gain de cause en Cour suprême

La Cour suprême du Canada a renversé la décision de la Cour d'appel de l'Ontario et a remis en vigueur le règlement municipal 449-62, adopté par le Conseil de ville d'Ottawa le 21 décembre 1962.

Ce règlement, visant à imposer des taxes spéciales aux constructeurs de maisons de rapport ou d'édifices commerciaux, permettra à la ville de percevoir environ $400,000 par année. Son aspect rétroactif — le règlement remonte au 2 mai 1960, même s'il n'a été adopté par le Conseil qu'à la fin de 1962, — ajoutera un autre $1,500,000 aux coffrets de la ville. Ces sommes serviront à mettre en chantier un vaste programme de réfection des canalisations d'égouts dans le centre de la ville.

La Cour suprême du Canada, en renversant la décision rendue par le tribunal d'Appel de l'Ontario, a soutenu un premier verdict du juge Henry A. Aylen en faveur du règlement municipal.

Mlle Whitton

"Quelle magnifique réception" a commenté le maire Charlotte Whitton, quand on lui a fait part de cette décision au Château Laurier, lundi midi. Comme c'est gai d'apprendre une telle nouvelle en revenant de voyage".

"La ville d'Ottawa, de pair avec la Commission de la capitale nationale et le ministère des Travaux publics, entreprendra immédiatement une étude pour déterminer comment procéder à la réfection des égouts et de l'aqueduc dans le secteur central de la ville.

"Cette décision est la plus importante jamais prise à Ottawa depuis l'établissement

(Suite à la page 2, col. 8)

Importante subvention à Montfort

L'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort d'Ottawa entreprendra incessamment la construction d'un nouvel édifice destiné à développer l'école des infirmières de l'institution que dirigent les Filles de la Sagesse.

Le gouvernement provincial de l'Ontario, sur recommandation de la Commission des hôpitaux, a confirmé l'octroi d'une subvention, dont le montant a été précisé par le député provincial de Russell, M. Bert Lawrence.

Ce dernier a déclaré au "Droit", lundi matin, que le gouvernement ontarien venait d'accorder un crédit de $75,018.66 à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort d'Ottawa.

Cette subvention-capital est consentie à la suite d'une recommandation en ce sens de la Commission provinciale des services hospitaliers et servira à la construction du pavillon de l'école des infirmières.



CHAR D'ASSAUT AMERICAIN A HULL — Voici un char d'assaut américain Sherman dont se servaient les régiments canadiens durant la dernière guerre mondiale. Ce mastodonte en a vu de toutes les couleurs. Des milliers de visiteurs ont pu le voir au manège militaire de Hull où le Régiment de Hull célébrait son 50e anniversaire de fondation, en fin de semaine. On voit ici le sergent Wilfrid Paquette expliquant à ses trois fils, Denis, 7 ans, Marcel, 10 ans, et Robert, 13 ans, le fonctionnement de ce monstre d'acier.

(Photo Champlain Marcil)

Légère avance du président Arias aux élections de Panama

PANAMA (PA) — L'ancien président Arnulfo Arias a pris une légère avance aujourd'hui, à la suite des premiers résultats fragmentaires du dépouillement des élections présidentielles. On ne connaîtra pas le nom du vainqueur avant mercredi.

Les premiers rapports donnent au chirurgien de 63 ans une avance sur le candidat de la coalition gouvernementale, M. Marco Robles, âgé de 58 ans.

La question ultime sera de savoir si Arias pourra assumer la présidence, s'il remporte la victoire. Il fut élu Président en 1940 et en 1948 et à chaque fois, il fut chassé du pouvoir par un coup d'Etat après moins de trois ans chaque fois, en fonction.

Les observateurs disent qu'Arias semble récolter la majorité de 60 pour cent qu'on lui prédisait dans la province de la capitale, où environ 40 pour cent du vote national est concentré.

Si Arias n'obtient pas la victoire avec une majorité très forte, il sera peut-être empêché par la force d'assumer le pouvoir.

Arias a accusé le colonel Bolivar Vallarino, le commandant de la garde nationale, d'avoir provoqué ses deux renvois précédents de la Présidence.

Vallarino, dont la force de 3,000 hommes constitue l'armée et la police de Panama, a nié l'accusation et a dit qu'il appuierait le candidat vainqueur dans l'élection en cours.

Série d'ordonnances

On croit que 300,000 des 472,000 électeurs enregistrés se sont rendus aux 1,100 bureaux de scrutin hier.

Une série d'ordonnances, publiées le 5 mai dernier, ont rendu obligatoire la remise de toutes les armes à feu à la police, qui les restituera après les élections. La vente des boissons alcoolisées est interdite jusqu'à aujourd'hui et le port de couteaux munis de lames dépassant une certaine longueur, est strictement prohibé.

Manifestations et défilés ont également été interdits et hier, les Panamiens n'avaient pas le droit de se rendre d'une ville à une autre — afin d'empêcher qu'un même électeur ne vote dans plusieurs endroits.

La question du canal n'a pas été une question dominante dans la campagne électorale puisque tous les candidats ont réclamé une revision du traité.

Proclamés photographes de l'année

LONDON, Ont. (PC) — M. Marc Ellefsen de Chicoutimi s'est vu décerner samedi, ex aequo avec un photographe de Toronto, le prix de $300 attaché au titre de "photographe professionnel canadien de l'année 1964". Ce titre est la plus haute décoration des Photographes professionnels du Canada, Incorporés.

Dans Le Droit

Agricole	7
Annonces classées	18 à 21
Bridge	14
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	23
Horoscope	5
Hull	13-14-15
Le monde des jeunes	16
Mots croisés	19
Nécrologie	21
Radio, TV cinéma	17
Sports	8-9-10-11
Votre monde, Mmes	4-5

A Brantford

On espère avoir des classes bilingues pour septembre 1965

BRANTFORD (DNC) — Le Comité français pour l'obtention de classes bilingues à Brantford a bon espoir d'obtenir ces classes pour septembre 1965. C'est ce qui ressort d'une récente rencontre des membres du comité, accompagnés de M. Hector Yelle, agent de liaison pour l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, avec les membres de la Commission des écoles séparées de Brantford.

Il s'agissait d'une rencontre non officielle, tenue pour clarifier les intentions de chacun des deux groupes. Les porte-paroles de la Commission des écoles séparées ont déclaré qu'ils étaient dans l'impossibilité d'ouvrir des classes bilingues pour septembre 1964 à cause du manque de locaux et du trop grand nombre d'élèves dans chaque classe.

Le comité français veut faire une demande officielle par écrit à la Commission des écoles séparées, et exprimer le désir que sa demande soit discutée publiquement en assemblée régulière.

Outre M. Yelle, MM. Ronald Bisaillon, Jean Laflèche, Joseph Van de Ven et Conrad Viau ont assisté à la rencontre, qui fut qualifiée de fructueuse par les deux groupes en présence.

Au Club français

Prenant la parole au cours d'une réunion du Club français de Brantford, M. Yelle a souligné l'importance des écoles bilingues pour la sauvegarde de la langue française pour une région comme Brantford. Il a invité les membres à s'unir davantage pour obtenir des classes bilingues, et souhaita qu'un agent de liaison de l'ACFEO soit nommé expressément pour le sud de l'Ontario. Le conférencier a été remercié par M. Jean Laflèche. La réunion était sous la présidence de M. Conrad Viau.

Au cours de cette assemblée, le Club a voté une souscription en faveur de l'ACFEO et décidé d'envoyer des délégués à des sessions d'études sur les relations "inter ethnies" qui auront lieu à Port Elgin, en juillet.

L'appel de Marcotte est rejeté à Ottawa

La Cour suprême du Canada a rejeté aujourd'hui l'appel de Georges Marcotte, charpentier montréalais de 32 ans, contre la peine de mort qui lui a été imposée après avoir été coupable de la mort d'un policier de St-Laurent, en banlieue de Montréal.

Marcotte, qui doit être pendu le 29 mai, a été trouvé coupable, en mars 1963, de meurtre qualifié dans le "hold-up du Père Noël". Le meurtre dont Marcotte a été reconnu coupable a été commis en décembre 1962, à St-Laurent.

Les constables Claude Marineau et Denis Brabant avaient été tués dans un échange de coups de feu avec des bandits, au cours d'un vol de banque. Marcotte était déguisé en Père Noël.

Le seul espoir de Marcotte d'échapper à l'exécution est de voir le Cabinet fédéral commute sa sentence de mort en peine d'emprisonnement à perpétuité.

A Montréal, Marcotte n'avait été trouvé coupable que du meurtre du constable Marineau. Il a également été accusé du meurtre du constable Brabant, mais pas subi son procès sous ce chef d'accusation.

71 morts . . .

(Suite de la première page)

crasement. "L'avion a raté la piste de justesse," a précisé le porte-parole de l'Aviation américaine.

Le message ajoute que les 12 survivants sont "en assez mauvais état." Il a été impossible jusqu'ici d'établir si la majorité des occupants de l'avion étaient de l'Armée, de la Marine ou de l'Aviation. On n'a pu non plus établir si l'appareil ne devait que faire escale à Manille, avant de poursuivre son voyage plus loin en Orient.

La base Clark est à quelque 60 milles au nord de Manille. C'est la principale base aérienne des Américains dans le sud-est de l'Asie.

C'est le quartier général de la 13e Force aérienne des Etats-Unis et c'est la plus importante escale des avions de transport américains qui ravitaillent les forces américaines en service au Sud-Vietnm.

L'écrasement de l'avion de transport américain est survenu peu de temps après une autre tragédie aérienne aux Philippines. Plus tôt dans la journée, deux réactés de l'Aviation des Philippines étaient entrés en collision au-dessus de l'île de Luzon. Le pilote d'un des appareils a été tué et l'autre a eu la vie sauve en sautant en parachute.



J.-Albert BOYER
réélu président
(Photo Champlain Marcil)

J.-A. Boyer réélu président des Caisses populaires

La Fédération des Caisses populaires de l'Ontario a siégé à Ottawa, samedi, pour l'élection annuelle de ses officiers au bureau de direction.

Le président, M. J.-Albert Boyer, a été réélu pour un nouveau mandat; ainsi que le vice-président M. E. Adam, et le secrétaire, M. J.-Maurice Gauthier, de la Caisse St-Jean-Baptiste d'Ottawa M. Jacques L'Heureux a été de nouveau désigné comme vérificateur.

M. Marcel Couture, trésorier, a été réélu à ce poste.

MM. Boyer, Gauthier, Couture, feront partie du nouvel exécutif, avec les nouveaux directeurs suivants: M. Léo Groulx, de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview; M. Paul-Emile Meunier, de la Caisse populaire Ste-Anne, d'Ottawa; M. Florent Lalonde, de la Caisse du Sacré-Coeur, de Welland, et M. Honoré Bourdeau, de la Caisse d'Embrun.

Deux jeunes filles tuées

MALARTIC (PC) — Deux jeunes filles, âgées de 18 ans, ont perdu la vie samedi soir, lorsqu'elles ont été renversées par une auto.

Elles marchaient le long d'un chemin secondaire, près de Malartic, en Abitibi.

Les victimes sont Madeleine Nolet, de Val-d'Or et Lorraine St-Cyr, de Sullivan.

Nombre de personnes portent
LEURS DENTIERS
Confortablement

FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) qui maintient les dentiers en place plus solidement. Pour manger ou parler avec une parfaite assurance, saupoudrez votre dentier avec FASTEETH. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Assainit l'haleine. FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

CALENDRIER

MARDI 12 MAI

133e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	4.34	7.19
Lune	5.20	8.27

FETE

Saints Nérée et Achille, martyrs

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit) .. 40
MAXIMUM (demain) 70

SOMMAIRE — Ensoleillé et un peu plus chaud. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année



PATRIOTISME VECU — Près de 250 étudiants d'écoles secondaires, venus de toutes les provinces du Canada, participent à un congrès sur le civisme organisé pour la 14e année consécutive par le club Rotary d'Ottawa. Au nombre des participants se trouvent une vingtaine de jeunes de langue française. Trois d'entre eux ont été photographiés en compagnie du Premier ministsre Lester B. Pearson avant le déjeuner où M. Pearson a prononcé un discours. Dans la photo, on voit, debout, de gauche à droite, MM. Paul Cyr, d'Edmunston, N.-B., et Emile-Joseph Plouffe, de l'Alberta. Mlle Lucienne Pilon, de Dryden, Ontario, est assise en compagnie de M. Pearson.

(Photo Champlain Marcil)

Un vibrant appel du maire Whitton en faveur de l'unité nationale

"Ottawa est la capitale d'un pays qui n'est pas en paix avec lui-même", a déclaré le maire Charlotte Whitton, ce matin, à l'ouverture des "quatre journées de patriotisme et de civisme", organisées par le club Rotary d'Ottawa, pour la quatorzième année consécutive.

Près de deux cent cinquante étudiants d'écoles secondaires de toutes les parties du Canada, participent à ce congrès, qui a pour objet de stimuler chez ces jeunes un sens plus vif de leur civisme. Une vingtaine d'entre eux sont de langue française.

"Nous ne devons pas masquer nos différends, et les recouvrir d'un lustre qui cache la réalité," a déclaré Mlle Whitton, avec passion. Cela pourrait aboutir "à un suicide national". Le maire a ajouté que nous devons regarder bien en face les quereiles qui nous séparent, et ne pas perdre de vue les principes qui ont présidé à la fondation du pays. "Nous devons nous efforcer, dit-elle, de faire l'unité dans notre pays".

En souhaitant la bienvenue aux étudiants, elle leur a enjoint de considérer Ottawa comme leur ville, tout autant que leur propre ville d'origine. "Vous devez penser à Ottawa, comme les Anglais pensent à Londres, comme les Grecs pensent à Athènes, comme les Irlandais pensent à leur ville-capitale, Dublin."

"Frais arrivée, vendredi, d'un voyage d'un mois en Europe, et au Moyen-Orient", elle a avoué qu'elle avait été un peu vive dans ses remarques, en parlant ainsi à des étudiants, mais que c'était ça de moins, que son Conseil subirait, à la prochaine assemblée du Conseil de ville d'Ottawa.

Faisant allusion aux pays qu'elle avait visités au cours de son voyage, elle a déclaré: "Les vieilles civilisations connaissent une véritable renaissance; ils battent d'une vie nouvelle, alors que l'Occident est un monde fatigué. Le maire, songeant au cinquantenaire du premier conflit mondial, au mois d'août, a conclu: "C'est avec autant de honte que de fierté que la présente génération tend le flambeau aux générations montantes. Mais vous devez comprendre les responsabilités qui s'offrent à vous, dit-elle. Continuez, vous êtes les enfants d'une aube nouvelle. Ayez la force, la patience et la sagesse qui ont pu faire défaut à vos aînés."

Parlant d'Ottawa, et des mauvais bruits qui auraient pu parvenir aux oreilles des jeunes visiteurs, Mlle Whitton a fait allusion aux nids de poules dans les rues.

Nombreux sont les politiciens qui exploitent la situation pour se faire du capital politique. Eh bien, tant que je serai maire d'Ottawa, ces nids de poules vont être les plus profonds et les plus beaux du pays."

Le président du Rotary d'Ottawa, M. C. W. Gilchrist, présenté comme la bougie d'allumage du Comité d'organisation de ce congrès, a fait ressortir l'importance de la bonne entente et de la coopération au pays. "Nous sommes à la veille de notre centième anniversaire, et nous avons parmi nous des irresponsables, qui veulent à tout prix diviser le pays.

L'objectif principal de ces journées, dit-il, est la bonne entente. Vous aurez l'occasion de vous mêler les uns aux autres, et d'apprendre à connaître les différentes races qui composent le pays." Il a exprimé le voeu que les jeunes comprendront que le Canada est un riche mélange de civilisations, de langues et de coutumes, et que tous les citoyens canadiens doivent apprendre a vivre en paix, les uns avec les autres.

Au cours de l'avant-midi, les jeunes congressistes ont pu entendre une allocution du professeur D. M. Farr, de l'université Carleton. Ils ont également assisté à une séance d'étude dirigée par M. K. E. Kitchen, chargé de cours en science politique à l'université Carleton.

"Ils étaient à midi des invités du Rotary, à un déjeuner au cours duquel le Premier ministre L. B. Pearson a prononcé une allocution. Cet après-midi, les jeunes se sont rassemblés sur la colline du parlement, et ils ont visité successivement la Chambre des Communes, et tous les édifices parlementaires. Ce soir, ils assisteront à un concert présenté par les étudiants du Fisher Park High School. A la suite de ce concert, il y aura soirée dansante au gymnase de cette école.

La ville d'Ottawa . . .

(Suite de la première page)

de la formule fédérale des subventions tenant lieu de taxes. Je suis retournée à la politique municipale en 1960, parce que je croyais que les résidants des anciens secteurs étaient délaissés, et que l'on accordait trop d'importance aux demandes des subdiviseurs. Mon travail a été fructueux."

On sait qu'à la suite de la décision du juge Aylen, la compagnie Royal Trust et six autres sociétés de la capitale avaient appelé de cette décision.

Des neuf membres de la Cour suprême, seule le juge Spence aurait maintenu la décision de la Cour d'appel. M. Spence a allégué, dans un mémoire de 14 pages, que la Loi de la cité d'Ottawa, approuvée en mars 1961, et sur laquelle s'appuyait le règlement 449-62 ne permettait pas l'adoption d'un tel règlement.

En rendant sa décision, la Cour d'appel avait soutenu que le règlement était discriminatoire, qu'il était rédigé de façon à s'appliquer à tous les propriétaires de nouveaux édifices, ne faisant pas exception du cas où un propriétaire serait désireux de remplacer un édifice existant par un nouveau genre, ou d'ajouter à un édifice existant.

La Cour suprême a prétendu lundi matin qu'un rajout est soumis à la taxe tout comme un édifice nouveau, et ceci sans qu'il y ait discrimination de la part du Conseil de ville.

Le jugement prétend également que la formule adoptée pour déterminer le montant de la nouvelle taxe est adéquate. Par ailleurs, la Cour d'appel avait prétendu que le règlement était ambigu. "Nécessairement, lit-on dans le jugement déposé lundi matin, il s'agit d'un document fort complexe, très long, mais qui ne manque pas de précision".

La machine va-t-elle remplacer l'homme?

"La machine, c'est-à-dire la machine à calculer, à diriger, le cerveau électronique, va-t-elle remplacer tout l'homme?" Tel est le thème qu'a effleuré, avec humour, l'expert torontois J. N. P. Hume, dans le discours d'ouverture qu'il a prononcé à la quatrième conférence de la Société canadienne pour l'étude des cerveaux électroniques.

Cette conférence se tient à l'Université d'Ottawa, où plusieurs experts en calculatrices électroniques étudieront divers aspects de la cybernétique, l'art nouveau de faire compter et travailler les machines, à la place de l'opérateur humain.

M. Hume a signalé que plusieurs questions se posent, devant l'emploi croissant des cerveaux électroniques. Il y a vingt ans, lorsque leur usage devint plus fréquent (car les cerveaux électroniques datent d'au moins cinquante ans, et on les fait remonter à la première machine à compter du philosophe français Blaise Pascal), on s'interrogeait donc, après la dernière guerre, sur le danger que l'automation, l'emploi généralisé des cerveaux électroniques) ferait courir aux emplois, et spécialement aux emplois de bureau.

Sans l'affirmer, mais le laissant entendre avec humour, toujours, le conférencier souligne que ces craintes étaient exagérées. On se pose encore aujourd'hui des questions, dont il vaut mieux laisser la réponse à l'expérience. "La machine vaut-elle, en fait, mieux que l'ouvrier humain?" Y a-t-il des fonctions qu'un cerveau électronique peut faire "mieux qu'un homme? Si oui, y a-t-il intérêt à aller dès maintenant jusqu'à remplacer l'opérateur humain partout où c'est possible? Le ton badin de l'expert indique bien qu'il ne pose ces énigmes que pour en souligner, en quelque sorte, la vanité. La cybernétique (l'art de l'automation) est arrivée, elle va se développer sans doute, et il est possible que certains ouvriers, même des techniciens, coûtent "trop cher" et soient "économiquement remplacés" par des machines. Mais jusqu'à présent, le professeur Hume laisse entendre que cette "explosion de la cybernétique" ne s'est pas produite. Pas plus que s'est produite l'explosion nucléaire par accident cybernétique, que l'on redoutait fort il y a vingt ans.

Dans une veine plus pratique, M. Hume laisse entrevoir le rôle peut-être décisif que pourrait jouer le cerveau électronique, dans les diagnostics médicaux de l'avenir. Analysant les symptômes, totalisant les réactions d'un patient, telles qu'observées par des circuits-sondes reliés et à l'organisme en examen, et un cerveau électronique lui-même, un tel système est déjà convenable et pourrait faire en quelques secondes, un diagnostic qui prend actuellement de longues périodes de temps, et des analyses subtiles, tout en tolérant une marge d'errement considérable. Sans entrer dans tous ces détails, l'expert torontois a bien indiqué que le diagnostic automatique, est l'une des voies d'avenir de la cybernétique.

La Fédération du service civil s'élève contre un article du "Devoir"

Contrairement à ce que prétendait le journal "Le Devoir" dans son édition de samedi dernier, aucune dissension n'a éclaté au sein de la Fédération du service civil du Canada.

C'est ce que nous a affirmé, lundi matin, M. Lucien Lapointe, agent d'information de cette association qui groupe plus de 75,000 fonctionnaires du gouvernement fédéral.

"Quand "Le Devoir" écrit que 200 fonctionnaires de langue française du ministère des Travaux publics ont remis, la veille, leur démission en bloc à la Fédération, il écrit une fausseté", ajoute M. Lapointe. Pour sa part, M. Lionel Constantineau, membre de l'exécutif de la Fédération, tient à faire la mise au point suivante: "Nous n'avons rien à voir avec les mécaniciens de machine fixe qui ont démissionné d'une autre association. Quand "Le Devoir" déclare qu'une dissension a éclaté chez nous à la suite de l'envoi à nos membres d'un questionnaire sur le bilinguisme, il fait une affirmation absolument gratuite. La décision de fonder une association de fonctionnaires fédéraux de langue française a pris son origine en dehors de chez nous, et les mécaniciens de machine fixe qui ont démissionné de leur association pour se rallier à la nouvelle association ne faisaient pas partie de la Fédération du service civil du Canada."

Quant à M. Dominique Joncas, promoteur de la nouvelle association de fonctionnaires fédéraux, il nous a réaffirmé que la décision de fonder une nouvelle association n'a rien à voir avec les tentatives de l'Association du service civil de faire valoir son droit à la négociation collective, comme l'écrit le journal montréalais. "Du point de vue syndical, a-t-il dit, les fonctionnaires, dans l'ensemble, sont satisfaits de leur association. C'est du point de vue ethnique que nous sommes mécontents et que nous sommes convaincus que nos associations existantes ne peuvent nous rendre justice. Notre association de fonctionnaires fédéraux verra le jour d'ici quelques semaines, aussitôt que nous aurons obtenu notre charte du Secrétariat d'Etat et nous y accueillerons avec plaisir, non seuiement les mécaniciens de machine fixe qui ont démissionné de l'ASCC, mais tous les fonctionnaires fédéraux qui voudront appartenir à une association de langue française, quelle que soit leur origine". M. Dominique Joncas est un fonctionnaire à l'emploi du ministères des Transports à Ottawa.

Victor Lévesque comparaît à Ottawa

Victor Lévesque, un tailleur de 24 ans, autrefois de Cornwall et Hawkesbury, le présumé chef d'une bande de cagoulards, a refusé, lundi matin, de faire partie d'une ligne de confrontation, afin de permettre à des témoins de la Couronne de l'identifier.

Lévesque, qui purge présentement une peine de deux ans pour port d'armes illégal, a été traduit devant le magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, en rapport avec une accusation de viol et trois accusations de vol qualifié perpétré le 11 novembre, à la demeure de M. et Mme Herbert Plant, 165, promenade Sherwood; le 16 novembre, à la demeure du Dr Edward Shapira, 1879 Island Terrace, et, le même jour, chez un voisin, M. William J. Touhey, 1889 Island Terrace, à Ottawa.

En fin de semaine, la Sûreté provinciale du Québec a remis Lévesque à la garde du détective Tom Flanagan qui l'a ramené dans la capitale. Avant sa comparution, en Cour, Lévesque a refusé de se prêter à la procédure normale d'identification qui consiste à se joindre à un groupe d'individus dans une ligne de confrontation.

Quelques minutes après le début des assises régulières de la Cour du magistrat, celle-ci fut ajournée. C'est alors que se produisit un petit incident qui devait dérouter les efforts de la Couronne pour faire identifier Lévesque par un de ses témoins.

Me Tom R. Swabey, d'Ottawa, qui représentait Me Don Adams, de Cornwall, l'avocat de Lévesque, reconnut un de ses amis dans les premières rangées de la Cour remplie à capacité. Il s'approcha de lui pour connaître l'objet de sa présence en Cour. Celui-ci lui confia qu'il était là pour identifier un accusé du nom de Lévesque au cours de l'ajournement.

En effet, chose très rare, l'accusé Lévesque et cinq autres accusés étaient demeurés dans une boîte durant la période d'ajournement, ce qui est contraire aux procédures habituelles. Me Swabey protesta contre cette manoeuvre de la Couronne mais le prévenu mit fin à toute l'affaire en levant les deux bras pour signifier à ceux qui voulaient l'identifier qu'il était Victor Lévesque.

L'accusé, qui trainait de lourdes chaines lors de sa comparution dans la métropole et à St-Hyacinthe, n'avait même pas de menottes lorsqu'il est apparu en Cour municipale d'Ottawa.

Il a nié sa culpabilité et a choisi de subir son procès devant juge et jury. Sa cause a été remise au 20 mai alors que l'on choisira la date de son enquête préliminaire.

J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
101, rue Rideau
234-3215
Heures de bureau:
LUNDI AU VENDREDI
9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI
9 h. a.m. à 1 h. p.m.



Toujours là — avec de l'argent . . .
pour décorer votre maison
ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

OTTAWA
ch. 209 édifice Commonwealth
77, rue Metcalfe 236-9408
1381½, rue Sparks 236-0736
73, rue William 236-0627
1242½, Nord, rue Wellington

EASTVIEW
Hôtel Lafontaine ch. Montréal, près de Mona 745-1557

HULL
107, rue Hôtel-de-Ville
Angle Principale 771-6278

GATINEAU — 309, rue Notre-Dame — 663-2421

L'ANALYSE de ses assurances n'a rien laissé sans protection



Assurez-vous que vos assurances sont à point

COMPOSEZ 232-7384

Aucune obligation de votre part.

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE et IMMEUBLE
366, rue Dalhousie, OTTAWA



ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée au monde.

SERVICE TELEPHONIQUE
DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. Services des nouvelles seulement 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 11 MAI 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Formation d'un conseil général des conservateurs du Québec

par JULES LAGUE

TROIS-RIVIERES (PC) — Un conseil général de l'Association progressiste conservatrice du Québec a vu le jour ici dimanche, à l'issue d'une réunion groupant quelque 150 personnes autour du leader provincial du parti, M. Léon Balcer.

Dans une conférence de presse qui a suivi les délibérations à huis clos, M. Balcer a précisé qu'il s'était agi d'une réunion d'organisation nullement consacrée à l'élaboration de politiques, d'une réunion "psychologique".

Une commission politique figure d'ailleurs au nombre des neuf comités permanents que l'on compte constituer d'ici environ trois semaines. Les autres sont le secrétariat, les finances, la publicité relations extérieures, les questions légales, les associations de comtés, le transport, les conventions et les assemblées populaires.

Sauf quelques exceptions statutaires dans le cas du secrétariat, tous les membres de ces comités sont nommés et désignés par le leader provincial".

Un document de travail de l'assemblée précise d'ailleurs que "l'ensemble de l'organisation générale se doit de grouper autour du leader provincial toutes les forces du parti" en même temps que de "tendre à la décentralisation des diverses activités politiques et de distribuer les responsabilités entre le plus grand nombre de sympathisants".

La réunion de dimanche après-midi groupait les 10 députés du parti aux Communes, les ex-députés, ainsi que des représentants des associations conservatrices masculines et féminines comme de la jeunesse.

Les deux créditistes

Les cadres que doit bâtir le conseil général autour de M. Balcer devraient être en place, s'attend-on, pour le mois de septembre, date du congrès de l'association progressiste-conservatrice du Québec.

Ces structures autonomes, d'expliquer M. Balcer, vaudront du Québec au parti national une contribution québécoise et canadienne-française comme telle.

Il n'y a toujours qu'un seul parti national, a pour sa part déclaré M. Paul Martineau, député de Pontiac-Témiscamingue et ex-ministre des Mines. Rien ne vient porter atteinte à l'autorité du chef national dans le fait que le Québec prenne ses propres décisions, a par ailleurs précisé M. Balcer.

Le Québec est "une province pas comme les autres", a spécifié en français M. Balcer à l'intention d'un reporter de langue anglaise. C'est pourquoi ses structures autonomes lui permettront de régler lui-même des problèmes qui lui sont particuliers et aussi de mieux faire entendre sa voix aux effectifs nationaux du parti.

Les deux députés créditistes qui se sont récemment ralliés aux conservateurs étaient présents. MM. Gérard Girouard et Gérard Ouellet y ont même prononcé de "magnifiques discours", a révélé M. Balcer, et l'accueil qui leur a été reservé a été "excellent, unanime et enthousiaste".

Questionné sur la rumeur voulant que tous les créditistes francophones d ' obédience thompsonniste viennent grossir les rangs des conservateurs, M. Balcer a répondu qu'il en serait très heureux. Les portes de son parti sont ouvertes aux députés de toute formation qui, comme l'ont fait MM. Girouard et Ouellet, accepteront la direction et la politique conservatrice, de même que l'épreuve d'une convention chez les conservateurs de leur comté avant les prochaines élections générales.

M. Balcer n'a pas admis avoir procédé à du "recrutement", mais a reconnu avoir eu certaines "conversations amicales". Il s'est toutefois défendu d'approches aussi directes que les offres de fonds électoraux et de patronage reprochées à l'organisateur en chef libéral, M. Davey.

Réaffirmant le caractère uniquement fédéral de son parti M. Balcer a déclaré que ses organisateurs conservaient toute leur liberté d'action au provincial. Quelques députés de son entourage ont cependant émis de forts doutes sur une option libérale de leurs organisateurs en cas d'élection provinciale.

Ce regain

L'enthousiasme régnait chez le groupe venu rencontrer les journalistes avec M. Balcer. Au cours du huis clos mal assuré par des vasistas ouverts et des cloisons ajourées, M. Théogène Ricard, député de St-Hyacinthe-Bagot, n'a pas hésité à présenter M. Balcer à l'assemblée comme "un futur premier ministre du Canada", il devait par la suite expliquer aux journalistes qu'il ne doutait pas que M. Balcer serait élu à ce poste "dès que l'occasion lui sera donnée de conduire les forces nationales du parti".

D'autres députés ont signalé que le parti reprenait de la vigueur au Québec avec la nomination de leur collègue de Trois-Rivières comme leader provincial. Ce regain de popularité dépasserait même les frontières du Québec.

M. Balcer a confirmé qu'il avait accepté de prendre part, en compagnie de M. Martineau, à la campagne complémentaire dans le comté ontarien de Nipissing, qui compte d'importants îlots de Canadiens français. Il s'est dit disposé à considérer de même toute invitation en provenance de Saskatoon, une autre circonscription ou les francophones sont nombreux.

Invité à dégager une analogie entre ses fonctions de leader provincial et celles de M. Guy Favreau chez les libéraux fédéraux québécois M. Balcer a dit ne pas connaître exactement les attributions confiées par le Premier ministre Pearson à un vœu des délégués québécois au dernier congrès national conservateur. C'était d'ailleurs, selon lui ce qui avait toujours manqué à l'organisation québécoise.

Au diapason de l'enthousiasme de son entourage, M. Balcer a enfin déclaré que les associations de comté n'avaient pas été convoquées à cette rencontre parce qu'il aurait fallu "louer le Colisée" pour accueillir cette "foule formidable."

Le chef de l'aile québécoise a aussi annoncé la nomination de M. Raymond O'Hurley, exministre de la Production de défense, à la tête de l'organisation du district de Québec et de ses 27 comtés. Le titulaire du district de Montréal doit être nommé plus tard.

Trois arrestations

Pont menacé par des terroristes à Saigon

SAIGON (PC)— Trois agents de la guerilla Viet Cong ont été capturés samedi soir au moment où ils cherchaient à poser une mine sous un pont que devait franchir le secrétaire américain de la Défense, M. Robert S. McNamara, à son arrivée mardi.

Un quatrième individu qui aurait été le chef de la bande, a réussi à prendre la fuite. L'attentat aurait également mis en danger la vie de l'ambassadeur américain M. Henry Cabot Lodge.

Les prisonniers auraient avoué qu'il s'agissait d'une conspiration contre McNamara.

McNamara se trouvait en Allemagne de l'Ouest dimanche et s'apprêtait à partir pour le Sud-Vietnam où il doit s'entretenir des moyens à prendre pour lancer un mouvement militaire plus agressif contre le Viet Cong avec l'appui plus agissant des Etats-Unis.

Il accomplit le voyage au moment où grandit la campagne anti-américaine des terroristes du Viet Cong. Ces derniers jours, ils ont coulé le porte - avions "Card", dans le fleuve Saigon, et lancé une grenade rudimentaire sur un groupe d'Américains en balade, dont huit furent blessés.

On monte la garde autour des écoles américaines, des commissariats, des installations militaires et diplomatiques.

Près de l'aéroport

On communique les détails suivants relativement au complot:

Le pont que l'on devait faire sauter est situé près de l'aéroport où doit descendre M. McNamara. Il est situé sur la route menant de l'aéroport à la ville de Saigon. M. Lodge était supposé occuper la voiture de M. McNamara durant le parcours de l'aéroport à la ville.

Vers 10 heures du soir, samedi, un policier sud-vietnamien, de faction au pont, aperçut un nageur qui nageait entre deux eaux. Il opéra l'arrestation de l'individu et demanda du renfort.

On découvrit un fil long de 150 verges relié à une latrine voisine. La police dénicha un deuxième agent du Viet Cong qui était caché à l'intérieur de la salle de toilette. Un troisième fut cueilli dans la région peu après.

Le fil reliait la vespasienne au pont. Après un interrogatoire qui dura toute la nuit, la police retourna sur les lieux et découvrit une charge d'explosifs de 50 livres contenue dans un vieux bidon à pétrole enterré sous la berge du fleuve dans une épaisse broussaille.

A point nommé

Le chef de la bande, dissimulé dans le chalet de nécessité, dominant le pont, devait faire détoner l'explosif au moment où M. McNamara franchissait le pont.

Les prisoniers, habitant tous Quang Nam, au centre du Sud-Vietnam, sont âgés de 19 à 48 ans. Leur chef n'a que 28 ans.

Dans les milieux occidentaux on s'étonne du caractère bizarre de l'opération. Il s'agit d'un bousillage et l'on trouve étrange que le Viet Cong ait confié à d'autres qu'à des experts la mission d'attenter à la vie de M. McNamara.

On ne manque pas de faire observer que l'exécution des travaux d'approche, deux jours avant l'arrivée du secrétaire américain, rendait plus facile leur découverte, plus de 150 pieds de fil restant bien visibles bien que sur la majeure partie de cette distance, ils fussent submergés.

Certains objectent que le moment le plus favorable pour poser ces fils, c'eût été avant l'imposition des règlements de sécurité maximum.

D'autres supposent que s'il ne s'agissait point d'un attentant contre McNamara c'était du moins une menace destinée à l'empêcher de renouveler ses visites à Saigon.

Selon d'autres encore, des éléments opposés au Premier ministre Nguyen Khanh pourraient tenter d ' effrayer McNamara. L'appui sans condition qu'il accorde à Khanh a indisposé ces éléments et l'attentat aurait pu empêcher de dorer davantage la figure de Khanh auprès du public.

Ces adversaires du régime ont essuyé un contretemps dimanche. L'Association bouddhiste du Sud-Vietnam a affirmé son appui à Khanh et son opposition aux dénigreurs de son gouvernement

Un jeune père se noie en tentant de secourir son fils

PERTH — M. Merwin Kallen, 34 ans, 10, avenue Brookdale, à Ottawa, s'est noyé dans les eaux du lac White, samedi après-midi, lorsqu'une vague haute de trois pieds a fait chavirer l'embarcation dans laquelle il prenait place.

Directeur de l'exploitation technique de Radio-Canada, à Ottawa, la victime se portait au secours de son fils, Steven, 10 ans, au moment de la tragédie. En effet, ce dernier s'était aventuré loin de la rive et son père, inquiété par la vague et les vents qui déferlaient sur le lac à ce moment-là, se porta au secours de son fils. Au moment où il faisait monter l'enfant dans son embarcation, celle-ci fut emportée et M. Kallen tomba à l'eau pour se noyer.

Le jeune Kallen, pour sa part, est revenu à la rive à la nage. Il a été secouru par son oncle, M. William Bradley, 613, rue Bathurst, Ottawa.

La famille Kallen se trouvait en visite au camp de M. Bradley, au moment de la tragédie. L'agent O.M. Wallace du détachement de Perth de la Sûreté provinciale d'Ontario a mené l'enquête.

Un Américain de 70 ans, s'est noyé, d'autre part, dans les eaux du lac Dalhousie, samedi, non loin de MacDonald's Corner.

Il s'agit de M. Stanley Bogdon, de Shamokin, dans l'Etat de Pennsylvanie, aux Etats-Unis.

Selon la SPO, de Perth, les vents violents qui soufflaient dans cette région samedi seraient responsables de la tragédie. En effet deux embarcations tronsportant quatre hommes à leur bord ont chaviré lorsque emportées par les vagues. Trois des quatre pêcheurs ont pu rejoindre la rive à la nage.

Le corps de M. Bogdon n'a pas été retrouvé.

Traduction d'oeuvres de Tougas et de MacLennan

Deux des oeuvres maîtresses de Hugh MacLennan, l'un les plus prestigieux romanciers du Canada anglais, paraîtront en français grâce à une subvention octroyée par le Conseil des arts du Canada.

Les Editions HMH Limitée, de Montréal, viennent en effet d'obtenir du Conseil une somme de $1,500 pour financer la traduction de The Watch that Ends the Night, et une somme de $1,000 pour la traduction de Barometer Rising.

Ces oeuvres ont paru respectivement en 1959 et en 1941.

Le livre de MacLennan qui a eu le plus de retentissement est sans doute Two Solitudes, roman qui illustre de façon saisissante le gouffre d'incompréhension qui sépare le Canada français et le Canada anglais. Ce roman, dont la publication remonte à l'année 1945, paraîtra prochainement en version française à Paris. On peut espérer que la traduction de ces trois oeuvres aidera à jeter un pont entre les "deux solitudes" qui, selon MacLennan, se partagent le territoire canadien.

Le Conseil des arts versera à la maison Ryerson Press, de Toronto, une somme de $2.000 pour la publication d'une version anglaise de Histoire de la littérature canadienne-française, de Gérard Tougas. Le livre de M. Tougas sera le seul ouvrage du genre mis à la disposition des lecteurs anglophones, et sa présentation sera semblable à celle des meilleurs ouvrages sur la littérature canadienne en langue anglaise.

MM. McLennan et Tougas sont tous deux boursiers du Conseil des arts. Professeur à l'Université de la Colombie-Britannique, M. Tougas a obtenu dernièrement une bourse de recherche de courte durée (catégorie 7) pour aller étudier les auteurs francophones d'Afrique au cours de l'été. M. MacLennan, titulaire d'une bourse spéciale pour artiste (catégorie 4a), fait actuellement un séjour en Europe.

Les tulipes seront en pleine floraison plus tôt que d'habitude

La température exceptionnellement chaude des derniers jours dans la capitale du Canada a devancé d'environ cinq jours le temps où seront en pleine fleur les millions de tulipes qui embellissent Ottawa, selon les paysagistes de la Commission de la capitale fédérale.

Les plus belles journées, pour les parterres de tulipes, seront le 16 mai et la fin de semaine du 17. Déjà, des milliers de tulipes sont écloses, mais le plus beau du spectacle annuel viendra avec les tulipes qui ouvrent plus tard. Habituellement, le plus fort de la floraison se situe vers le 20 mai et au-delà.

Le Festival canadien des tulipes, organisé par l'Ottawa Board of Trade, sera inauguré officiellement le vendredi 15 mai, à midi, par M. Jack Davis, secrétaire parlementaire du Premier ministre et député de Coast-Capilano, en Colombie-Britannique. La cérémonie aura lieu au Jardin des provinces.

Les millions de tulipes de la capitale seront la principale attraction au cours de ce festival, alors que 33 milles de promenade et plusieurs endroits de la capitale offrent un véritable festin de couleurs.

Toutefois, il y aura aussi un festival international des fleurs, qui sera inauguré les 22 et 23 mai par Mme Lester B. Pearson, épouse du Premier ministre. A cette occasion, des fleurs des pays étrangers seront exposées; elles proviendront des différentes missions diplomatiques au Canada. Il y aura donc des arrangements floraux typiques de nombreux pays.

A moins de temps froid, la saison des tulipes pourrait se terminer avant le trente mai.

On croit cependant que le spectacle des tulipes demeurera encore excellent environ une semaine après la pleine floraison.

Publicité des boissons

Les Lacordaire s'en prennent à certains articles de la loi

Dans le cadre même de l'arrêté ministériel québecois concernant la publicité des boissons alcooliques, en particulier à la radio et à la télévision, les Lacordaire félicitent le Premier ministre Jean Lesage pour l'attention apportée à la question et s'interrogent cependant quant à certains points susceptibles d'amener des difficultés dans l'application des décisions.

Dans une lettre adressée par le président général de leur mouvement, le Dr Réginald Grand'Maison, les Lacordaire s'inquiètent tout particulièrement de l'expression "de bonne foi" qui revient souvent dans l'arrêté ministériel, notant alors toute la largeur d'interprétation qu'on peut y donner.

On laisse aussi à l'administrateur, de rappeler les Lacordaire, une très grande autorité, pratiquement absolue (art. 37). Cet homme devra posséder un grand jugement, une compétence en dehors de l'ordinaire et surtout être indépendant en ce sens qu'il devra être en mesure de résister aux pressions qu'on pourra exercer sur lui.

Si cet individu possède toutes les qualités requises, de souligner les Lacordaire, l'attitude que le gouvernement québecois a prise est excellente puisque nous aurons affaire à un seul responsable et que nous saurons à qui nous adresser pour nos revendications.

Par ailleurs, d'affirmer les Lacordaire, il nous semble qu'on devrait défendre expressément toute publicité des brasseurs dans les centres sportifs destinés à la jeunesse de nos écoles et de nos paroisses, par exemple les costumes ou tout équipement sportif portant l'annonce de la bière.

On devrait de plus supprimer l'article 32 du présent arrêté ministériel où il est question de bourses d'études et de récompenses scolaires, de réclamer les Lacordaire, à moins que ces faveurs ne soient accordées à des étudiants de plus de vingt ans.

En faisant connaître l'attitude des Lacordaire, le Dr Grand'Maison félicite tout spécialement le Premier ministre Jean Lesage, le ministre de la Famille et du Bien-Etre, M. Emilien Lafrance, et le procureur général, M. René Hamel, pour l'attention apportée au problème angoissant de la publicité de l'alcool, particulièrement par l'arrêté ministériel du 29 avril.

Estrade détruite par les flammes à New Liskeard

HAILEYBURY (DNC) — L'estrade située à la plage de New Liskeard, servant à accommoder la foule lors des courses de chevaux ou divers spectacles organisés par les clubs, a été détruite par un incendie dont on ignore encore l'origine.

On croit qu'un feu d'herbe serait la cause de la perte de cette grande estrade de bois qui avait été construite en 1921, et qui avait été réparée et améliorée il y a quelques années.

Le feu se répandit rapidement et une quinzaine de minutes après que des automobilistes eurent signalé de la fumée, il ne restait plus qu'un amas de cendres.

L'estrade des juges fut aussi détruite ainsi que l'équipement pour parties de balles et pour les cours de natation et jeux à la plage.

Le maire L. Taylor dit que la structure était assurée pour $5,000 et qu'il en coûtera pas moins de $80,000 pour la rebâtir selon les règlements de prévention des incendies, ciment et acier. La chose sera discutée avec le comité récréatif de l'endroit, dont Harold Mc Alister est le président.

Frank Sinatra a failli se noyer à Honolulu

HONOLULU (Reuter) — Le chanteur Frank Sinatra qui se baignait sur une plage de l'Ile de Kauai, (îles Hawaii) a failli se noyer et ne doit d'avoir la vie sauve qu'à un courageux athlète qui faisait du "surfing" sur la même plage, a annoncé un porte-parole de la firme cinématographique pour laquelle travaille la vedette.

Il a été emporté au large par un fort courant alors qu'il se baignait en compagne de Mme Howard Koch, épouse du producteur du film, a révélé le porte-parole.

La police de Kauai a confirmé par la suite ces informations.

Le porte-parole a précisé que Mme Koch avait pu regagner la rive avec l'aide d'autres baigneurs mais que Sinatra s'était débattu dans l'eau pendant un certain temps avant qu'un jeune homme qui faisait du "surfing" non loin de là ne vienne à son aide.

Le chanteur a été transporté dans sa résidence de Kauai. Un médecin appelé d'urgence lui a ordonné de garder le lit.

$2,000 à l'Institut des études canadiennes de l'université Carleton

Une subvention de $2,000 du Conseil des arts du Canada échoit à l'Institut des études canadiennes de l'université Carleton, qui publie en format de poche, dans le cadre de la Carleton Library Series, des oeuvres canadiennes dont l'édition est épuisée. Cette année, l'Institut projette de publier le premier volume d'un recueil sur la société canadienne-française. En vertu d'un accord intervenu avec l'université Laval, le même recueil paraîtra simultanément en français aux Presses de l'université Laval. La subvention du Conseil des arts servira à financer la traduction des pièces du recueil, dont environ la moitié sont en langue française et l'autre moitié en langue anglaise.

Comme l'an dernier, le Conseil accorde $4,600 au comité conjoint de l'Association des éditeurs canadiens et du Canadian Book Publishers' Council pour les aider à présenter des livres canadiens, dans les deux langues, à la Foire du Livre de Francfort en 1964. Les mêmes livres seront ensuite exposés à la Foire internationale du Livre, à Berlin.

Une somme de $5,000 est accordée au Ecrits du Canada français pour la publication de trois volumes en 1964. Lancée il y a dix ans, la série des Ecrits comprend déjà seize volumes parus, dont l'ensemble présente un véritable panorama de la production littéraire canadienne-française: théâtre, roman, poésie, critique, études littéraires et autres.

Le Conseil des arts versera enfin à la University of Toronto Press, qui édite la Canadian Annual Review, la somme de $4,868 en faveur du numéro de 1963 de cette revue. Le Conseil recevra en contrepartie 400 exemplaire de ce numéro, pour les distribuer à l'étranger. Editée par M. John Saywell, professeur à l'Université de Toronto, la Canadian Annual Review s'adresse aux personnes qui s'intéressent au domaine des affaires publiques.

Une branche s'abat sur une maison

CORNWALL (DNC 1) — Pour la deuxième fois en deux mois, une maison dans l'est de Cornwall a été fortement endommagée par des vents violents qui ont soufflé sur la région, samedi dernier.

La demeure de M. et Mme Henri Brosseau, 1493, est première rue à Cornwall, a subi des centaines de dollars de dommages alors qu'une grosse branche s'est détachée d'un vieil arbre pour s'immobiliser sur le toit de la maison. Trois autres branches, plus petites, ont percé le toit et se sont enfoncées dans le plafond du salon, brisant le plâtre qui s'est répandu sur le plancher du salon. Heureusement, personne n'a été blessé, mais M. Brosseau l'a échappé de justesse, venant tout juste d'entrer dans la maison.

Le 5 mars dernier, Mme Brosseau, qui vaquait à ses occupations dans la cuisine, a échappé à de graves blessures alors qu'une branche s'est détachée du même arbre et s'est enfoncée dans le toit et le plafond de la cuisine la manquant tout juste.

L'arbre est situé sur un terrain vacant appartenant au Dr A. J. Gardiner, de Cornwall. Depuis trois ans, il appert que la famille Brosseau lui demande de couper cet arbre qui menace les nombreux enfants qui jouent dans le voisinage. Le 4 novembre dernier, une autre branche s'est écrasée sur le sol à environ un pied de la maison.

La famille Brosseau a déclaré qu'à chaque fois qu'un vent s'élève à Cornwall, elle doit évacuer la maison, de crainte qu'elle ne soit victime d'une tragédie.

Pearson à Toronto

Symboles nationaux bientôt une réalité

TORONTO (PC)—Le Premier ministre Pearson a déclaré hier soir qu'il est d'avis que l'adoption de symboles nationaux tendant à unir les Canadiens sera bientôt une chose du passé.

"C'est l'espoir que je nourris. C'est le but que je poursuis, a-t-il déclaré lors du troisième Festival de la liberté qui se déroulait au Centre O'Keefe.

"Je crois que le temps est proche où le concept de citoyenneté canadienne, renforcé par l'adoption d'emblèmes authentiquement canadiens fera oublier toute idée de canadianisme avec un trait d'union", a-t-il ajouté.

Il a également adjuré les Canadiens qui forment la "tierce partie" de la nation de ne pas s'inquiéter de leur avenir par suite du présent débat sur le biculturalisme.

"Je suis conscient, tout autant que vous des discussions sérieuses qui se poursuivent entre les Canadiens d'origine italienne, polonaise, allemande, ukrainienne et autres en vue de déterminer à quelle enseigne ils logent dans le cadre des présentes préoccupations à l'égard de l'association originelle.

"Je sais également l'angoisse que quelques-uns d'entre vous éprouvent face à l'expression 'les deux groupes fondateurs', surtout lorsqu'elle est utilisée dans le contexte qui tend à lui donner un sens d'exclusivité.

"Je vous prie de ne voir dans cette expression que sa signification propre: reconnaissance du fait historique que les groupes britanniques et français ont été à l'origine même de la fondation du Canada et de la Confédération".

Citoyen de 1ère classe

M. Pearson a ajouté que de façon concrète" cet acte d'association est, et doit être accepté et reconnu comme tel, une association à part entière de tous les Canadiens sans égard à l'origine et aux antécédents raciaux".

"Il n'y a et il n'y aura qu'une seule catégorie de citoyen canadien; citoyen de première classe".

Le Premier ministre a ajouté qu'il ne perdait pas de vue qu'en dépit des assurances données, on continuerait à se poser des questions quant au sort réservé à la "tierce partie" dans une société politique composée fondamentalement de deux groupes ethniques.

"A ceci je répondrai que, bien que les Canadiens se trouvent inévitablement associés à l'un des deux groupes anglophone ou francophone, ils s'enorgueilliront toujours de leur titre de Canadien".

L'idée d'association et de deux groupes fondateurs ne constitue une menace pour personne au pays. "C'est plutôt une invitation à participer, et à participer sur un pied d'égalité à la mise en valeur de l'unité canadienne et d'une entité canadienne basée sur l'acceptation du principe de coexistence de deux langues à la lumière des faits hostiriques et du caractère multiple de notre développement national".

Deux corps sont retirés des eaux du lac Sam Martin

SUDBURY (DNC 1) — Les corps de Kurt Wirnsperger, 17 ans, 28, rue Secord, et Helmut Perouiz, 15 ans, 5, rue Secord, à Sudbury, ont été repêchés des eaux du lac Sam Martin, dimanche.

Les jeunes se sont noyés il y a environ 10 jours, au cours d'une excursion de pêche avec le père du jeune Wirnsperger et un ami.

Un homme-grenouille a retrouvé les corps dans l'eau profonde à l'extrémité nord du lac.

$3,000 pour un inventaire sur la Nouvelle-Zélande

Le Conseil des Arts du Canada annonce aujourd'hui l'octroi d'une subvention de $3,000 au Conseil canadien de recherches sur les humanités, pour la préparation d'un inventaire de la documentation sur la Nouvelle-Zélande, dans les universités canadiennes.

En 1961, le même organisme avait obtenu une première subvention de $3,000 pour la préparation d'un inventaire analogue sur l'Australie. Ce premier travail est aujourd'hui presque terminé. Son auteur, M. Gordon Elliott, professeur à l'Université de la Colombie-Britannique, commencera prochainement le second ouvrage.

Pour vous, mesdames...

Cinquantenaire du Régiment de Hull



BAL DES SOUS-OFFICIERS — Pour la première fois, les sous-officiers du régiment de Hull ont tenu samedi soir, dans la vaste salle des exercices, brillamment décorée, un grand bal en tenue de gala. La musique était offerte par l'orchestre de Larry Quirouette. Ici, de gauche à droite, accueillaient les nombreux invités: anciens et présents sous-officiers et amis, le président du bal, le sergent-major Gérard Daigneault, Mme Daigneault, Mme Roland Nault et Roland Nault, R.S.M.

(Photo Champlain Marcil)



BAL DES OFFICIERS — Sous la présidence d'honneur du ministre de la Défense nationale et de Mme Paul Hellyer, le commandant du régiment de Hull, le lieutenant-colonel Guy de Merlis, et les officiers du régiment ont accueilli samedi soir, au manège, plusieurs centaines d'invités à leur bal du cinquantenaire, offert au carré des officiers. La musique de danse était fournie par l'orchestre de danse de la Gendarmerie royale du Canada. Ici, de gauche à droite, on reconnait le lieutenant-colonel de Merlis, Mlle Fernande Bertin, le ministre Hellyer et Mme Hellyer.

(Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Leurs Excellences, le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, du colonel A.-G. Cherrier, secrétaire adjoint du gouverneur général, et du capitaine d'aviation P.V. Glasheen, aide de camp de service, ont quitté Ottawa samedi, pour Montréal. Leurs Excellences ont assisté à un dîner au Chalet de la montagne, marquant la clôture de la semaine nationale de la famille, organisée par la Ligue ouvrière catholique et la Jeunesse ouvrière catholique de Montréal. Le gouverneur général a adressé la parole. Un concert a été offert par le choeur "V'la le bon vent" de Québec.

* * *

Corps diplomatique

A l'occasion de la fête nationale de leur pays et de leur prochain départ d'Ottawa, l'ambassadeur de Tchécoslovaquie et Mme Jaroslav Tauer ont reçu vendredi soir, plusieurs centaines de personnes à un cocktail à leur résidence. Parmi les représentants du gouvernement canadien on remarquait les ministres Paul Martin et George McIlraith et leurs épouses et quelques anciens ministres.

* * *

Le haut-commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Wilfrid Andrew Rose ont reçu à dîner à leur résidence.

* * *

Secrétaires particulières

Le dernier dîner mensuel de la saison de l'Association des secrétaires particulières et adjointes à l'administration a eu lieu récemment à La Paloma, sous la présidence de Mme Barbara E. Barrette. Mlle Beth Tullis a lu le rapport de la réunion précédente. Mme Barrette a présenté le marteau symbolique de la présidence à Mme Dorothy M. Chandler élue à ce poste à la réunion générale. Mme Chandler, à son tour, a présenté un cadeau souvenir des membres, à Mme Barrette.

* * *

Ligue de bien-être

La réunion générale de la Ligue de bien-être des écoles-hôpitaux de l'Ontario section d'Ottawa, aura lieu à 8 heures, le soir du **vendredi 15** mai, en la salle de l'église anglicane St. John's, angle Elgin et Somerset.

* * *

Club Chelsea

Les membres du club Chelsea d'Ottawa offrent un café-détente qui aura lieu de midi à 2 heures, le jeudi 14 mai, dans les salons du club.

* * *

Epouses des ingénieurs

Mme L. M. Christmas recevra à sa demeure, 481, Mayfair, à un thé en l'honneur des nouveaux membres de l'Association des épouses des ingénieurs. La réception est offerte de 2h. 30 à 5 heures, le mercredi 20 mai.

* * *

Voyage

Le ministre associé de la Défense nationale, M. Lucien Cardin, et un groupe de députés, dont M. Alexis Caron, de Hull, ont visité en fin de semaine quelques bases militaires telles que Colorado Springs et celles du Nord canadien.



POUR LES PETITES SOEURS de l'Assomption, célébrant leur premier anniversaire d'arrivée dans Hull, un thé-offrande en la salle paroissiale Sacré-Coeur de Hull, a été l'occasion choisie par de nombreuses personnes pour exprimer leur gratitude. Ici, de gauche à droite sont: Mme Hector Lafleur, qui loge les religieuses depuis leur arrivée à Hull, Mme Léopold Guindon, présidente du comité d'organisation du thé, Son Excellence Madame Vanier, épouse du gouverneur général, invitée d'honneur la R.S. Maurice, supérieure provinciale, de Montréal et la R.S. Thérèse, supérieure du groupe de trois religieuses à Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Vibrant hommage de gratitude offert aux Petites Soeurs de l'Assomption

Les Petites soeurs de l'Assomption ont reçu de multiples témoignages d'appréciation pour leur dévouement auprès des pauvres, des malades, des vieillards, et autres oeuvres de bienfaisance, à l'occasion du thé-offrande marquant leur premier anniversaire de leur arrivée à Hull. La réception était offerte dimanche après-midi, à la salle paroissiale Sacré-Coeur de Hull, par les "Marraines" des Petites soeurs, sous la présidence de Mme Léopold Guindon.

Madame Vanier

Son Excellence Madame Vanier, épouse du gouverneur général, accompagnée de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et de l'aide de camp de service, s'est rendue au thé, offrir une marque personnelle de reconnaissance pour l'oeuvre de charité accomplie par ces religieuses auprès de la population canadienne. Elle a pris le thé en compagnie du maire de Hull et de Mme Marcel D'Amour, ainsi que de la supérieure provinciale des Petites soeurs de l'Assomption, la R. S. Maurice, de Montréal.

Mgr Charbonneau

Son Excellence Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, était aussi présent. A la table du thé, il était accompagné de M. et Mme Oswald Parent et de M. et Mme Edgard Chénier, ainsi que de la R.S. supérieure provinciale.

Les invités étaient accueillis par Mme Léopold Guindon, présidente de l'association des Marraines des Petites soeurs, Mme Hector Lafleur, le R.P. Vincent Tremblay, o.m.i., curé de la paroisse Sacré-Coeur de Hull, et la R.S. Thérèse, supérieure de la maison de Hull.

Mmes Caroll Laurin et Georges Henri étaient en charge de la corbeille des offrandes et du livre-souvenir des invités. Mmes Joseph Jolicoeur et Marc Laberge percevaient les cotisations des membres de l'association des Marraines des Petites soeurs. Les dames invitées à verser le thé étaient dirigées vers la table d'honneur par Mmes René Pharand et Jean-Guy Michaud. Cette table, comme l'ensemble de la salle de réception, avait été agréablement décorée dans les tons de blanc et rose par un groupe de dames sous la direction de Mmes Lucien Massé et Lucien Laverdure. Mme René Galipeau était en charge de la publicité. Mmes Pierrette Croteau et Bella Gaudreau surveillaient le service aux invités. A la cuisine, le travail de préparation était effectué par un groupe de dames de la paroisse, sous la direction de Mme Hermas Asselin.

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

54 —

— Dans l'escadrille que je commande, Monsieur, il n'y a pas de saboteurs. Chacun accomplit son modeste devoir selon ses capacités. Sans doute avez-vous lu ces légendes dans une feuille défaitiste? Il y en a malgré le peu de lecteurs et la qualité de ceux-ci mais bien moins qu'on ne le croirait.

Le visage de Renaud reflétait une intense surprise et une incompréhension totale; mais il allait relever ce que ces attaques avaient de déplaisant s'adressant à un hôte aussi digne de respect lorsque le regard de Bernard et un léger signe l'incitant au calme lui fit garder le silence momentanément. Mais son incompréhension demeurait entière, ainsi que celle de Bérengère. Tous deux se demandaient ce que signifiait cette absurde et vulgaire incartade, et Renaud ne trouvant aucune explication plausible se promit de tirer cette affaire au clair le plus tôt possible, et dès le soir même, en priant Patrick de lui en donner la raison.

Quant à Bérengère, elle ne savait si la lueur entrevue soudain dans cette obscurité était vraiment le fil conducteur qui lui donnait l'explication de cette scène. Se pourrait-il que si peu de temps eût suffi pour qu'en Dominique soit né un sentiment dont le fiancé aurait pu prendre ombrage? Et que Bernard ... Mais non, c'était impossible! Elle nageait en plein roman !... Cependant toutes les attaques de Patrick Marcereau procédaient bien d'un jaloux, il n'y avait pas à se tromper ... D'autre part elle savait fort bien que son frère, même si un sentiment irrépressible et subit l'eût envahit sans que sa volonté fût complice, aurait eu la force de caractère de le taire et que personne n'en aurait rien su ni rien deviné. Mais si de son côté Domi ... Non! cela était impossible! Domi, cette enfant, s'éprendre d'un jeune homme aussi sérieux que Bernard et à première vue! Elle n'avait tout de même que dix-huit ans!

(A suivre)

Jeanne LeBer

Mme Georges Séguin, présidente de la section St-Raymond

Récemment, sous la présidence de la présidente générale des Jeanne LeBer, les membres de la section St-Raymond, des Jeanne LeBer, procédaient à l'élection des membres du nouveau conseil pour 1964 à 1966.

Mme Georges Séguin a été élue présidente; Mme Jacques Delisle, vice-présidente; Mme Lucille Giroux, secrétaire-trésorière et Mmes Henri Séguin, Edmond Jolicoeur, Fernand LaHaye, 1ère 2e et 3e conseillères.

Un goûter a été servi en fin de soirée.

ACTIVITE FFCF

FFCF, North Bay

NORTH BAY (DNC 2) — Les membres de la section de North Bay, de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises ont décidé d'offrir un don annuel de $25 à l'élève finissant, garçon ou fille, de l'Académie qui aurait montré le plus de progrès scolaire au cours de l'année.

Une parodie, tirée des fables de La Fontaine, et composée par M. Joseph Beaulieu a mis en vedette des garçonnets de 8 à 12 ans. Les membres de la Fédération les ont très applaudis. Mme Yvon Lalonde et son comité ont offert le goûter en fin de réunion.

Réunion intéressante des Dames de Ste-Anne à Widdifield, Ont.

NORTH BAY (DNC 2) — La dernière réunion mensuelle des Dames de Ste-Anne de Widdifield a été honorée de 34 présences. A la suite des instructions de l'aumônier à l'église et du salut du St-Sacrement la réunion s'est ouverte à la salle paroissiale, sous la présidence de Mme H. Whorley. Il y eut présentation d'un souvenir au curé de la paroisse à l'occasion de son 23e aniversaire de prêtrise et d'un bouquet spirituel, à la R.S. Gilles-du-Sacré-Coeur, s.s.c.

Plusieurs dames ont apporté des articles de tricot et de couture en prévision de la vente de charité qui se prépare pour l'automne. Il a été décidé d'organiser le tirage d'une obligation. Au nombre des nombreux rapports, se trouvait celui de la vente de pâtisserie organisée récemment et qui a remporté un grand succès. Mme A. Boissonneault a remporté le tapis fait à la main, don de Mme Delia Ash.

IMPORTANT

MATELAS

N'OUBLIEZ PAS DE REMPLACER VOTRE PRÉSENT MATELAS PAR UN...

Serta

Le meilleur au monde!

BLUE RIBBON

SIGNALEZ 232-4213

Pour entreposer vos fourrures

Seulement 2% de valeur* équitable

★ ASSURANCE POUR 12 MOIS
★ GRANDE VOUTE FRIGIDAIRE

*Minimum $4.00 comprenant assurance $200.

DWORKIN FURS LTD.

256 RUE RIDEAU OTTAWA

"Comme elle a vieilli!" Est-ce là ce qu'on dit de vous?

Aucune femme ne veut paraître âgée, mais cela arrive si fréquemment à cause d'un épiderme desséché par les rigueurs de l'hiver, la chaleur des appartements et les régimes pauvres en matières grasses! C'est pourquoi vous vous devez de connaître la DRY SKIN CREAM POND'S. Cette crème réputée contient de l'allantoïne—une substance qui agit en 10 minutes pour revitaliser l'épiderme déshydraté. L'allantoïne disperse les cellules mortes, imprègne rapidement l'épiderme de la lanoline richement hydratée que contient la crème Pond's et agit en profondeur. Presque en une nuit, les cellules desséchées, cause de rides prématurées, disparaissent; l'épiderme apparaît doux et velouté, il a l'éclat de la jeunesse. Employez la DRY SKIN CREAM POND'S régulièrement. En pots ou en tubes, partout où l'on vend des cosmétiques.

ON DEMANDE

des jeunes filles de 16 à 29 ans

pour suivre le cours de

MANNEQUINS THORNTON



Des centaines de milliers de Canadiens ont été témoins du couronnement de Carol Ann Balmer comme Miss Canada. N'aimeriez-vous pas avoir autant de prestance?

La demande pour obtenir des mannequins formés par l'agence Walter Thornton est de plus en plus grande. Beaucoup de jeunes filles qui n'osaient même pas rêver de devenir un jour des mannequins ont connu le succès grâce à la formation de l'agence Walter Thornton.

LES HEUREUSES CANDIDATES SUIVRONT UN COURS DU SOIR OU DU SAMEDI

TEST D'APTITUDES GRATUIT

236-9575

L'art d'être mannequin est une carrière passionnante et très bien rémunérée et elle s'offre à toutes les jeunes filles. L'agence Walter Thornton emploie des mannequins à temps plein ou partiel.

ECOLE DE MANNEQUINS ET DE DEVELOPPEMENT DE LA PERSONNALITE

THORNTON

La plus vaste école de mannequins et de charme du Canada

111, rue Sparks, adjacent à Henry Birks

VOTRE ARGENT VOUS RAPPORTE

5 1/2 %

SUR DÉPÔT FIXES

GUARANTY TRUST

LA PLUS GRANDE COMPAGNIE INDEPENDANTE DE GESTION FIDUCIAIRE DU CANADA

HULL

112 RUE PRINCIPALE — PR. 1-6655



Epilée... vous serez belle à ravir tout l'été!

Très bientôt, vous mettrez de côté votre garde-robe d'hiver pour retrouver vos vêtements légers, tels robes décolletées, costumes de sport, "shorts", maillots de bain, etc. Mais ce privilège de la femme moderne entraine une obligation ennuyeuse: vous devez épiler régulièrement vos bras et vos jambes des déplaisants poils superflus. Pourquoi ne pas mettre un terme aux vieilles routines, telles l'épilation à la cire, l'oxygénation et l'usage des dépilatoires? Solutionnez à jamais ce problème en commençant immédiatement. Faites épiler chez Gregory les poils superflus de vos bras et de vos jambes par la thermolyse Mosse. Non seulement elle est rapide, confortable et à bas prix, mais elle est aussi la plus pratique pour toute femme soucieuse de son apparence. Venez dès aujourd'hui pour une consultation et démonstration gratuites. C'est sans obligation pour vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller

75, rue Albert, Ottawa, Ont.

OUVERT: 9h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam. 10h. a.m. à 3h. p.m.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 12 mai 1964

* * *

21 mars au 19 avril

(LE BELIER)



Les astres semblent vous bouder dans le domaine du coeur; il faut vous résigner et attendre une situation plus favorable. Vos intérêts se transforment.

20 avril au 20 mai

(LE TAUREAU)



Les planètes exercent présentement leur influence et leur action stimulante dans le domaine de vos activités. Soyez plus empressé et plus entreprenant.

21 mai au 21 juin

(LES GEMEAUX)



Vous serez peut-être sujet à une humeur chagrine contre laquelle il faudra réagir. Méfiez-vous de votre imagination qui vous fait voir des choses qui n'existent pas.

22 juin au 21 juillet

(LE CANCER)



Les entraves de l'existence semblent vous irriter davantage aujourd'hui; apprenez à dominer la récolte qui gronde en vous. Vos engagements financiers sont nombreux.

22 juillet au 21 août

(LE LION)



Aujourd'hui, vos impulsions seront vives et il faudra faire attention aux gestes maladroits. La soirée s'annonce des plus agréables, en compagnie de la personne que vous aimez.

22 août au 22 septembre

(LA VIERGE)



De nouvelles possibilités s'offrent à vous sur le terrain de l'aventure. Essayez de mettre vos talents à l'épreuve, au service de tâches nouvelles.

23 septembre au 21 octobre

(LA BALANCE)



Les influences sont capricieuses, surtout dans l'avant-midi. Agissez avec finesse. L'après-midi pourrait vous mettre en face de situations inattendues.

22 octobre au 21 novembre

(LE SCORPION)



Aujourd'hui, vous ruminez un coup d'éclat qui pourrait réussir. Que rien ni personne ne vienne nuire à votre détermination. La concentration est nécessaire.

22 novembre au 21 décembre

(LE SAGITTAIRE)



Facilités spéciales dans vos occupations journalières. Vous pouvez dans ce secteur recevoir une aide efficace de votre conjoint ou de votre partenaire.

22 décembre au 20 janvier

(LE CAPRICORNE)



Activité plus effective et orientée vers les joies de l'amitié. Ne vous laissez pas prendre à un jeu qui semble dangereux.

21 janvier au 19 février

(LE VERSEAU)



Ce qui est inhabituel vous attire aujourd'hui. Vous faites des efforts pour comprendre une personne au caractère étrange mais attirant.

20 février au 20 mars

(LES POISSONS)



Vous aurez probablement un surcroît de travail, mais des profits peuvent en résulter sur le plan matériel. Les affaires secondaires doivent être laissées en suspens pour le moment.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Nature réservée et tranquille ayant horreur du bruit et des discussions. Très sensible sous des dehors parfois brusques, vous êtes généreux et tendre. Vous avez le sens inné de la justice et de l'honnêteté. Vie sentimentale bien remplie.

La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale

Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario: (Spécial) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être effectivement soulagées de la plupart des misères dues au retour d'âge! Oui . . . soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres malaises d'origine fonctionnelle . . . grâce à une remarquable tablette mise au point *spécialement* pour remédier à ces malaises. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison!

L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" suffocantes disparurent. L'une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soumises aux essais remarquèrent un soulagement frappant!

Cette formule est une *combinaison* unique de médicaments spéciaux . . . elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les malaises physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médicinal.

Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant au monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang.

Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmaciens l'ont aussi . . . Composé Végétal Lydia E. Pinkham.



ON LE DIRAIT AGRIPPÉ À LA ROUTE

Moteur de course en aluminium. Suspension indépendante aux 4 roues. Surclasse et surpasse tout venant.

Essayez la IMP *maintenant!* Retrouvez le plaisir de la conduite en famille!

LE SÉDAN SPORT SUNBEAM IMP

VOITURES ROOTES HILLMAN · SUNBEAM · HUMBER

Venez voir la Sunbeam Imp chez

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

44, chemin de Montréal Tél. 749-5927



CANADA-LIBAN — Une soirée offerte samedi à la paroisse St-Pierre et St-Paul a mis en évidence les deux cultures orientale et occidentale, s'adaptant l'une à l'autre en parfaite harmonie. Ici, de gauche à droite, au cours de la réception qui suivit la messe en rite bysantin, on reconnaît: le ministre d'Etat Yvon Dupuis, Mme Dupuis, Mme Edmond Khayat, épouse de l'ambassadeur du Liban, Son Excellence, M. Khayat, et le R.P. Théophile Attalla, curé de la paroisse libanaise. (Photo Champlain Marcil)

Agréable soirée d'échange de deux cultures

Dans l'esprit oecuménique actuel avait lieu samedi soir, à la paroisse libanaise St-Pierre et St-Paul d'Ottawa, une rencontre Canada-Liban. La soirée était offerte sous le distingué patronage de Son Excellence l'ambassadeur du Liban et de Mme Edmond Khayat. Le R. P. Th. Attalla, curé de cette paroisse, y a accueilli environ 120 invités.

Parmi les invités d'honneur on remarquait le ministre d'Etat et Mme Yvon Dupuis, les juges Jacques Boucher, Avila Labelle, A. Chartrand, et leurs épouses, M. et Mme Raoul Landriault, et plusieurs autres.

Rite byzantin

La cérémonie a débuté par la messe en rite byzantin, dialoguée en français, et communion sous les deux espèces. A l'issue de la cérémonie religieuse, un cocktail a été offert à la salle paroissiale, par l'ambassadeur et Mme Khayat. On y présenta deux films de folklore libanais: "This is Libanon" et "Le festival international de Baalbeck".

Menu libanais

Cette réception a été suivie d'un succulent dîner au menu exotique et élaboré. Il offrait: une salade libanaise; une entrée à la cervelle d'agneau préparée et marinée; une préparation de chou farci; du poulet au riz; des haricots verts à l'agneau; des pâtisseries libanaises variées; des vins au choix des convives.

L'hôte de la soirée, le R. P. Attalla, dans une émouvante allocution a expliqué que cette rencontre avait pour but d'échanger deux cultures, deux civilisations, deux richesses, de permettre l'intégration des immigrants, qui peuvent apporter une grande valeur à la nation canadienne, par l'alliance des coutumes. Les Orientaux, dit-il, sont idéalistes, mystiques même, tandis que les Occidentaux ou Nord-Américains sont plutôt matérialistes, pragmatiques. De la connaissance réciproque, de l'amour des deux cultures résultera la grandeur de notre peuple. Le R. P. Attalla a expliqué que le voyage du Saint-Père en Terre-Sainte, a démoli cette cloison qui existait entre les chrétiens des deux groupes. Les temps sont révolus, dit-il, où les chrétiens éprouvent de l'animosité ou de la haine. Ils apprennent à s'adapter, à évoluer côte à côte dans la sphère de l'amour et de la charité chrétienne. Il a commencé son allocution en citant les paroles d'un philosophe juif: "Jésus-Christ, fils de Dieu, est la seule réponse à notre condition humaine actuelle."

Après le repas, en fin de soirée, tous les invités ont été reçus par M. et Mme Khayat, à la résidence de l'ambassade.

Les "petits conciles" se réuniront à Sudbury

STURGEON FALLS (DNC) — Les membres du "petit concile", diocésain du Sault-Ste-Marie formé en commissions d'étude, se réuniront en séance plénière dimanche prochain au collège Marymount, à Sudbury.

Ces commissions, les unes françaises et les autres anglaises, ont été formées l'automne dernier par Son Exc. Mgr Alexander Carter, évêque du diocèse, dans tous les secteurs du diocèse. Désignées sous le nom de "petit concile", elles se sont réunies fréquemment durant l'hiver pour étudier des questions d'éducation et de liturgie, la culture des vocations, les moyens de communication et autres questions. Depuis, rapports et recommandations ont été soumis à la chancellerie du diocèse.

Tous les participants aux travaux des différentes commissions, ainsi que le public en général, sont invités à la séance de dimanche prochain, présidée par Mgr Carter.

Retouche

Après avoir terminé la peinture de murs et de meubles, remplir avec un peu de peinture, une bouteille de poli à ongles vidée et nettoyée. Lorsqu'une petite retouche devient nécessaire par suite d'égratignure, il suffit de passer le pinceau qui est immergé dans la peinture.

chez Caplan



C'est la semaine de la térylène chez Caplan

"TERYLENE" CIL THE TALENTED TEXTILE FIBRE

Voici . . . une de nos

robes dernier cri

par DAYVAL

Ce n'est qu'une seule parmi plusieurs qui seront montrées au cours de la "Semaine de la térylène chez Caplan".

ASSISTEZ A DES DEFILES DE MODES DE TERYLENE CETTE SEMAINE A NOTRE REZ-DE-CHAUSSEE.
MARDI, MERCREDI, JEUDI ET SAMEDI
DE 2 A 4 P.M.
VENDREDI, de 7 h. à 9 h. p.m.

La robe illustrée est de Dayval; noir, vinrose, jaune et aigue-marine. Tailles 7 à 15.
REZ-DE-CHAUSSEE

Fibre Polyester C-I-L
Marque déposée

Caplan . . . rue Rideau . . . tous les jours 9 à 6
Vendredi de 9 à 9

Bulletin spécial aux assurés de La Mutual Life

Comment La Mutual Life peut contribuer à assurer l'éducation de votre enfant

La valeur d'un cours universitaire ne se mesure pas en dollars et en cents . . . mais on peut en estimer le coût. Si votre enfant fréquente une université voisine, les frais de scolarité, de livres et d'habillement se chiffrent de nos jours à environ $1000 par année; en dehors de la région, avec chambre et repas, ces dépenses atteindraient à peu près $2200 chaque année. Bien entendu, les déboursés varient d'une région à l'autre, selon l'établissement et les diverses facultés, mais on est certain que les prix des études augmentent constamment . . .

Même si l'enfant paie une partie des dépenses, il aura besoin de votre aide. Peu de parents ont tant d'argent sous la main; mais ils peuvent l'avoir au moment voulu, s'ils savent se préparer.

Prenez donc le temps de discuter ce sujet si important avec le représentant de la Mutual Life. Il vous fera voir un plan d'accumulation de capitaux qui *garantit* l'argent que coûtera une éducation universitaire; ce plan garantit que l'argent sera disponible, que vous soyez vivant ou non. C'est ainsi que des milliers de nos assurés se préparent un fonds certain pour l'éducation future de leurs enfants. Appelez donc le représentant de la Mutual Life du Canada pour en parler, ou postez le coupon.

La Mutual Life

COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA

FONDÉE EN 1869 / SIÈGE SOCIAL: WATERLOO, ONT.

Oui, je m'intéresse à savoir comment je puis m'assurer l'argent voulu pour l'éducation de mon enfant.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

ML-64-BAF

SUCCURSALE: 80, ave Argyle, Ottawa, Tél.: 236-3693 — A. W. Oldham, C.L.U., gérant — W. D. Hay, C.L.U., adjoint

C. H. Archibald, B. Comm.
C. A. Armstrong
A. R. Beaudry
S. W. Conner

REPESENTANTS A OTTAWA:
L. E. deLaplante
M. N. Drazin
H. F. Grace, C.L.U.
J. S. Graham, C.L.U.
R. M. Hay

W. L. Mooney, C.L.U.
J. H. Neff
J. J. Stewart
R. C. Voiles

REPRESENTANTS — REGION D'OTTAWA:

John Farquharson, C.L.U.	Petawawa
Tommy Adkins	Petawawa
Hugh McGinn	Cobden
Claud Tierney	Arnprior
Myles A. Howe, C.L.U.	Pembroke

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

L'immigration française

A Timmins, en fin de semaine dernière, M. René Lévesque a longuement parlé de plusieurs sujets sans rien dire de très neuf sauf que le gouvernement de Québec désire de l'immigration française et s'efforce d'en obtenir, — ce qui nous paraît tout à fait louable. Il est cependant malheureux qu'improvisant selon son habitude, le ministre ait déclaré que l'Ontario avait reçu ses immigrants des îles britanniques. C'est partiellement vrai, — quant au lointain passé. M. Lévesque, qui vit dans le présent et pour l'avenir (n'est-ce pas ?) devrait savoir que depuis la guerre l'Ontario a reçu la majorité de ses immigrants d'autres pays que la Grande-Bretagne : de l'Italie, de l'Allemagne, du Portugal, des Pays-Bas. De fait, moins de 500,000 nouveaux venus en Ontario, sur 1,200,000, sont originaires du Royaume-Uni.

Que le gouvernement de Québec s'occupe maintenant d'immigration, à la bonne heure ! Pourvu que ce soit de façon sérieuse. Cela n'était pas arrivé depuis le temps d'Honoré Mercier, autour de 1890, et de sir Lomer Gouin, au début du siècle. M. Louis Saint-Laurent avait fait décréter que les citoyens français pouvaient venir s'établir au Canada aux mêmes conditions que les sujets britanniques, mais on n'a pas tenu compte de ce fait dans la province de Québec non plus qu'en France. En ces derniers mois, MM. Guy Favreau et René Tremblay ont insisté, avec raison, sur la nécessité de l'immigration. Si le gouvernement Lesage s'occupe de recrutement en France (et il pourrait confier cette tâche à ses fonctionnaires de la "Maison du Québec"), il accomplira une bonne action.

Toutefois, on devra se rappeler que les Français ne sont guère tentés de laisser leur beau pays, — c'est l'une des raisons pour lesquelles l'initiative de M. Saint-Laurent s'est révélée peu fructueuse. Aussi, pour accroître la population de la province de Québec, l'assimilation d'Européens autres que les Français sera nécessaire. L'attitude des Canadiens français à l'égard de l'immigration a changé pour le mieux en ces dernières années, mais beaucoup ne comprennent pas encore qu'un nouveau citoyen n'est pas seulement un concurrent possible sur le marché du travail, mais encore un consommateur de plus, un producteur de plus dans bien des cas, et, dans tous les cas, un contribuable de plus pour partager l'accablant fardeau des taxes.

Willie CHEVALIER

Ève et la chaise curule

Les gens abusent souvent des politiciens. Aussitôt après les avoir élus, ils les critiquent vertement et pensent d'eux encore pire. Ce n'est pas sérieux et cela peut être fort injuste. Après tout, les députés sont élus par le peuple. En les condamnant trop, c'est le peuple qui se condamne puisque c'est lui qui les choisit.

La politique, prend parfois des tournures qui appellent la critique. Ainsi depuis quelque temps, il devient de mode pour les veuves de députés de les remplacer aux Communes. Des amis sincères poussent ces dames à profiter de la notoriété de leur défunt mari. Dans certains cas l'expérience peut être heureuse. La femme n'est pas essentiellement inapte à la politique quoique beaucoup pensent que le jeu y est souvent trop rude pour elle et si peu féminin. Il est évident qu'il puisse être attrayant pour la veuve d'un homme public de chausser ses bottes à la fois par sentiment (pour retrouver l'atmosphère dans laquelle il vivait et ainsi faire du culte) et pour des raisons pratiques comme celle de récupérer le traitement perdu.

On se demande si ce sont là des raisons suffisantes pour que les fauteuils des Communes soient comblés des veuves de la guerre politique. Ne faut-il pas pour exercer ce métier de plus en plus exigeant, plus que le désir de perpétuer un nom ? Ne faut-il pas des qualités bien spéciales, de plus en plus de savoir et aussi de l'expérience pratique (comme partout ailleurs). Une veuve d'âge mûr, même si elle a vécu dans l'ambiance d'un homme qui a fait carrière politique a-t-elle nécessairement cette expérience ?

Nous souhaitons toutefois bonne chance à Mme Margaret Garland, veuve de l'ancien ministre du Revenu, candidate aux élections partielles de Nipissing le 22 juin prochain. Elle a peut-être des qualités exceptionnelles.

Certaines femmes peuvent apporter beaucoup à la politique par certains côtés, mais c'est sur l'ensemble qu'il faut juger. Or les femmes ont-elles en général la résistance nécessaire à supporter les luttes électorales, l'égalité d'humeur, les nerfs pour se trouver à l'aise dans de telles occupations ? Nous ne croyons pas que le matriarcat politique soit souhaitable. Pour la femme, la chaise curule ne sera jamais assez moelleuse. Mais, il peut y avoir l'exception qui confirme la règle.

Maurice HUOT

Deux hommes

Selon l'excellent "Montreal Star", le parti conservateur du Canada a causé sa propre perte parce qu'il n'a pas su être lui-même. ("The party's break-up before the last election was caused in large part by lack of definition: Mr. Diefenbaker's government reacted ad hoc to each siuation as it arose without ever establishing an identifiably Conservative line of policy. The present Liberal government has fumbled on occasion, but in general it has been guided by a fairly consistent set of attitudes which can, without stretching things excessively far, be called Liberalism").

Ces lignes semblent fort justes. Seulement, le "Star" et toute la presse libérale (with a small l) du Canada livrent une guerre acharnée à M. Barry Goldwater, le seul candidat, le seul des aspirants à la candidature républicaine à la présidence des Etats-Unis qui soit vraiment différent, dans l'exposé de ses opinions, des démocrates. Si jamais, à part feu Robert A. Taft, un homme politique américain a bien "established an identifiably Conservative line of policy", c'est M. Goldwater. On approuve ou l'on désapprouve ses vues, au moins on les connaît et il offre un choix aux électeurs des Etats-Unis.

Les éditorialistes du "Star", c'est visible, connaissent le français. On leur citera Pascal : "Vérité en deça des Pyrénées, erreur au-delà..." Si l'on reproche à M. Diefenbaker de ne pas savoir s'affirmer comme conservateur authentique, on ne saurait reprocher à M. Goldwater de savoir, lui, ce qu'il veut et pourquoi il le veut.

Willie CHEVALIER

Le retour du maire

S'"ennuyant de" ses chers concitoyens (était-ce réciproque ?), la demoiselle-maire d'Ottawa devait être de retour parmi nous une semaine plus tôt qu'on ne l'attendait. Les charmes de Londres l'ont retenue quelques jours et la voici parmi nous à la date convenue. Il lui sera sans doute agréable d'apprendre que tout s'est bien passé durant son absence, et même que des milliers de contribuables se sont rendu compte qu'ils pouvaient très bien se passer de sa présence à l'hôtel de ville. Depuis longtemps on n'avait abattu autant de besogne utile dans une telle harmonie.

Il y a quelque chose d'intrigant dans le voyage du maire, — et surtout dans son retour. On ignore ce que la charmante personne allait faire en Europe, et d'ailleurs cela ne nous regarde pas. Mais, ce qui ne laisse pas d'étonner, c'est que tant de commissaires et de conseillers municipaux aient considéré comme des vacances pour eux les trois semaines d'absence du maire bien qu'ils aient tous beaucoup travaillé. Leur fera-t-on payer cher ce repos ?

Enfin, notons qu'elle s'était arrangée pour qu'on ne l'oublie pas en préparant une petite vacherie contre Mme Ellen Douglas Webber. Heureusement, ces messieurs de l'hôtel de ville ont déjoué les plans du maire.

Willie CHEVALIER

Le pacte fédératif est désuet sur un autre point dont je ne me cache pas l'importance : le caractère bilingue de la Confédération. Je le dis sans ambages : il faut que le Canadien français soit chez lui de Halifax à Vancouver; il faut que sa langue y ait droit de cité; il faut qu'il ait partout, dans son pays, le sentiment d'être dans son pays et non pas dans un territoire hostile; il faut que ce droit légitime lui soit reconnu, non pas par tolérance de ses compatriotes de langue anglaise, mais par le texte même de la Constitution.

M. Adélard Godbout,
en janvier 1946.

Le "réchauffement" franco-soviétique

par Maurice HERR

Paris... Mai 1964. — Les observateurs politiques ont appris, depuis un certain voyage de M. Edgar Faure à Pékin, que les déplacements "touristiques" de l'ancien président du Conseil pouvaient préluder à d'importantes initiatives de la diplomatie française. Précisément M. Edgar Faure vient de faire un séjour de plus de deux semaines en U.R.S.S. "Voyage personnel d'agrément et d'études politiques", a-t-il déclaré à sa descente d'avion. Soit. On sait cependant que le voyageur s'est attardé à Moscou, et qu'il y a rencontré plusieurs personnalités soviétiques de fort calibre, dont M. Khrouchtchev lui-même, avec lequel il a eu un long entretien dont on ne nous dit pas qu'il fut seulement d'ordre... touristique.



Or, au moment même où M. Edgar Faure s'en allait affronter les dernières rigueurs de l'hiver russe, M. Adjoubeï, rédacteur en chef des "Izvestia", et surtout gendre de M. "K" s'en venait goûter en France les joies du printemps retrouvé. On l'apercevait sur la Côte d'Azur, et pas dans les plus médiocres établissements; on le retrouvait à Grenoble, dont les productions électro-mécaniques semblent intéresser beaucoup l'U.R.S.S.; puis on l'entendait à Paris où, entre diverses conversations politiques, il célébrait devant la presse diplomatique la vieille amitié franco-russe.

Un dauphin en France

Peu auparavant, une délégation parlementaire du Soviet Suprême, conduite par M. Podgorny, qui est l'actuel "dauphin" présumé de M. Khrouchtchev, avait effectué une assez longue visite en France. Reçu à l'Elysée par le général de Gaulle, M. Podgorny avait déclaré à l'issue de cet entretien que le Président de la République française avait toujours en poche une invitation de visiter l'U.R.S.S. et que le peuple soviétique souhaitait vivement qu'il puisse y répondre sans tarder.

Quelques semaines plus tôt, encore, la France accueillait M. Constantin Roudnev, vice-président du Conseil soviétique et ministre responsable des recherches scientifiques et techniques. Après avoir visité diverses réalisations françaises, M. Roudnev se montrait désireux de voir s'intensifier la coopération scientifique et technique entre la France et l'U.R.S.S.

Ces diverses allées et venues officielles ou privées avaient pour effet de mettre en évidence le net "réchauffement" des relations franco-soviétiques, sensiblement refroidies après la signature du traité de coopération franco-allemand entre le général de Gaulle et le chancelier Adenauer. Le geste officiel de réconciliation franco-allemande avait provoqué une certaine irritation à Moscou et, dans une note diplomatique officielle, le gouvernement soviétique accusait la France de favoriser l'esprit "revanchard et militariste" de l'Allemagne fédérale. Dans le même temps, l'extrême fermeté du général de Gaulle en ce qui concerne le problème de Berlin avait sensiblement gêné les évolutions de M. Khrouchtchev.

Double réalisme

Qui, du général de Gaulle ou de M. Khrouchtchev a couru après l'autre? Tout donne à penser que les ouvertures sont venues de Moscou, et le fait qu'elles se soient inscrites dans le contexte diplomatique de la reconnaissance par la France du gouvernement de la Chine populaire, au moment où celle-ci s'accroche durement avec l'U.R.S.S., est assez significatif du réalisme moscovite. Mais la diplomatie gaulliste, toujours un peu mystérieuse quand il s'agit des rapports avec la Russie soviétique, n'est pas moins axée sur ces "réalités" chères au général de Gaulle. De part et d'autre, et compte tenu des faits, on semble donc souhaiter un plus grand développement des échanges économiques et culturels, sinon politiques, et l'on s'efforce de déblayer le terrain en vue d'une coopération plus étroite entre les deux pays. De Gaulle, on le sait, fait peu de cas de l'idéologie, et si Moscou peut servir ses desseins économiques et diplomatiques, il ne s'embarrassera pas de préjugés pour jouer cette carte. Quant à M. Khrouchtchev, il n'est sans doute pas mécontent de voir de Gaulle tenir tête aux Anglo-Américains et jeter une certaine perturbation dans la construction de l'Europe ou dans le fonctionnement de l'Alliance Atlantique.

Du reste, cet apport "objectif" de la politique gaulliste à certaines thèses de la diplomatie soviétique a été récemment souligné par M. Maurice Thorez devant le Comité Central du parti communiste français. Le secrétaire général du P.C. a discrètement laissé entendre à ses amis qu'il convenait de ménager de Gaulle sur tels aspects de son action politique. Ce qui a eu pour effet de susciter la méfiance et l'irritation, au plan intérieur, du parti socialiste, dont l'opposition au gaullisme est "globale".

L'énigme chinoise

Mais quelles sont les arrière-pensées réelles du général de Gaulle et pourquoi le Président de la République a-t-il dépêché M. Edgar Faure à Moscou? Car, cette fois encore, l'ancien président du Conseil était bel et bien chargé d'une mission officieuse.

S'agissait-il de préparer un prochain voyage du général de Gaulle en U.R.S.S.? On ne le pense pas, en raison notamment des nombreuses obligations déjà contractées par le chef d'Etat, qui doit effectuer à l'automne un assez long périple en Amérique du Sud. Si de Gaulle devait se rendre à Moscou, ce ne serait pas avant le printemps 1965, c'est-à-dire quelques mois seulement avant l'élection présidentielle.

On croit plutôt que M. Edgar Faure avait pour mission d'examiner sur place ce qu'il y a de vrai et de profond dans la querelle idéologique entre Moscou et Pékin et de jauger l'étendue du désaccord entre deux doctrines, sinon entre deux nations. En un mot, de Gaulle veut savoir s'il s'agit entre l'U.R.S.S. et la Chine populaire d'une controverse idéologique un peu poussée ou, au contraire, d'une renaissance du vieil antagonisme blanc-jaune, qui opposa si souvent Russes et Chinois aux confins de l'immense Sibérie.

De Gaulle, on le voit, demeure très attentif aux évolutions qui se dessinent dans le monde. Il a prédit, naguère, l'affrontement russo-chinois, qui peut se révéler le fait le plus important de cette seconde moitié du siècle. Il se prépare peut-être à en tirer les conséquences aussitôt que possible...

Les Allemands ne regrettent plus le "bon vieux temps"

par André MARTIN

BONN — Le sens de l'histoire, chez les Allemands, a nettement changé d'orientation depuis une quinzaine d'années. Hantés naguère, par le passé, ils manifestent, aujourd'hui, une acceptation consciente du présent. Il n'est pas difficile de comprendre et de justifier les raisons de leur nostalgie à l'époque où les plaies de la guerre étaient encore ouvertes, où le partage du pays créait une situation politique trop douloureuse pour être volontairement acceptée.

En 1951, une enquête de l'Institut allemand de Démoscopie indiquait que la population consultée sur l'époque qu'elle considérait la meilleure de son histoire, choisissait spontanément, dans la proportion de 45 p. 100 les années qui avaient précédé 1914; 42 p. 100 penchaient pour la période 1933-1939, c'est-à-dire pour les années de paix du régime nazi. — Ces chiffres pouvaient donner à penser puisque 94 Allemands sur 100 révélaient ainsi qu'ils regrettaient le passé. Mis à part les inévitables "sans opinion", on n'en trouvait pas plus de 2 p. 100 pour considérer d'un oeil favorable l'époque où ils vivaient.

Mais trop de circonstances donnaient à ces sentiments un caractère provisoire. Effectivement, une nouvelle enquête, en 1959, permettait de mesurer le chemin parcouru. Cette fois, l'époque présente rallait 42 p. 100 des suffrages. De 45 p. 100, les nostalgiques de l'Empire Wilhelmien tombaient à 28 p. 100.

Cette évolution s'est accentuée au cours des dernières années. Si l'on en juge par la récente enquête de l'Institut de Démoscopie, la "Belle époque" de Guillaume II a encore perdu du terrain: 16 p. 100 seulement des personnes interrogées y rêvent encore et on trouve à peine un Allemand sur dix pour considérer les années 1933-1939 comme une période digne de regrets. A l'opposé, 62 p. 100 des Allemands d'aujourd'hui reconnaissent sans ambages que leur pays connaît une situation supérieure aux meilleures, compte tenu de la division qu'il subit encore.

Il est permis d'augurer de cette adaptation délibérée au présent un gage solide pour l'avenir et pour la prise de conscience des responsabilités qu'il implique. On peut faire observer que cette évolution a été lente. Mais doit-on en rechercher les causes ailleurs que dans la situation absurde engendrée par l'existence des deux Allemagnes?

Cette interprétation s'appuie, entre autres, sur une enquête analogue menée dans un pays soumis à des épreuves comparables, mais épargné par la division territoriale: l'Autriche. Dès 1961, c'est 82 p. 100 de la population qui n'hésitait pas à considérer, du point de vue national, l'époque présente comme la plus bénéfique.



. . . . ?

Choses de France et de Bretagne

par Pierre COURTINES

S'il est un pays qui ait supporté, au cours des deux dernières grandes guerres, le plus gros afflux d'hommes armés des quatre coins du monde: alliés et ennemis, c'est bien la France. Elle a été parcourue en tous sens par des millions de touristes d'Europe et d'outre-mer. Et pourtant, nous sommes persuadé qu'elle demeure un des pays les plus méconnus. Ce qui est vrai de la France à l'égard de l'étranger est encore plus vrai de la Bretagne à l'égard des Français, des Parisiens surtout, qui passent leurs étés sur ses plages accueillantes sans bien comprendre la mentalité de ses habitants et l'étendue de leur apport ethnique et moral, dans tous les domaines, à l'ensemble de leur patrie. En somme, il ne suffit pas de visiter un pays ou de séjourner dans ses villes d'eau ou d'art pour le bien connaître. Il faut, et c'est là que réside la difficulté, l'étudier en profondeur, c'est-à-dire à travers son histoire, sa littérature, ses moeurs, ses particularités et les hauts faits de ses enfants. Nous avons enfin sous les yeux un ouvrage propre à faire aimer, apprécier, admirer et respecter l'incroyable originalité de la Bretagne. Il s'agit de l'ouvrage de M. Yves-Marie Rudel intitulé: **Histoires de Bretagne**, préface de M. Henri Queffélec (Paris, Plon, 1963, 285 pages).

Avant Jésus-Christ

M. Yves-Marie Rudel, dont la famille est originaire de Guéméné-Penfao, en Pays Gallo, a exercé la profession de journaliste à Brest, puis à Morlaix, avant d'être appelé à tenir la rubrique littéraire d'**Ouest-France**, à Rennes. Il a écrit plusieurs romans et un **Panorama de la littérature bretonne**, des origines à nos jours. Il est donc singulièrement qualifié pour nous parler de sa petite patrie.

L'antiquité historique de la vie humaine en Bretagne est assez lointaine. "Les amateurs de chronologie ont fixé, nous dit-il, à 3,380 ans avant Jésus-Christ l'âge d'un village immergé découvert en juin 1962 dans la baie du Curnic, en Guissény". (p. 20) C'est lui qui a fourni aux Bretons l'image mystérieuse et hallucinante de la cité engloutie dont Ys demeurera le symbole. L'on sait que plusieurs siècles avant Jésus-Christ les Celtes s'y installèrent et que leur nouveau pays fut visité par le grand commerçant et navigateur marseillais Pythéas, alors qu'il remontait la route de l'étain.

L'auteur nous entretient des luttes de Jules César contre les Vénètes et les autres tribus bretonnes. L'influence romaine, le latin et la religion transalpine pénétrèrent dans les provinces soumises par les armes. Bientôt, la Bretagne se révéla terre de saints avec les frères Donatien et Rogatien qui souffrirent le martyre. Les saints de Bretagne sont même si nombreux que Rome ne les a pas tous reconnus. Puis vinrent d'autres Celtes chassés de Grande-Bretagne par les Anglo-Saxons, mais, ce, sans trop changer le fond humain de la province. Toutefois les Bretons, différents en cela des autres Celtes de France, conservèrent longtemps le celtique. Aujourd'hui même un nombre considérable d'entre eux continuent à le parler fidèlement au foyer, à l'église et au village.

Connétables

Au cours de la Guerre de Cent Ans, La Bretagne donna trois grands connétables à la France: Bertrand du Guesclin, connu de tous les petits écoliers de France, Olivier de Clisson et Arthur de Richemont. La Bretagne partagea donc toutes les misères de la France pendant cette triste époque. Enfin "surgit du peuple le sauveur, une jeune Lorraine, Jeanne d'Arc. Aux premiers succès remportés par la pucelle, Richemont mit en gage sa couronne comtale, leva des troupes en Bretagne et courut la rejoindre avec d'autres bons compagnons, Dunois, La Hire, Gilles de Retz". (p. 78)

Au temps de la bonne Duchesse Anne, Jean de Coetanlem et d'autres Bretons firent sur mer des voyages qui les conduisirent, semble-t-il, aux Amériques bien avant Christophe Colomb qui aurait surpris leurs secrets. Il suffit de mentionner Jacques Cartier et le Canada pour voir se dérouler sous nos yeux une merveilleuse histoire dont la gloire rejaillit sur toute la Bretagne. "Comme la plupart des grands serviteurs, Jacques Cartier mourut, amer et oublié, vers l'âge de 66 ans. Il avait acquis à la France un empire dont on ferait un jour trop bon marché". (p. 102)

Guerres de religion

Puis vinrent les odieuses guerres de religion, dans lesquelles la Bretagne, pourtant si orthodoxe, souffrit terriblement du fait des Anglais protestants et des Espagnols de la Ligue. Avec le Grand Roi, nous avons l'époque des prestigieux corsaires: Duguay-Trouin, Jacques Cassard et vingt autres. Certains Bretons se distinguent dans les missions polaires, tel Kerguelen; en Inde René Madec fonde un empire; d'autres hélas! se spécialisent dans le transport en Amérique du bois d'ébène. Les luttes des Chouans contre la Révolution soulignent le côté conservateur, légitimiste, royaliste et religieux du Breton. Sous le premier Empire, néanmoins, les corsaires bretons firent merveille contre l'Anglais, entre autres Robert Surcouf, alors que la marine militaire enregistrait d'humiliantes défaites.

M. Rudel nous rappelle la noble vie et le dévouement de Bretons de la qualité de Laennec, inventeur de l'auscultation, de plusieurs précurseurs de l'aviation, ainsi que du chevalier de l'air Joseph Le Brix. Parmi les Bretons, signalons au moins trois grands écrivains: "Il faut bien reconnaître, affirme M. Rudel, qu'à des titres divers et chacun selon son génie propre, Chateaubriand, Lamennais et Renan ont apporté un élément nouveau à la pensée française, au cours du XIXe siècle, un élément purement celtique venu enrichir la sensibilité commune, non pas en secondant l'effort de tel ou tel devancier, mais en remodelant à la façon des maîtres, le seniment national". (p. 206-7) Victor Hugo, notre poète, n'est-il pas Breton, lui aussi, au moins par sa mère?

Mauvaise humeur

Le fameux grenadier La Tour d'Auvergne et Cambronne étaient Bretons. Quant aux héros de la pêche de Terre-Neuve, d'Islande et des grands combats navals, l'on sait assez qu'ils sont sortis du sol de Bretagne, toujours prêts à l'aventure, à la vie du grand large et aux luttes incessantes contre les éléments. Il faut admettre, néanmoins, qu'au cours des siècles, même depuis l'annexion de la Bretagne à la couronne de France en 1532, le pouvoir central, lire la Cour ou Paris, a beaucoup trop négligé cette pittoresque province, ce qui a provoqué certain séparatisme de mauvaise humeur plutôt que de vraie tendance, ainsi que s'en aperçurent à leurs dépens les odieux occupants de la dernière grande guerre.

Le coeur se serre d'ailleurs à la pensée des énormes sacrifices que les Bretons ont faits pour leur grande patrie. "Le cénotaphe érigé en 1932 sur l'esplanade de Sainte-Anne-d'Auray porte, gravé sur son socle, que 240,000 enfants de la Bretagne ont versé leur sang pour la patrie française au cours de la première guerre mondiale. Peut-être y en eut-il davantage". (p. 241) Le souvenir de l'héroïsme des combattants bretons: maquisards, F.F.I., résistants et combattants de la France Libre est dans toutes les mémoires. Le martyre de ses villes bombardées ou anéanties est trop connu pour que nous le soulignions. M. Rudel observe que chaque année, faute de ressources, des milliers de Bretons s'expatrient. Ils sont très nombreux au Canada et aux Etats-Unis. L'auteur dit fort bien que "si la nation a besoin de toutes ses forces vives dans un temps où chaque pays capitalise ses ressources en biens d'équipements et en hommes, elle ne doit pas laisser s'épuiser le réservoir d'énergies que représente l'ancien duché où l'existence simple et rude, les nombreuses familles, ont entretenu ce sens de l'effort qui manque trop à la jeunesse de notre époque. En dix ans, tout peut être rétabli et la confiance redonnée à ceux qui, présentement, préfèrent aller tenter leur chance à l'étranger". (P. 273)

Histoires de Bretagne est un ouvrage que toute famille bretonne résidant au Canada ou aux Etats-Unis voudra lire. C'est une sorte de mémorial de la nation bretonne et de ses rapports avec la France, la grande patrie.

Petit film

Ah, ce damné monorail !

Londres entend que ses travailleurs rentrent tôt au foyer. Elle adoptera le système de monorail pour catapulter du bureau à la maison, des milliers de travailleurs aux heures de pointe. Ces véhicules sans conducteur voyageront à une vitesse de 100 milles à l'heure et partiront de points centraux dans et autour de la ville.

Le même "service" (ou le même martyre) sera assuré le matin pour sortir les banlieusards de leurs domiciles et les conduire au travail. De ce fait, bien de douillettes habitudes vont changer. Ainsi, Thomas qui avait coutume de s'arrêter au "pub" après cinq heures et qui pouvait blâmer les transports en commun pour retarder à rentrer au bercail où l'attend chaque soir Mary et ses "cookies" ainsi que son mouton en gelée, n'aura plus d'excuse pour ne pas être à la maison à temps.

Quant à Kenneth, qui, souvent s'excusait de son arrivée au bureau après neuf heures en invoquant aussi des embarras de voitures, c'est fini, nini!

Désormais, c'est le pacte épouse-patron via le monorail qui va entrer en vigueur. Les époux n'ont plus qu'à passer des bras de leurs douces moitiés à ceux du patron et vice versa. Adieu la douce bohème avant neuf heures et après cinq heures. Encore un peu plus de liberté de perdue.

VERGOR

Problème d'histoire

Depuis quand existe-t-il des pupitres dans les Chambres?

Cette réforme fut instaurée en 1801. Jusque-là, les députés devaient aller à tour de rôle dans le bureau du greffier de la Chambre pour rédiger leurs textes et accomplir leur besogne. Entretemps, ils devaient demeurer assis sur des chaises. Le 17 janvier 1801, la résolution suivante fut en effet adoptée: "Résolu que pour l'aisance et la facilité des membres de cette Chambre, il est nécessaire de faire construire des secrétaires de chaque côté de la Chambre; que le montant des frais résultant, soit porté dans le compte de dépenses annuelles du greffier; et que M. l'Orateur nomme trois membres pour en avoir la direction". C'était le premier pas vers les installations luxueuses dont profitent aujourd'hui les députés.

Notre photo

Stratford-sur-Avon, dans le Warwickshire, en Angleterre. La maison que l'on voit serait celle où naquit William Shakespeare, dont on célèbre cette année le quatrième centenaire.

DANS NOS CERCLES

A STE-CECILE

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — La réunion d'avril du cercle de l'Union catholique des fermières de Ste-Cécile-de-Masham était sous la présidence de Mme Albert Legros. Elle avait été précédée d'une démonstration de couture par Mme Claude Schnubb.

Les membres se sont rendues réciter le chapelet aux salons funéraires A. Gauvreau, pour le repos de l'âme de Mme L. Barnabé. Durant l'assemblée, il y a eu lecture du procès-verbal, des comptes et du courrier, par la secrétaire, qui donna aussi lecture de trois articles du livre de la constitution.

Rien n'a été décidé au sujet du voyage en perspective pour l'été. La présidente a remercié les dames qui ont assisté au forum sur les loisirs organisé par Mme Delphis Gauvreau, institutrice et un groupe d'élèves du cours secondaire. Le prochain forum aura lieu en juin.

Le cercle est en train d'organiser des pèlerinages à Ste-Anne-de-Beaupré et à Notre-Dame-du-Cap pour les fêtes d'été.

Il a été décidé de demander au ministère de l'Agriculture de la province de Québec un cours de confection de chapeaux. Les membres ont été informées de l'assemblée importante du 5 mai au sujet de la Commission scolaire régionale et à laquelle M. Gérard Tardif devait donner les explications nécessaires.

Lors de la réunion prochaine, il y aura une démonstration sur la confection d'un manteau d'enfant et d'une camisole. On a demandé à chacune des membres d'apporter trois photos originales d'enfants et, en pâtisserie, une tarte au citron.

Le tirage de la couverture confectionnée par la présidente diocésaine, Mme Roméo Lalonde, est en marche et la vente s'annonce bien. Plusieurs travaux étaient exposés, dont voici la liste:

Mme Adrien Legros, un tapis natté sur cordes; Mme Jean-Paul Schnubb, un ensemble de trois morceaux en laine tricotée pour bébé; Mme F. Vaillant, une paire de chaussettes de laine pour bébé; Mme Yvonne Robertson, un bonnet de laine; Mme Ovila Vaillancourt, des napperons de table, tissés; Mme Albert Legros, une vareuse pour homme; Mme Aurèle Sincenne, un couvre-pieds avec appliqués; Mlle Agathe Legros, un gâteau marbre; Mme Albert Legros, un gâteau aux épices.

Le prix pour les travaux a été attribué à Mme Ovila Vaillancourt, et le prix de présence est allé à Mme Albert Legros. Le conseil pratique a été donné par Mme Aurèle Sincenne. C'est celui-ci: pour empêcher les épingles à linge de coller l'hiver, les faire chauffer avant de s'en servir.

Mme Edouard Bélair a donné une recette de gâteau "grand-mère". Mmes Jean-Charles Gauvreau et Rolland Legros ont fait en comité l'étude mensuelle de la revue.

Le mois prochain, Mme Marcel Sincennes nous offrira un bouquet spirituel, Mme Florian Joanisse donnera le conseil pratique et Mme Ovila Vaillancourt, une recette; comme partie récréative, Mme Albert Legros racontera une histoire.

La présidente s'est chargée de trouver des solliciteurs pour la campagne de souscription de la Société canadienne du cancer. Cette tâche a été distribuée aux jeunes filles et jeunes gens des membres et à d'autres jeunes de la paroisse.

Une carte de souhaits a été envoyée à M. et Mme Roger Labelle à l'occasion de leur 25 ans de mariage. Pour terminer la soirée, les membres ont joué quelques parties de bingo, en dégustant du gâteau et du café.

* * *

A Wendover

WENDOVER (DNC) — Le cercle de l'Union catholique des fermières de Wendover tenait une réunion le 8 avril à la demeure de la secrétaire; sept membres étaient présentes.

Mmes J.-M. Gratton et Joseph Prud'homme ont donné un compte rendu de la conférence prononcée par M. Lionel Marleau, chef des nouvelles au journal "Le Droit", pendant la "Semaine française" à Ottawa récemment.

Il a été proposé par Mmes Hervé Mainville et Jean-Paul Bertrand que le cercle participe à l'exposition d'Ottawa en août prochain. Les membres présentes ont choisi quel article elles y exposeraient.

Sur décision de l'assemblée, l'exposition locale aura lieu à l'automne seulement, a cette période de l'année, les membres pourront y exposer des fruits et légumes, des conserves, des marinades en plus des articles de couture, de tricot, de tissage et de bricolage.

Mme la présidente a proposé que le cercle de l'UCFO de Wendover ait un kiosque à Clarence Creek lors de l'exposition annuelle de ce cercle.

Lors d'une autre assemblée tenue le 22 avril, la secrétaire a lu le procès-verbal de l'assemblée précédente et l'adoption en a été proposée par Mmes Adélard Lalande et Maurice Vaillant. Le curé M. Wilfrid Sauvé, a commenté l'article "Pardonnez-nous nos offenses", que venait de lire la présidente.

Mme Joseph Prud'homme avait apporté deux patrons tissés par elle-même lors du cours donné à Ottawa les 10 et 11 avril. Plusieurs membres avaient apporté des travaux d'artisanat. En voici la liste.

Mme Jean-Paul Bertrand, deux jupes plissées et deux jumpers pour fillettes; Mme Adélard Lalande, costume de trois pièces pour dame; Mme J.-M. Gratton, tapis sur corde fait de draperies en plastique, une bonbonnière dont le couvercle était garni d'une grosse fleur; Mme Maurice Vaillant, un ensemble blouse et short, une paire de short, une robe-soleil, une crinoline, le tout pour fillette; Mme Joseph Prud'homme, une paire de pantoufles en cuirette blanche et une paire en feutre deux couleurs, pour bébé.

Mme Adélard Lalande a été la gagnante du prix de présence offert par le cercle et Mme J.-M. Gratton, du prix pour les travaux, don de Mme Maurice Vaillant.

Accord entre Israël et le Marché commun

BRUXELLES (Reuter) — M. Henry Fayat, Belgique, président du conseil des ministres du Marché commun, a annoncé que le conseil a officiellement approuvé l'accord commercial entre la Communauté et Israël paraphé cette semaine.

Cet accord prévoit la suspension de l'application des tarifs douaniers frappant un certain nombre de produits exportés par Israël vers le Marché commun.

M. Fayat a précisé que l'accord sera probablement signé à Bruxelles avant la fin du mois.

L'Arctique se réchauffe

MONTREAL (PC) — Einar Pederson, spécialiste norvégien de la navigation aérienne polaire, déclare que l'Arctique se réchauffe, ce qui permettra d'utiliser bientôt le Passage du nord-ouest. Il a précisé: "Les glaciers et la glace de l'hémisphère nord fondent lentement mais sûrement."

M. Pederson a expliqué que les voyages entre l'Europe et le Japon, qui seraient beaucoup plus courts si on empruntait le parcours arctique, ne seraient possibles que pendant les trois mois d'été.

Hans Froelich est acquitté

HAMBOURG (Reuter)— Hans Froelich, ancien attaché de presse au ministère de la Propagande de Goebbels, sous le régime hitlérien, a été acquitté hier. Il était accusé de complicité de meurtre pour avoir dénoncé à la Gestapo un ami en 1942.

Cet ami, Oskar Tramm, fut exécuté après avoir été condamné à mort par un tribunal nazi. Froelich, 58 ans, avocat à Hambourg, a déclaré au cours du procès qu'il n'avait pas pensé que son ami serait condamné à mort simplement parce qu'il avait dénoncé Tramm pour avoir dit que l'Allemagne avait déjà perdu la guerre et que lorsque celle-ci serait terminée, les dirigeants nazis seraient pendus.

Tramm fut arrêté par la Gestapo en mai 1943, et relâché quatre jours plus tard. Il essaya alors de s'enfuir, mais fut arrêté à la frontière hongroise, condamné à mort et exécuté à la fin de 1943, convaincu de subversion et d'aide à l'ennemi.

Le tribunal de Hambourg a jugé que Tramm avait été exécuté en raison de sa tentative de fuite et non à cause des propos rapportés par Froelich dans sa dénonciation. Le président du tribunal a déclaré que Froelich était coupable moralement, mais qu'il n'appartenait ps au tribunal de sanctionner cette culpabilité.

Elu président des barbiers à Sudbury

SUDBURY (DNC 1) — M. A. Villeneuve a été élu président du local 389 du syndicat international des barbiers. L'exécutif comprend également MM. Léo Johnston, vice-président; Joe Cave, trésorier; Roger Bédard, secrétaire-archiviste; R. Villeneuve, garde, et Arthur McGarsety, guide.

L'installation des officiers a été faite par M. Tony Soden, vice-président du local 6,500, syndicat des métallos.

La charte du nouveau local a été également présentée. La réunion était sous la présidence du représentant du Congrès du travail à Sudbury, M. Art Kube.

Le syndicat a annoncé qu'il aurait une réunion avec le ministre du Travail, H.L. Rowntree, pour établir les conditions de travail, soit les heures de travail, les jours de fermeture, et les prix.

Les membres du syndicat ont également décidé de faire circuler une pétition préconisant l'ouverture d'une école de barbiers à Sudbury, parce qu'il y a déjà trop de barbiers dans la région.

On entreprendra sous peu des démarches pour syndiquer tous les salons de barbier à Sudbury.



SECURITAS

le plan d'épargne garanti par une assurance-vie

Il est de ces moments particulièrement propices à la méditation. L'esprit se tourne tout naturellement vers l'avenir et s'attarde sur la sécurité dont on désire entourer ses êtres chers.

Le plan *SECURITAS* de la Banque Provinciale vous permet de réaliser vos rêves par une planification rationnelle.

SECURITAS, c'est un plan d'épargne *garanti* par une assurance-vie à double indemnité pendant que s'accumulent les intérêts au taux normal de l'épargne. Pour y participer, vous vous établissez un objectif de $50 à $2,000 que vous vous engagez à atteindre en dix versements mensuels égaux.

Venez discuter du plan SECURITAS à toute succursale de la Banque Provinciale. Vous y gagnerez la tranquillité d'esprit.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

votre partenaire

POSTEZ CE COUPON OU TÉLÉPHONEZ À:

Shell Canada
344 O'Connor Street
Ottawa, (Ontario)

236-9723

Messieurs,

Veuillez me faire parvenir de plus amples renseignements au sujet du Plan de chauffage domestique Shell. Je suis intéressé par:

☐ nouvelle fournaise à air chaud ☐ chaudière à huile en acier ☐ chauffe-eau à accumulation

Nom_____
(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES)

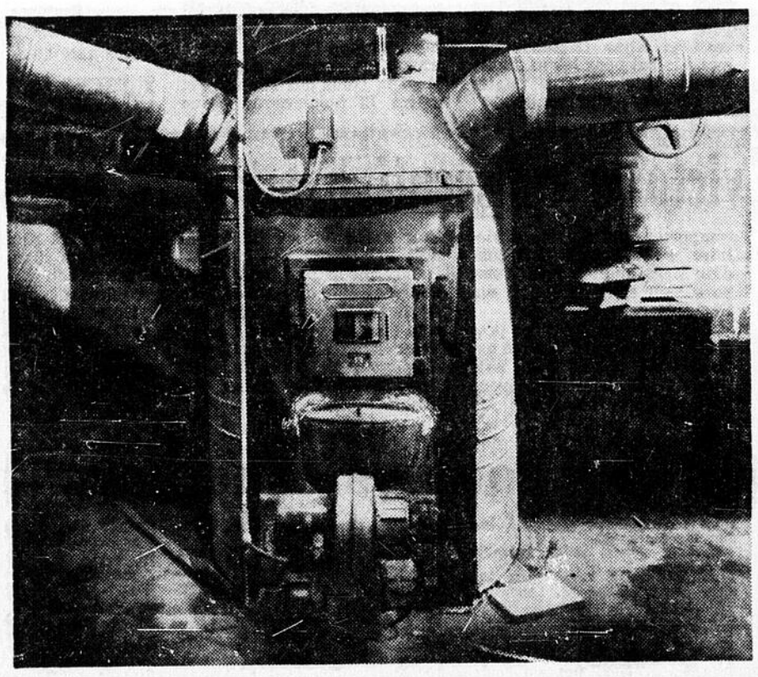
Adresse_____
(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES)

_____ Tél:_____

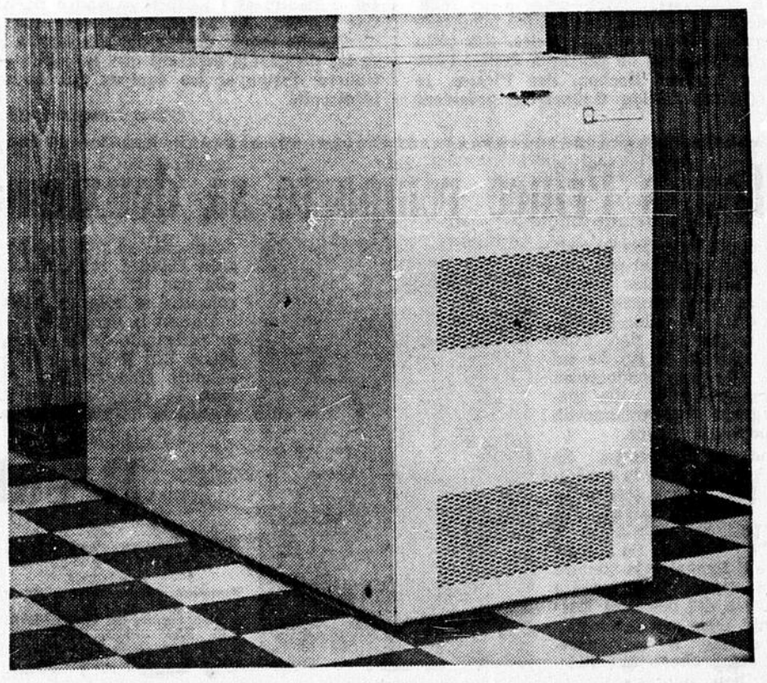
Gagnez de l'espace dans votre sous-sol avec la nouvelle fournaise Shell

$4.89* par mois seulement

(Série complète d'appareils de chauffage Shell—conditions faciles de paiement)



AVANT: Une vieille fournaise comme celle-ci dévore de la place dans les sous-sols, laisse l'air chaud monter et surchauffer certaines pièces. C'est un gaspillage de chaleur et d'espace.



APRÈS: La fournaise à air chaud Shell SC-100V, moderne et pratique, répartit la chaleur au maximum. Les canalisations s'appliquent facilement et laissent de grands espaces libres. Avec elle, vous obtenez un sous-sol habitable et un chauffage de plus grand rendement.

PAS DE VERSEMENT COMPTANT
ACHAT OU LOCATION-BAIL
PAS DE DATE À SE SOUVENIR
ENTRETIEN GRATUIT DE VOTRE FOURNAISE

Dès la semaine prochaine vous pourrez profiter pleinement de ce nouveau système à "air chaud" avec une nouvelle fournaise à l'huile. Et tout ceci, sans grever votre budget... Shell ajoute cette somme à votre relevé mensuel d'huile.

Nouvelle fournaise
$4.89 par mois

Une journée seulement suffit pour que Shell puisse remplacer votre vieille fournaise par une fournaise moderne à l'huile; ce qui inclut le brûleur, les contrôles et l'humidificateur (canalisations en sus). L'humidificateur permet de régler sainement le degré d'humidité et élimine en partie l'électricité statique. Durant l'été, vous pouvez vous servir du ventilateur pour faire circuler de l'air frais dans la maison... un énorme avantage pour votre bien-être. Pas de versement comptant... que ce soit un achat ou une location. La seule obligation... celle d'acheter de l'huile à fournaise Shell.

Avec la nouvelle fournaise Shell, que d'avantages!

1. Un "nouveau" sous-sol. Au lieu d'un faisceau de tuyauterie montant jusqu'au plafond, vous obtenez un sous-sol dégagé, moderne et habitable car votre nouvelle fournaise Shell se place dans un coin.

2. Des pièces chaudes partout. Les vieux systèmes de chauffage central répartissent mal la chaleur—d'où une pièce "froide". Le chauffage à air chaud à l'huile dirige directement l'air à l'endroit désiré. Pas de pertes de chaleur, pas de pertes d'argent!

3. Pas de planchers et de coins froids, d'étages mal chauffés. La fournaise à air chaud de Shell munie de filtres et d'un humidificateur fait circuler un air sain dans chaque pièce ou couloir. La chaleur se répartit également sur les murs et dans les coins.

Nouveau brûleur
$1.95 par mois.

Si vous avez déjà une bonne fournaise, Shell peut remplacer votre brûleur actuel par un nouveau brûleur Shell de meilleur rendement. Pour $1.95 par mois, que ce soit un achat ou une location, vous pourrez en profiter.

Postez le coupon-réponse ci-dessus ou encore téléphonez à Shell.

Un spécialiste Shell se rendra à votre domicile pour vous expliquer et vous documenter sur le fonctionnement des appareils de chauffage, et ce, sans frais ni obligation.

*Offre Shell pour appareils de chauffage
Voici trois exemples:
(Frais de canalisations supplémentaires et réservoirs payables aux mêmes conditions)

	VERSEMENT MENSUEL
*(A) pour une maison de 5 pièces (1000 pieds cubes)	$4.49
(B) pour une maison de 6 pièces (2 étages, 1,200 pieds cubes)	$4.89
(C) pour une vaste demeure	$5.69

CHAUDIÈRES À HUILE ET CHAUFFE-EAU SHELL
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT

CHAUFFE-EAU

Le "Turboflue" Shell est un chauffe-eau à accumulation dont la conception et le principe de chauffage sont entièrement nouveaux. Le "Turboflue" Shell récupère la chaleur perdue des gaz de combustion qu'il utilise pour le chauffage de l'eau, permettant ainsi d'obtenir de l'eau chaude plus rapidement et de réaliser des économies. Ces chauffe-eau à accumulation ont un rendement surprenant de 90-180 gallons/heure.

CHAUDIÈRES

La chaudière en acier, de dimensions réduites, s'installe facilement dans le sous-sol... elle ne requiert qu'un minimum d'espace.

Le plus important: les chaudières en acier Shell fournissent *à très bas prix* la chaleur par conduction pour de grandes ou de moyennes demeures.

Pour tout détail, postez ce coupon ou téléphonez.

SHELL
Shell Canada

Offre valable pour Ottawa, Hull et les municipalités environnantes. Postez le coupon ci-dessus ou téléphonez à 236-9723.

Valable aussi à la:
Canadian Oil Company, 733-4296.
Joseph Dolan and Son Limited, 233-7741.

SPORTS

Roseboro, Howard et Gilliam ont mené les Dodgers à un gain facile de 9 à 1

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Les Dodgers de Los Angeles réussissent à mettre fin à une série de trois défaites consécutives

par la PRESSE ASSOCIEE

Johnny Roseboro et Frank Howard ont bouclé le circuit tandis que Jim Gilliam cognait un triple de deux points alors que les Dodgers de Los Angeles ont remporté par 9-1 la dernière partie de leur série de trois joutes avec les Giants de San Francisco, tout en mettant fin à une continuité de trois revers consécutifs, dimanche.

Roseboro a réussi son premier circuit de la saison aux dépens du lanceur débutant Jack Sanford dans la 6è manche, puis Howard en a cogné un de deux points lors d'une 8è manche de cinq points par les Dodgers.

Par ailleurs, Willie Mays a produit l'unique point des Giants avec un double, tout en portant sa série de joutes consécutives avec au moins un coup sûr à 17 parties.

Dans les autres parties simples, hier, des circuits de Ron Hansen et J.C. Martin ont conduit les White Sox de Chicago à un gain de 5-3 sur les Angels de Los Angeles, tandis qu'une balle passée du receveur Gus Triandos mettait fin à la série de quatre victoires consécutives des Phillies de Philadelphie en permettant aux Reds de Cincinnati de l'emporter par 2-0. Enfin, un circuit de trois points par Don Mincher a aidé Minnesota à disposer du Kansas City par 6-3.

Hansen a réussi le sien avec deux coéquipiers sur les sentiers et Martin y est allé en solo alors que les White Sox remportaient leur 12è triomphe au cours de leurs 15 derniers matches. Jim Fegosi et Dick Simpson ont également bouclé le circuit au profit des Angels.

Triandos a raté la troisième prise qui aurait retiré Deron Johnson, ce qui a donné une chance aux Reds. Un but sur balles et un simple de Chico Cardenas ont ensuite donné le point d'avance aux Reds.

Le quatrième circuit de Mincher est survenu lors d'une première manche de quatre points par les Twins, puis Camilo Pascual s'est tiré de plusieurs impasses avant que les As comptent tous leurs points à ses dépens à la dernière reprise.

Willie Stargell a produit le point victorieux avec un simple à la 9è manche de la deuxième joute d'un double, ce qui a permis aux Pirates de Pittsburgh de diviser les honneurs avec les Braves de Milwaukee en l'emportant par 6-5. Les Braves avaient triomphé par 11-5 dans la première joute, où un circuit de Hank Aaron a commencé un retour à la 7è reprise.

Le simple de Stargell a couronné un retour de trois points des Pirates au dépens de Bob Tiefenauer qui avait enrayé un retour de deux points de ses rivaux à la manche précédente. Les Braves avaient pris une avance de 5-0 grâce aux doubles de deux points d'Eddie Mathews et Mike de la Hoz.

Les Cardinals ont effectué un retour de quatre points après 2 retraits à la troisième manche de la deuxième joute, puis l'ont emporté facilement par 10-1 sur les Mets de New York après qu'une poussée de trois points par ces derniers leur eut procuré les honneurs de la première joute au compte de 4-1.

Duel brisé

Des doubles consécutifs par Dick Groat, Bill White et Key Boyer ont lancé St-Louis sur la voie du triomphe dans la deuxième rencontre. Des circuits de Ron Kanehl et Frank Thomas à la 8è manche, ont mis fin à un duel de lanceurs entre Tracy Stallard et l'ex-Met Roger Craig dans le premier match.

Houston a divisé les honneurs d'un double avec les Cubs de Chicago en remportant la deuxième partie par 4-1 après un triomphe de 4-3 des Cubs dans la première joute. Walt Bond, qui avait produit le premier point des Colts à la quatrième reprise, a fait compter le point victorieux à la 11è manche de la deuxième rencontre.

Larry Jackson a enregistré son cinquième triomphe de la saison dans le premier match alors que Billy Cowan, Ernie Banks et Billy Williams ont bouclé le circuit.

Par ailleurs, Baltimore a remporté deux gains aux dépens du Detroit par 2-1 et 7-1.

Le receveur Bill Freehan a effectué un lancher erratique sur un sacrifice en permettant le premier point et préparant le second des Orioles dans la première partie. La recrue Wally Bunker a enregistré son deuxième gain consécutif dans le deuxième match.

Enfin, Roger Maris a marqué son retour dans l'alignement avec trois coups sûrs, bons pour cinq points, alors que les Yankees de New York ont écrasé les Indiens de Cleveland par 12-2 dans la première joute d'un double. Maris a cogné un circuit de deux points et Joe Pepitone l'a imité au profit des Yankees.

Ces derniers ont complété le balayage en triomphant par 3-2 en dix manches dans la seconde partie lorsque le lanceur de relève Ted Abernathy a lancé erratiquement, ce qui a permis à Bill Stafford de compter du deuxième but.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati 000 100 010—2 6 0
Philadel. 000 000 000—0 4 0
Nuxhall et Edwards; Short et Triandos. G-Nuxhall 2-2. P-Short 0-1.

Los Ang. 003 001 050—9 9 0
San Fran. 000 001 000—1 6 2
Drysdale et Roseboro; Sanford, Perry Pierce 8 Larsen 9 et Haller. G-Drysdale 4-1. P-Sanford 3-3. Cir: LA-Roseboro 1 Howard 10.

PREMIERE JOUTE

St-Louis 000 000 100—1 5 2
New York 000 001 03x—4 5 0
Craig, Burdette 8 et McCarver; Stallard et Gonder. G-Stallard 2-4. P-Craig 2-1. Cir: NY-Kanehl 1 Thomas 2.

DEUXIEME JOUTE

St-Louis 004 003 012—10 14 1
New York 000 010 000— 1 4 0
Wasburn, R. Taytor 7 et Uecker; Hinsley, Wakefield 3 Sturdivant 6 Locke 9 et H. Taylor. G-Washburn 2-0. P-Hinsley 0-1. Cir: NY-Elliot 1.

PREMIERE JOUTE

Milwau. 300 010 700—11 17 0
Pitts. 000 221 000— 5 8 2
Spahn, Lemaster 6 et Torre; Friend, McBean 7 Bork 7 Butters 7 et Pagliaroni. G-Lemaster 3-2. P-Friend 3-1. Cir: Mil-Mathews 4 Aaron 2.

DEUXIEME JOUTE

Milwau. 500 000 000—5 7 0
Pitts. 100 000 023—6 8 1
Sadowski, Tiefenauer 8 et Torre; Sisk, Blass 1 Face 6 McBean 9 et Burgess, MacFarlane 9. G-McBean 1-0. P-Tiefenauer 1-2. Cir: Pitts-Clemente 3.

PREMIERE JOUTE

Houston 000 000 201—3 7 0
Chicago 020 101 00x—4 7 0
Nottebart, Woodeshick 8 et Bateman; Jackson, McDaniel 9 et Bertell. G-Jackson 5-1. P-Nottebart 0-4. Cir: Hou-Bond 5; Chi-Cowan 5 Banks 3 Williams 7.

DEUXIEME JOUTE

Houston 000 100 000 03—4 9 1
Chicago 000 000 010 00—1 8 0
Owens, Woodeshick 8 Bruce 1 et Grote, Bateman 10; Hobbie, McDaniel 9 Schurr 11 et Ranew. G-Bruce 3-1. P-McDaniel 0-2.

LIGUE AMERICAINE

Kansas C. 000 000 003—3 12 0
Minnes. 400 100 10x—6 9 0
Monteagudo, Grzenda 5 Handrahan 7 et Lau; Pascual et Battey, Zimmerman 7. G-Pascual 3-2. P-Monteagudo 0-2. Cir: Min-Mincher 4 Battey 4.

Chicago 300 100 010—5 12 0
Los Ang. 003 000 000—3 10 1
Peters, Fisher 4 Wilhelm 8 et Martin; R. Lee, Smith 3 D. Lee 5 Duliba 8 Osinski 8 et Rodgers. G-Fisher 2-0. P-Smith 1-1. Cir: Chi-Hansen 4 Martin 1; LA-Simpson 1 Fregosi 3.

PREMIERE JOUTE

Boston 100 012 000—4 6 0
Wash. 104 103 40—13 14 0
Monbouquette, Charton 5 Earley 6 Wood 7 et Tillman; Osteen et Brumley. G-Osteen 2-3. P-Monbouquette 1-4. Cir: Bos-Tillman 2 Mantilla 1; Was-Zimmer 4 Skowron 2 7.

DEUXIEME JOUTE

Boston 002 023 200—9 14 1
Washing 001 201 000—4 10 2
Wilson, Radatz 6 et Nixon; Hannan, Bouldin 5 Ridzik 6 Bridges 7 Koch 8 Narum 9 et Brumley. G-Wilson 1-1. P-Hannan 0-2. Cir: Bos-Yastrzemski 4; Was-Blasingame 1 Skowron 8.

PREMIERE JOUTE

Baltimore 000 200 000—2 3 1
Détroit 000 000 001—1 5 1
Pappas, Hall 9 et Brown; Wickersham et Battey. G-Pappas 1-2. P-Wickersham 4-2.

DEUXIEME JOUTE

Baltimore 002 203 000—7 10 1
Détroit 000 001 000—1 9 1
Bunker et Orsino; Rakow, Egan 4 Regan 7 et Roarke. G-Bunker 2-0. P-Rakow 0-1.

PREMIERE JOUTE

New York 522 000 012—12 15 2
Cleveland 000 200 000— 2 4 3
Bouton, Hamilton 8 Daley 9 et Howard; Donovan, McMahon 1 Walker 1 Siebert 3 Kelly 9 et Romano. G. Bouton 3-1. P-Donovan 2-1. Cir: NY-Maris 2 Pepitone 2; Cle-Wagner 7.

DEUXIEME JOUTE

N. York 010 000 100 1—3 8 0
Cleveland 000 101 000 0—2 10 1
Williams, Stafford 6 et Howard; Kralick, Abernathy 10 et Azcue. G-Strafford 1-0. P-Abernathy 1-1. Cir: NY-Howard 1; Cle-Whitfield 1.



LIGUE VAL-TETREAU — La saison régulière de la Ligue Val-Tétreau a été inaugurée hier après-midi au parc Moussette. Sur cette photo, nous voyons de gauche à droite: l'instructeur Armand Rochon, des Pirates, le vice-président Lucien Ouimet, le président Oscar Poulin et l'instructeur André Bastien, des Royaux. La Ligue Val-Tétreau connaît d'éclatants succès depuis environ quatre ans et les dirigeants espèrent que le public continuera d'appuyer les équipes qui forment le circuit.

(Photo Champlain Marcil)

Ouverture de la saison de la Ligue Val-Tétreau

Devant une foule passablement nombreuse hier après-midi au parc Moussette, les Jets de Chouinard et Dufour ont ouvert leur saison en infligeant une défaite de 10 à 8 aux Braves d'Art Gaudreau Ltée dans la joute d'ouverture de la ligue Val-Tétreau.

Cette joute a été précédée d'un défilé d'automobiles dans les rues de Val-Tétreau. La première balle a été lancée par l'échevin Laurent Groulx. L'aumônier de la ligue, l'abbé Aubert April était au bâton tandis que l'échevin (et joueur des Braves) Paul-Emile Poulin recevait derrière le marbre. Etait aussi présent, monsieur Edgar Chénier, pro-maire de Hull.

Les Jets se sont assurés de la victoire à la 6e manche alors qu'ils comptaient à 4 reprises. Claude Gravelle (2 pour 2 dont un circuit bon pour 3 points), Guy Chouinard et Rhéo Dagenais ont mené le bal pour les gagnants tandis que Réjean Matte réussissait un "grand-slam" pour les Braves à la 5e manche. Guy Poulin a connu une bonne journée au bâton pour les perdants. Guy égalisa un record en cognant 3 doubles en plus d'un simple en 5 présences au marbre et joua une partie solide à la défensive. Omer Villeneuve s'est distingué pour les champions de 1963 mais ce fut Claude Gravelle qui s'avéra le meilleur joueur de la joute en exécutant de très beaux attrapés pour les Jets. La victoire alla à Jos Poole et Yvon Fortin encaissa la défaite.

Le mauvais temps n'a pas empêché Rock Bergeron des Pirates de Claude Leblanc Ltée de retirer des hommes au bâton. Les hommes d'Armand Rochon et Jean Dussault ont bien supporté l'asanceur des Pirates en comptant au moins un point dans chacune des 6 manches qu'ils ont disputées pour écraser les Royaux de Marcel-Excel par le compte de 13 à 2. Bergeron espaça 6 coups sûrs aux Royaux (tous des simples) et retira 13 hommes au bâton pour remporter sa première victoire de la saison et la 8e de sa carrière à Val-Tétreau. De plus, il cogna le seul circuit de la joute à la 3e manche. Robert Matte et Pierre Gendreau ont été solides pour les vainqueurs. Donat Savoie et André Bélair (qui encaissa la défaite au monticule des Royaux) ont brillé dans la défaite.

Les Indiens du Ultra-Electric ouvriront leur saison demain soir alors qu'ils rendront visite aux Braves d'Art Gaudreau Ltée dans une joute qui débutera à 6h.45 précises.

SOMMAIRE

Première joute

Chouinard et Dufour:
220 204 0 10 15 7
Art Gaudreau Ltée:
020 240 0 8 14 4
G. Poole (1-0-0), Gravelle (5) et Dupuis. P. Fortin (0-1-0), Thériault (7) et Poulin. Cir. Gravelle (1), Chouinard (1), Dagenais (1), Réj. Matte (1).

Deuxième joute

Marcel-Excel:
000 010 1 2 6 5
Claude Leb. Ltée:
210 312 x 13 13 0
G. Bergeron (1-0-0) et Jeannotte. P.-A. Bélair (0-1-0) et Lecavalier. Cir. Bergeron (1).

So Long's Prince remporte sa deuxième victoire consécutive au parc Connaught

Les conducteurs Guy Larush et Rosaire Bouthilier ont connu de remarquables succès lors des programmes réguliers de trot et amble présentés à la piste du parc Connaught durant la fin de semaine. Ces deux conducteurs ont remporté deux gains chacun durant le programme de dimanche après-midi.



GUY LARUSH

Pendant ce temps, So Long's Prince sous la conduite de Doris Filion s'est assuré des honneurs de l'épreuve principale en réussissant le mille en 2:09 2-5. So Long's Prince a remporté la victoire sur Southern Town. Cette épreuve a été des plus intéressante alors que la première position a successivement été occupée par Princess Dillon, Bunter's Vic et Rich Liner. Ce dernier a mené le peloton durant le premier demi-mille en 1:04 4-5. Au trois quarts de l'épreuve, So Long's Prince, habilement conduit par Doris Filion, occupait la sixième position et livrait une intéressante lutte à Southern Town. Mais, durant la dernière étape, So Long's Prince réussit à se sauver pour s'emparer des honneurs. Princess Dillon l'emporta de justesse sur Rich Liner pour la troisième position.

Guy Larush a remporté son premier gain durant la cinquième course alors qu'il a conduit Willow Brook Smokie à la première position. Il s'agissait de la troisième victoire consécutive de Willow Brook Smokie. Larush a réussi son deuxième gain avec le trotteur Volmond durant la sixième course. Volmond a trotté le mille en 2:14 1-5 et il a payé $9, $5.20 et $2.80. Cette épreuve a été des plus intéressantes alors que Volmond a été obligé de se surpasser pour remporter la victoire sur Heeza Belwin et Thundershower.

Rosaire Bouthilier a enregistré ses deux gains à la première course avec Irish Forbes et à la troisième épreuve avec Jochovolo.

Samedi soir

Les favoris ont dominé samedi soir alors qu'ils ont remporté les honneurs de sept courses. Rod Hanover s'est assuré les honneurs de l'épreuve principale. Ce trotteur sous la conduite de Don Cox a dominé du début à la fin et il a réussi le premier demi-mille en 1:04. Il a par la suite capturé une victoire facile par six longueurs et a complété le mille en 2:10 3-5.

Durant la deuxième épreuve principale de la soirée, le jeune Bill Pyke a très bien conduit Maestro Pick quittant la cinquième position durant le dernier droit pour remporter une éclatante victoire. Pyke a très bien conduit Maestro Pick pour l'emporter sur Ring A Ling et sur Hi Widoser.

Les autres courses au programme de samedi ont été gagnées par Hurricane Will conduit par Russ MacNiven; L. C. Majesty mené par Arthur Pyke; Judy's Echo conduit par Peter Reen; Marie Handy mené par Bert Lapage; McElkington mené par Doris Plouffe; Eearl's Ensign conduit par René Sauvé; Spice King sous la conduite d'Omer Knight et Iva B. Ross mené par André St-Amour.

Un autre programme régulier de dix épreuves est à l'affiche ce soir à compter de 8h. précises et l'épreuve principale sera un amble pour chevaux de trois ans et plus avec Dr. M. Q., Lord Volo, Joseannie, Flashy Z, Miss Atom, Lu Attorney, Joe Dares et Scottish Olan.

Résultats des courses sous harnais

Connaught

DIMANCHE

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Irish Forbes (R. Bouthillier) 16.00, 6.10, 3.00; Judge Moore (G. Larush) 4.50, 2.60; Dale Gregon (M. Bergeron) 2.50. Temps 2:13.1. Ont aussi couru: John Andy, Irish Ellen, Ray Counsel, Susie Brewer.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
K. I. Direct (D. Plouffe) 3.50, 2.60, 2.40; Poplar Citation (E. Turcotte) 4.00, 4.20; Deana King (I. Farr) 3.20. Temps 2:12.3. Ont aussi couru: Sudsgate, Flip Morris, Red Gun, Port Hope's Boy, Stormy Brown. QUINELLE: $7.60.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —
Jochovolo (R. Bouthillier) 4.60, 3.00, 3.00; Murphy Hanover (M. Bergeron) 3.00, 3.20; Stormy Pan Am (Y. Demers) 6.70. Temps 2:14.1. Ont aussi couru: Mary Janice, Chenango Bill, Miss De Lasalle, Tonto Ranger, Billy High.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —
Mr. Madrid 'H. Zeron) 12.90, 7.60, 4.30; Vinegar Boy (C. Barkley) 14.40, 6.40; Muncyana (I. Farr) 4.70. Temps 2:15.3. Ont aussi couru: Homestretch Flash, Danny Boy II, Mr. Brough, Golden Boy, Debbie Herbert.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Willow Brook Smokie (G. Larush) 2.90, 2.40, 2.50; Doctor Blackie (F. Beitlich) 2.90, 2.80; Goodwill Johnnie (L. Lorenz) 5.40. Temps 2:11.3. Ont aussi couru: Niggar Bird, Silver Grattan D., Tamberlaine, Winnie's Pride, Highbury Greta. QUINELLE 6.00.

Sixième course, trot un mille, bourse $300 —
Volmond (G. Larush) 9.00, 5.20, 2.80; Belwin (H. Zeron) 5.30, 2.80; Thundershower (I. Farr) 2.60. Temps 2:14.1. Ont aussi couru: Nero Hanover, Jackie McKinney, Mighty Dream, Kippen Lee, Little Frank.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Billy Halliday (K. Kerr) 14.20, 3.70, 2.80; New Key (A. St-Amour) 2.60, 2.40; Aggression (V. Lutman) 5.30. Temps 2:10.2. Ont aussi couru: April H., Kay Harmony, Atomic Lady, Sheron's Abbe, Nowark. QUINELLE: 7.60.

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
Direct Duke (S. Williams) 8.50, 4.00, 2.90; Dominion K. Scott (G. Larush) 3.50, 2.60; Miss Royal Sienna (I. Farr) 3.10. Temps 2.10.3. Ont aussi couru: Timothy Meadow, Irish Bubbles, Carrie Lee Chief, Rosa Lee Abbe.

Neuvième course, amble handicap Invitation, bourse $600 —
So Long's Prince (D. Filion) 3.40, 3.00, 2.60; Southern Town (O. Knight) 3.50, 2.80; Princess Dillon (S. Williams) 2.60. Temps 2:09.2. Ont aussi couru: Rich Liner, Bunter's Vic, Peter Bomb, Chester Brown.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Inez Riggs (A. St-Amour) 22.20, 6.00, 4.10; Johnny Forbes C. (H. Gorski) 5.70, 7.40; Sam's Boy (M. Hodge) 3.50. Temps: 2.13.4. Ont aussi couru: Ronnymede Steve, Tonistar, Sapphire Direct, Attorney's Boy, Miss Bobby Forbes. EXACTA: $146.90.

SAMEDI

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Hurricane Will (R. MacNiven) 4.40, 3.40, 2.80; Nibble Hal C. (Cl. Miville) 4.20, 2.50; Wee Bennie H. (R. Hanna) 3.00. Temps 2.15.4. Ont aussi couru: Myrtle Gar Hal, Big Ben H., Black Mite.

Deuxième course, amble un mille, $300 —
L. C. Majesty (A. Pyke) 13.00, 4.40, 3.90; Julian Joseph (F. Lancaster) 3.50, 2.60; Merry Piper (B. Kennedy) 6.20. Temps 2.11.4. Ont aussi couru: Norman's Gun, Irish Ellen, Cadance Count, Billy D., Irish Honor. QUINELLE: 17:20.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —
Judy's Echo (P. Reen) 5.30, 2.60, 2.30; Dusty J. (Jim Zeron) 5.20, 3.50; Billy Bomar (L. Pettigrew) 5.30. Temps 2.15.1. Ont aussi couru: Titan Songs, Merry's Reward, Count Newport, Fabrik K., Josedale Allegro.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —
Marie Handy (B. Lapage) 3.50, 3.20, 2.70; Bobby Gun (G. Larush) 2.80, 2.50; Clarenceville Boy (D. Cameron) 3.20. Temps 2.11.2. Ont aussi couru: Sister Chief H., Confuscious, Direct Fire, Star's First.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
McElkington (D. Plouffe) 2.90, 2.80, 2.30; Direct Queen (A. St. Amour) 4.00, 3.10; Star Direct (K. Kerr) 3.20. Temps 2.15.3. Ont aussi couru: Maplewood's Chief, King Gold, Rusty Direct, M. Obanion, Kitty Whitty QUINELLE: 8.20.

Sixième course, trot handicap Invitation, un mille, bourse $600 —
Rod Hanover (D. Cox) 5.40, 3.80, 3.50; Lady Moko B. (R. White) 3.60, 3.10; Lady Brooke T. (I. Farr) 6.60. Temps 2.10.3. Ont aussi couru: Brighter Days, Danny K. Peters, Gay Rhapsody, Shoe Clerk, Misty Wick.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Earl's Ensign (René Sauvé) 4.40, 3.10, 2.30; Joseannie (Doris Filion) 3.80, 3.00; Goldie Elgin W. (R. Herrington) 3.00. Temps 2.11.4. Ont aussi couru: Doctor M.Q., Johnstown Chief, Sally Stone, Little Etsel, Uncle Jessie's Star. QUINELLE 11.80.

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
Spice King (O. Knight) 9.40, 4.20, 3.30; Johnny Grattan H. (V. Waddell) 5.20, 3.70; Sundown Direct (G. Larush) 5.10. Temps 2.12.3. Ont aussi couru: Miss Atom, Billy Sunday H., Pat Raleigh.

Neuvième course, amble un mille, bourse $300 —
Maestro Pick (B. Pyke Jr.) 4.00, 3.10, 2.60; Ring A. Ling (G. Lachance) 17.70, 5.90; Hi Widower (G. Farace) 2.80. Temps 2.13.1. Ont aussi couru: Barbara's Jamie, Major's Dolly, Joe Hunt, Glo On.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Iva B. Ross (A. St. Amour) 5.60, 4.80, 4.00; Signal Vic (P. Reen) 14.10, 6.90; Little Johnny Can (S. Williams) 4.40. Temps 2.15.3. Ont aussi couru: Stan The Man, Stuart Jamesty, Janie Dale, Ever Hanover, Oliver Twist. EXACTA: 47.20.

Blue Bonnets

(SAMEDI SOIR)

Première course, trot un mille, bourse $1,400 —
The Minch (M. Gingras) 12.30, 6.50, 3.60; Armbro Dorie (L. Eaid) 5.30, 2.70; Sue Express (H. Filion) 2.50. Temps 2:13 3-5. Tag Girl, Grand Blaze, Scotch Irish, Pro Mac, ont aussi couru.

Deuxième course, amble un mille, bourse $1,000 —
White Flame, (G. Raymond) 6.40, 3.70, 2.80; Adios Prince (C. Poulin) 8.50, 4.20; Flicka's Ensign (W. Bourgon) 2.40. Temps 2:12 4-5. Ont aussi couru: Marg-E-Hal, Miss Adios Star, Teddy Air Craft, Peter Humes, Super Knight. PARI DOUBLE: 75.90.

Troisième course, amble un mille, bourse $1,200 —
Lucky Shot (M. Gingras) 6.10, 4.40, 3.90; Golden Spark (A. Bédard) 6.90, 4.80; Goose Ali (L. Piedalue) 9.30. Temps 2.13 2-5. Ont aussi couru: J. M., Bimbo Chief, Mr. Cricket, Glendale Jane, Miss Gee Gee.

Quatrième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Jimmy Dares (R. White) 4.40, 3.90, 2.90; Meadow Dale (J. Jodoin) 12.30, 4.60; The Mirage (G. Lachance) couru: Dee Dee Adios, Innocent 2.80. Temps 2:11 4-5. Ont aussi Bob, Sampson's Filly, Snippy Sir, Duke of Dekalb. QUINELLE: $62.10.

Cinquième course, trot un mille, bourse $3,000 —
Bye Bye Ezra (K. Carmichael) 7.80, 4.00, 2.70; Meadow Flash (H. Filion) 4.40, 2.90; Joppas Surprise (R. Caldwell) 2.70. Temps 2:10 4-5. Ont aussi couru: Sova Hanover, Silky, Hardy's Prince, Kitt's Queen.

Sixième course, amble un mille, bourse $1,400 —
C. J. McKlyo (A. Rogers) 6.10, 4.20, 3.30; Hal Volo (M. Gingras) 7.50, 5.00; Homestretch Tres (L. Bourgon) 6.20. Temps 2:10 4-5. Ont aussi couru: Jimmie Arp, Bankroll, Millstream, Gold Boy, Success Stormy.

Septième course, amble un mille, bourse $1,200 —
Jennie W. C., (R. Caldwell) 25.60, 10.00, 6.30; Quick Prime (Cl. Pelletier) 3.90, 3.10; Kentucky Colonel, (R. Curran) 3.60. Temps 2:13 2-5. Ont aussi couru: Chipman's Direct, Chief King V., That's Free, Lady Camden, Dicky Dean. QUINELLE: $65.90.

Huitième course, amble un mille, bourse $5,000 —
Whirlrod (Cl. Waters) 6.20, 3.70, 3.20; Cagney Hanover (J. Jodoin) 4.20, 3.30; Uncle Duck (C. Poulin) 3.30. Temps 2:06 1-5. Ont aussi couru: Royal Ronald, Irish Grattan, Tarport Boy, Snipe Reward.

Neuvième course, trot un mille, bourse $6,000 —
X-Sprite Kid (B. Côté) 6.00, 2.70, 2.80; Van Counsel (Cl. Watters) 2.80, 2.50; X-Amulet Hanover (R. White) 6.00, 2.70, 2.80. Temps 2:06 2-5. Ont aussi couru: Choir Boy, Curly Lambert, Lucknow's Prince, Ava Song.

Dixième course, amble un mille, bourse $1,200 —
Bim Bom Bay (P. Caldwel) 36.40, 13.10, 6.20; Yankee Doodle Boy (V. Bourgon) 8.60, 4.30; Check Out (J. Wiener) 2.80. Temps 2:10 1-5. Ont aussi couru: Banjo Pick, Dany's Ben, Count Pick, Santaley, Sir Hal Exacta: $202.00.

(DIMANCHE P.M.)

Première course, trot un mille, bourse $1,000 —
Cheland Key (R. Lascelles) 6.60, 3.60, 2.90; Billy C. Guy (R. Givens) 16.30, 7.10; Leonard Abbey (H. Filion) 4.20. Temps 2:10. Ont aussi couru: Chargallon, Scarlet Poppy, Tital Galophone, Scoty Oaks.

Deuxième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Phantom Hanover (R. Ponton) 4.50, 3.30, 2.60; Gallant One (P. Caldwell) 4.20, 3.70; Commander Pick (A. Grise) 3.90. Temps 2:10 1-5. Ont aussi couru: Duke of Wellington, Ruth Bell, Model Mac, Shadydale Peach, Calumet Cash. Pari double: $22.50.

Troisième course, amble un mille, bourse $1,600 —
King Sherry (Cd. St-Jacques) 3.50, 2.60, 2.50; Good Scot (R. White) 3.60, 3.20; Milton Hanover (R. Bardier) 4.90. Temps 2:05. Ont aussi couru: Armbro Davey, Speedy Sam, Reget.

Quatrième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Sandy Elkington (G. Lachance) 2.75, 2.30, 2.10; Spirit of Moreisi, (H. Filion) 2.50, 2.10; Becky Lee (P. Floyd) 2.10. Temps 2:08 2-5. Ont aussi couru: Fiery Jamie, Valleyfield Star, Nettie Herbert, Heather Direct, Goldy Dale. QUINELLE: $6.90.

Cinquième course, trot un mille, bourse $4,000 —
Great Duke (R. Snyder) 6.40, 4.30, 3.20; Old Scrooge (G. Hess) 2.80, 2.10; Leland Hanover (K. Carmichael) 4.70. Temps 2:07 3-5. Ont aussi couru: Hi Jet, Empire Song, Mr. C., Wishful.

Sixième course, amble un mille, bourse $1,600 —
Monsieur Richelieu (B. Côté) 3.10, 2.90, 2.50; Rome Hanover (H. Filion) 5.10, 3.60; Mary Hanover (A. Bédard) 3.20. Temps 2:06 2-5. Ont aussi couru: Adios Mont, Garry Herbert, Gee Dee Frisco, Chalidale Bryan.

Septième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Just Rice (B. Côté) 3.40, 3.10, 2.70; Steady Flash (Y. Plouffe) 7.40, 4.20; Tempest Lady (G. Lachance) 5.70. Temps 2:08. Ont aussi couru: Cindy Dale, Judith Remus, Henley Adam, Edgewood Merit, Sir prince. QUINELLE: $23.30.

Huitième course, amble un mille, bourse $2,500 —
Peter Gunn (J. Kopas) 8.70, 4.80, 3.00; B. Budget (H. Filion) 4.40, 2.90; Key Pebble (M. Dostie) 2.50. Temps 2:05 3-5. Ont aussi couru: Lord Dares, Ducky's Breeze, Maverick Grattan, Candy Mountain, Frosty Charly.

Neuvième course, amble un mille, bourse $3,000 —
Timely Knight, (R. White) 4.50, 3.20, 2.40; Bullets (C. Moreau) 7.40, 3.70; Eternal Pick (R. Caldwell) 2.80. Temps 2:04 4-5. Rhythm Man, Dale's Boy, Well Away, Torrid Freight, Reine Richelieu.

Dixième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Auction Time (H. Filion) 5.80, 3.70, 3.60; Billy Rhythm (R. Sauvé) 6.30, 4.70; Robert L., (R. Coutu) 6.80. Temps 2:08 4-5. Ont aussi couru: Miss Trial, The Rocket R., Doctor Joyce, Mr. Soundericker, Chuck's Delivery. Exacta: $42.20.

N'IMPORTE QUI PEUT SOUDER COUPER - CHAUFFER - BRASER
avec une trousse complète d'oxycoupage C.T.C.
à $104.95
27 pièces
Facilités de paiement
Outillage de la meilleure qualité pour la ferme, l'atelier, le garage
CANADIAN TIRE CORP'N

"VIVRE GRATUITEMENT DURANT UN MOIS"
Avec chaque achat de pneu pour camion ou auto de plaisance, sans égard à la dimension ou au prix, vous recevrez une formule de participation — absolument GRATUITE — qui vous donne droit à
"VIVRE GRATUITEMENT DURANT UN MOIS"
Surveillez votre quotidien de jeudi pour y trouver tous les détails. Le concours commence aujourd'hui avec un gagnant le premier samedi de chaque mois durant les quatre prochains mois. Tout acheteur de pneus a une chance de gagner.
CANADIAN TIRE ASSOC. STORES
IL Y A UN MAGASIN PRES DE CHEZ VOUS !

Votre chauffeur vous attend
Le transport aller et retour entre l'aérogare internationale et l'hôtel Hilton de l'aéroport de Montréal est rapide, pratique, et gratuit, si vous y logez. Loger? C'est peu dire. En réalité, cet hôtel, dont la forme est circulaire, vous reçoit comme un hôte d'honneur. La salle à manger Au Coin du Feu est le rendez-vous des gourmets. Vous dormirez comme un charme dans de jolies chambres insonorisées. Et tous les services reflètent l'hospitalité canadienne. En entrant, vous sentirez tout de suite l'atmosphère sympathique qui y règne.
MONTRÉAL Aéroport HILTON
Situé près de l'aéroport international de Montréal, 6500 Chemin de la Côte-de-Liesse. Pour réservations composez 236-7303.

COURSES
CE SOIR
8 H.
CONNAUGHT
10 ÉPREUVES · PARI-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

SEULEMENT QUELQUES CHANGEMENTS

La Ligue de hockey du berceau a célébré samedi soir son 8e anniversaire de fondation par la remise officielle de ses trophées aux équipes championnes et aux joueurs les plus méritants. Des personnalités sportives invitées l'on remarquait principalement le petit Charlie Hodge, brillant gardien de buts des Canadiens de Montréal et détenteur du trophée Vézina, ainsi que Sammy Pollock, directeur du système de club ferme de cette même équipe.

Pollock, qui a, pendant quelques années mené les destinées du hockey professionnel dans la région et qui est l'un des aspirants au poste laissé vacant par le départ de Kenny Reardon, n'avait que peu de commentaire à faire au sujet de la récente saison de hockey. Il a tout simplement déclaré que le Tricolore avec tous ses jeunes joueurs avaient connu une remarquable saison et que cette équipe devrait connaître beaucoup de succès durant les années à venir.

Pour ce qui est du club actuel, Pollock entrevoit seulement quelques changements, mais n'a tout de même pas révélé aucun nom. Comme on le sait, le Tricolore comptait sur une équipe très jeune lors de la saison dernière et plusieurs de ces jeunes auront considérablement profité d'une année d'expérience.

Une chose semble certaine selon Pollock, c'est que les brillants jeunes joueurs du Canadien junior Yvan Cournoyer et André Boudrias seront avec l'équipe la saison prochaine. Cela veut donc dire que deux ou trois joueurs seront échangés ou vendus à d'autres équipes. Les noms, qui sont les plus souvent mentionnés sont ceux de Ralph Backstrom, Bill Hicke et Red Berenson. Mais Pollock nous a assuré que rien ne serait définitif avant la prochaine réunion annuelle des magnats du hockey.

Le petit gardien de buts Charlie Hodge, qui a assisté à cette même réunion, a été la cible de tous les jeunes présents et discutant de ses récents succès dans la Ligue nationale de hockey, il a tout simplement déclaré que ce furent les fruits de la persévérance, puisqu'il fut déjà renvoyé de l'équipe du Royal junior à cause de sa petite taille.

A plusieurs occasions, Hodge est venu bien près de passer à l'organisation des Bruins de Boston, mais seule l'intervention de Sammy Pollock a empêché un tel état de choses et Hodge demeura avec le Canadien, même s'il s'est aligné avec de nombreuses équipes pendant plusieurs saisons. Même s'il est de très petite taille, Hodge a été un réel encouragement pour tous les petits joueurs, puisqu'il a déclaré que sa taille n'a jamais été un handicap.

Le président Ev Tremblay était certainement l'homme le plus fier des succès remportés à l'occasion de ce 8e banquet et il rêve maintenant à donner à la région de Hull-Ottawa une victoire durant les séries de la coupe Memorial. Cette année, la Ligue du berceau aura une équipe dans la Ligue junior Hull-Ottawa et il est certain que ce club pourra rivaliser avantageusement avec les autres équipes du circuit Mickey Larkin. Ce club sera formé de très jeunes joueurs, qui ont tous passé par les différentes catégories de cette ligue. Comme on le sait, plusieurs gradués de la Ligue du berceau ont considérablement contribué aux succès remportés par les Marlboros de Toronto, qui ont gagné la coupe Memorial. Si certains de ces joueurs étaient demeurés à Ottawa, nul doute qu'un puissant club junior aurait été formé et aurait été un digne représentant durant les éliminatoires de la coupe Memorial.

ICI ET LA ... Une grande parade à travers les rues de la ville de Hull a précédé, hier, la joute d'ouverture de la Ligue commerciale de balle molle. L'organisateur André Pommet mérite des félicitations pour son travail ... Plusieurs joueurs des Canadiens de Montréal, dont Gilles et Jean-Claude Tremblay, Bernard Geoffrion, sont des plus heureux depuis que Ken Reardon a abandonné son poste avec l'organisation du Tricolore ... On chuchote fortement le nom de Sam Pollock comme futur gérant général des Canadiens. L'actuel gérant général, Frank Selke Sr, serait promu au poste de vice-président de l'équipe ... Notre confrère Jacques Beauchamp n'a pas manqué l'occasion de dire franchement ce qu'il pensait de Kenneth Reardon. "Autant Reardon fut populaire comme joueur autant il fut impopulaire et détesté comme exécutif" ... Le trot et amble connaît de remarquables succès à la piste du parc Connaught et la direction de cette piste et en particulier les frères Frank et Joe Gorman ont décidé de présenter des programmes réguliers à tous les lundis soir. Il y aura donc du trot et amble trois soirs durant la semaine en plus du samedi soir et du dimanche après-midi ... Le club du Parc de la Montagne et le club O'Keefe (anciennement le Lambert) seront tout probablement encore des adversaires acharnés dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Le Parc de la Montagne a vengé sa défaite de la saison dernière en finale en gagnant la première joute de la saison dimanche après-midi au terrain St-Rédempteur. Dans l'autre joute, Marcel Simard est revenu au jeu à Hull et a aidé le nouveau club Courval-Vachon à annuler avec le club de l'Imprimerie Paquin ... Tout indique à nouveau que ce circuit en sera un pour les lanceurs.

Les Marlboros gagnent la coupe Memorial

Après une victoire facile de 7-2 sur les Oil Kings

TORONTO (PC)—Les Marlboros de Toronto ont écrasé les Oil Kings d'Edmonton au compte de 7-2, samedi soir, en remportant la coupe Memorial.

Sept joueurs se sont partagé les honneurs du total des vainqueurs, soit Peter Stemkowski, Grant Moore, Rod Seiling, Nick Harbaruk, Mike Walton, Gary Dineen et Champagne, cependant que Max Mestinsek évitait l'humiliation totale aux ex-champions avec leurs deux buts.

En aucun temps pendant la série, les Marlboros furent-ils obligés de donner leur plein rendement, se contentant de se forcer selon les circonstances.

Quant aux Kings, ils n'ont pu justifier leur réputation d'être la meilleure équipe en provenance de l'Ouest, laquelle était supposée donner du fil à retordre aux Marlboros.

La première période donna lieu au meilleur jeu de la série en se terminant par une égalité de 2-2, mais, après les quatre buts consécutifs des locaux dans la dernière reprise, les visiteurs n'étaient plus dans le match.

Les deux gardiens de but ont brillé avec 49 arrêts au crédit de Russ Kirk, des visiteurs, et 28 par le cerbère Smith des locaux.

L'arbitre Frank Daigneault a imposé 18 punitions, dont 9 à chaque équipe, dont les porte-couleurs ont menacé fréquemment d'en venir aux prises.

En somme, de l'avis général, les champions avaient trop de classe pour leurs rivaux, sans être obligés de l'étaler entièrement.

Vestiaires

Ils sont les meilleurs! Il n'y aura plus d'autre équipe comme celle-ci! Trop de puissance générale!

Voilà quelques-uns des cris que l'on pouvait entendre dans le vestiaire des Marlies à la suite de leur premier triomphe de la coupe Memorial depuis 1956.

La chambre était remplie de joueurs souriants, reporters, photographes et quelques jeunes qui avaient réussi à tromper la vigilance des gardiens à la porte afin d'admirer de près leurs favoris.

"J'ai déjà été humide auparavant", a déclaré le gérant Buck Houle sous les douches où il avait été poussé par deux joueurs alors qu'il était tout habillé.

"Les heureux guerriers se sont ensuite mis à la recherche du pilote Jim Gregory qui subit le même sort.

"C'est la meilleure équipe que j'ai jamais vue", déclarait le pilote trempé en acceptant les félicitations des visiteurs.

Pendant ce temps, de l'autre côté du passage, dans le vestiaire des vaincus, la scène était beaucoup plus calme alors que les joueurs s'habillaient rapidement dans le but de retourner à Edmonton, sans la coupe Memorial.

"Nous ne saurons jamais la valeur réelle des Marlboros", a déclaré le pilote Buster Brayshaw, des Kings. "Nous ne les avons jamais forcés à la limite. Nous avons eu beaucoup de chances pendant deux périodes et n'avons compté qu'à deux reprises."

Brayshaw semble avoir résumé la situation à la perfection en déclarant: "Trop de qualité et trop de quantité. Chaque trio qu'on nous opposait était aussi bon que celui qu'il remplaçait.

"C'est une fameuse équipe de hockey", a-t-il conclu, "je ne crois pas qu'on puisse en assembler une autre aussi puissante."



AU CLUB MAISONNEUVE — A l'occasion du concours annuel de pêche Molson, les membres du club de chasse et pêche Maisonneuve ont honoré les meilleurs pêcheurs du club lors d'une récente rencontre. Ci-dessus, nous voyons les principaux gagnants du concours Molson. De gauche à droite, Aurèle Viau (achigan à petite bouche); Fernand Courville, (truite grise); Pierre Meunier (doré) et Wilfrid Dompierre (truite mouchetée). En arrière, l'on voit le président du club M. Paul "Red" Gagnon.

(Photo Champlain Marcil)

L'équipe St-Jean-Baptiste saisit une avance de 46 points en première place

Le club St-Jean-Baptiste, à l'oeuvre sur ses propres allées a réussi un total de 3,710 et s'est emparé de la première position durant la deuxième moitié du tournoi de cinq quilles de la Cité. Le St-Jean-Baptiste conserve cependant une faible avance de 46 points sur le West Park.

Nick Blonar a été le meilleur quilleur de la journée avec un triple de 930, dont des simples de 345, 294 et 291. Murph Chamberlain a réussi le deuxième plus haut triple, 850. Les autres meilleurs quilleurs ont été Hector Lavergne, 836; John Rill, 782 et Aurèle Guay, 772.

Aurèle Guay a roulé le plus haut simple, 350 et Paul Briand a réussi une corde de 338. Claude Carrière avec 317; Bernard Roy avec 312 et Stan Joyce avec 305 ont enregistré les autres plus hauts simples.

Ce tournoi, qui est sous les auspices de la brasserie Carling, se continuera mardi soir sur les allées de la salle de quilles Du Portage.

Voici les statistiques de ce tournoi:

CLASSEMENT

St-Jean-Baptiste	14481
West Park Lanes	14435
Pavillon Alouette	14351
Dustbane	14186
O'Connor Bowl	14144
Queensway Bowl	13770
C.R. St-François	13395
Glenwood Bowl	13375
Barrett Bros.	13374
Shar-Lyn Furniture	13177
Palais des Quilles no 1	12987
Palais des Quilles no 2	12914
Centre Rec. Eastview	12911
Carlingwood Lanes	12715
Walker's Bread	12475
DuPortage Alleys	12446
Ste-Rose de Lima	12439
Billings Bridge Plaza	12058

DUSTBANE — M. Chamberlain 850; B. Chenier 732; F. Brisebois 726; E. Scott 734; K. Colville 678. TOTAL: 3720.

ST-JEAN-BAPTISTE — C. Carrière 746; L. Dauray 671; P. Briand 732; G. Bordeleau 725; H. Lavergne 836. TOTAL: 3710.

O'CONNOR BOWL — L. Rochon 691; Y. Dubé 667; N. Blonar 930; S. Molinski 590; E. Côté 638. TOTAL: 3516.

WEST PARK LANES — G. Letang 685; S. Joyce 713; F. Perry 729; D. Cherkewich 712; W. Souchen 662. TOTAL: 3501.

PALAIS DES QUILLES no 2 — G. Chauret 610; H. Charnonneau 657; G. Dagenais 714; K. Mellor 634; A. Guay 772. TOTAL: 3387.

GLENWOOD BOWL — B. Delabio 587; J. Rill 782; L. Roy 637; V. Barabé 695; B. Cooper 642. TOTAL: 3343.

PAVILLON ALOUETTE — R. Lafrenière 581; A. Cléroux 698; L. Lapointe 753; G. Larabie 575; G. Chartrand 736. TOTAL: 3343.

BARRETT BROS. — T. Huffman 591; F. Bellefeuille 686; G. Pelletier 722; R. Lanouette 726; D. Bellefeuille 563. TOTAL: 3288.

QUEENSWAY BOWL — J. Lortie 713; G. Gregory 692; T. Terrade 651; H. Ruthowsky 675; C. Brazeau 553. TOTAL: 3284.

DU PORTAGE ALLEYS — R. Lapointe 709; B. Ricard 668; W. Leblanc 650; R. Gratton 593; R. Limoges 634. TOTAL: 3254.

C.R. ST-FRANÇOIS — M. Lacelle 739; B. Marshall 643; J. Allard 585; A. Allard 581; L. Desjardins 650. TOTAL: 3198.

WALKERS BREAD — M. Maitelock 574; T. Martin 682; R. Lefevre 738; A. White 554; P. Bertrand 621. TOTAL: 3169.

SHAR-LYN FURNITURE — Bern Roy 764; R. Lanoreville 659; J. Ducharme 585; J. Albert 670; J. Damico 473. TOTAL: 3151.

STE-ROSE DE LIMA — M. Charette 528; R. Hamel 616; H. Carrière 622; C. Madore 553; R. Séguin 752. TOTAL: 3071.

PALAIS DES QUILLES No 1 — A. Danis 724; F. Trudel 621; G. Chénier 523; J. Bartolini 578; J. Prévost 594. TOTAL: 3040.

EASTVIEW REC. CENTRE — R. Riopelle 608; K. Riopelle 592; J. Coughlan 404; L. Riopelle 581; B. McKay 656; T. Chapman 162. TOTAL: 3003.

CARLINGWOOD LANES — D. Colville 629; M. Nugent 503; H. Margerum 573; B. Parker 622; G. Cavill 618. TOTAL: 2945.

BILLINGS BRIDGE PLAZA — A. Leicrnitz 482; W. Lacelle 428; T. Merritt 588; P. Périard 691; R. Parker 682. TOTAL: 2871.

Hill remporte le prix de Monaco

MONTE CARLO (Reuter) — Le Britannique Graham Hill, sur BRM, a remporté, hier, le grand prix de Monaco, première épreuve comptant pour le championnat du monde des conducteurs de 1964.

L'Américain Richie Ginther, également sur BRM, est second et le Britannique Peter Arndell, sur Lotus-Climax, troisième.

Jim Clark, également sur Lotus, qui avait mené une bonne partie de la course, n'a pas passé la ligne d'arrivée, mais s'est vu cependant attribuer la quatrième place, à quatre tours derrière Graham Hill.

Après avoir remporté $4,000,000, Joe Louis fête son 50e anniversaire dans la pauvreté

LOS ANGELES (PA)—L'ancien champion mondial des boxeurs poids lourd, Joe Louis, célébrera son 50e anniversaire de naissance mercredi.

Dans son style typiquement philosophe, Louis considère l'événement de la façon suivante:

"Mon esprit me dit que j'aurai 50 ans, mais mes jambes me donnent l'impression d'être plus vieux."

Le Bombardier brun n'est pas prêt pour la chaise roulante, mais il admet profiter d'une voiture électrique sur un terrain de golf.

Louis habite présentement Los Angeles, mais il voyage à travers le pays. Et s'il n'a pas son sac de golf en sa compagnie, il en trouvera un facilement de même que le plus proche terrain aux environs.

Le golf est la passion de Louis depuis nombre d'années et, trop souvent en compagnie de filous du golf, fut sa grande faiblesse.

Joe n'a pas changé beaucoup au cours des années. Il s'en est tiré sans cicatrice après 71 combats, où il a mis K.O. 54 rivaux et a vaincu 13 autres par décision.

"Je pèse 240 livres actuellement. Lors de mon dernier match contre Rocky Marciano, je pesais 214 livres. Je me dois de surveiller davantage ma diète, car j'aimerais peser environ 225, pas plus".

Occupations

Joe a révélé qu'il s'occupait de plusieurs affaires présentement, y compris une association avec une compagnie de relations extérieures de New York. Il n'a précisé rien à ce dernier sujet, laissant entendre qu'il aimerait quelque chose de plus substantielle.

Il a agit comme conseiller de Sonny Liston lors de sa défaite titulaire aux mains de Cassius Clay. Toutefois, comme Liston a révélé que le gouvernement avait saisi sa bourse, il est douteux que Louis ait été rémunéré.

Joe n'est pas friand des détails, car il n'a jamais attaché grande importance à l'argent. Il a gagné presque $4,000,000 en bourses, et davantage en dehors de l'arène au cours des bonnes années.

Personne ne sait où tout cet argent est passé. Toutefois, en 1960, un agent du fisc a déclaré que le gouvernement avait abandonné toute espérance de recouvrer plus d'argent dû en taxes par l'ex-champion.

Louis devait originalement $545,000 en taxe sur ses revenus et l'intérêt avait porté le total à $1,250,000 en 1960.

Selon le champion, l'argent était fait pour rouler et, avec l'aide de plusieurs amis, il l'a fait rouler tant qu'il a pu en gagner. Aujourd'hui, en compagnie de sa troisième femme, Martha, une avocate de Los Angeles, Louis semble vivre confortablement, sinon somptueusement.

Opinions

Joe émit des opinions candides au sujet des boxeurs d'aujourd'hui en comparaison de ceux qu'il a affrontés et battus.

Il croit sincèrement que Liston peut triompher de Clay s'il le rencontre de nouveau.

Comparant ses anciens rivaux avec la plupart des boxeurs actuels, il déclare:

Billy Conn: "Il n'éprouverait aucune difficulté contre eux". Edzard Charles: "Il était un boxeur, qui ne reçoit pas le crédit qui lui revient".

Lou Nova: "Il était fort, fort et combattif."

Tony Galento: "Il les aurait obligés à sauter hors de l'arène", a terminé Louis en s'esclaffant.

Le San Francisco cède trois joueurs au club Tacoma

SAN FRANCISCO (CP) — Les Giants de San Francisco ont annoncé, dimanche, qu'ils viennent de céder sous option à leur club ferme de Tacoma, Washington, dans la Ligue de la côte du Pacifique, le lanceur Ken MacKenzie, le receveur Bob Barton, et le champ intérieur Gil Garrido.

Ces trois joueurs peuvent être rappelés, sur un avis de 24 heures.

Originaire de Gore Bay, Ontario, Ken MacKenzie est âgé de 30 ans. Après la saison dernière, les Giants ont acquis MacKenzie, dans un échange avec le St-Louis. Le lanceur gaucher, qui n'a pas encore joué pour les Giants, est une ancienne étoile de l'équipe de l'Université Yale. Il était avec les Mets de New York avant que les Cardinaux de St-Louis l'obtiennent, la saison dernière. **Il a maintenu un record en 1963, de trois victoires contre une défaite. Sa moyenne de points accordés était de 4.91.**

Accra, Ghana—Sugar Ramos, 125 3-4, de Mexico, a défait aux points Floyd Robertson, 124, du Ghana, en 15 rounds.

Boston—Joey Archer, 158, de New York, a défait aux points Johnny Torres, 155 1-2, de Paterons, N.-J., en 10 rounds.



Bols est réputé dans le monde entier, partout où l'on rencontre des connaisseurs de "Gros Gin". Vous aimerez ce "Gros Gin" corsé,—le préféré des connaisseurs depuis 1575. Goûtez-y . . . ce soir!
Erven Lucas Bols (div.) Montréal, Canada

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau 233-3801

SILENCIEUX
GENERAL MOTORS
1 Les extrémités sont jointes à l'enveloppe par agrafage
2 Six robustes chicanes soudées rigidement en place
3 Enveloppe et extrémités en acier épais, galvanisé
4 Des joints d'une étanchéité sûre
5 Conçus, fabriqués et garantis par General Motors
PRIX RÉDUIT
HAUTE QUALITÉ GM


EXIGEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX!
PA-N-46A9
REMPLACEZ-LE PAR UN SILENCIEUX GM AUTHENTIQUE
UNE AUTRE VALEUR GENERAL MOTORS



LIGUE DU BERCEAU — Charlie Hodge, brillant petit gardien de buts des Canadiens de Montréal, a assisté, samedi soir, à la remise des trophées de la Ligue de hockey du berceau. Il a alors été très populaire auprès des nombreux jeunes présents. Ci-dessus, nous voyons Hodge, à gauche, alors qu'il a été photographié avec deux jeunes très heureux, Rick Garland, du club Woodroffe, champion de la catégorie pee wee, et Gene Dery, du club Aylmer, meilleur gardien de buts de la section bantam.

(Photo Champlain Marcil)

De nombreux trophées présentés aux jeunes joueurs de la Ligue du berceau

"La Ligue du berceau aura une équipe dans la Ligue junior du district Hull-Ottawa la saison prochaine," a déclaré samedi soir M. Ev Tremblay, à l'occasion du 8e banquet annuel de cette Ligue.

Cette grande manifestation sportive, qui réunissait plus de 800 jeunes joueurs de hockey, s'est déroulée au Colisée d'Ottawa. A l'issue du banquet, 32 trophées ont été présentés aux équipes championnes et aux joueurs méritants des différentes catégories.

Un groupe imposant de personnalités sportives et civiques ont témoigné, par leur présence, leur intérêt à la cause de la jeunesse.

On remarquait entre autres Charlie Hodge, spectaculaire petit gardien de buts des Canadiens de Montréal de la Ligue nationale de hockey, et détenteur du trophée Vézina pour l'année 1963-64, ainsi que M. Sam Pollock, directeur du système de clubs fermes des Canadiens de Montréal; et Punch Broadbent, membre du Temple de la Renommée du hockey. Chez les personnalités civiques, on notait les commissaires Ernie Jones et Elen Webber; l'échevin Roland Wall; M. Jean Paradis, représentant de la compagnie Campeau Construction commanditaire exclusif de cette ligue; M. Eddie Daugherty, de la Commission de la récréation et des parcs d'Ottawa et plusieurs autres.

Trophées

Dans la division Pee-Wee, le trophée I.G.A., emblème du championnat, a été attribué aux Braves de Westboro. Le trophée CFRA pour le joueur le plus utile à son club a été mérité par Scott Dunlop, du Westboro. Le gagnant du trophée Lloyd Francis, pour le gardien de buts le plus utile à son club, a été remis à John MacKinnon, de l'équipe Bel Air.

Brian McSheffrey s'est mérité le trophée Rollie Wall comme champion compteur. Le trophée Campeau a été gagné par l'équipe de l'Est durant la joute annuelle entre l'Ouest et l'Est.

Dans la division bantam mineur, les Braves de Westboro ont gagné le trophée Bill Addy, emblème du championnat, tandis que le gardien de buts Bob Payne, du Copeland Bel-Air, a mérité le trophée Ken Phillips, comme gardien de buts le plus précieux à son club. Le trophée Milk Foundation a été octroyé à Michel Prud'homme, des Braves de Westboro, qui s'est classé le joueur le plus utile à son club, dans cette division.

George Kingsburry a gagné le trophée Jean Paradis comme meilleur compteur. L'équipe de l'Est a gagné le trophée du Citizen pour avoir remporté les honneurs de la joute annuelle entre l'Est et l'Ouest.

Les autres gagnants

Les autres jeunes, qui se sont mérité des trophées sont de la catégorie bantam, Gary Downes, Les McAnich, Dennis Irish. L'équipe championne de cette section a été l'équipe Woodroffe et l'équipe de l'Est a gagné la joute d'étoiles.

L'équipe de la Police d'Ottawa a remporté les honneurs de la division midget mineur. Des trophées individuels ont été attribués à Genne Derry, Ron McNab, John Parris, Terry Moore, Allan Jones. C'est qlÉuipe de l'Est qui a gagné la joute des étoiles de cette section.

L'équipe Riverview a remporté les honneurs de la division juvénile. Le meilleur gardien de buts a été Doug Boyes; Frank Johnston a été choisi le joueur le plus utile et Doug Russell a été le meilleur compteur et l'équipe de l'Ouest a gagné la joute des étoiles et le joueur qui a fait le plus de progrès a été Al Dawson. Le joueur de défense le plus remarquable de cette section a été Bill Cameron et Fred Barret s'est mérité un trophée spéciale pour avoir le plus contribué aux succès de cette section.

La Ligue du berceau a aussi présenté une récompense spéciale à la mère de l'année et cet honneur revient à Mme Vic Currie.



LES MEILLEURS — Le deuxième tournoi régional de quilles de Sudbury a été couronné d'un remarquable succès et c'est une équipe d'Espanola qui a remporté les honneurs. Ci-dessus nous voyons les joueurs les plus en évidence alors qu'ils acceptent leur trophée. De gauche à droite, Tim Houle, qui a réussi un triple de 1,409, G. V. Caverson ainsi que Hal Weatherley et Murray Smith, qui ont réussi chacun un simple de 361.

(Photo J.-R. Mayer, Chelmsford)

Trou d'un coup pour Bob Horne

Un jeune golfeur d'Ottawa, Bob Horne, a pris la vedette samedi au club de golf Outaouais de Rockland en réussissant un trou d'un coup. Il a réussi son exploit au neuvième vert sur une distance de 125 verges.

Horne est un nouveau membre du club Outaouais. Il était accompagné de Paul Richer, Yvon Groulx et Cari Rusthon lorsqu'il a réussi ce que tout golfeur espère réussir au moins une fois au cours de sa carrière.

Ouverture de la Ligue junior régionale de balle molle ce soir

L'ouverture officielle de la saison de la Ligue junior régionale aura lieu ce soir à 6h.30 au parc Larocque. Les champions de l'an dernier, les Commandos de Hull en viendront aux prises contre le club des loisirs St-Jean-Bosco.

Des 71 joueurs sous contrat des cinq équipes de la ligue, seulement 7 sont à la limite de l'âge permise, 20 ans, tandis que 21 joueurs sont de calibre midget et 6 sont âgés de 15 ans seulement. L'âge moyen des joueurs de la ligue est de 17.4 ans. Ceci est des plus prometteur pour l'avenir, compte tenu que 10 joueurs sont âgés de 19 ans; seulement 17 joueurs auront dépassé la limite d'âge dans 2 ans.

La ligue présentera une partie à chaque soir sur semaine. Les lundis et jeudis au parc Larocque où les Commandos et le St-Joseph ont établi domicile; les mardis au parc St-Jean-Bosco, les mercredis le N.D.G. au parc Bisson et les vendredis le Josée-Sacré-Coeur recevra au parc Fontaine.

St-Jean-Bosco

Pour une deuxième année consécutive les destinées de l'équipe seront entre les mains du dévoué Jacques Beaudry qui sera aidé de Fernand Laurier sur le côté administratif. Cette année on verra de retour chez les juniors, Robert Viau et Michel Rouleau qui s'alignaient pour l'équipe senior St-Jean-Bosco l'année dernière. Chez les réguliers de l'an passée l'on remarque Gary Piché, Paul Trottier, Marcel Cousineau, Marc Larose, Roland Joubert et André Berniquez. Les nouveaux joueurs sous contrat sont Jacques Tremblay, Gérard Rochon, Pierre Garneau, Jean-Pierre Renaud, Daniel Rouleau, François Trottier, Germain Larose, Donald Cyr, et Carol Biagé.

Toutes les parties de la ligue sont cédulées pour 6h.30 et voici le calendrier des joutes pour le mois de mai.

11—St-Jean-Bosco vs Commandos
12—N.D.G. vs St-Jean-Bosco
13—St-Joseph vs N.D.G.
14—Josée-Sacré-Coeur vs St-Joseph
15—Commandos vs Josée-S.-Coeur
18—N.D.G. vs Commandos
19—St-Joseph vs St-Jean-Bosco
20—Josée-Sacré-Coeur vs N.D.G.
21—Commandos vs St-Joseph
22—St-Jean-Bosco vs Josée-S.-Coeur
25—St-Joseph vs Commandos
26—Josée-S.-Coeur vs St-Jean-Bosco
27—Commandos vs N.D.G.
28—St-Jean-Bosco vs St-Joseph
29—N.D.G. vs Josée-Sacré-Coeur

Le baseball

LIGUE NATIONALE

San Francisco	15	7	.714	
Philadelphie	14	7	.667	1
Milwaukee	14	10	.583	2½
St-Louis	14	11	.560	3
Pittsburgh	13	11	.542	3½
Cincinnati	12	12	.500	4½
Chicago	9	11	.450	5½
Los Angeles	10	15	.400	7
Houston	10	16	.385	7½
New York	6	18	.250	11½

SAMEDI

Los Angeles 2 San Francisco 3
St-Louis 5 New York 1
Cincinnati 4 Philadelphie 5
Milwaukee 0 Pittsburgh 10
Houston 1 Chicago 9

DIMANCHE

Milwaukee 11-5 Pittsburgh 5-7
St-Louis 1-10 New York 4-1
Cincinnati 2 Philadelphie 0
Los Angeles 9 San Francisco 1
Houston 3-4 Chicago 4-1.

AUJOURD'HUI

Cincinnati à Pittsburgh, S
St-Louis à Philadelphie, S
San Francisco à Houston, S
seules parties à l'affiche.

MARDI

Milwaukee à New York, S
St-Louis à Philadelphie, S
Cincinnati à Pittsburgh, S
Los Angeles à Chicago
San Francisco à Houston, S.

LIGUE AMERICAINE

Chicago	12	6	.667	
New York	13	7	.650	
Baltimore	13	9	.591	1
Cleveland	11	9	.550	2
Minnesota	12	11	.522	2½
Boston	10	12	.455	4
Los Angeles	10	13	.435	4½
Détroit	9	13	.409	5
Washington	11	16	.407	5½
Kansas City	8	13	.381	5½

SAMEDI

New York 6 Cleveland 2
Kansas City 8 Minnesota 10
Baltimore 7 Détroit 6
Boston 4 Washington 5
Chicago 4 Los Angeles 7

DIMANCHE

Boston 4-9 Washington 13-4
New York 12-3 Cleveland 2-2
Baltimore 2-7 Détroit 1-1
Kansas City 3 Minnesota 6
Chicago 5 Los Angeles 3

AUJOURD'HUI

Boston à Cleveland, S
Kansas City à Los Angeles, S
Chicago à Minnesota, S
Baltimore à Washington, S
seules parties à l'affiche.

MARDI

Kansas City à Los Angeles, S
Chicago à Minnesota, S
New York à Détroit, S
Boston à Cleveland, S
Baltimore à Washington, S.

LIGUE INTERNATIONALE

Toronto	12	5	.706	
Syracuse	9	5	.643	1½
Columbus	9	7	.563	2½
Buffalo	9	8	.529	3
Jacksonville	8	9	.471	4
Richmond	7	9	.438	4½
Rochester	6	8	.429	4½
Atlanta	2	11	.154	8

SAMEDI

Atlanta 4 Toronto 3
Jacksonville 4 Buffalo 3
Rochester 2 Richmond 3
Syracuse 7 Columbus 15

DIMANCHE

Rochester 1 Richmond 4
Syracuse 7 Columbus 9
Atlanta 1-4 Toronto 8-14
Jacksonville 2-5 Buffalo 3-1

AUJOURD'HUI

Rochester à Richmond
Syracuse à Columbus
Atlanta à Toronto
Jacksonville à Buffalo

Les meneurs

par la Presse Associée

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Mays, San Fran.	81	24	39	.481
Williams, Chicago	79	17	32	.405
Clemente, Pitts	103	20	41	.398
Boyer, St-Louis	97	16	35	.361
Cardenas, Cinci.	82	13	29	.354

Points — Mays, 24.
Points produit par — Mays, 30.
Coups sûrs — Clemente, 41.
Doubles — Clemente, 9.
Triples — Banks et Santo, Chicago, Allen, Philadelphie, et Boyer, 3.
Circuits — Mays, 11.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 10.
Lanceur — Marichal, San Francisco, 5-0, 1.000.
Retraits — Maloney, Cincinnati, 37.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Oliva, Minnesota	102	23	45	.441
Fregosi, Los Ang.	65	17	26	.400
Bressoud, Boston	90	15	34	.378
Freehan, Détroit	54	5	20	.370
Tillman, Boston	64	5	21	.328

Points — Oliva et Rollins, Minnesota, 23.
Points produits par — Wagner, Cleveland, 25.
Coups sûrs — Oliva, 45.
Doubles — Bressoud et Mathews, Kansas City, 7.
Triples — Versalles, Minnesota, et Hinton, Washington, 4.
Circuits — Colavito, Kansas City, 9.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 9.
Lanceur — Lamabe, Boston, et Kline, Washington, 3-0, 1.000.
Retraits — Wickersham, Détroit, 36.

L'équipe d'Espanola gagne le tournoi régional de quilles

CHELMSFORD, Ont. — (DNC) — Pour la deuxième année consécutive, une équipe d'Espanola a remporté les honneurs du grand tournoi régional de quilles, qui a eu lieu à la salle de quilles du centre d'achat de Dawling, Ontario. Seize équipes ont participé à ce tournoi et l'équipe d'Espanola a remporté la victoire sur l'équipe de Chelmsford.

Hal Weatherley, de Spanish et Murray Smith, de Haileybury ont réussi les plus haut simples du tournoi soit chacun une corde de 361 et Tim Houle, de Massey a enregistré la plus haute série soit 1,409.

L'équipe victorieuse était formée de Al Pacey, gérant et des joueurs suivants, J. Hoegeman, A. Bourcier, J. White, H. Sommerville, R. Hoddy, J. Mongeon, D. Ramsay et P. Kalymka. Ce club a réussi des parties de 1,323, 1,343, 1,631, 1,349 et 1,528.

Ce tournoi suscite beaucoup d'intérêt dans la région. En 1962, c'est l'équipe de Levack, qui avait remporté les honneurs avec un total de 5,850 mais cette année les seize équipes qui y ont participé ont eu un total supérieur à 5,900.

L'initiative d'un tel tournoi revient à MM. Murray Marlow et Hervé Berthiaume, donateurs d'un magnifique trophée. Le président de l'association de ces 16 clubs est Frank Palumbo, homme d'affaires bien connu de Levack. Le vice-président est Murray Barlow, de Chelmsford et le secrétaire-trésorier est Alex Didur, de Levack.

Pour être éligible à ce tournoi, un joueur doit appartenir à une équipe masculine et avoir fini la saison régulière parmi les dix meilleurs quilleurs de sa ligue.

Le prochain tournoi de ce genre aura lieu à Little Current en mai 1965. Les trophées individuels de ce tournoi ont été donnés par la brasserie Molson et furent remis par Tepper Caverson.

Les gagnants des prix spéciaux ont été Bill McKay, de Parry-Sound; M. MacKenzie, de Chelmsford; Lucien Poulin, d'Azilda; René Beaudry, de Chelmsford et Michael Nowasol, de Levack.

Osuna abandonne

ROME (PA)—Le favori Rafael Osuna, de Mexico, a dû abandonné en quart - de - finale dans le tournoi de tennis international de Rome, hier, en raison d'une blessure à une jambe.

Le Brésilien Roland Barnes s'est vu déclarer vainqueur. Osuna avait remporté les deux premiers sets avant de concéder les deux autres et tirait de l'arrière par 30-40 à 6-6 dans le set décisif lorsqu'il s'est blessé à un muscle de la jambe droite. Son rival l'a accompagné au vestiaire, qu'il a atteint en boitant.

Billy Casper s'enrichit de $14,000 en remportant le tournoi Colonial

FORT WORTH (PA)—Les aspirants ont failli sous la chaleur torride du Texas hier et Billy Casper a remporté le championnat du tournoi Colonial sans être menacé sérieusement par ses rivaux.

Le champion a pris l'avance dès le premier trou de la ronde finale et l'a conservée jusqu'à la fin. Il a terminé avec une normale 70 en se méritant la première bourse de $14,000 d'un enjeu total de $75,000.

Sa ronde finale lui a donné un total de 279, un sous la normale pour les 72 trous, et une avance de quatre coups sur Tommy Jacobs.

Ce dernier et Casper ont commencé la dernière ronde sur un pied d'égalité, à 209 chacun, mais Jacobs a roulé des bogeys aux trois des six premiers trous.

Jacobs a tourné un 74, bon pour 283 et une bourse de $7,000.

Gene Littler et Gary Player furent les seuls autres concurrents dangereux à la dernière ronde, mais Player n'a jamais pu s'approcher à plus de quatre coups du meneur, tandis que Littler demeurait dans la course aux honneurs jusqu'à ce qu'il roule un bogey au 15e trou, en terminant avec un 75.

Le gain de Casper, son deuxième dans la tournée 1964, lui a permis de monter au troisième rang des boursiers du golf avec un total de $30,981.

Le total de 285 de Littler lui a valu la somme de $4,000 en troisième place, tandis que Player partageait le quatrième rang avec quatre rivaux à 287. Il s'agit de Dow Finsterwald, Arnold Palmer, Ben Hogan et Gay Brewer, qui ont récolté également $3,160.

Al Balding et George Knudson, de Toronto, se sont également mérité des bourses respectives de $175 et $1,150 avec des totaux de 299 et 291.

Mr. Brick gagne le Withers

NEW YORK (PA) — Mr. Brick, qui a terminé en sixième position au derby du Kentucky après avoir mené pendant presque toute la course, a gagné l'épreuve d'un mille, le Withers, pour une bourse de $61,700. Il a défait 12 autres chevaux de trois ans dans cette course disputée à Aqueduct.

Conduit par Bobby Ussery, Mr. Brick a terminé quatre longueurs en avant de National. Alphabet a fini troisième et le temps du gagnant était 1:25 3-5.

Mr. Brick a rapporté $5.30, $3.20 et $2.80.

Au Sportsman Park, de Chicago, Nushka a rejoint Geology au dernier tournant et a finalement gagné le derby de l'Illinois par deux longueurs. La bourse était de $40,325. Le gagnant a rapporté $23.20, $15.20 et $8.40.

A Garden State Park, dans le New Jersey, Smart a remporté les honneurs du Valley Forge Handicap par une demi-longueur sur Inbalance.

Peinture Colorizer — 1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture

BUILDERS SALES LIMITED — SINCE 1844 — General Hardware — 531 SUSSEX DRIVE — CE 3-5617



Seulement 2 feuilles de tabac sur 20 possèdent la douceur requise

Ce mélange spécial de tabacs doux donne aux cigares El Producto leur saveur raffinée et leur arôme délicat. *Croyez-moi, aucun cigare n'est aussi doux!*

EL PRODUCTO



CLUB HOUSE CORONA EXTRA INVINCIBLES À BOUT PLASTIQUE 10¢ chacun

Paquet Fold-A-Pak de 5 qui s'adapte au gousset.

CALM-ASMINE
SPECIALITE DE FRANCE
• Asthme • Bronchite
• Rhume de cerveau
• Grippe
Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.
chez votre pharmacien
CALM-ASMINE

"Magasins pour hommes"
HENRY
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

Bigras mène le tournoi "ducks"

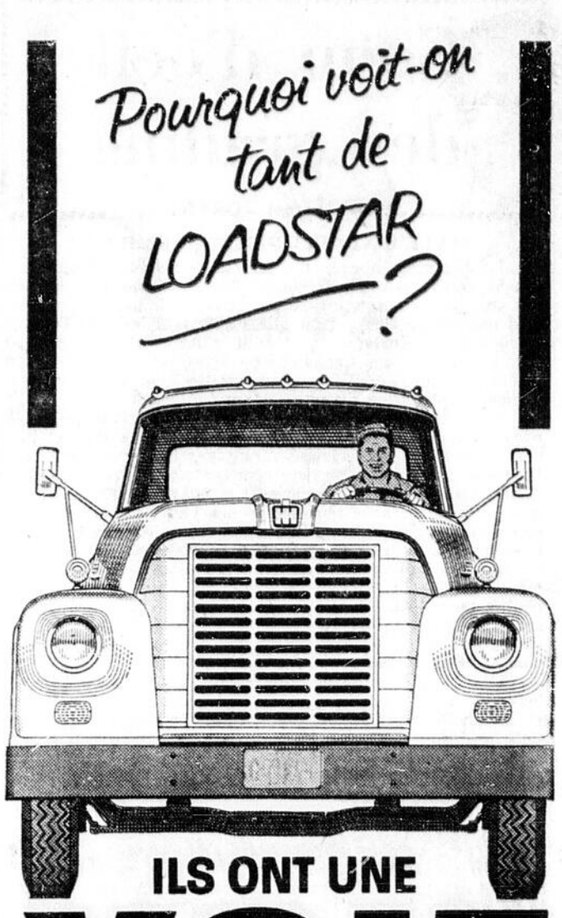
Le tournoi de petites quilles (ducks) se déroule présentement à la salle Montcalm à Hull. Le tournoi a débuté hier et se terminera le 19 mai. Plus de 100 quilleurs y participent. Au cours de la journée de dimanche, 70 quilleurs ont roulé leurs cinq parties réglementaires.

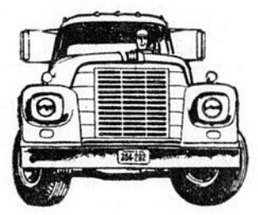
Sur ce nombre une dizaine ont roulé 875 et plus. Ce sont: Lionel Bigras (1046) Rolland Auger (1043) Gilles Dupont (996) Réal Lafrenière (990) Georges Larabie (985) Guy Touchette (981) André St-Martin (949) Pierre Côté (916) Jacques Berniquez (882) et Jacques Sylvestre (877).

Rolland Auger a pris la vedette au cours de la journée en roulant des simples de 239, 211 et 206. Les autres 200 furent réussis par Lionel Bigras (208-205) Jean Proulx (208) et Gilles Dupont (215).

Le tournoi se continue à 6 heures 30 à chaque soir et les dix meilleurs quilleurs se disputeront une somme de $400 lors des finales.

ILS ONT UNE VOIE LARGE À L'AVANT
C'est une bonne raison!

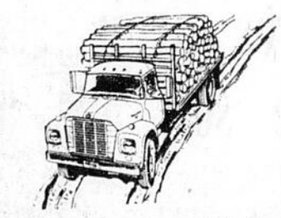




Virages à 40° facilitant les manoeuvres. Le rayon de braquage est de 14% plus court que pour certains camions de grandeur comparable.



Stabilité exceptionnelle. Tenez-vous debout, les deux jambes écartées, et vous comprendrez pourquoi un camion à voie large oscille moins et résiste mieux aux efforts qui lui sont imposés.



Amélioration du roulement. Le Loadstar suit plus facilement les traces des autres camions à roues jumelées. Et partout où passent ces roues avant à voie large, vous pouvez être sûr que les roues arrière jumelées y passeront également.



Maniabilité. Essieux à voie large, volant faiblement incliné et mécanisme de direction perfectionné assurent une conduite sans effort. Faites-en l'essai et vous en conviendrez.

Vous gagnerez davantage avec un
LOADSTAR INTERNATIONAL
—construits, entretenus et vendus par des spécialistes du camion
INTERNATIONAL HARVESTER
COMPANY OF CANADA, LIMITED
515, ave Industrial, Ottawa, Ont.

A Hull voyez
ST-DENIS AUTOMOBILE
1, rue Maisonneuve — 777-3848

A Maniwaki voyez
F. A. McLAUGHLIN LIMITED
Maniwaki, Que.

GARAGE E. LEGAULT
Réparations générales — Ventes et Service Camions International
Tel. 427-5591 — Papineauville, Que.



MERE DE L'ANNEE — A chaque année, les dirigeants de la Ligue commerciale de balle molle de Hull honorent une maman de Hull à l'occasion de la fête des mères. Cette année, l'honneur a échu à Mme Frank Biagé, du 41 de la rue Iberville, à Hull. La mère sportive de l'année est entourée, de gauche à droite, de Jacques Laperrière, des Canadiens de Montréal, Yvon Sabourin, gérant du Parc de la Montagne, Bill Villeneuve, gérant du O'Keefe, et de Paul Séguin, président de la Ligue commerciale.

(Photo Champlain Marcil)

Ligue commerciale

Le Parc de la Montagne l'emporte, 1-0; joute nulle, 2-2 Courval-Vachon-Paquin

par René BEAULIEU

Le Parc de la Montagne a remporté la joute d'ouverture, hier après-midi, en disposant du O'Keefe au compte de 1 à 0. Pendant six manches complètes, les spectateurs ont assisté à un duel de lanceurs entre Gilles Légaré du Parc de la Montagne et Gil McLaughlan du O'Keefe. Les as du monticule ont accordé respectivement trois et deux coups sûrs au cours de la joute.

Bernard Cardinal, un vétéran de quatre saisons avec le club d'Yvon Sabourin, s'est révélé le héros de la joute avec les deux coups sûrs de son équipe. Le seul point de la partie a été compté à la septième manche. Cardinal s'est rendu au premier but sur un coup sûr puis a volé le deuxième coussin. Le frappeur de relève John Kennedey a frappé un roulant. La balle heurta le lanceur McLaughlan et fut ramassée par l'arrêt-court Gilles Fournier qui exécuta un mauvais lancer au premier but. Cardinal compta et Kennedey se rendit au deuxième coussin sur l'erreur de Fournier. Fortin mit fin à la manche en frappant un ballon.

Succès de lanceurs

Les deux lanceurs, Gilles Légaré et Gil McLaughlan, ont connu une journée formidable. Le porte-couleur du O'Keefe a retiré six hommes au bâton tandis que Légaré faisait mordre la poussière à deux joueurs. Les hommes de Bill Villeneuve ont frappé la balle à plusieurs reprises mais la défensive du Parc de la Montagne a tenu le coup.

André Fauvelle, Gaston Lemieux et Gilles Fournier ont réussi chacun un coup sûr pour O'Keefe mais en aucun temps, leur présence sur les coussins a ennuyé le lanceur Légaré. Les deux clubs ont commis chacun une erreur mais celle de Fournier coûta la partie au O'Keefe.

Gilles Légaré a remporté sa première victoire de la saison tandis que McLaughlan enregistrait sa première défaite. Roger Fortin agissait comme receveur pour le Parc de la Montagne et Phil Lafontaine pour le O'Keefe.

Dans la deuxième joute à l'affiche, le Courval-Vachon et l'Imprimerie Paquin ont fait match nul 2 à 2. John Kalinowski et Marcel Simard se sont également livré un duel de lanceurs au cours de cette partie en retirant respectivement 10 et 8 hommes sur trois prises. Kalinowski a accordé neuf coups sûrs contre seulement cinq pour Simard.

L'Imprimerie Paquin a pris les devants à la troisième manche. Alors qu'il y avait deux hommes de retirés, Kalinowski frappa un deux buts et se rendit au troisième coussin sur le coup sûr de Jacques Bélanger. Ces derniers croisèrent le marbre sur le double de Gilles Mallette.

Le Courval-Vachon compta son premier point à la quatrième manche. Avec un homme de retiré, Guy Potvin frappa un deux buts et compta sur le simple du joueur-instructeur Raymond DeCelles. Courval-Vachon réussit son deuxième point à la quatrième manche grâce au simple de Guy Potvin. Wilfrid Savard s'amena au marbre et frappa un simple. Il se rendit au troisième sur le double de Ronald Desforges et compta sur le simple de Potvin. Desforges fut retiré au marbre sur un lancer de Jacques Bélanger.

John Kalinowski et Paul Séguin formaient la batterie pour l'Imprimerie Paquin et Marcel Simard et Yvon Mercier celle du Courval-Vachon.

Une joute est à l'affiche pour ce soir. Le Parc de la Montagne reçoit la visite du Nettoyeur Roy, maintenant dirigé par Bernard Huneault. La partie débute à 8 heures 30 au terrain St-Rédempteur.

L'américain Heffron nouveau champion canadien du tir au pigeon d'argile

ST-JANVIER (PC) — Tom Heffron, fils, de Groton, N.Y., membre de l'équipe de tir aux pigeons d'argile des forces armées américaines, a remporté le championnat canadien du tir, dimanche, en triomphant de son compatriote Thorne Donnelley, de Lake Forest, Ill., dans une ronde éliminatoire.

Le champion a vaincu l'aspirant par 49-48 dans deux rondes de 25 coups avec des fusils de calibre .410 et .28. Les deux finalistes ont réussi 24 sur 25 avec les .410, tandis que Donnelley manquait son 4e pigeon avec le .28.

Le championnat est attribué au tireur qui a réussi le meilleur score combiné avec les fusils de quatre calibres, soit les .410, .28, .20 et .12.

Les deux hommes avaient réussi des totaux identiques de 487 sur 500 pendant les trois jours du tournoi, marqué par la pluie et de forts vents qui ont tenu les scores peu élevés.

Harry Willsie, de Montréal, fut le seul Canadien à briser la domination américaine dans ce village des Laurentides avec un 99 au .410 vendredi soir.

Le lieutenant-colonel Robert A. Carter, de l'aviation américaine, s'était emparé du championnat dans le calibre .20 lors d'une éliminatoire à cinq hommes vendredi soir également.

Autres champions

Dick Williamson, de Turbotville, Pa., a remporté le titre dans le calibre .28 dimanche lors d'une ronde éliminatoire contre Dominic Piscitelli, de Hamden, Conn. Les deux finalistes étaient les seuls d'un groupe de 300 concurrents à avoir réussi un score parfait de 100 dans le tournoi régulier, mais Piscitelli s'est effondré dans l'éliminatoire avec sept manques consécutifs, conservant seulement un total de 17 contre celui de 23 du champion.

Larry Smith, un tireur de 62 ans du Michigan, s'est emparé des honneurs au calibre .12 avec un total de 198 dimanche.

Par ailleurs, Mme Florence Schmidt, de Beverly Hills, Michigan, s'est mérité le championnat chez les dames avec un total de 446 dans les quatre calibres.

Canadiens

Eddie Tuvo, de Montréal, a remporté le championnat réservé aux Canadiens en triomphant de Willsie par 49-48 dans une ronde éliminatoire, après que les deux hommes eurent conservé un total identique de 482. De plus, Tuvo a conservé son titre canadien au calibre .12, couronne remportée l'an dernier lors d'une éliminatoire avec Barney Hartman.

Incidemment, ce dernier a enregistré le meilleur total dans le tournoi avec un 492, mais il participait à la compétition en tant que professionnel après avoir dominé la scène chez les amateurs pendant plusieurs années.

Autres titres

Enfin, Bill Connors, de Buffalo, a remporté le championnat omnium québecois dans le calibre .12 à la suite d'une ronde éliminatoire contre Larry Smith et Kent Clegg, de Montréal. Connors a atteint 125 oiseaux consécutifs dans l'élimination, après avoir obtenu un score parfait de 100 au tournoi régulier. Pour sa part, Clegg, le seul Canadien avec un score parfait dans le tournoi, s'est mérité le titre réservé aux Québecois dans le calibre .12.

Par ailleurs, le quintet Larry Smith a remporté le championnat d'équipe à cinq hommes avec un total de 973 sur 1,000.

Barry Boyce, de Kingston, a remporté le titre junior canadien au .12 avec un total de 196.

Robert K. Marzik, de Stratford, Conn., fut le seul à réussir 99 avec un .12 samedi, ce qui lui a mérité le trophée Molson dans cette épreuve spéciale.

De plus, Smith et Thiefels ont triomphé chez les équipes à deux hommes au calibre .12 avec un total de 393.

Les titres canadiens et québecois chez les équipes à cinq hommes furent mérités par Nort Francis, Hugh Garland, Harry Willsie, Noel Garland et Les Clegg.



YEUX IRRITÉS

OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, la conduite de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc.

Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX

Chez votre pharmacien

OPTREX

"le bien-être des yeux"

OP-19



Bien sûr!
Nous aimons dire oui.

Nous aussi, voyez-vous, nous avons besoin d'argent! Les prêts nous procurent une partie de notre revenu, c'est pourquoi nous considérons chaque demande de prêt avec beaucoup d'attention et de compréhension.

De plus, les prêts nous rapportent d'une autre façon: Si nous vous prêtons, vous serez probablement porté à effectuer toutes vos opérations bancaires chez nous. Cela vous fournira l'occasion de vous prouver l'excellence de notre service.

La prochaine fois que vous aurez besoin d'argent, venez nous consulter, vous y avez tout avantage.



LA BANQUE TORONTO-DOMINION

où le personnel crée toute la différence

12 succursales pour vous servir dans l'Ottawa métropolitain

SHOPPERS CITY



FREIMART TIRE MARTS

QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE.
LES DEUX MAGASINS SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.

SIX JOURS SEULEMENT!

ALIGNEMENT DU PONT AVANT

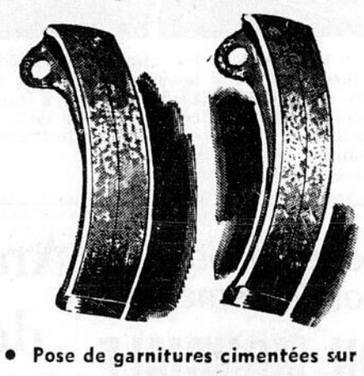


CE QUE NOUS FERONS POUR SEULEMENT 5.88

- Rectification de la chasse d'essieu et du dévers
- Ajustage du pincement avant
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des coussinets de roues avant
- Ajustage des barres de torsion des autos de la Chrysler Corp.
- Inspection préventive complète des pièces.

POUR FIXER UN RENDEZ-VOUS:
BASELINE — 722-5606 QUEENSWAY — 746-4597

SERVICE DE FREINS



A PRIX SPECIAL 17.88

CE QUE NOUS FERONS:

- Pose de garnitures cimentées sur les quatre roues
- Ajustage complet des freins afin qu'il y ait contact partout
- Graissage des coussinets des roues avant
- Rajout de fluide à freins, jusqu'à son niveau
- Vérification des conduits hydrauliques et des cylindres
- Garantie de 30,000 milles.

HUIT MECANICIENS BREVETES SONT A VOTRE DISPOSITION AUX TIRE MARTS

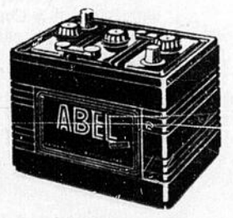
TUYAU DE SORTIE A 99¢ A L'ACHAT D'UN SILENCIEUX



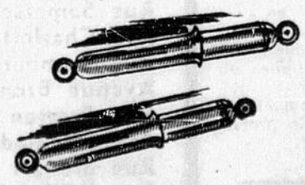
Silencieux pour toutes les Ford, Meteor, Chevrolet, Pontiac, Dodge et Plymouth, 1949 à 1963. Echappement simple. 10.00

POSE GRATUITE EN 15 MINUTES

VENTE DE BATTERIES DE TOUTE GRANDEUR 11.00 AVEC REPRISE

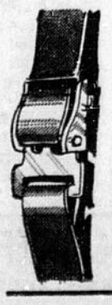


Toute batterie de 6 ou 12 volts, pour les Chevrolet, Pontiac, Dodge, Plymouth, Ford et Meteor 1950 à 1964. On y a ajouté du cobalt d'argent d'argent, exclusif et nouveauté, qui prolonge la durée et donne des démarrages plus rapides. Garantie intégrale de 2 ans. Pose gratuite, en quelques minutes.



PAIRE D'AMORTISSEURS 10.00

Des amortisseurs, comme les pièces d'origine qui vous assurent d'une conduite sûre et confortable. Prolongent la durée des pneus... donnent une suspension supérieure. A cheville.



CEINTURES DE SURETE 3.77

Boucle de métal superposé, d'une sécurité supplémentaire. Approuvées par la CSA.



CEINTURE DE SURETE DE POSE RAPIDE POUR ENFANT

Se pose rapidement, sans outils. Eprouvée en laboratoire. L'enfant peut s'asseoir ou se tenir debout, confortablement. 1.87



BROSSE POUR LAVAGE D'AUTO 47¢

Soies durables et robustes, fixées dans une tête flexible. Un robinet vous permet de laver rapidement votre auto.

CIRE NETTOYANTE



SIMONIZ VISTA D'UNE SEULE APPLICATION 67¢

Idéale pour tout fini d'auto. Nettoie et cire à la fois.

PORTEZ A VOTRE COMPTE! SERVEZ-VOUS D'UNE CHARGA-PLATE

Expliquer plutôt que simplement rapporter la nouvelle — Davey

HALIFAX (PC)—Les journaux canadiens doivent, de plus en plus, ressembler à des magazines de nouvelles. Ils doivent expliquer, plutôt que simplement rapporter la nouvelle. C'est ce qu'ont dit ici vendredi des porte-parole des quotidiens et des hebdomadaires.

M. Clark Davey, rédacteur - gérant du Globe and Mail, de Toronto, a précisé que la radio et la télévision s'acquittent bien du reportage, mais elles ont laissé aux journaux la tâche plus difficile d'expliquer et de commenter les nouvelles.

M. Ralph Morton, éditeur de la Free Press, hebdomadaire de Dartmouth, N.-E., a dit pour sa part que ce besoin de changement s'applique davantage aux hebdomadaires, parce qu'ils sont dans les kiosques à journaux durant une semaine, et non pas seulement une journée.

M. Keith Barry, directeur de la programation de Radio - Canada, pour les Maritimes, a déclaré que la radio, la télévision et les journaux ont chacun une tâche particulière à remplir malgré un certain chevauchement. Les journaux n'ont plus à craindre que les radiodiffuseurs les fassent disparaître.

Les trois hommes ont discuté du journalisme actuel et futur à une réunion du Comité consultatif de l'Ecole de journalisme de l'Université King's College.

Nommé légat au congrès de Bombay

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Paul VI a désigné hier le cardinal Grégoire-Pierre Agaganian légat au 38è congrès eucharistique international qui s'ouvrira à Bombay en novembre.

Au cours d'une audience donnée à un groupe d'experts italiens et étrangers réunis à Rome pour discuter des moyens d'assurer une assistance technique au pays en voie de développement, le Saint-Père a déclaré qu'aujourd'hui les pays sous-développés avaient besoin d'assistance spirituelle et morale bien plus que d'assistance technique.

Enquête en Californie

Un nommé Frank Gonzales serait le propriétaire du révolver trouvé

CONCORD, Californie, (PC d'après PA et Reuter) — Les enquêteurs fédéraux continuaient hier leur recherche sur l'écrasement d'un avion, qui a causé la mort de 44 personnes, après avoir trouvé au milieu des débris de l'appareil un révolver de gros calibre, appartenant à un homme travaillant dans un entrepôt de Francisco, qui avait à résoudre de nombreux problèmes familiaux et qui avait pris l'habitude de jouer à l'argent.

De source généralement bien informée, on ajoutait que Frank Gonzales, 27 ans, qui avait fait partie de l'équipe olympique philippine de yachting en 1960, avait acheté le révolver mercredi dernier, juste avant son départ pour Reno, à l'occasion d'une de ses visites périodiques dans la ville célèbre du jeu.

Le révolver en question, dont les six balles avaient été tirées, aurait servi à tuer le pilote de l ' appareil des "Pacific Airlines", qui s'est écrasé jeudi.

Grosse assurance

De même source, on ajoutait que Gonzales avait joué et perdu beaucoup d'argent à Reno. Il avait de plus souscrit une assurance vie de plus de $100,000.

Le yachtsman s'était installé à San Francisco après son retour des jeux olympiques marins de Naples en 1960.

Un porte-parole du FBI, s'est refusé à confirmer ou démentir les informations selon lesquelles le révolver appartiendrait à Gonzales.

Par ailleurs, à Oakland en Californie, les autorités des services de l'aviation civile ont fait passer à l'intention des journalistes la bande magnétique retrouvée à bord de l'appareil.

Un porte-parole a refusé de commenter les paroles du pilote enregistrées sur la bande mais les journalistes présents rapportent avoir entendu, bien que de façon très indistincte: "On m'a tiré dessus, mon Dieu, au secours."

Gonzales aurait enregistré comme bénéficiaire de la police d'assurance, son épouse Patricia, âgée de 34 ans, dont il était séparé depuis la fin de mars.

Un autre révolver

Par ailleurs, un homme porteur d'un révolver chargé et qui venait de souscrire une assurance-vie de $45,000 a été arrêté samedi soir à San Francisco peu de temps avant qu'il monte à bord d'un appareil à réaction américain.

La police a arrêté M. Anderson, 29 ans, chauffeur de taxi de San Francisco alors qu'il s'apprêtait à gravir la passerelle. Le départ de l'appareil a été retardé d'une demi-heure pendant laquelle la police a retiré de la soute les bagages d'Anderson. L'appareil a ensuite décollé avec à bord 53 passagers et 8 membres d'équipage.

La police a précisé qu'elle avait été appelée par un employé de la compagnie aérienne qui avait vu Anderson tirer de sa poche le révolver et le mettre dans une autre poche.

Anderson a été inculpé de port d'arme prohibé et d'avoir contrevenu à une loi fédérale interdisant de porter une arme à bord d'un appareil.

Albert Guay

A la suite de cet accident, qui semble découler d'un acte de sabotage, les observateurs rappellent l'histoire d'un horloger canadien, Albert Guay, qui avait placé une bombe à bord d'un avion de la "Canadian Pacific", lequel s'écrasa aux portes de Québec, tuant sa femme, assurée pour une somme importante, et 22 autres passagers.

Guay, qui avait l'intention d'épouser une jeune fille de 17 ans après la disparition de sa femme, fut pendu en 1952 en même temps que les deux complices qui avaient fabriqué la bombe et l'avaient placée à bord de l'appareil.



NOUVEAU PRESIDENT DE L'ALLIANCE DES ARTS — M. William Teron a été élu président de l'Alliance des arts de la Capitale nationale, en remplacement de M. G. Hamilton Southam, démissionnaire. M. Teron est bien connu dans l'industrie de la construction et il joue un rôle très actif dans les affaires de l'Alliance depuis quelque temps. On l'aperçoit ici, au centre, avec M. Louis Audette, à gauche, président de la commission du tarif, et M. David Golden, sous-ministre de l'Industrie et vice-président de l'AACN.

(Photo Champlain Marcil)

La protection des forêts est un devoir pour tous

La Semaine nationale de la conservation de la forêt, qui se terminera dimanche, le 17 mai, veut souligner la responsabilité personnelle de chaque citoyen d'Ontario pour la protection de cette richesse naturelle.

Même si le ministère provincial des Terres et Forêts est principalement responsable de la protection des forêts contre les dangers de feu, celui-ci ne peut accomplir son travail sans la coopération des citoyens qui séjournent ou qui voyagent en forêts.

L'année dernière, durant la saison forestière qui dure environ sept mois, on a enregistré 1,885 feux de forêt qui ont brûlé 56,133 acres de terrain forestier. Ceci représente environ une perte de 4,000 pieds carrés de terrain pour chaque homme, femme et enfant de la province. On estime que les trois quarts de ces feux de forêt sont dus à la négligence des personnes circulant en forêt.

De 1948 à 1962

Un relevé statistique du ministère des Terres et Forêts pour la période de 1948 à 1962, soit durant 15 ans, indique que les campeurs ont provoqué une moyenne annuelle de 340 feux de forêt, ou 32 pour cent de tous les feux impliquant l'intervention d'une personne humaine. Ces personnes comprennent les campeurs, les touristes et les chasseurs.

Par contre, les travailleurs en forêts, dont le nombre est de 6,000 à 10,000 en Ontario, chaque année, sont responsables seulement d'environ 30 feux de forêts par année, durant la même période de 15 ans, soit moins de 3 pour cent des feux dus à la personne humaine.

Ces chiffres indiquent que les travailleurs en forêts suivent un code rigoureux de règles assurant la protection de la forêt, en coopération avec les industries qui les emploient. Ainsi, ces travailleurs utilisent des briquets au lieu d'allumettes en forêts, et fument dans des endroits où il n'y a aucun danger de provoquer un incendie.

Les compagnies forestières participent à la lutte contre le feu, en formant des équipes spéciales qui surveillent les sentiers qu'utilisent les campeurs et les travailleurs en forêts, pour se rendre à leurs camps. Les travailleurs eux-mêmes sont organisés en groupes capables de combattre les feux de forêts, avec l'équipement nécessaire.

En plus de payer une taxe annuelle pour la protection de la forêt, au montant de plus d'un million, les compagnies forestières maintiennent un équipement spécial pour lutter contre les feux de forêt, soit des pompes, des boyaux, et des appareils manuels.

Blessé quand son auto fait une embardée

CORNWALL (DNC 1) — M. Aldège Séguin, 32 ans, de Glen Norman, repose à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, souffrant de profondes lacérations et meurtrissures aux deux jambes après que la voiture qu'il conduisait a fait une embardée et heurté trois arbres.

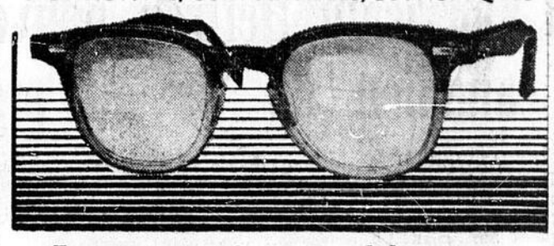
L'accident est survenu samedi soir, sur la 9e concession du canton de Lancaster. M. Séguin a déclaré à la police de Lancaster que le mauvais état du chemin de gravier lui a fait perdre la maîtrise du volant. Il a pris le fossé, donné contre un arbre et roulant une quarantaine de pieds dans le fossé, il a ensuite frappé deux autres arbres.

La voiture de modèle 1951 est une perte complète. L'accident est survenu tôt samedi soir, mais la police de Lancaster n'en a été avertie que vers 10 h. 30 du soir.

LUNETTES KING

Le BARON

DISTINCTIVES, CONFORTABLES, ECONOMIQUES



Toutes sont à un seul bas prix

65 MODELES, FORMES et TEINTES AU CHOIX

Le modèle de haut ton "Tu-Tone", aux teintes contrastantes, est vite devenu un des meilleurs vendeurs au Canada.

A UN FOYER $11.95 — A DEUX FOYERS $17.95

AVEC LA MONTURE, LES VERRES ET L'ETUI

Maintenant une monture du genre européen, améliorée et fabriquée en Amérique du Nord. Le "BARON" est une monture à arcade enformée nouveau genre. Le fait qu'elle soit plus "moulée" élimine presque tout ajustage; cette monture est destinée aux personnes difficiles à ajuster. Légère et de magnifiques teintes fumées, c'est une monture des mieux conçue, des plus moderne et distinctive dans le domaine de l'optique.

EXIGEZ TOUJOURS DES MARQUES NATIONALES

- MONTURES BRISEES REPAREES OU REMPLACEES EN QUELQUES INSTANTS
- ORDONNANCES D'OCULISTES EXECUTEES, AUX MEMES BAS PRIX

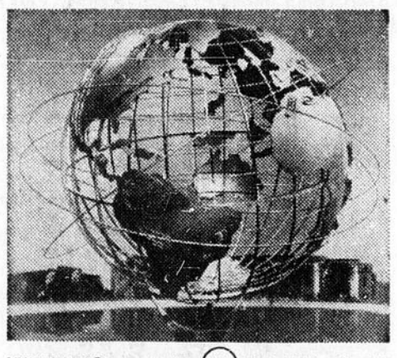
CAPITAL CITY Optical Co.

Edifice Booth
Pièce 316,
165, rue Sparks

HEURES D'AFFAIRES:
9 h. à 5 h.
tous les jours,
le samedi y compris; le
mercredi, jusqu'à midi
Composer 232-4758

Voyez le monde d'hier, d'aujourd'hui et de demain à

L'EXPOSITION MONDIALE de New York et allez-y par AIR CANADA



UNISPHERE® presented by USS United States Steel ©
1961 New York World's Fair 1964-1965 Corporation.

3 JOURS ET 2 NUITS POUR SEULEMENT

$76.36

($58.00 de transport aérien compris)

Un univers de merveilles, dont la réalisation a coûté des millions de dollars, attend votre bon plaisir à l'Exposition Mondiale de New York. Vous y revivrez des heures mémorables du passé, vous y admirerez les plus nouvelles découvertes de la science et vous y dégusterez des mets venus des quatre coins du monde. C'est le spectacle de l'année dans la ville la plus spectaculaire qui soit: New York—une ville merveilleuse qui vous confirme à chaque séjour qu'elle reste la plus étonnante, la plus gaie, la plus trépidante, la plus inoubliable des métropoles du globe. Ne manquez pas de voir New York et l'Exposition Mondiale! Réservez dès aujourd'hui vos billets d'avion à votre agence de voyages ou au bureau d'Air Canada.

LE PRIX DU TOUR PAR AIR CANADA COMPREND: voyage aller-retour, classe économique; chambre d'hôtel avec salle de bain privée pour 2 nuits à New York (2 personnes par chambre); taxes locales d'hôtel; un billet d'entrée à l'Expo; une visite ou attraction supplémentaire dans la ville de New York. Et, bien sûr, si vous voulez rester plus longtemps ou si la somme que vous voulez consacrer à la visite de l'Expo est plus importante, vous avez le choix entre des dizaines de tours organisés, tous aussi passionnants. Tour No IT-AWF-2.

Renseignez-vous sur ces tours auprès de votre agent de voyages ou au bureau d'Air Canada, au moment où vous réserverez vos places d'avion pour New York. Rappelez-vous qu'il y a un service quotidien Montréal - New York par Air Canada. Vous pouvez acheter d'autres billets d'entrée à l'Expo quand vous prendrez votre billet d'avion, au bureau d'Air Canada ou chez votre agent de voyages—vous éviterez ainsi de faire la queue aux portes de l'Expo!

Faites visiter l'Expo à toute votre famille—par Air Canada. Pour réserver vos places, voyez votre agent de voyages ou appelez Air Canada à 232-9611

AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES

Ancienne fromagerie détruite par le feu

CORNWALL (DNC 1) — Les flammes ont détruit dimanche soir une maison de ferme inhabitée qui anciennement était une fromagerie, une des premières construites dans le comté de Glengarry et dans le canton de Charlottenburg.

L'ancienne fromagerie connue sous le nom de "McGillvray's Bridge Cheese Factory", située sur le River Road à 18 milles au nord-est de Cornwall, a été détruite vers 6 heures, dimanche, alors qu'un vent violent a empêché les pompiers de Williamstown de maîtriser le brasier qui avait déjà pris beaucoup d'ampleur à leur arrivée.

Mme Ola Greer, 118, Deuxième rue est à Cornwall, propriétaire de la maison à deux étages de neuf chambres, avec un garage attenant pour quatre voitures, a déclaré que les pertes matérielles s'élèveront à environ $100,000, et qu'elles ne sont que partiellement couvertes par les assurances.

La maison construite il y a près de 60 ans était inhabitée depuis environ un an et demi mais Mme Greer y avait entreposé des pièces et meubles antiques qui lui étaient très chers.

En 1951 Mme Greer acheta l'édifice qui à ce moment était encore une fromagerie avec demeure attenante, appartenant à la compagnie Kraft. Mme Greer a converti la fromagerie en un garage pour quatre voitures et, à l'étage supérieur, une demeure de cinq chambres à coucher. La famille Greer a habité cette maison avant de s'établir à Cornwall, il y a un an et demi.

La cause de l'incendie n'a pas encore été déterminée mais Mme Greer croit qu'il s'agit de négligence de la part de nombreux pêcheurs qui fréquentent la région. La bâtisse de bois n'était pas chauffée et le courant électrique n'était pas branché à la maison au moment de l'incendie.

Les pompiers de Williamstown sous la direction du chef adjoint, M. B. Major n'ont pu épargner la vieille maison.

AVIS

Nouvelles heures de Bureau
A EASTVIEW

J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 15 à 5h. 30 p.m.
Samedi 9h. à 1h. p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.

Directeur de la division des normes

M. H. L. Rowntree, ministre du Travail dans le cabinet Robarts, annonce la nomination de M. Jack C. Campbell comme directeur de la division des normes de travail, au ministère qu'il dirige.

M. Campbell est entré au service du ministère en avril dernier, à la division des services de conciliation, avant d'être chargé de l'application de la loi des salaires minimums qui a récemment été appliquée à toute la province d'Ontario.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale
HAWKESBURY
ME. 2-2292
250, rue Besserer
OTTAWA
233-3115

OPTOMETRISTE
J. R. W. LAFRENIERE
— Heures de bureau —
9h. a.m. à midi — 1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Vendredi soir 7h. à 9h.—Autres soirs sur rendez-vous
—Pas de bureau le mercredi—
139 est, Principale — ME. 2-2872
HAWKESBURY

VOTRE RUE SERA-T-ELLE PAVEE?

Voici quelques-unes des rues de la ville qui seront pavées au cours de l'été. Toutes ces rues renferment une conduite de gaz; donc, si vous demeurez dans ces rues, vous pouvez vous munir du service de gaz naturel.

RUES

RUE	DE	A
Promenade Erindale	Chemin Baseline	Promenade Ainsley
Avenue Bronson	Avenue Arlington	Rue Somerset
Rue Cartier	Rue Argyle	Rue Lisgar
Rue Rideau	Rue Waller	Rue Charlotte
Avenue Vera	Rue King George	Avenue Glynn
Rue Priscilla	Rue Poulin	Rue Conn
Rue Conn	Rue Poulin	Rue Priscilla
Rue Don	Rue Poulin	Rue Regina
Rue Regina	Rue Poulin	L/E du plan 427924
Avenue Broadview	Avenue Ernest	Avenue Carling
Avenue Kerr	L/O des lots 2 et 4	Avenue Broadview
Avenue Roosevelt	Avenue Cole	Avenue Dovercourt
Avenue Cole	Avenue Carling	Avenue Roosevelt
Avenue Lepage	Rue Cavan	Rue McBride
Chemin Queen Mary	Rue Isidore	Boulevard St-Laurent
Rue Frances	Rue Donald	Rue King George
Rue Bernard	Chemin Queen Mary	Rue Prince Albert
Rue Prince Albert	Rue Naughton	Rue Isidore
Avenue Maitland	Queensway	Avenue Carling
Boulevard St-Laurent	Chemin Smyth	Chemin Walkley
Chemin Baseline	Chemin Pinecrest	Limite de la ville
Rue Nicholas	Rue Rideau	Avenue Laurier
Rue Mosgrove	Rue Rideau	Rue George
Avenue Holland	Rue Wellington	Avenue Byron
Rue Somerset	Rue Bank	Avenue Bronson
Rue Charlotte	Rue Rideau	Avenue Laurier
Rue Cumberland	Rue Rideau	Rue George
Avenue Bronson	Rue Somerset	Rue Slater
Rue Preston	Rue Somerset	Rue Wellington
Avenue Gladstone	Rue Bank	Rue Elgin
Rue Stewart	Avenue King Edward	Rue Friel
Rue Wilbrod	Avenue King Edward	Rue Friel
Rue Sparks	Rue Bay	Avenue Bronson

Afin de collaborer avec la ville d'Ottawa, la compagnie Ottawa Gas aimerait procéder à l'installation des services de gaz AVANT qu'on entreprenne les travaux de pavage. Veuillez donc nous faire savoir si vous avez l'intention de faire entrer le service de gaz naturel chez vous, cette année.

POUR UN SERVICE IMMEDIAT, COMPOSEZ 236-9491

Ottawa Gas

384, RUE BANK



LA CAMPAGNE DE SECURITE ROUTIERE de la Jeune chambre de Hull, a été officiellement lancée samedi après-midi à Hull. La cérémonie a eu lieu rue Principale, devant le grand panneau publicitaire de sécurité, non loin de la rue Eddy. Dans notre photo, nous voyons M. Oswald Parent, membre de l'Assemblée législative, M. Maxime Lavigne, directeur de la Sûreté municipale, M. Jean-Guy Renaud, président du comité de sécurité routière de la Jeune chambre et président du comité local Prudentia, le lieutenant Robert Laramée, en charge de la circulation à la Sûreté municipale de Hull, et M. Gérard Viau, président de la Jeune chambre de Hull. Etaient aussi présents, M. Edgar Chénier, maire suppléant de Hull, M. Maurice Marcotte, président régional de Prudentia, et M. Rémi Guindon, du Comité de sécurité routière de la Jeune chambre.

(Photo Champlain Marcil)



VAINQUEURS DU ROAD-E-O — Vingt-cinq concurrents ont pris part au Road-e-o de sécurité routière organisé à Hull par la Jeune chambre samedi. Les concurrents avaient à subir quatre épreuves, soit la ligne droite, 78 points, le serpentin, 87 points, l'arrêt silencieux, 60 points, et le stationnement parallèle, 75 points. Le gagnant a été Pierre Gaudreau, 47, rue Boucherville, Hull, qui a conservé 288 points sur un total possible de 300. Il se rendra à Rimouski pour participer au Road-e-o provincial. Dans notre photo, nous voyons, de gauche à droite, M. Robert Clermont, président du Road-e-o de la Jeune chambre, M. Gaudreau et le député Oswald Parent remettant le trophée Jeune chambre au vainqueur.

(Photo Champlain Marcil)

Semaine de sécurité routière inaugurée

"Précaution, Courtoisie, Bon Sens". Tel est le thème de la semaine de sécurité routière qui a été inaugurée samedi à Hull et qui durera jusqu'au 16 mai.

A deux heures, samedi après-midi, la Jeune chambre a fait l'inauguration officielle devant le grand panneau publicitaire de sécurité, rue Principale. La semaine a été proclamée ouverte par M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative, et M. Jean-Guy Renaud, président du comité de sécurité routière de la Jeune chambre et président local de Prudentia.

La ville était représentée par le maire suppléant, M. Edgar Chénier et la Jeune chambre, par M. Gérard Viau, son président. Durant l'avant-midi, le sergent J. W. Hall, de la Sûreté municipale avait présidé à un road-é-o de bicyclettes au High School de Hull, rue Millar.

En même temps que la cérémonie d'ouverture avait lieu, rue Principale, un défilé qui s'est mis en branle à l'église Notre-Dame pour se rendre au terrain de stationnement de l'église St-Joseph où a eu lieu un road-é-o de sécurité routière pour les jeunes. C'est une épreuve d'habileté au volant.

Ce road-é-o, organisé sous les auspices de la Jeune chambre, est commandité conjointement par la Fédération des assurances du Canada et la compagnie Imperial Oil du Canada (Fern. Nadon, Hull).

L'épreuve est ouverte à tous les jeunes, garçons et filles, de 16 à 20 ans. Elle est divisée en quatre catégories, soit l'épreuve en ligne droite, en serpentin, l'arrêt silencieux et le stationnement parallèle. Les concurrents peuvent obtenir un maximum de 300 points et le vainqueur participe au road-é-o provincial, qui a lieu cette année à Rimouski.

Les quatre automobiles utilisées pour les épreuves étaient fournies par la maison Blondin Motors, de Hull.

Bien digérer c'est mieux vivre!



En effet, bien digérer c'est mieux vivre . . .
IMPORTÉE DE FRANCE, l'eau minérale alcaline naturelle Vichy **CÉLESTINS** apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles.
Prise quotidiennement, Vichy **CÉLESTINS** constitue une eau de régime très appréciée qui convient à tous, aux adultes comme aux enfants.
CÉLESTINS est la seule authentique **EAU DE VICHY** vendue au Canada.

Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!
VICHY CÉLESTINS FRANCE

Centre Marin Enr.
531, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
Vente des tondeuses 'Lawn Boy"
Réparation: Moteurs hors bord et tondeuses de tous genres.
Jacques Richard, Prop.
Tél.: 771-0367.

Le Régiment de Hull célèbre avec éclat son cinquantième anniversaire

"Nous sommes ici pour remercier Dieu, l'auteur de tout bien, qui a permis à notre unité, le Régiment de Hull, d'écrire en lettres d'or, de sang et de feu, les glorieuses pages de son histoire."

C'est ainsi que s'exprimait le major J.-P. Poirier, C.D., curé de la paroisse Ste-Famille, d'Ottawa, aumônier régimentaire, lors de la messe régimentaire en l'église St-Jean-Bosco de Hull, dimanche avant-midi.

Citant le commandement de Dieu "Père et mère tu honoreras", le prédicateur rappelait qu'il comprend d'abord l'amour de nos parents, mais aussi de leurs amis et de leurs biens. C'est pourquoi, l'un des plus grands biens reçus de nos parents est notre pays, disait-il.

Cette messe régimentaire a eu lieu dans le cadre des fêtes du cinquantenaire du Régiment de Hull, qui marquaient également le 25e anniversaire du manège de Salaberry, sous la présidence du lieutenant-colonel Guy de Merlis, c.d., commandant du Régiment de Hull.

Vendredi soir, la réunion des anciens a permis à quelque 300 anciens membres du régiment de fraterniser. On était venu d'aussi loin que le camp Borden, Trois-Rivières, Grand-Mère et Washington. Presque tous les anciens commandants du régiment étaient présents.

Samedi, le bal des sous-officiers a réuni plus de 350 personnes. En même temps, avait lieu le bal des officiers auquel environ 175 personnes ont pris part, et qui était sous la présidence d'honneur du ministre de la Défense nationale et de Mme Paul T. Hellyer.

Dimanche la parade d'église est partie du manège pour se rendre à l'église St-Jean-Bosco où était chantée la messe du régiment. Quelque 100 cadets du régiment, plus 350 cadets des corps de cadets de l'école St-Michel, de Buckingham et de l'école secondaire d'Embrun ont pris part à la parade, escorté chacun de leurs fanfares respectives.

Dans l'après-midi, le public était invité à visiter le manège et à assister aux différentes démonstrations militaires qui s'y déroulaient. Du matériel militaire, ancien et moderne, était exposé. Des cadets faisaient des exercices de sauvetage tandis que d'autres démontraient la marche des gros chars d'assaut "Sherman". On pouvait voir exposées, plusieurs pièces fournies par le Musée de guerre du Canada.

Dès deux heures, dimanche après-midi, des visiteurs se présentaient par centaines dans la grande salle d'exercice du manège de Salaberry où une dizaine de kiosques avaient été montés sous les grandes banderolles multicolores qui avaient orné la salle de bal, la veille.

Une réunion générale de l'Union nationale du 6 au 8 novembre

SAINTE-CLAIRE, Qué., (PC) — Le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, a annoncé dimanche soir que l'Union nationale tiendra sa première réunion générale du six au huit novembre à Montréal.

M. Johnson a déclaré à des membres de son parti que le mémoire que l'UN présentera à la commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme sera soumis aux centaines de délégués qui participeront à ce congrès.

Le mémoire traitera des "problèmes constitutionnels et de la création d'un état binational". Les délégués et environ 500 observateurs "définiront la doctrine et les objectifs du parti" avant les prochaines élections provinciales, qui, selon M. Johnson, auront lieu d'ici l'été de 1965.

Il a demandé aux électeurs du comté de Dorchester "de donner le signal d'une reconquête des droits fondamentaux de la province" en élisant un député de l'Union Nationale aux élections partielles qui auront probablement lieu cet été dans ce comté.

Le chef de l'opposition a déclaré qu'en dépit "d'une campagne de salissage" déclenchée par les libéraux, le parti de l'Union Nationale a fait élire 31 députés aux élections de 1962 - sous la bannière de la pureté et de la religion.

Affirmant que le comté de Dorchester est le deuxième en importance parmi les comtés ruraux, M. Johnson a traité de la "misère" des cultivateurs et a qualifié de "politique anti-sociale" la taxe de vente de six pour cent récemment imposée par le gouvernement libéral.

Il a affirmé que si l'UN est reportée au pouvoir, son parti non seulement conservera mais améliorera l'assurance - hospitalisation mise en oeuvre par les libéraux.

"Tout ce que les rouges ont fait n'est pas mauvais; n'importe quel imbécile ferait quelque chose avec un milliard et demi" a-t-il déclaré.

Il a dit que l'Union Nationale est un parti qui travaille pour la jeunesse du Québec - "un groupe entièrement libre de placer le patriotisme au-dessus de l'esprit de parti".

M. Johnson a dit qu'on a donné une image déformée du feu Premier ministre Duplessis au cours des cinq dernières années. M. Duplessis, a-t-il dit, a toujours lutté pour la liberté du Québec.

La Pâtisserie Vachon construira une grosse raffinerie de sucre

SAINTE-MARIE de Beauce, Qué. (PC)— M. Paul Vachon, vice-président de La Patisserie Vachon Inc, une des plus importantes confiseries de la province, a annoncé samedi que cette société a l'intention de construire une raffinerie de sucre près de Québec.

M. Vachon a déclaré dans une interview qu'on procède actuellement à une enquête sur les possibilités de construire une raffinerie de $5,000,000 près de la Vieille Capitale. Cette nouvelle industrie procurerait du travail à une soixantaine de personnes et pourrait produire annuellement 40,000 tonnes de sucre, c'est-à-dire la moitié du sucre que la société Vachon emploie annuellement.

L'homme d'affaires a précisé qu'il s'est rendu récemment à Haïti pour s'informer sur des achats éventuels de sucre dans ce pays. Il n'a pas été question de construire une usine à Haïti, "si nous construisons, ce sera au Québec" a-t-il précisé.

On retrouve le corps de la romancière

LAC BEAUPORT (PC) — Le corps de la romancière new-yorkaise Marguerite Mooers Marshall, âgé de 77 ans, a été retrouvé dimanche dans les bois de la région du Lac Beauport, au nord de Québec, où elle était portée disparue depuis une semaine.

La cause de sa mort n'est pas encore déterminée.

La romancière, veuve de feu Sidney Dean, semble avoir quitté son chalet du Lac Beauport pour une de ses habituelles randonnées dans les bois.

On s'est aperçu de son absence mardi, la police avait trouvé son chalet en ordre et les clés sous le paillasson. Des corps de volontaires s'étaient formés pour tenter de retrouver Mme Marshall. A certains moments, ils étaient plus de cent.

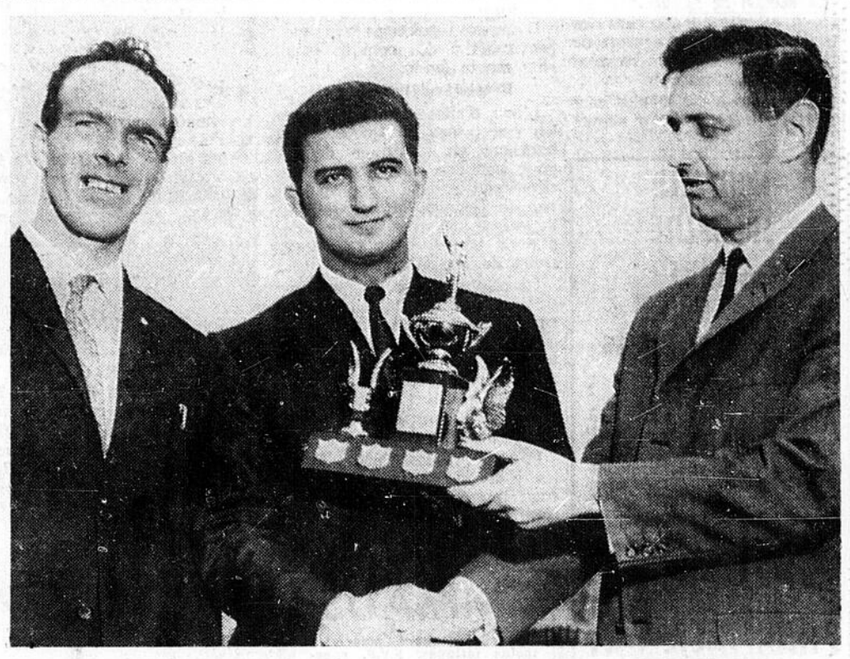
L'écrivain venait en villégiature au Lac Beauport régulièrement depuis 13 ans et elle avait d'ailleurs écrit un livre sur le Québec.

Assemblée des Chevaliers à Grenville

HAWKESBURY — Le conseil 3188 des Chevaliers de Colomb de la paroisse Notre-Dame des Sept Douleurs de Grenville tiendra son assemblée annuelle, le mercredi 10 juin prochain.

La présentation du rapport annuel et l'élection d'un nouveau bureau de direction pour l'année 1964-1965 seront les deux principaux points à l'ordre du jour de cette réunion.

M. Alcide Ranger est le grand chevalier actuel du conseil 3188 de Grenville. Ce conseil groupe plus de 175 membres actifs.



CONDUCTEUR EMERITE — M. Paul Blais a remporté la palme au Road-e-o de Gatineau. Ce Road-e-o a eu lieu, dimanche. Il a débuté par un grand défilé dans les rues de la ville. Les concurrents ont dû subir un examen écrit au cours de l'avant-midi avant de prendre part aux épreuves de l'après-midi. On voit, à gauche, dans la photo, M. Roger Allaire, président de la Jeune chambre de Gatineau, et au centre, M. Paul Blais, recevant le trophée et les félicitations de M. George Low, de la Canadian International Paper. Le trophée a été donné par cette compagnie.

(Photo Champlain Marcil).

16 stages de formation pour moniteurs de loisirs

La Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec (C.O.P.), dans le but de rendre service aux organismes locaux de loisirs, tiendra, cette année, seize stages de formation à l'intention des moniteurs de loisirs.

Ces stages, de six ou sept jours, seront organisés entre le 15 juin et le 1er juillet prochain, à treize endroits différents du Québec, en collaboration avec les Fédérations régionales d'oeuvres de loisirs.

Les différents stages

La C.O.P. offre aux moniteurs qui veulent se spécialiser quatre séries de stages. Il existe en effet des stages pour moniteurs de loisirs, première et deuxième année, des stages spécialisés pour monitrices d'adolescentes et pour moniteurs d'adolescents.

Les stages pour "moniteurs de loisirs" s'adressent aux gens qui auront à assumer une tâche de moniteurs dans un organisme de loisirs sans être attitré à un groupe en particulier, (par exemple: les 9 à 12 ans). Le stage complet dure deux semaines: le candidat ou la candidate suit le premier stage, travaille une saison dans un organisme de loisirs reconnu et revient suivre le second stage l'année suivante. La C.O.P. lui décerne alors, si les examens ont été réussis, un **Certificat de moniteur ou monitrice en loisirs.** Ce certificat permet à son détenteur de travailler officiellement dans un organisme de loisirs.

Les programmes

Les candidats reçoivent quelque cinquante heures de cours à chacun des stages. Ces cours portent sur la psychologie, la programmation, les connaissances usuelles en loisirs et en structures de loisirs, les principes de "leadership", les méthodologies générales en matière sportive, artistique et culturelle, les techniques indispensables au travail efficace des moniteurs et monitrices.

Pour tout renseignement concernant les conditions d'admission et les frais de séjour, on peut s'adresser à la Commission des loisirs de Hull.

Tél.: 771-1890 — 1, rue Champlain, Pte-Gatineau
DR LEVIS LAROCQUE B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Heures de bureau: lundi au vendredi — 9 à 5 p.m.
Le soir: lundi mercredi, vendredi — 7 heures p.m.
Samedi sur rendez-vous seulement

AUBAINE DE LA SEMAINE
AYLMER, rue James, **maison en stuc de 7 pièces, hiver-été,** chauffage central à l'huile. Garage. Sur terrain de 70 pieds de front sur lac Deschênes, sur 210 pieds de profondeur. Bon agencement des pièces, salon 22 x 17. Véranda de 35 x 10, donnant sur le lac. Seulement $10,500. Termes.
Immeubles DUSSAULT Inc.
Courtier en immeubles
33, rue Laval, HULL — 771-3211



210, RUE PRINCIPALE, HULL — 771-3227

Le RIN présentera 20 candidats aux élections de Québec

MONTREAL (PC) — Le Rassemblement pour l'indépendance nationale présentera 20 candidats à la prochaine élection provinciale. C'est ce qu'a annoncé hier soir le président, M. Guy Pouliot.

M. Pouliot, adressant la parole à la réunion régionale du RIN à Montréal, a dit que l'objectif éventuel sera de prendre le pouvoir à Québec.

Il a ajouté que les principes du RIN sont de "substituer la dignité humaine à la dégradation et d'apporter une réponse nationale à nos besoins nationaux."

Il a précisé que les noms des 20 candidats seraient annoncés prochainement.

La section de Montréal a décidé à sa réunion d'ignorer les requêtes futures de la police de s'abstenir d'organiser des manifestations publiques.

La décision a été la plus controversée à ce congrès annuel qui réunissait 175 délégués des 22 comtés provinciaux de la région de Montréal.

Le congrès d'une journée a approuvé quelque 30 résolutions dont une qui contient des recommandations que toutes les universités du Québec tombent sous le contrôle du gouvernement. Une autre demande qu'une étude soit faite des moyens légaux pour imposer des affiches unilingues dans les municipalités du Québec. Parmi les autres résolutions, on relève les suivantes: que les commissions scolaires et les élèves soient invités à boycotter la fête de la reine Victoria; que le gouvernement provincial encourage la production de films canadiens-français et qu'il garde le contrôle strict de la distribution des films.

D'autres résolutions ont été renvoyées à des comités pour plus ample étude.

Résolutions renvoyées

L'une d'elles demandait que les entreprises du Québec embauchent un minimum de 60 pour cent de personnel canadien-français. Une autre voulait que la General Motors adopte la langue française comme langue de travail dans sa future usine de Ste-Thérèse.

La résolution sur les manifestations affirme "qu'en aucun temps, l'attitude de la police ne devrait pas être un prétexte suffisant pour contremander une manifestation publique du RIN, qui est un parti politique, ou toute autre activité des forces de la libération du Québec."

Plusieurs orateurs ont critiqué les chefs du parti pour avoir contremandé une protestation contre l'incident du drapeau à l'Université Sir George Williams, à Montréal.

D'autres ont affirmé que la résolution, dont les considérants condamnaient la police comme étant "les valets en uniforme des colonialistes fédéraux", était "dangereuse, mal rédigée et sujette à une mauvaise interprétation."

Bizier, proposeur

L'un des proposeurs était Richard Bizier qui a déjà purgé une peine de prison en rapport avec l'activité terroriste du FLQ il y a un an. Les attentats à la bombe, pour lesquels plus qu'une douzaine de personnes ont été condamnées, ont fait un mort et blessé une autre personne.

Le journaliste Pierre Léger a soulevé les applaudissements lorsqu'il a déclaré: "Je ne vois rien de déshonorant à la présence du nom glorieux de Richard Bizier sur cette résolution."

Et Mme Andrée Frenette, une ménagère, a été ovationnée lorsqu'elle a déclaré: "Chaque fois que nous arrivons avec quelque chose de révolutionnaire, les gens essaient de nous boycotter. Je suis une femme et une mère et je suis prête à aller en prison."



UN ENFANT PERIT DANS LES FLAMMES A PEMBROKE — Le jeune Brad Holderny, 3 ans, fils de M. et Mme Harold Holderny, route rurale numéro 1, subdivision des Cèdres, Pembroke, a péri dans les flammes qui ont rasé la maison de ses parents, tôt dimanche matin. Mme Holderny repose actuellement dans un hôpital de Pembroke, où elle a donné naissance à un enfant, samedi. Le petit Brad demeurait chez sa grand-mère depuis l'admission de sa mère à l'hôpital. Cependant, il était demeuré avec son père, à la maison, dans la nuit de samedi à dimanche. M. et Mme Holderny célébraient leur anniversaire de mariage, samedi. La photo fait voir les ruines de la maison incendiée des Holderny. Le père de la victime s'est échappé du brasier. Les flammes et la fumée l'ont empêché de porter secours à son fils.
(Photo Montaigne, Pembroke)

Le jeune Luc Parent demeure introuvable

Le jeune Luc Parent, de Hawkesbury, demeure introuvable. Les recherches se sont poursuivies, la nuit dernière, avec l'aide de chiens policiers.

Des chercheurs continuent aujourd'hui, à fouiller le lit de la rivière, près du pont de l'île du Chenal, car on croit de plus en plus que l'enfant s'y est noyé.

Luc Parent, 7 ans, fils de M. et Mme Roger Parent, 634, rue Principale, Hawkesbury, a été porté disparu de sa demeure, vers 7h. 30 vendredi soir.

L'enfant a été vu pour la dernière fois vers 6 heures, vendredi soir par un voisin, M. Yvon Renaud.

Au moment de sa disparition, le jeune Parent revenait de la pêche en compagnie de Michel Borris, 8 ans, de la rue Rate. Tous deux s'étaient rendu pêcher à l'île du chenal. Le jeune Borris a déclaré à la police qu'après avoir pêché ils avaient flâné un peu et ensuite étaient revenus en ville; ils se seraient séparés sur la rue Principale, en face du restaurant Pete's Lunch. A ce moment le jeune Parent n'aurait pas dit à son ami où il se dirigeait.



Luc Parent

Inquiète de l'absence prolongée de son fils, Mme Parent a averti la police vers 7h. 30. Immédiatement des recherches ont été entreprises, qui se sont continuées samedi et dimanche.

On a d'abord fouillé le lit de la rivière aux abords de l'endroit où les garçonnets s'étaient rendus pêcher. On a aussi visité les cours à bois de la compagnie Canadian International Paper.

Au cours de la journée de dimanche, à la suite d'un appel des curés des trois paroisses de Hawkesbury, plus de 1,000 citoyens de la ville ont passé la cité "au peigne fin" sans toutefois trouver la moindre trace du disparu.

Huit hommes-grenouilles, dont six appartenant au Otters Diving Club de Hawkesbury et deux au Ottawa Skin Diving Society se sont joints aux volontaires pour fouiller le fond de la rivière.

On a aussi fouillé le lit du cours d'eau à l'aide de grappins, mais sans découvrir la moindre trace du jeune garçon.

Au cours de l'après-midi de dimanche, on a fait venir du pénitencier de Kingston deux chiens policiers entraînés précisément à retrouver la trace de disparus. Les bêtes sont la propriété de M. Thomas James Murphy.

Les bêtes ont suivi une piste qui les a conduits jusqu'au pont où avaient pêché les garçonnets le vendredi précédent. A ce moment, un des chiens a plongé dans la rivière. Les hommes-grenouilles se sont empressé de fouiller plus attentivement ce secteur, mais en vain.

On croit que le grand nombre de chercheurs dans les environs a pu nuire aux bêtes, qu'on tentera de remettre sur la piste dans le calme de la nuit.

L'hypothèse d'un enlèvement n'a pas été écartée par la Sûreté municipale.

Le jeune Parent, dont le père est un employé de la Commission des liqueurs d'Ontario, est l'aîné d'une famille de cinq enfants, dont quatre filles.

Au moment de sa disparition, le jeune écolier portait un gilet bleu pâle et un pantalon brun; il a des cheveux roux, et mesure environ quatre pieds.

Les recherches ont été dirigées par la Sûreté municipale de Hawkesbury, en collaboration avec plusieurs agents du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale d'Ontario. Ont aussi pris part aux recherches trois agents du pénitencier de Kingston.

Mercredi

Présentation des candidats à Grand-Remous

MANIWAKI — La séance de présentation des candidats pour les sièges numéros 4, 5 et 6, aura lieu à la salle du couvent de Grand-Remous, de 10 heures à midi, mercredi le 13 mai courant.

Les trois conseillers sortants sont MM. Arnel Villeneuve, Hilaire Désabrais et Raoul Carrière.

Si des élections sont nécessaires, elles auront lieu le 19 mai, à la salle du couvent, de 8 heures du matin à 6 heures du soir. Le président de l'élection sera M. Richard Paquin.

L'objectif de $88,500 sera dépassé

La campagne annuelle de souscription de la Société canadienne du cancer, division de Carleton, dépassera l'objectif prévu, qui était de $88,500. C'est ce que nous communique le président de la division de Carleton, M. D. H. Peden.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4384 B-2632

Inaperçue

Alors que la réussite d'un contrat peut exiger un traitement particulier et que le déclarant n'a pas l'avantage d'observer la distribution exacte, il n'y a pas dans ces conditions à se surprendre si la variante gagnante passe inaperçue. La main suivante présente l'un de ces cas.

Donneur : Est

Personne vulnérable

	♠—V-9-8-4 ♥—D-10-9-2 ♦—R-9-5-2 ♣—2	
♠—D ♥—R-V-8-7-5-3 ♦—10-8-7-4 ♣—D5	O	E ♠—R-5 ♥—6 ♦—A-V-3 ♣—A-10-9-8-6-4-3
	S ♠—A-10-7-6-3-2 ♥—A-4 ♦—D-6 ♣—R-V-7	

Est	Sud	Ouest	Nord
1-trèfle	1-pique (1)	2-coeurs	2-piques
3-trèfles	4-piques	passe	passe
passe			

(1) Aucune possibilité de manche si le partenaire ne peut librement participer aux enchères. Que donnerait un contre d'appel quand sous la contrainte Nord devrait faire une enchère quelconque sans considération de la force dont il peut disposer ?

Entame:— dame de trèfle.

Est prend la dame de trèfle de son as et change au six de coeur. Est-il possible de réussir le contrat ? En ce cas comment le déclarant doit-il procéder?

Cette main fut jouée au cours du championnat national des équipes de quatre alors que s'affrontaient les équipes Becker et Schenken. Aux deux tables le même contrat était recherché et le déclarant chutait d'une levée, ce qui est assez excusable de la part d'un joueur qui n'a pas la connaissance exacte de la distribution. A jeux découverts la main présente encore un problème intéressant basé principalement sur le fait que le joueur en Est ne possédait qu'un seul coeur.

Le déclarant prend le six de coeur de son as et fait suivre l'as de pique, ce qui ne laisse que le roi chez les adversaires. Si le roi de pique se trouve chez Ouest, il n'y a aucune possibilité de succès, les adversaires obtenant une levée à chacune des suites. L'enchère d'ouverture a révélé que l'as de carreau se trouve chez Est et il faut rechercher deux levées à cette suite tout en n'en cédant qu'une seule aux adversaires.

Le déclarant encaisse le roi de trèfle et le Mort peut indifféremment abandonner un coeur ou un carreau. Ici, condition essentielle au succès, le déclarant monte au Mort par la coupe du valet de trèfle. Sur l'attaque du deux de carreau Est n'en fournit que le trois et Sud fait la levée de sa dame. (Le fait pour Est de gagner le premier carreau de son as ou d'en fournir le valet aurait donné au déclarant une tâche facile.) Nous avons le tableau suivant:—

	♠—V-9 ♥—D-10 ♦—R-9-5 ♣—	
♠— ♥—R-V-8-7 ♦—10-8-7 ♣—	O	E ♠—R ♥— ♦—A-6 ♣—10-9-8-6
	S ♠—10-7-6-3-2 ♥—4 ♦—6 ♣—	

Le jeu d'un pique place Est en main. Si celui-ci revient à trèfle, Sud dispose de l'un de ses perdantes pendant que le Mort coupe et une seule autre levée sera cédée aux adversaires.

Si Est préfère revenir à carreau, ainsi le roi devient carte gagnante qui permettra à Sud de disposer de son dernier coeur.

Si le contrat était là, il était cependant à gagner !

NOUVELLE SPECIALITE A HULL
APPAREILS ORTHOPEDIQUES
DE TOUS GENRES
Comprenant : béquille, marchette, chaise roulante, bande herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
Pour toutes vos ordonnances rendez-vous à la
PHARMACIE GAY
225, boul. St-Joseph
HULL — 777-1637

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
CONSERVATION DE L'EAU
L'article UN du règlement numéro 438 modifié par le règlement numéro 849 se lit comme suit:
"L'arrosage des jardins, gazons, pelouses, arbres, arbustes, cours, trottoirs ou tous autres endroits ou objets semblables, soit prohibé entre neuf (9) heures de l'avant-midi et dix (10) heures de l'après-midi (heure en vigueur dans la cité) de chaque jour, durant les mois de mai, juin, juillet et août".
Cependant cette réglementation ne s'applique pas au territoire situé à l'est du ruisseau de la Brasserie.
Toute infraction est passible d'une amende de $50.00 et les frais ou à un emprisonnement n'excédant pas un mois.
DONNE A HULL, CE 11 mai 1964.
Roland Stevens, greffier de la cité.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

BINGO
à
St-Raymond de Hull
angle Joffre et St-Raymond
TOUS LES MARDIS SOIR
22 parties
GROS LOT
AU PROFIT DES OEUVRES PAROISSIALES
ENTREE 50¢

MAUX DE DOS
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
771-1447
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull

BUREAU A LOUER
NOUVEL IMMEUBLE
(à l'épreuve du feu)
ETAGE SUPERIEUR
situé à l'angle des rues CARILLON et STE-BERNADETTE
Occupation immédiate
ESPACE DISPONIBLE : 1158 pieds carrés
Tél. : 777-9082

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

A LOUER
Magasin moderne près de la Commission des liqueurs.
279, boul. St-Joseph
HULL
777-7865 — 771-4871

Chez
Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond
1964 PONTIAC PARISIENNE DEMONSTRATEUR
Spécial de la semaine
6 automatique, radio, laveur de vitre, gros enjoliveurs de roues, 6 mille milles.



BOB TESSIER
Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK ACADIAN, camions G.M.C. d'autos usagées garanties.
• Transaction honnête
• Allocation raisonnable
Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
ECOLE DU PARC DE LA MONTAGNE
21 parties
Gros lot
$325
Entrée: 50¢

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou
771-1433

ARGENT A PRETER
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
771-6655

5 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER
745-6825
GATINEAU LUMBER
663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER
427-6264
L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI — 1381
MONT-LAURIER — 815

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994

Dr Gilles Couture & Dr Michel Laliberté
OPTOMETRISTES
spécialistes pour la vue
Spécialité: Verres de contact
HULL
214, boul St-Joseph
Tél.: 777-6520
AYLMER
82, rue Principale
(le mardi seulement)
771-5600

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880
J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656
Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883
J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578
Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.
Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A.
112, rue Principale, HULL 777-3837
FERNAND MOUSSEAU, C.A. B. Com. COMPTABLE AGREE 129, rue Principale, Hull 771-9620

Beneficial est prêt à vous mettre de
l'ARGENT en poche
Profitez-en . . . profitez-en vite pendant la célébration du Cinquantenaire de Beneficial! Obtenez ce printemps l'argent nécessaire pour peindre, réparer, améliorer, décorer . . . ou pour toute autre bonne raison! Rappelez-vous que Beneficial est la source idéale d'argent dès qu'il vous en faut! Téléphonez-nous ou venez nous voir . . . immédiatement!
BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA
Prêts jusqu'à $1000 ou plus
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie
HULL ..... 63 rue Principale, Deuxième étage ..... Tél. PR 7-3861
EASTVIEW ..... 91 Chemin de Montreal ..... Tél. SH 9-5914
OTTAWA ..... Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington) ..... Tél. 2-7741
OTTAWA ..... Premier étage, 181 rue Rideau (au dessus de Ritt) ..... Tél. CE 5-4313
OTTAWA ..... Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank) ..... Tél. CE 2-4237
OTTAWA ..... Premier étage, 140 rue Wellington ..... Tél. CE 2-9468
OTTAWA ..... Premier étage, 111½ rue Sparks ..... Tél. CE 2-4859
HAWKESBURY .. Deuxième étage, 17 rue Principale ..... Tél. ME 2-4791
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Dévoilement d'un écriteau à la pépinière municipale



A LA PEPINIERE MUNICIPALE — Une cérémonie de plantation d'arbres a eu lieu samedi avant-midi à la pépinière du Comité civique de l'arbre de Hull, chemin de la montagne. Un écriteau a aussi été dévoilé portant le nom d'un de ses principaux promoteurs, feu M. Louis-Philippe L'Ecuyer, nom qui a été donné à la pépinière. Dans notre photo, nous voyons Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.g., représentant de Mgr Paul-Emile Charbonneau, qui vient de dévoiler la plaque, et M. Jean Rivard, président du Comité civique de l'arbre.

(Photo Champlain Marcil)

La pépinière municipale "Louis-Philippe L'Ecuyer", de Hull, a été le théâtre d'une cérémonie officielle samedi matin, pendant laquelle un écriteau a été dévoilé et une centaine d'arbres ont été plantés.

Cette pépinière municipale, unique en son genre dans la province, existe en fait depuis 1961 et 3,000 arbres y ont été plantés jusqu'à aujourd'hui: des érables, des cormiers et des tilleuls. On espère atteindre le total de 10,000 plantations d'ici 1967. Aucun des arbres plantés n'a encore été distribué, bien que ce soit là le but principal de la pépinière. La croissance atteinte cette année laisse espérer que dès l'an prochain, les arbres qui seront distribués dans la ville en proviendront.

Depuis sa fondation, 2,740 arbres ont été donnés par le comité dont 300 ont été plantés dans des parcs publics et chez des institutions privées, et 2,400 chez des propriétaires de la ville. Encore cette année, 400 arbres viennent d'être distribués, par l'entremise des associations de propriétaires des Jardins Taché, des Jardins Mackenzie King, de St-Joseph, de St-Benoit et du Parc de la Montagne. Tous ces arbres ont été achetés d'une autre pépinière.

Cérémonie

Samedi avant-midi, une vingtaine de scouts du diocèse plantaient des érables, sous la direction du commissaire diocésain Philippe Beaudry, du commissaire éclaireur Labonté et du commissaire louveteau Gilles Morin. En même temps, un écriteau était dévoilé par le maire de la ville, M. Marcel D'Amour et Mgr Adéodat Chaloux, p.d., vicaire général du diocèse de Hull; cette enseigne porte le nom de la pépinière "Louis-Philippe L'Ecuyer" et l'écusson de la ville de Hull. Elle indiquera aux passants l'existence de cette pépinière, sur le chemin de la Montagne. Le terrain sur lequel elle est aménagée a été prêté par la Commission de la capitale nationale et il est situé sur le territoire de la municipalité de Hull-Sud. Etaient présents à la cérémonie, en plus de ceux déjà mentionnés, M. Jean Rivard, président du Comité civique de l'arbre, chef forestier de la compagnie E. B. Eddy, M. Jean-Paul Duguay, arpenteur-géomètre de la ville de Hull, secrétaire du Comité de l'arbre, M. Armand Turpin, ex-maire, M. Claude Turmel, ingénieur-forestier de la compagnie E. B. Eddy, Me Raymond Roger, échevin de Hull-Sud et représentant du maire, M. Maxime Lavigne, directeur de la Sûreté municipale de Hull, et plusieurs personnes intéressées au Comité civique de l'arbre de la ville de Hull.

Mgr Chaloux

Représentant de l'évêque de Hull, Mgr Chaloux, après avoir dévoilé le panneau, a affirmé que l'Eglise se réjouit de cette initiative qui a pour but l'embellissement. Citant une pensée philosophique de circonstance, le vicaire général du diocèse a dit que "Tout ce qui est bien est beau et tout ce qui est beau est bien".

Pour sa part, le maire D'Amour, sans faire de promesse formelle, a assuré les membres du Comité de l'arbre que l'encouragement du nouveau Conseil serait tangible. On sait que le Comité de l'arbre vit grâce à une subvention municipale annuelle de $1,000 et à une subvention provinciale de $2,500.



FETES DES ARBRES A HULL — Donnant un coup de main au Comité civique de l'arbre de la ville de Hull, une vingtaine de scouts catholiques du diocèse ont planté une centaine d'arbres samedi matin, lors d'une fête de l'arbre. La cérémonie a eu lieu à la pépinière municipale "Louis-Philippe L'Ecuyer", chemin de la montagne (chemin Brickyard), pendant laquelle on a dévoilé un écriteau indiquant le nom de la pépinière. Dans notre photo, nous voyons, de gauche à droite, M. Guy Mignault, éclaireur de la 5e troupe Notre-Dame de Hull, M. Donald Brazeau, chef de meute de la 6e troupe B St-Paul, des louveteaux d'Aylmer, et M. Philippe Beaudry, commissaire diocésain des scouts catholiques de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Vérificateurs retenus à Grenville

HAWKESBURY — La municipalité de Grenville a retenu les services de la firme Patenaude et Préfontaine, de Hawkesbury, à titre de vérificateurs municipaux.

Traversier Masson-Cumberland

Le Conseil permet une hausse des taux

MASSON — Le Conseil municipal de Masson a donné à M. Claude Bourgeois, propriétaire du traversier Masson-Cumberland, la permission de hausser ses taux. Cette décision a été prise lors de la réunion de vendredi soir.

Les taux en vigueur jusqu'à maintenant étaient de $1 par automobile, de $2 pour un gros camion, de $1.25 pour un camion d'une demi-tonne et un tracteur.

Les nouveaux taux seront les suivants: automobiles, $1.25, petits camions et tracteurs, $1.50, gros camions, $2.50, plus 5 cents du pied pour la remorque, et 25 cents pour chaque personne de plus de 12 ans, qui ne prend pas place dans un véhicule.

* * *

Le Conseil a autorisé l'ingénieur Raymond Bélasky et le maire Omer Lahaie à discuter de certaines clauses du contrat d'achat de l'électricité signé en mars dernier avec la McLaren Québec Power.

* * *

Le Conseil a rejeté la demande du Conseil de l'Ange-Gardien d'Angers qui exigeait $50 par année pour passer la niveleuse sur une distance de 100 pieds sur la route rurale 2.

Le Conseil a décidé d'acheter six bancs au coût de $26 chacun pour le terrain de jeux municipal.

Le mémoire de la Jeune chambre de Hull sur la nécessité d'une nouvelle route 8 a reçu l'appui des membres du Conseil de Masson. Ils ont félicité la Jeune chambre de Hull de cette belle initiative.

Le Conseil a levé l'assemblée.

* * *

Il y aura mise en candidature à trois sièges de conseillers à Masson, mercredi prochain. Il s'agit des sièges numéro 1, occupé par M. Roger St-Onge, du siège 2, occupé par M. Victor Laviolette, et du siège 3, occupé par M. Delphis Chénier. Les conseillers sortants n'ont pas encore annoncé s'ils se présenteraient à nouveau.

Les feux d'herbes sont interdits

VILLE-MARIE (DNC) — Le département de la protection des terres et forêts du Témiscamingue a rappelé récemment au public la loi interdisant les feux d'abattis sans permis.

Pour ce qui est des feux d'herbe, ils sont interdits en tout temps, et on n'accorde aucun permis à cette fin. Quant à ceux qui allument des feux d'abattis, même avec un permis, ils le font à leurs risques, se rendant responsables des dommages que le feu pourrait faire. En cas de difficulté quelconque, le département recommande d'avoir recours au garde-feu le plus proche, qui sera disponible pour prêter main-forte, ou encore de communiquer avec le poste central, à Latulipe.

Congrès des Ligues du S.-C., le 5 juin,

HAWKESBURY — Le congrès régional des Ligues du Sacré-Coeur du vicariat forain de Hawkesbury, aura lieu le vendredi 5 juin prochain, à la paroisse l'Ascension de Hawkesbury.

On prévoit que plus de 300 délégués, représentant les Ligues des paroisses de St-Bernardin, L'Orignal, Chute-à-Blondeau, Vankleey Hill, Ste-Anne-de-Prescott, St-Eugène, Fournier, Alfred et Hawkesbury, participeront à ce congrès.

L'abbé Rodolphe Couture, curé de la paroisse l'Ascension de Hawkesbury, sera le conférencier.

Des enseignants peu soucieux de formation

MONTREAL (PC)—M. Elphège Lacasse, qui a été réélu président de la Fédération québécoise des directeurs d'école, a déclaré samedi que les professeurs de la province sont devenus des maîtres enseignants qui se soucient peu de la formation de leurs élèves.

"Nous déplorons cette tendance à l'instruction plutôt qu'à l'éducation" a-t-il déclaré aux délégués qui participaient au congrès annuel de trois jours.

Le congrès a pris la forme d'une réunion générale et s'est tenu sur le thème du rôle du directeur d'école.

Il a souligné qu'il y a eu une confusion des rôles des principaux des directeurs et des administrateurs. Il a exprimé l'espoir que la création d'un ministère de l'Education aidera à clarifier la situation. "Nous espérons maintenir des relations étroites avec le ministère et j'imagine que le ministère instaurera des réformes très attendues".

M. Claude Poirier de Chicoutimi et Mlle Imelda Leduc de Valleyfield ont été élus vice-présidents: Mlle Jeanne Leroux de Verdun, secretaire; Maurice Fortin de Montréal-Est, trésorier; M. L'abbé Georges Levasseur de Montréal, aumonier; M. Dominique Lesieur, de Trois-Rivières, Gilles Fortier d'Arvida, Jean-Marie Roussel de Rimouski et Louis Turcotte de Québec, directeurs.

COUR À BOIS PAL LUMBER YARD

9 fois sur 10
votre marchand de matériaux "PAL" est plus bas que toute concurrence!

COMPTANT et à EMPORTER
COMPTANT et LIVRE
CREDIT et à EMPORTER
CREDIT et LIVRE

Plan de finance "PAL" jusqu'à $10,000 et jusqu'à 10 ans pour payer

VOYEZ VOTRE MARCHAND "PAL" LE PLUS PRÈS

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
Médecin chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. — Soir : 7 à 9
777-1388

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Redempteur
777-1641

Les tarifs révolutionnaires
rouge, blanc et bleu
s'appliquent maintenant dans le nord du Québec

Les tarifs Rouge, Blanc et Bleu vous font économiser sur tous les voyages dans les régions de l'Abitibi, du Lac Saint-Jean et du Saguenay. Les aubaines sont sensationnelles. Demandez le calendrier Rouge, Blanc et Bleu à votre bureau local des ventes CN. Voici, à titre d'exemple, le prix d'un billet simple de voiture-coach, valable les jours Rouges entre:

Ottawa et Chicoutimi (via Montréal) ..... $ 9.40
Ottawa et Senneterre (via Montréal) $11.20

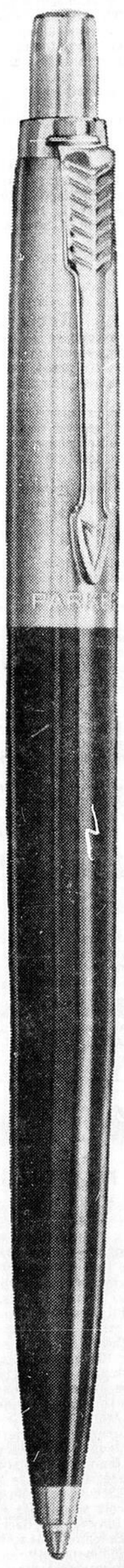
CN

Marchands Parker

The Davis Agency of Ottawa Ltd.
Rue Sparks — 236-7446
Centre d'achat Carlingwood
Billings Bridge Plaza

Desmarais & Robitaille Ltée
108, rue Rideau — 233-7656

A. J. Freiman Ltd.
En ville — Westgate



Le
PARKER JOTTER
n'est pas un stylo à bille "comme les autres"

C'est un instrument de précision avec lequel vous serez toujours fier d'écrire. Nous estimons que le Parker Jotter vaut plus que son prix de $1.98, parce que:
1. La pointe T-Ball (une exclusivité Parker) écrit sans aucune interruption sur toute surface. Vous écrivez magnifiquement, sans appuyer.
2. Chaque fois que vous poussez le déclic, la pointe décrit un quart de tour, avantage exclusif qui garantit une usure uniforme.
3. Le Parker Jotter a une telle réserve d'encre, qu'il peut écrire cinq fois plus longtemps que les stylos à bille ordinaires.

$1.98 PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
PARKER
Le nom de plume le plus recherché du monde

LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... — Oncle Gérald — *Désintéressement...*

LA CHRONIQUE GUIDE

Première promesse jeannette à la paroisse St-Bonaventure

Le 4 mai, 16 petits lutins vêtus de bleu se promènent à l'orée de la **forêt bleue** et bientôt répondant à l'appel de la cheftaine ils affirment connaître **l'histoire de Jeannette** et **les lois de la ronde.** Alors chacun des lutins essaye de traverser le ruisseau afin de rejoindre un groupe de Jeannettes de la 33e Ronde St-François-d'Assise. Tous y réussissent et voici que maintenant nos petits lutins promettent à l'Enfant-Jésus de faire de leur mieux pour être fidèle à Dieu, à leurs parents et à la loi de la Ronde pour faire chaque jour un plaisir à quelqu'un.

Désormais ce groupe de petits lutins sera connu comme étant les Jeannettes de la 37e Ronde St-Bonaventure, **nouvelle unité** dont la cheftaine est Lorraine Lachance assistée de Danielle Bélanger et Pierrette Morissette. L'aumônier de ce groupe est le R. P. J.-M. Coderre. Les premières Jeannettes d cette ronde sont : Carol Basque, Joanne Clermont, Gisèle D'Aoust, Francine Dufresne, Michelle Edmond, Paula Gaudet, Cynthia Harris, Nicole Joubarne, Jocelyne Lachance, Véronique Lanoix, Judith Mason, Manon Morin, Nancy Neville, Denise Trudel, Suzanne Varin, Janet Moir. On pourra reconnaitre ces Jeannettes à leur cravate jaune et grise.

C'est avec grand plaisir que nous accueillons cette nouvelle ronde au sein de la famille guide, et nous lui souhaitons beaucoup de succès.

* * *

Route vers Maniwaki . . .

Mon premier est un outil pour creuser dans la terre
Mon second un mets typique des Chinois
Mon troisième, un sport aquatique
Mon tout demande un grand esprit de prière.

Mon premier est un autre mot pour sport
Mon second vient au monde
Mon troisième est un pronom
Mon tout est le printemps de la vie

Mon premier tout est la première partie d'la charade
Le deuxième tout on est la fin
Mon tout avait lieu les deux et trois mai
mil neuf cent soixante quatre

Chaque année les jeunes catholiques
S'unissent pour adresser leurs suppliques;
Scouts, guides, travailleurs ou de la JEC
De tous les coins d'Ontario de Québec

Partent en ce deux mai
Sac au dos coeur léger
De la Maison des Oeuvres;
Le soleil fait ses preuves.

La fin de semaine entière
Est remplie de lumières
Pour tous les pèlerins
Québecois, Ontariens.

Car de trois diocèses
Ceux d'expression française
De Mont-Laurier, de Hull
Et d'Ottawa s'envolent

Je vous salue Marie
Vers la Vierge bénie
Qui dirige nos pas
Sous le signe de la croix

Cette marche de prière
Groupe au nom du Père
Quelques trois cent trente âmes
Qui ont la même flamme

Laïus, étapes, palabres,
Que la nature encadre
Invitent à partager
Des nouvelles idées.

Les gens de la Réserve
Petits et grands observent
La ligne interminable
Que la chaleur accable.

Ils semblent profiter
Des grâces apportées
Par la grande ferveur
Des prêtres, des jeunes, des soeurs,

Et toutes les croix de bois
Qu'en chapitre on reçoit
Se dressant en avant
Puis s'avancent en même temps

Vers l'autel de la grotte
Où Dieu nous réconforte
A la messe célébrée
Par notre Père Aumônier

Le bon Père Pirlot
Nous adresse un mot
Que nous conservons
Et nous nous reverrons

Ce n'est qu'un au revoir
En nous gardons l'espoir,
La foi en l'avenir
Que NOUS allons bâtir

PHARE ETINCELANT, Ottawa.

* * *

Hou, hou . . . hou, hou . . .

Mais qu'est-ce qui se passe Jeannettes ? . . . Il y a des petites filles qui veulent être Jeannette comme nous !

C'est ainsi qu'à Cyrville, 12 petites filles demandaient à entrer à la Ronde le soir du 29 avril. Chacune de celles qui ont manifesté ce désir dut rendre compte de leur connaissance de la vie de Jeannette et de la pratique des lois. Après avoir traversé le ruisseau, symbole de leurs efforts, elles furent admises à la promesse. L'abbé Hector Séguin a béni les aspirantes et commissaire Françoise Lemieux reçut leur promesse.

La promesse terminée les nouvelles Jeannettes : Joanne Cardinal, Darlene Carrière, Nicole Ethier, Monique Fortin, Carole Hamel, Suzanne Lafleur, Rachel Laframboise, Carole Lalonde, Florence Lalonde, Ginette Lalonde, Diane Lefebvre, Jocelyne Lemery, participèrent pour la première fois à l'appel de la ronde et elles s'unirent aux anciennes pour présenter à leurs parents et amies un programme récréatif.

A ces nouvelles petites soeurs les Jeannettes souhaitent beaucoup de joie à vivre comme elles dans la Ronde de Cyrville.

* * *

Nouvelles: Titularisation

Une de nos cheftaines de Ronde a passé toutes les épreuves requises et s'est mérité le brevet de titularisation de Cheftaine de ronde.

A l'issue de la promesse des Jeannettes de la 22e Ronde N.-D.-de-Lourdes de Cyrville, Carmen Laporte fit sa promesse de Cheftaine devant l'aumônier diocésain l'abbé Angelo Perrier et reçut l'insigne de commissaire Françoise Lemieux.

Félicitations Carmen, que plusieurs suivent ton exemple !

* * *

Licence de cantonnement

Nous rappelons aux cheftaines et assistantes de Jeannettes, que l'autorité diocésaine n'accordera aucun permis de cantonnement aux unités dont aucune de la Jeannette-Maitrise n'a obtenu sa licence de cantonnement. Dans le but de fournir l'occasion à celles qui désirent obtenir leur licence de cantonnement, une série de 3 rencontres est organisée à la Maison des Oeuvres les mercredis 13, 20 et 27 mai à 8 heures p.m.

Des examinatrices seront à votre disposition pour signer les item exigés pour la licence de cantonnement.

LES GUIDES CATHOLIQUES,
70, rue Guigues
Ottawa 2, Ont.

◆ La chronique scoute ◆

PELERINAGE DE LA JEUNESSE

Les 2 et 3 mai courant, 105 pèlerins, comprenant des jeunes gens et des jeunes filles du diocèse d'Ottawa se rendaient à Bouchette, près de Maniwaki pour participer au **pèlerinage de la jeunesse.** Ils se joignaient aux gens des diocèses de Hull et de Mont-Laurier dans cette marche de quinze milles, coupée par des périodes de discussions et de prières. Selon les rapports reçus au Bureau scout, cette activité religieuse fut très bien réussie et la majorité des participants — 325 environ — ont su profiter de cette occasion pour méditer sur le thème de ce pèlerinage "La Prière".

Des 105 participants du diocèse à cette activité religieuse, la plupart venaient des mouvements de jeunesse ou des écoles secondaires. Mentionnons entre autres :

Les Guides catholiques
La Jeunesse ouvrière catholique
La Jeunesse ouvrière catholique féminine
La Jeunesse rurale catholique
La Jeunesse étudiante catholique
L'Association de la jeunesse Saint-Charles
Les Scouts catholiques
L'Ecole secondaire de l'Univeristé d'Ottawa
Le Juniorat du Sacré-Coeur
L'Académie De-La-Salle

Evidemment, cette liste n'est pas complète. Elle est basée sur les renseignements fournis par les divers chefs de chapitre. Il nous ferait plaisir de publier dans une autre chronique tous les détails pouvant compléter ce rapport.

Il va sans dire qu'une telle entreprise demande beaucoup de travail et que les autorités diocésaines sont redevables à plusieurs personnes d'avoir fait de ce pèlerinage un succès. Nous voulons d'abord remercier très sincèrement les responsables de l'organisation du contingent d'Ottawa, c'est-à-dire le commissaire à la route **André Cadieux** et le **R. P. Paul Pirlot, o.m.i.,** aumônier diocésain adjoint. Nous remercions également **nos frères scouts du diocèse de Mont-Laurier** pour le travail formidable accompli dans la préparation matérielle de ce pèlerinage (tracé du parcours, facilités pour les repas, le coucher, les messes, etc. . . .) Tout semblait être à point. Ensuite, il faut penser à tous ceux et celles qui ont agi comme aumôniers et chefs de chapitre, soit les **RR. PP. Gilles Leblanc, o.m.i., Guy Levac, o.m.i., Jean Monbourquette, o.m.i., Raymond Quesnel, o.m.i., Arthur Roy, o.m.i., Gérard Therrien, c.ss.r.,** et **l'abbé Gilles Robineault,** ainsi que **Mlles Jacqueline Pelletier, Adrienne Sauvé, Andrée Mageau, Nicole Francoeur,** et **MM. Richard Roy, Richard Thibault, Pierre Bastien** et **Jean Leclair.**

* * *

CONDOLEANCES

Nous avons appris avec regret le décès de M. Aurèle Villeneuve, de Hawkesbury, père de M. Gilles Villeneuve, membre du comité exécutif diocésain. Nous désirons offrir nos sincères condoléances à tous les membres de la famille.

* * *

CAISSE DU JAMBOREE

On dit qu'il y a plusieurs belles initiatives qui se préparent ici et là pour aider à combler cette fameuse caisse. Par exemple, une troupe serait sur le point de faire une cueillette de bouteilles. Une autre envisagerait "un marathon" pour laver les autos. Dans chacun des cas, une partie des profits demeurerait à la troupe. Un groupe de cheftaines mijoteraient l'idée d'organiser une "association de chefs cordons-bleus". Finalement, quelques "vieux de la vieille", qui n'ont pas fait de service actif depuis plusieurs années, seraient intéressés à participer au jeu. Le gardien de la Caisse qui jusqu'ici se sent plutôt inutile, tient à annoncer que ces rumeurs lui font plaisir et qu'il espère que très vite elles changeront leur nature pour devenir "réalités négociables".

* * *

SOEUR CHEFTAINE ET FRERE CHEF DE MEUTE

Bonjour !

Te souviens-tu qu'au tout début de ta carrière dans le louvetisme, tu as promis qu'en tant que C.M. ou A.C.M., tu prenais la responsabilité de renouveler continuellement ton bagage de connaissances, afin de mieux remplir **ton rôle auprès de tes petits loups ?**

J'espère que tu ne l'as pas oublié . . . Rappelle-toi que tes loups ont besoin d'un chef qui puisse leur fournir nouveautés, originalités, lesquelles tu obtiendras à force de contacts divers dans nos réunions diocésaines.

Nous avons besoin de tes idées et de tes opinions. Donc, notre prochaine réunion de la "Meute Asticou" du 28 mai sera la meilleure à date . . . **parce que tu y seras.**

NICOLE

* * *

DATES IMPORTANTES

14 mai — Réunion du comité exécutif diocésain.
22-23-24 mai — Fin de semaine pour les participants au cours C.P.E. On s'inscrit au Bureau scout.
24 mai — Pèlerinage de la branche éclaireur à Rockland.
28 mai — Réunion de la meute Asticou à la Maison des Oeuvres.

Semaine d'orientation à l'école Jeanne-Mance

Michèle Aumont a écrit un beau livre intitulé: "La chance d'être femme". Elle y expose le rôle de la femme ici-bas.

Ce grand destin de femme, les élèves de l'école Jeanne-Mance d'Ottawa sont appelées à le réaliser pleinement, à en vivre les aspects essentiels, mais chacune selon un mode particulier. C'est-à-dire la vocation et l'emploie pour lesquels elles ont des aptitudes et des goût particuliers.

Se situer dans le monde et la société pour y être soi-même et y jouer au maximum son rôle surnaturel, humain et social, voilà le but de l'orientation.

Au cours d'une semaine d'orientation, les élèves ont pu apprécier les nombreux conseils prodigués par M. Lucien Dostaler de la compagnie de téléphone Bell; Mlle Goulet, du Service civil d'Ottawa; Mlle Macdonald, aide-infirmière; Mme Cécile Beauséjour, fleuriste; Mlle Aline Lanoie, oblate missionnaire de Marie-Immaculée; M. Emile St-Aubin, coiffeur; Mme J. Marineau, du magasin Kresge; MM. Luc Murphy et M. D. Dufort, de la compagnie IBM.

Ces causeries par des personnes compétentes dans leurs domaines respectifs ont permis à nos jeunes filles de se renseigner à la source sur diverses occupations.

Elles seront maintenant plus en mesure de juger quel emploi leur convient et ainsi sera grandement facilité pour elles le choix du genre de travail auquel **elles s'adonneront** plus tard.

La semaine était dirigée par la directrice de l'école, Mlle Lorrain Legault et par Mlle M.-J. Grenier, institutrice.

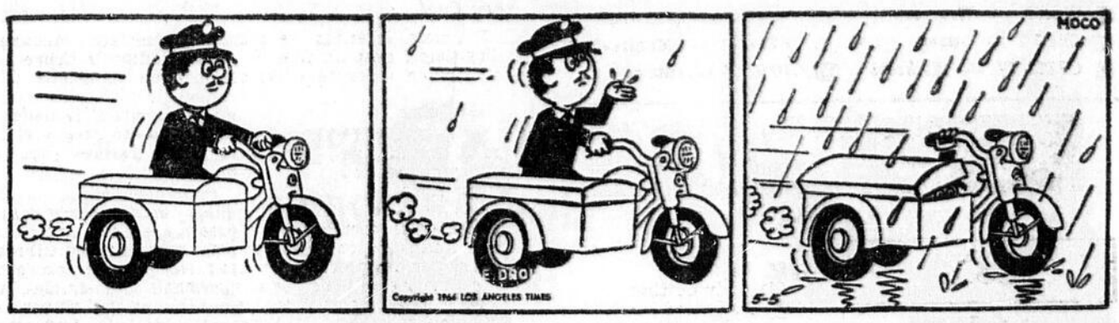
Bonne fête

12 MAI 1964
Lalonde, Claire, 15 ans, Ottawa
St-Jean, Suzanne, 9 ans, Alfred
Lacroix, Pauline, 10 ans, Noranda
Lamarche, Gaston, 15 ans, Sudbury
St-Jean, Amable, 11 ans, Hull
Lavigne, Paule, 15 ans, Toronto
Bélanger, Eunide, 15 ans, Mattawa
Laroche, Jeannine, 15 ans, Hawkes.
Cloutier, Roger, 8 ans, Blezard V.
Dumouchel, Paulette, 12 ans, Thurs.
Dupont, Bernard, 15 ans, Curran
Beauchamp, Madeleine, 11 ans, Earl.
Fortier, Michel, 7 ans, Earlton
Boileau, Laurier, 7 ans, Earlton
Villemaire, Michel, 9 ans, Verner
Brosseau, Claude, 9 ans, Verner
Ethier, Monique, 7 ans, Verner
Garceau, Jocelyne, 10 ans, Hull
Bélanger, Joanne, 15 ans, Hull
Perras, Manon, 4 ans, Thurso

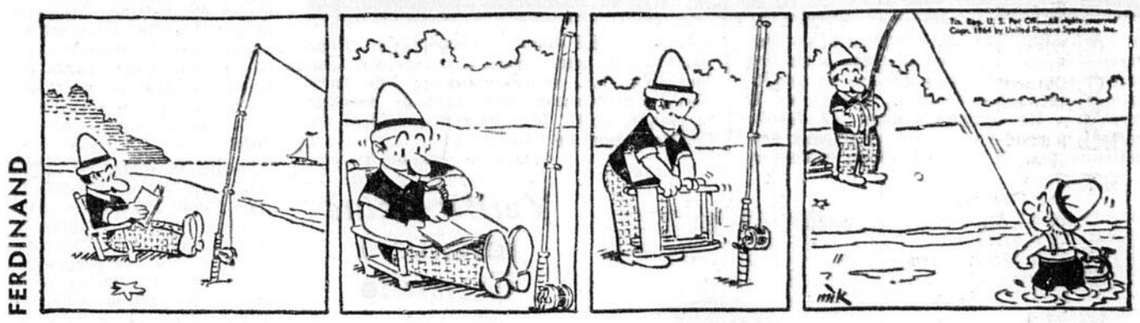
13 MAI 1964
Boudreau, Yacinthe, 9 ans, Crysler
Laurin, Georges, 15 ans, Hull
Sauvé, Serge, 14 ans, Curran
Whissel, Olivier, 10 ans, North-Bay
Lachapelle, Luce, 12 ans, Rigaud
Fortin, Aurore, 14 ans, Cornwall
Grégheur, André, 14 ans, Windsor
Lavergne, André, 10 ans, St-Albert
Moncion, Omer, 9 ans, Blezard V.
Vinette, Denis, 8 ans, Blezard V.
Lapensée, Hélène, 9 ans, Verner
Proulx, Gérald, 15 ans, Earlton

14 MAI 1964
Cantin, Denise, 12 ans, Ottawa
Croisetière, Ida, 14 ans, Ottawa
Dazé, Germaine, 12 ans, Peterboro
Lacasse, Pierre, 13 ans, Eastview
Bessette, Louise, 11 ans, Hull
Renaud, Olive, 12 ans, Lachute
Pinaud, Antonin, 14 ans, Montréal
Gervais, Mireille, 10 ans, Morrisburg
Neveu, Michel, 10 ans, Casselman
Chénier, Gisèle, 13 ans, Thurso
Roy, Jeannine, 12 ans, Pain-Court
Mantha, Ghislaine, 7 ans, Blézard
Parent, Gisèle, 10 ans, Thurso
Marcil, Joseph-André, 13 ans, Bourg.
Pilon, Andrée, 7 ans, Verner
Pariseau, Denis, 9 ans, Aylmer

MOCO



FERDINAND — Par LEE FALK



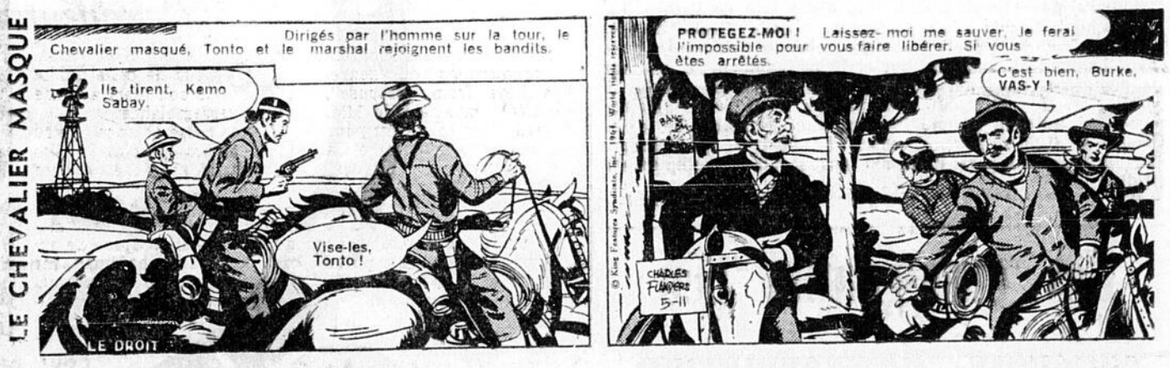
PHILOMENE — Par WINSLOW MORTIMER



LARRY BRANNON — Par SPRENGER



LE CHEVALIER MASQUE — Par FRAN STRIKEN



LE FANTOME — Par SPRENGER



CAPITAINE BONVENT — Par FRAN STRIKEN



PILOTE TEMPETE — Par FRAN STRIKEN



TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal	4 CBOT — Ottawa
3 WCAX — Burlington	5 WPTZ — Plattsburgh
7 WCNY — Watertown	8 CJSS-TV — Cornwall
9 CBOFT — Ottawa	12 CFCF-TV — Montréal
10 CFTM-TV — Montréal	13 CJOH-TV — Ottawa

LUNDI

11 MAI, 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 World of sports and Weather
4 The Supper Show
5 Rocky and his Friend
7 Channel 7 News
10 Télé-métro
12 A Kin to Win
8 13 Surfside 6

6 h. 15
3 5 News and Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 CBS World News
5 Huntley — Brinkley Report
7 News
12 News, sports and Weather

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
8 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 The Rebel
4 News and Weather
5 Bill Dana Show
7 My Three Sons
10 Dernière heure
12 Death Valley Days
8 13 Family Theatre: "Timelock"

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman

7 h. 30
3 7 To Tell the Truth
4 Don Messer
5 Monday Night Movie "White Feather"
10 Arrêt
12 Redigo

8 h. p.m.
2 9 Les Belles Histoires des pays d'en haut
3 7 I've Got A Secret
4 Garry Moore show
12 Dick Van Dyke

8 h. 30
2 9 La Poule aux oeufs d'or
3 7 The Lucy Show
10 Télépolicier
8 12 13 McHale's Navy

9 h. p.m.
2 9 Bras dessus, bras dessous
3 7 Danny Thomas show
4 Playdate
10 Télé-quilles
8 12 13 Phil Silvers

9 h. 30
2 9 De 9 à 5
3 Andy Griffith
5 Hollywood and the Stars
8 12 13 Take A Chance

10 h. p.m.
2 9 La Faim des autres
3 East Side, West Side
4 Inquiry
5 Sing Along With Mitch
7 Ben Casey
10 Les Détectives
8 12 13 Dr. Kildare

10 h. 30
4 Explorations
2 9 Téléjournal
10 Sous le ciel de Montréal

10 h. 45
2 9 Nouvelles locales et sportives
10 En première page et La Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 Cinéma: "La Femme du bout du monde" ou
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour Report
7 Local News and Sports
10 La Ronde des Sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Top Star Bowling
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 11th Hour Weather and Sports
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma "La Perverse"
12 Local News and Sports
8 13 Night Beat

11 h. 30
4 The Detectives: "A Piece of Tomorrow"
5 Tonight Show
7 Late Movie: "Sincerely Yours"
8 12 13 Best of Berton

MINUIT
8 13 Picture Page, Reflections and Bible Readings

12 h. 25
8 13 Rible Readings

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Johnny Cool — ***A déconseiller***

Ton moral assez bas (vengeance, sadisme, activité sexuelle illégitime), c'est un film de gangster dont le thème est entouré d'une atmosphère très peu morale.

Menteurs, Les — ***A déconseiller***

Français. 1961. 90 min. Drame policier réalisé par Edmond T. Gréville avec Dawn Addams, Jean Servais et Claude Brasseur, d'après le roman "Cette morte dont tu parlais", de Frédéric Dard.

Fortune faite, Paul Dutraz rentre d'Afrique, achète une propriété et se cherche une épouse d'âge mûr. Une jeune actrice, Norma, répond à son annonce après s'être vieillie de vingt ans par des procédés de maquillage et se fait accepter. Une fois mariée, elle installe à la maison son amant. Dominique, en le faisant passer pour son fils. Dutraz finit par découvrir la supercherie et s'aperçoit même que Dominique cherche à le tuer. Il démasque les amants, chasse Dominique qui meurt dans un accident et pardonne à Norma qui l'aime maintenant sincèrement.

Il aurait fallu à l'auteur plus de talent qu'il n'en a pour faire accepter l'invraisemblance de son sujet. Les mécanismes du scénario sont apparents et leur fonctionnement ne tourne pas rond. Certaines parties sont assez réussies mais l'ensemble manque de "punch". Les interprètes se tirent convenablement d'affaire.

Appréciation morale : **L'escroquerie machinée par les personnages échoue et trouve sa punition. Une recherche évidente d'effets suggestifs se fait sentir au long du film, ce qui motive une cote sévère. A déconseiller.**

Women of the World — ***A proscrire***

Italien. 1962. 107 min. Documentaire écrit et réalisé par Gualtiero Jacopetti. Commentaire anglais dit par Peter Ustinov.

Diverses manifestations de moeurs féminines à travers le monde se trouvent présentées dans ce film. C'est ainsi qu'on passe des femmes-soldats de l'Etat d'Israël au gynécée d'un Ecossais de la Polynésie pour finir par un pèlerinage à Lourdes après avoir jeté un coup d'oeil au passage sur les amoureux de Paris, les étudiantes de Stockholm, les prostituées de Hambourg, les danseuses de Tahiti, les policières de Hong-Kong, les divorcées de Las Vegas et un club de veuves australiennes, en s'arrêtant en particulier sur les soins de beauté bizarres pratiqués en certains endroits. ,

Comme dans son film précédent, "Mondo Cane", l'auteur a juxtaposé pêle-mêle des bouts de films tournés aux quatre coins du monde sans aucun autre principe apparent que la recherche de l'insolite et de l'effet de choc. Le résultat est un film informe et sans art qui relève du jaunisme plus que de l'information objective .La couleur est inégale et certaines séquences sentent le fabriqué.

Appréciation morale : **Sous des prétentions documentaires le film manifeste une recherche évidente d'érotisme et ravale la dignité de la femme. A proscrire .**

A Face in the Crowd — ***Adultes***

Américain. 1957. 113 min. Drame satirique produit et réalisé par Elia Kazan avec Andy Griffith et Patricia Neal.

Une jeune fille, reporter dans un poste de radio de l'Arkansas, enregistre un jour une chanson d'un clochard. Le chanteur connaît aussitôt la popularité, est engagé à la télévision et devient célèbre à travers tous les Etats-Unis. Malgré son égocentrisme et sa façon de se moquer de ses commanditaires, les foules l'aiment toujours plus, et la jeune fille qui l'a découvert s'éprend de lui au point de vouloir l'épouser. Mais il lui préfère une adolescente rencontrée au cours de ses tournées. Elle ouvrira enfin les yeux sur la valeur de cet homme et se vengera en brisant sa carrière par un procédé de son cru. Et ce sera, après le succès, la déchéance dans l'oubli.

Ce film a beaucoup d'analogie avec un autre assez récent : The Great Man. Il est une satire des vedettes et surtout du public de la télévision américaine. L'ensemble, un peu long et parfois décousu, n'en reste pas moins bien mené et bien interprété.

Appréciation morale : **Un film qui comporte d'excellentes leçons et fera certainement réfléchir les spectateurs adultes.**

Du 31 mai au 5 juin

"Semaine du cinéma italien" dans les cadres du Ve Festival international du film de Montréal à la Place des arts

Après quatre années d'existence à peine, le Festival international du film de Montréal réussit cette fois à mettre sur pieds la première **SEMAINE DU CINEMA ITALIEN** en Amérique du Nord. L'exploit est de taille si l'on mesure l'importance véritable de l'événement et l'éclat qu'il revêt. En effet, c'est brillamment que le cinéma fera son entrée officielle à la Place des Arts, du 31 mai au 5 juin prochain; pour en juger, il n'est que de mentionner ici quelques-unes des personnalités du cinéma italien qui seront à Montréal à l'occasion de cette Semaine:

— ROSANNA SCHIAFFINO, que l'on a pu voir dans **The Victors,** mais dont le nom et la beauté évoquent surtout **Rogopag** (sketch de Rossellini) **Le Miracle des Loups, Two Weeks in another Town** (Minnelli), **Les Garçons** (Bolognini), **La sfida** (Rosi) et récemment **La corruzione** (Bolognini).

— UGO TOGNAZZI, dont le nom a déjà rallié toute l'Italie et dont le charme a conquis New York aussi bien que Montréal — **Ape Regina** (Le lit conjugal) dont il était la vedette n'a-t-il pas tenu l'affiche quelque quinze semaines dans l'une de nos grandes salles. Tognazzi a également joué dans **Psychosissimo, Rogopag, I motorizzati, La voglia matta** et **La Donna scimmia.**

— ALFREDO BINI, l'un des plus dynamiques parmi les jeunes producteurs italiens. Sa maison de production, Arco Film, nous a donné **Accattone, Rogopag, La Corruzione,** etc ...

— MARCO FERRERI, le réalisateur de **Ape Regina** dont l'un des titres de gloire est d'avoir épousé une Québécoise. Le dernier film de Ferreri, **La Donna scimmia** (La Femme-guenon), que l'on pourra voir au cours de la Semaine, a été choisi pour représenter l'Italie au Festival de Cannes.

— GIANFRANCO DE BOSIO, déjà célèbre par ses mises en scène de théâtre (Brecht, Pirandello, Eschyle, Goldoni) et dont le premier film, **Il terrorista,** marque l'entrée d'un nouvel auteur dans le cinéma italien.

— GIANFRANCO MINGOZZI, dont on a pu voir un très beau court métrage au Festival d'août 1963, **La Tarenta,** et qui ne cesse de s'affirmer comme l'un des plus riches talents de la nouvelle génération.

— GIULIO CESARE CASTELLO, l'un des critiques de cinéma les plus respectés d'Italie; collaborateur de la revue **Bianco e nero.**

A cette liste déjà imposante viendront encore s'ajouter dans quelques jours, 4 ou 5 noms prestigieux.

Du côté des films qui seront présentés lors de cette **Semaine du cinéma italien,** la qualité n'est pas moins évidente; on peut déjà annoncer en effet:

— IERI, OGGI, DOMANI, le dernier film de Vittorio de Sica, qui avec Sophia Loren et Marcello Mastroianni, vient de briser tous les records d'entrée en Italie, ouvrira la Semaine, le dimanche 31 mai à 9h. 15.

— IL SORPASSO, la délicieuse comédie de Dino Risi avec Vittorio Gassman et Catherine Spaak.

— I BASILISCHI, le premier film de la première femme réalisateur d'Italie, Lina Wertmuller. Cette peinture saisissante des nouveaux "Vitelloni" se mérita la "Voile d'argent" au dernier Festival de Locarno.

— I FIDANZATI d'Ermanno Olmi. Une merveilleuse histoire d'amour racontée avec l'art sensible du réalisateur de IL POSTO.

— LA CORRUZIONE, le dernier film de Mauro Bolognini, l'auteur de BEL ANTONIO, LA VIACCIA et LES GARÇONS. Avec Rosanna Schiaffino et Alain Cuny.

— IL TERRORISTA, la Résistance racontée par Gianfranco De Bosio.

— LA DONNA SCIMMIA, l'histoire insolite mais touchante d'une femme-guenon, racontée par Marco Ferreri, avec Annie Girardot et Ugo Tognazzi.

— MANI SULLA CITTA (Main basse sur la ville), "Lion d'or" du dernier Festival de Venise. Francesco Rosi, l'auteur de l'extraordinaire SALVATORE GIULIANO (qui fit salle comble lors du dernier Festival), fait le procès social d'une grande ville.

De plus on pourra voir au cours de cette Semaine le film documentaire d'Ermanno Olmi, **SANT'ANTONIO,** une spectaculaire rétrospective du "cinéma italien muet", et, des courts métrages de Vittorio de Seta, Gianfranco Mingozzi et Ermanno Olmi.

Toutes ces excellentes nouvelles furent rendues publiques par Pierre Juneau, président du Conseil d'administration du Festival international du film de Montréal, et Rock Demers, responsable du Comité d'organisation de la Semaine du cinéma italien et secrétaire exécutif du Festival international du film de Montréal. C'est dans le cadre du Centre culturel italien qu'avait lieu cette première conférence de presse de la Semaine du cinéma italien. Monsieur Paolo Canali, consul général d'Italie à Montréal et hôte en ces lieux, souligna l'importance de cette première Semaine du cinéma italien en Amérique du Nord.

Le Comité d'organisation de la Semaine du cinéma italien est composé de MM. André Luchaire, Max Cacopardo, Jean-Pierre Lefebvre, Georges Mayrand, Werner Nold, Giacomo Cicirello, Jacques Lorion, Robert Daudelin et Rock Demers.

L'organisation de cette SEMAINE DU CINEMA ITALIEN a été rendue possible grâce à l'étroite collaboration du gouvernement italien.

Les représentations de la Semaine du cinéma italien auront lieu à 6 heures et à 9h. 15.

Le cirque Clyde Brothers à Ottawa vendredi et samedi

Le cirque Clyde Brothers, avec tous ses atours, tout son burlesque, envahira la capitale canadienne les 15 et 16 mai.

Ce cirque, qui jouit d'une réputation internationale, donnera cinq spectacles en tout à l'Auditorium d'Ottawa, deux vendredi et trois samedi. Cette visite annuelle est sous la commandite des Knights of Pythias; les profits qu'ils en tireront seront versés aux oeuvres de bien-être communautaire.

Parmi les artistes qui font partie du cirque Clyde, notons la présence du duo Linares, de Suède. Les Linares sont des spécialistes du fil argenté qui ont fait des tournées en Australie, en Amérique du Sud et en Europe, avant d'être embauchés par le cirque Clyde.

Les spectateurs pourront aussi voir les fameux trapézistes, les frères Montons, les éléphants d'Eddie Akins, en plus évidemment, des bouffons, des acrobates et des bêtes féroces qui rehausseront le cirque de leur présence.



LES ACROBATES

"Boys from Syracuse"

Sans être une des meilleures productions du genre, "The Boys from Syracuse", la comédie musicale de MM. Rodgers, Hart et Abbott pour la musique, les paroles et le livret respectivement, a bien terminé la série des succès du Broadway offerte par le Treble Clef. Par une soirée très chaude au Capitol, une salle presque comble a pu se rafraîchir par les légers propos de cette oeuvre.

Tout compte fait, "The Boys from Syracuse" est "La comédie des erreurs", de Shakespeare, mis en musique. Cette comédie mucicale a donné au monde de la chanson populaire deux grands succès, notamment "Falling in Love with Love", assez bien chantée par Laurie Franks, et "This Can't Be Love", modérément bien rendue par Chet Sommers, un des jumeaux, et Carole Woodruff, la soeur de celle qui le prend pour son mari à cause de sa ressemblance.

Cette ressemblance entre M. Sommers et John Smolko d'une part et leurs esclaves Martin Ross et Ralph McWilliams d'autres part était fascinante. Comme on se l'imagine, les deux couples de jumeaux séparés enfants sont réunis, leur père et leur mère retrouvés quelques minutes avant la fin. On se croirait chez Molière.

Le tout est un gai prétexte pour des chansons et de la danse. Morma Doggett en courtisane a beaucoup contribué au style de la production montée par Christopher Hewett et chorégraphiée par Bob Herget. Une mention toute spéciale pour le jeu de la diminutive Myrna Charles, drôle au possible par sa démarche et ses jeux de physionomie.

L'Orchestre, sous la direction du jeune Joseph Klein, n'était pas mal du tout.

Victor VICQ

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Sunday in New York" (3) 12.15 - 2.35 - 4.50 - 7.10 - 9.30. Dern. 9.00.

CARTIER — "Nights of Rasputin" (?) 12.30 - 4.17 - 8.21. "Billy Bud" (1) 2.17 - 6.04 - **9.51.** Dern. 8.21.

CENTRE — "A Face In The Crowd" (2) 12.40 - 4.25 - 8.10. "All The Young Men" (1) 2.50 - 6.35 - 10.15. Dern. 8.10.

CINEMA DE PARIS — "Les Menteur" (3) 6.30 - 9.53 "Le Masque de la terreur" (2) 8.21. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Lord of the Flies" (1) 1.30 - 3.33 - 5.36 - 7.39 - 9.42. Dern. 9.12.

ELGIN (main) — "Tom Jones" (2R) 1.55 - 4.35 - 7.20 - 9.45. Dern. 9.35.

ELMDALE — "Man In The Middle" (3) 1.15 - 4.09 - 7.03 - 9.57. "The Eyes of Annie Jones" (2) 2.53 - 5.47 - 8.41. Dern. 8.41.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué) — "Who's Minding the Store" (1) 6.30 - 9.53. "Too Late Blues" (2R) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Two Women" (2) 1.00 - 3.40 - 6.35 - 9.50. "The Chasers" (?) 2.25 - 5.20 - 8.35. Dern. 8.35.

MAYFAIR — "Women of the World" (4) 1.25 5.35 - 9.40. "This Sporting Life" (2R) 3.20 - 7.30. Dern. 7.30.

NELSON — "Wuthering Heights" (2R). Soirées: lun. à ven. inc. 7.30 - 9.30. Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.

REGENT — "Wild North" (2). 12.20 - 3.30 - 6.35 - 9.50. "Across the Wide Missouri" (2) 2.05 - 5.10 - 8.20. Dern. 8.15.

RIALTO — "Headline Hunters" (2) 1.00 - 5.20 - 10.20. "Red Sundown" (2) 1.30 - 6.30. "Sergeant Rutledge" (2) 3.05 - 8.05. Dern. 6.30.

RIDEAU — "Son of Captain Blood" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.10. "Law of the Lawless" (1) 2.25 - 5.25 - 8.40. Dern. 8.40.

SOMERSET — "Man In The Middle" (3) 1.15 - 4.09 - 7.03 - 9.57. "The Eyes of Annie Jones" (2) 2.53 - 5.47 - 8.41. Dern. 8.41.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Johnny Cool" (3) "The Great Escape" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "Wives and Lovers" (2R) "Holiday for Lovers" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "Son of Captain Blood" (1) "Law of the Lawless" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

ODEON QUEENSWAY — "Man In The Middle" (3) "The Eyes of Annie Jones" (2). Guichet ouvert à 8 h. 30 p.m.

STAR-TOP — "Lassie's Great Adventure" (1) "Lisa" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY DRIVE-IN
Come see this hilarious sexplanation!
... of HOW to PLAY the LOVE GAME
You can't tell the WIVES and LOVERS apart without a scorecard!!
JANET LEIGH · JOHNSON · SHELLEY WINTERS · MARTHA HYER
ADULT
HOLIDAY FOR LOVERS COLOR
CLIFTON WEBB · JANE WYMAN · JILL ST. JOHN
CE SOIR — GRATIS AUX DAMES UNE AUTRE PIECE DE NOTRE NOUVEAU SERVICE D'HOTESSE PAS DE FRAIS DE SERVICE
BASELINE RD.-PRESCOTT H'WY.-PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
HE IS THE COLDEST KILLER EVER CONCEIVED...
MY ALADDIN
SENT TO AMERICA TO ASSASSINATE CRIME'S "400"!
ADULT
JOHNNY COOL
STARRING HENRY SILVA / ELIZABETH MONTGOMERY
STEVE McQUEEN
JAMES GARNER
THE GREAT ESCAPE
COLOR
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254
Veuillez prendre note: A cause de la longue durée de ce programme, il n'y aura qu'une seule représentation, à compter de 8 h. 35.

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD · PHONE SH6-8737
2 films en Technicolor
"LASSIE'S GREAT ADVENTURE"
June Lockhart — Hugh Reilly
"LISA"
Stephen Boyd — Dolores Hart

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
SEAN FLYNN
le fils de Errol Flynn
as THE SON OF CAPTAIN BLOOD
ALL Technicolor SHOW!
DALE ROBERTSON
LAW of the LAWLESS
Rideau CONT FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
Le contrôle ouvre à 8 p.m. — Spectacle à 8.30

A L'AFFICHE
ROBERT MITCHUM
FRANCE NUYEN
BARRY SULLIVAN
Guest Star TREVOR HOWARD
man in the middle
RICHARD CONTE
FRANCESCA ANNIS
The Eyes of Annie Jones
SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY
ELVIS PRESLEY is wild .. in WILD IN THE COUNTRY - with - Jean Simmons - Color -*

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
14 MAI 1964

Goûtez à notre réputé SMORGASBORD
Servi de 6h. à 9h. du soir du LUNDI au SAMEDI
le DIMANCHE de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
TEA WAGON
112, rue RIDEAU—232-9416

sunibake GALLA '64
PRIX CHAQUE SOIR A CJOH TV
DODGE 1964
ACHETEZ CHEZ CAPITAL DODGE-CHRYSLER LTD
CONCURRENTS POUR CE SOIR
7:45 - 8:00 p.m.
M. F. Nesrallah, 125, rue Preston
GALLA PASS LIMITED

12e ET DERNIERE SEMAINE DU MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
Maintenant dans son 3e mois!
Tom Jones
RESTRICTED
ALBERT FINNEY / SUSANNAH YORK / HUGH GRIFFITH / EDITH EVANS
En couleurs!
ELGIN
Chaque jour, y compris le dimanche: 1.55 - 4.40 - 7.20 - 9.45

outrageously funny movie...
CLIFF Robertson · JANE Fonda · ROD Taylor
MGM's "SUNDAY IN NEW YORK"
IN METROCOLOR
Capitole A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
A 12.15 - 2.35 - 4.50 - 7.10 - 9.30
"A L'AFFICHE"
Pour adultes

A L'AFFICHE
"Un film grandiose et des plus remarquable" —New York Post
WUTHERING HEIGHTS
Lun. à ven. en soirée 7.30 et 9.30
Sam. et dim. à partir de 1 h. 30 p.m.
Nelson

DINER POUR HOMMES D'AFFAIRES
$1.60 tous les jours
Café La Savoie Motel
515, boul. St-Joseph
Hull — 777-3805

A L'AFFICHE
Aucune femme ne lui résistait... Aucune puissance ne l'arrêtait!
(Pour adultes)
The NIGHT THEY KILLED RASPUTIN
Edmund PURDOM
Cartier HULL, QUEBEC
2e film
"BILLY BUDD"
Robert Ryan
Peter Ustinov
Plus dessin animé et court métrage sur le sport
- ENTREE-
Matinée: 50c
Soirée: 75c

LINDEN
Jusqu'à mercredi
"TWO WOMEN"
Sophia Loren
RESTRICTED
"THE CHASERS"
Belinda Lee — Jacques Charrier

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A.
GATINEAU
Gros lot
$1000.00
(55 numéros)

Cinéma de PARIS HULL
Dawn Addams — Jean Servais dans "LES MENTEURS"
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Gérard Landry — Erno Crisa dans "LE MASQUE DE LA TERREUR" (en couleurs)
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 8 H.
Gerry Lewis dans "WHO'S MINDING THE STORE"
"TOO LATE BLUES"
DEMAIN SOIR MOVIE
BINGO
8 h. 00
23 parties en tout
GRAND PRIX
— 55 NUMEROS —
$1250
(un seul prix)

HOTEL
Manoir des Rapides
LIMBOUR, QUE.
présente
LUCIEN BOYER
Comédien-chanteur
Compositeur de "M'en Revenant de Rigaud"
MARDI et MERCREDI, 12 et 13 MAI
Maître de cérémonie et impresario
LARRY ROUSSEL
POUR RESERVATIONS: 827-2193

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé (3)

TROUVE, rue Rideau, près Charlotte, porte-monnaie noir d'étudiante. 234-8996 3-111

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDU— Petite chienne Chihuahua, beige pâle, coeur blanc dans le front, patte arrière infirme, mercredi, rue Kent, récompense, 771-5020. 3-111

PERDU — Lunettes d'enfant entre école Lac des Fées et chemin Cameron. 771-7644 3-111

PERDU, chapelet de première communion, rouge vin, entre église St-Joseph et rue Sherbrooke. 777-2465. 3-111

TROUVE robe, rue George, Ottawa. (Vendredi p.m.) Composez 777-2841 3-111

Agents demandés (4)

COMMERCE
COMMENCEZ le vôtre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné $3,000 à $5,000 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant commerce profitable endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour renseignements écrivez à Produits Paula, 21 est, rue St-Paul, Montréal. 4-127

Hommes demandés (5)

CHEF de chantiers d'expérience pour maison de rapport, Ottawa. Faire parvenir résumé de votre expérience et salaire demandé à Janin Building and Civil Works. 663 Yonge, Toronto 5, Ont. 5-112

HOMMES demandés, plein temps ou temps partiel. $2 à $4 l'heure. 9, rue St-Louis, Hull, après 5 heures. 5-115

HOMME avec expérience. — Vente de chaussures. Magasin La Salle, 123 Eddy, Hull, département des chaussures. 5-112

MAITRE D'HOTEL
Bilingue

Club privé

Fournir références à :

CASE 173 "LE DROIT"

5

AIDE D'ENTRETIEN
$3,170 — $3,620

Contrôleur du Trésor
ministère des Finances
OTTAWA

—connaissance des outils et des matériaux utilisés dans les métiers de la mécanique —

Les intéressés peuvent se procurer les précisions et les formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement et à la Commission du service civil, bureau 500, édifice Jackson, Ottawa 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-0-599.

5

$6,000 ?
$7,000 ?
$8,000 ?
$10,000 ?
Vente de produits pharmaceutiques

DANS LA REGION D'OTTAWA ET A HAMILTON

Cette annonce anonyme s'adresse tout particulièrement aux vendeurs professionnels qui détiennent présentement un emploi rémunérateur.

Le barème des traitements et des bonis, ci-dessus, a été réalisé par nos vendeurs.

Cet emploi exige une formation académique supérieure à celle du cours secondaire; il exige de l'entregent et du doigté pour solliciter les professionnels de même qu'une attitude réaliste aux prises avec un travail difficile. Nous offrons un excellent programme d'entrainement.

La faculté de s'exprimer couramment en français sera à l'avantage des candidats d'Ottawa.

Nos employés sont au courant de cette offre. Faire votre demande en toute discrétion, à case 247, "Le Droit".

5

Hommes demandés (5)

VOULEZ-VOUS faire de l'argent? Vendre un détergent aux marchands seulement. Venez me voir à mon magasin. L. Parisien, 35 York, Ottawa 2. 5-114

GERANT DEMANDE
AVEC EXPERTENCE pour prendre charge d'une épicerie. S'adresser à 81 Fortier, Hull, entre 9 h. et minuit. 5-116

ON DEMANDE vendeur de meuble d'expérience. Se présenter avant 11 heures le matin chez H. R. Paquin Ltée, 80, rue Eddy. 5-j.n.o.

PREPOSE au polissage et nettoyage d'autos. A temps partiel. Le jour Homme d'expérience seulement. Pour un concessionnaire d'Ottawa. Ecrire à case 257, Le Droit. 5-111

DEBOSSEUR d'expérience. S'adresser: Alfred Automobile Ltée, Alfred, Ont. 679-4370. C.P. 104. 5-111

MECANICIEN d'auto, à temps partiel. Un ou deux jours par semaine. Homme d'expérience seulement, pour un concessionnaire d'Ottawa. Ecrire à case 257, Le Droit. 5-111

ON DEMANDE un jeune homme pour ouvrage général de bureau. Doit être un bon dactylo; possibilité d'avancement. 749-5991. 5-111

AVICULTEUR 1
3,530 — $3,980

Direction de la production et des marchés
ministère de l'Agriculture
OTTAWA

—Au moins deux ans d'expérience de l'alimentation, du soin et de la régie des volailles—

Les intéressés peuvent se procurer les précisions et les formules de demande aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement et à la Commission du service civil, bureau 500, édifice Jackson, Ottawa 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-334.

5

POSITION OFFERTE

Jeune homme comme

COMMIS CAISSIER

Les candidats devront soumettre leur demande par lettre personnelle, mentionnant: âge, scolarité, expérience, salaire désiré et date disponible.

Les demandes d'emploi devront parvenir au bureau du gérant, au plus tard le 14 mai.

Adresser toute correspondance à :

"POSITION OFFERTE"
Caisse Populaire Ste-Anne d'Ottawa, Ltée
548, rue St-Patrice
Ottawa, Ont.

5

AVENIR ASSURE

FORMATION POUR POSTE DE COMMANDE DANS ENTREPRISE NATIONALE

Aimez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement? Le programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente; le travail comprend principalement des entrevues. 21-28 ans, diplôme d'école supérieure ou secondaire. Salaire régulier avec augmentation, selon résultat; possibilité d'avancement; sécurité; avantages sociaux.

HOUSEHOLD FINANCE CORP.

277, rue Notre-Dame, Gatineau
175, rue Principale, Hull
158, rue Sparks

Ouvert jusqu'à 8 h.
mardi le 12 mai

5

Femmes demandées (7)

DAME ou jeune fille pour garde d'enfants et légers travaux ménagers. Pte-Gatineau, 4 enfants, 1 d'âge scolaire. Logée ou non. $15 par semaine. 777-0863. 7-111

SERVEUSE d'expérience, bilingue, de 3 h. à 11 h. Bon salaire. S'adresser au 281 Kent. 7-112

Femmes demandées (7)

AIDE DOMESTIQUE, jeune fille de campagne. Logée. S'adresser 326 Chapel. 7-113

FILLE de table; expérience. Se présenter restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph. 7-111

SERVEUSE de table, expérience. 234 Montcalm. 7-111

BONNE avec expérience pour services domestiques. 777-4800. 7-111

PRODUITS AVON
DEMANDEES immédiatement 4 dames mariées de 30 à 50 ans, pour servir la clientèle de leur voisinage. Aucune expérience requise. Région Ottawa-Est. 232-8585 7-114

STENO-DACTYLO
JEUNES FILLES, une parlant français, une bilingue, pour compagnie d'assurance-vie de Hull. Onzième année nécessaire. Salaire basé sur qualifications. 771-6646 7-112

FEMME ou fille, soin d'enfants et travaux domestiques. 771-0106 7-119

JEUNE, sérieuse, célibataire, ouvrage général, $100 par mois. Chemin D'Amour. 777-3030 7-113

VENDEUSE bilingue avec expérience pour pharmacie. Bon salaire, s'adresser à Mlle Morin, Bureau National de Placement, 385 Slater. 7-111

MESDAMES, travaillez à temps partiel dans la vente pour Carillon Towers. Nous vous entraînons. 235-4748 ou écrire case 209 Le Droit. 7-131

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE de campagne pour ouvrage de maison, 1 enfant, logera ici, bon salaire. Jour: 232-5934 Mme Stewart; soir: 828-9531. 7-112

JEUNE FILLE pour ouvrage général de maison, 1 enfant, logée. 771-4141. 7-113

JEUNE FILLE avec expérience de travaux ménagers. Doit parler anglais, 733-5937. 7-113

SERVEUSES d'expérience, demandées. 42 Montcalm, Hull. 7-116

BONNE — 3 enfants, $25 par semaine. Fin de semaine libre tous les 2 semaines, 733-5474. 7-116

FEMME ou fille de chambre, se présenter à 200 ch. de Montréal, Eastview. 7-113

AIDE DOMESTIQUE, références. 68 Sacré-Coeur, Hull. 771-8594, après 7 heures. 7-113

BONNE, sérieuse, campagne préférée, enfants, soir 777-4102 — 771-8501 7-113

VENDEUSES

à plein temps
ou temps partiel

- Bilingues, de préférence avec expérience
- Vacances à tous les rayons
- Magasin climatisé et agréable
- Salaire et commission
- Modes d'assurance et de retraite et d'autres avantages aux employés.

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL ENTRE 9 et 11 h. DU MATIN et 2.30 et 4 h. de L'APRES-MIDI

C. CAPLAN LTD.

135, rue Rideau

7

AIDE-CUISINIERE

demandée

SE PRESENTER A

ALBION MOTOR HOTEL

1, ave Daly,
Ottawa

7

JEUNE FEMME BILINGUE

Pour perception de bureau. Expérience un avantage mais non indispensable. Tous les avantages aux employés.

SE PRESENTER CHEZ

F. SLOVER LTD.

61 YORK

7

COMMIS DE BUREAU

BILINGUE

Jeune fille demandée pour travail général de bureau

- Connaissance de la dactylographie
- Avec expérience, de préférence
- Semaine de 5 jours
- Modes d'assurance et de retraite et autres avantages aux employés.

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL ENTRE 9 et 11 h. DU MATIN et 2.30 et 4 h. de L'APRES-MIDI

C. CAPLAN LTD.

135, rue Rideau

7

APPRENEZ LES MACHINES
IBM

"SECRETARIAL TYPING"

- Electriques
- Executive
- Selectric
- Executary

et
Key Punch
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au

AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133

7

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE ou femme pour ouvrage de maison, 5 jours, bon salaire. 749-4653. 7-115

VENDEUSES plein temps ou partiel. Nombreux appointements réfèrés. Très bonne commission. — 233-6501 7-113

SOLLICITATION par téléphone à la maison. Revenu facile pour solliciteuse d'expérience. 233-6501 7-113

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfants en pension le jour. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-111

DAME avec expérience garderais bébé, jusqu'à 4 ans. 663-4073 8-116

GARDERAIS enfants en pension, lundi au vendredi. Projet Riviera. 777-1855 8-115

Position vacante (9)

L'ASSOCIATION pour la santé mentale d'Ottawa demande un directeur compétent pour son programme de réadaptation sociale. Heures de bureau. 236-9447 9-114

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE demandée pour classe 3e, 4e, 5e années. Ecole neuve R.C.S.S. no 2, Cumberland, Vars, Ont. S'adresser Raymond Brisson, président, tél. Russell 602. Sonnez 21 10-113

PROFESSEURS et institutrices pour cours primaire demandés pour septembre prochain. Salaire selon qualifications. Convention collective de travail. Faire demande par écrit en donnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à la Commission scolaire de Fort-Coulonge, Alfred Rose, sec.-trés., Fort-Coulonge, Qué. 10-1, 2, 7, 8, 9, 11

INSTITUTEUR OU INSTITUTRICE bilingue qualifié, pour enseigner avec les Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge dans une école de 6 classes. Salaire minimum, 1ère classe, $3,100; 2e classe, $2,900; $175 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Veuillez mentionner les qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C. P. 148, Ramore, Ontario. 10-

DEUX INSTITUTEURS ou institutrices pour les classes 3 et 4 — 5 et 6, à l'école Louisbourg de Hearst. Donner qualifications, références et numéro de téléphone en s'adressant à René Duguay, sec.. C.P. 115, Hearst, Ont. 10-113

DEUX institutrices qualifiées demandées pour l'école séparée no 4 Casey à Judge, Ontario, pour enseigner les classes 1, 2 et 3 année et aussi 4, 5 et 6. Pour renseignements s'adresser à Jules Rhéaume, secrétaire, R.C.S.S. no 4 Casey, Judge, Ontario. 10-111

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour une classe à R.C.S.U. no 1 et 2, Brethour. Salaire $3,500. S'adresser à Mme Irène Barbeau, secrétaire, Belle Vallée, Ontario. 10-111

LA COMMISSION des Ecoles Séparées de Sudbury demande institutrices dûment qualifiées pour enseigner musique vocale; et autres institutrices aussi qualifiées pour classes auxiliaires, commençant septembre 1964. Alléchante échelle de salaire avec allocation spéciale pour enseignement de la musique et classes spéciales. Prière de donner le nom de votre dernier inspecteur. Adresser toute demande à W. A. Forget, 162, rue MacKenzie, Sudbury, Ontario. Tél.: 674-0739. 10-111

L'ECOLE SEPAREE DE MATTICE

demande
pour septembre
des institutrices qualifiées.

Salaires minimum 2e classe, $3,000. Brevet 1: $3,200.

Augmentation annuelle $200 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs, jusqu'au maximum établi par la Commission scolaire. Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à Claire Dupuis, sec.
Mattice, Ont.

10

INSTITUTRICE

pour enseigner classe anglaise 4e et 5e degrés.

Une institutrice pour enseigner anglais cours secondaire.

Qualifications et références exigées.

Donnez votre numéro de téléphone à :

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LACHUTE, LACHUTE, QUEBEC
Comté d'Argenteuil,
C.P. 70

10

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE qualifiée bilingue demandée pour l'école séparée no 8 à Glen Sandfield, Ontario, pour l'ouverture des classes en septembre. Indiquez le nom du dernier inspecteur et salaire désiré. S'adresser à F.D. Lefebvre, secrétaire-trésorier, école séparée no 8, Lochiel, Glen Sandfield, Ontario. 10-111

QUATRE INSTITUTEURS ou institutrices pour la section bilingue d'une école dans le midi de la province. Standard 1: $3,300—$5,100; standard 2: $3,500—$5,500; standard 3: $3,700; standard 4: $4,000. Provision faite pour 5 ans d'expérience. S'adresser par lettre, mentionnant le dernier inspecteur au secrétaire, école séparée Boîte 488, Longlac, Ont. 10-112

LA COMMISSION scolaire St-Etienne, de Old Chelsea, demande pour septembre 1964, une institutrice pour 5e, 6e et 7e années. Ecole élémentaire de 3 classes. Echelle de salaires telle que pour la ville de Hull. Mentionner qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur en écrivant à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Qué. 10-j.n.o.

INSTITUTEURS détenant certificat de 1ère classe ou plus, demandés pour enseigner 9e ou 10e année. De préférence instituteurs détenant certificat de culture physique. Echelle de salaire envoyée sur demande. Pour tout autre renseignement, communiquer avec M. Ernest Lajeunesse, secrétaire, C.P. 119, Verner, Ontario. 10-113

INSTITUTRICE pour classes 5e à 8e année inclusivement. Ecole séparée no 1 Cumberland. Faire demande mentionnant expérience et nom du dernier inspecteur à Paul-Emile Levert, sec.-trés., C.P. 99, Cumberland, Ontario. 10-112

Emplois demandés (11)

JEUNE HOMME pour travailler dans IGA. 17½ ans. 233-1350 11-113

Propriétés demandées (15A)

CLIENTS sérieux cherchent bungalow en bon état, 3 chambres à coucher. Wrightville. J.L. Hotte, 771-3574. 15A-300

Divers demandés (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

Logements à louer (22)

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude gratuite; salon, cuisine, solarium, stationnement. $70. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-120

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 746-4740. 22-111

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, gros filage, près école, église St-Raymond. Libre. 777-2129 22-113

$80 - $85
180, RUE FRIEL
(PRES RIDEAU)

Appartement moderne 1 chambre à coucher, tout équipé, électricité et stationnement gratuits, facilité de buanderie, service de conciergerie, meublé si désiré.

LE JOUR : 236-4801
Après 4 h. : 235-3808

22

APPARTEMENTS ENVOY

Chez-soi confortable
255, rue Stewart
au coeur de la Côte de Sable

Garçonnières à partir de	$85
1 chambre à coucher, à partir de	$122
2 chambres à coucher, à partir de	$135
2 salles de bains, à partir de	$175

Aussi plusieurs appartements meublés

Surintendant des locaux :
234-0730

BERT KATZ
REAL ESTATE LTD.
236-9183

22

NON CLASSE par Larry Hurb



"Trop tard pour l'électricien ! Téléphone aux pompiers!"

Logements à louer (22)

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de	$75
1 chambre à coucher à compter de	$82
2 chambres à coucher à compter de	$112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9 WEEK-ENDS. 10-5

749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

22

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $70. 749-9719. 22-113

APPARTEMENT — Eastview. 3 pièces, chauffé, fraîchement décoré, central, libre. $65. Accessoires $70. 749-1023 22-134

APPARTEMENT moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2 grandes chambres à coucher. 23 St-Louis, apartement 6, Hull. 777-0981. 22-114

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. 219 Bruyère. 235-2383 22-128

PRES DE L'HOPITAL
APPARTEMENT, Wrightville, deux chambres à coucher, salon, grande cuisine, balcon; propre, moderne, stationnement $95. 777-8543; 777-6791. 22-117

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, raisonnable. 3, carré Cathcart, après 4 heures. 22-111

APPARTEMENT, bas, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes. $70. Rue Délorimier. Libre 1er juin. 777-4652. 22-129

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. 90 Carillon. 749-2562. 22-126

APPARTEMENT chauffé, éclairé, une chambre à coucher, tuiles. $60. 1er juin. Adultes. 184 Amherst, Wrightville. 22-111

APPARTEMENT 3 pièces. $55. — 253 York. Libre. 235-2266. 22-111

APPARTEMENT de 5 pièces, 663-2747. 278 St-André, Gatineau. 22-115

APPARTEMENT meublé, 4 pièces, chauffé, $70, stationnement. 777-6123. 49 Wright. 22-115

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $80. 236 Besserer. 22-115

A SOUS-LOUER, appartement meublé, jusqu'à septembre. $65. 234-3759. 22-112

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, fraîchement peinturé. Un enfant accepté. 749-7406 22-112

APPARTEMENT, 369, boul. St-Joseph, $60, 1 chambre à coucher. 236-3664; soir 777-9371 22-115

APPARTEMENT chauffé, 2e, 3 pièces, $60. 98 St-Jacques. 777-6796 22-116

APPARTEMENT luxueux, face parc Jacques-Cartier. Fumoir, salon, 2 foyers, salle à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, balcon, sous-sol fini; jardin privé, garages; 5 minutes du Parlement. Libre 1er mai. $200. 236-3664; soir 777-9371. 22-125

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains, eau chaude, tuiles, tapis, stores vénitiens, $70, chauffé. 771-1797 22-113

APPARTEMENT moderne, 5 pièces chauffées, près Imprimerie nationale. $75. Libre 1er juin. 771-3726 22-127

AYLMER, appartements modernes, chauffés, trois chambres à coucher, rue Principale. 684-4811. 22-121

APPARTEMENT idéal pour couple, 4 pièces; chauffé, stationnement; libre. Val-Tétreau. 771-7145; 771-7684. 22-113

APPARTEMENT du Parc, Hull, un coin de l'église et de l'école, service d'autobus à la porte, appartement de 2 et 1 chambre, stationnement pavé, salle de lavage avec laveuse et sécheuse, cuisine équipée avec ventilateur, balcon. $95, $90, $85, $80.
CLAUDE TESSIER INC., courtier, 771-7333; soir 771-6372; 663-3474. 22-300

APPARTEMENT 3 pièces, près boulevard St-Joseph. 2 personnes. — 777-7495 22-113

APPARTEMENT, $75, chauffé, éclairé. S'adresser 12 Papineau, Ottawa, entre Cobourg et Augusta. 22-111

APPARTEMENT 5 pièces, 967 boul. St-Laurent, Ottawa. 749-8073. 22-112

LE BARONET

Appartements modernes, $85 et plus. Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull

771-1724

22

Logements à louer (22)

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull. Libre. $60. 771-4356 22-129

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue St-André, $70. 235-8495 après 5h. 22-

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 13 Wright, Hull. 22-112

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces. 777-9926. 22-112

APPARTEMENT de 1 chambre à coucher, 469, boul. Taché, Hull. $60. Libre. 777-6226. 22-112

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, propre, $65. 777-9296 — 777-3576. 22-112

APPARTEMENT moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur. 251, boul. St-Joseph. 777-6272 22-113

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher. Libre. Stationnement. $90 771-9714. 22-132

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, nouvellement décoré, stores vénitiens, garage, $105, libre 1er juin. 166 Donald. 749-4239; 745-9254. 22-114

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé. 234-3257. 22-111

APPARTEMENT, Côte-de-Sable, 3 grandes pièces, réfrigérateur et poêle. $70. 233-6963 22-135

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. 777-4024 22-116

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 749-1022. 22-116

JUILLET, LE 1er
APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, moderne, 749-4927. 22-116

APPARTEMENT moderne 3 pièces, centre de Hull, $50. 109 Garneau. 771-6521 22-111

APPARTEMENT, 3 pièces, équipé ou non, 283 Cercle Michel. 22-119

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé ou non, Eastview. 749-7027. 22-123

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, propre, tuiles, 1er juin. 777-1893. 22-132

APPARTEMENT NEUF
3-2 CHAMBRES à coucher, chauffé, grand salon, cuisine, salle de bains, tuile céramique, site panoramique, $90, $125. — 777-6985 22-j.n.o.

APPARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-129

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, 1 enfant accepté. 777-8843 22-111

APPARTEMENT — Haut, 5 pièces, chauffé, éclairé, $75. S'adresser 12 Papineau, Ottawa, entre Cobourg et Augusta. 22-111

APPARTEMENT moderne, très propre, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains; 1 chambre à coucher; chauffé, stationnement. $75. 777-5023. 22-j.n.o.

ARRONDISSEMENT Beechwood — Garçonnière équipée, éclairée, meublée ou non. 749-6032. 22-113

APPARTEMENT neuf, central, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement gratuit. S'adresser Centre de la musique, 61 Eddy. 771-3672 22-111

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. Quartier résidentiel. $75. — 8 Hadley, Hull. 771-0253 22-120

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, $75. 236-3975. 22-111

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, moderne, $65. 8 Fontaine, Wrightville. 22-132

BASSE-VILLE — Appartement 3 pièces, chauffé, tuiles, cour. — 234-0646 22-117

BUNGALOW, tuile, eau chaude, fraîchement renové, 4 pièces, salle de bains. 777-2298 22-112

BASSE-VILLE — 1 chambre, grande cuisine moderne, salon, belles tuiles. $75. 746-1291 22-111

BUNGALOW 7 pièces, salle de bains complète. Jour 771-0186; soir 777-8591. Pointe-Gatineau. 22-113

BASSE-VILLE — Logis 2 chambres à coucher, bas, libre 1er juillet. $80. 771-1473 ou 234-3205 22-116

BUNGALOW — Wrightville, résidentiel, 2 chambres à coucher, grande cour, avec sous-sol. 1er juillet, $95. Non chauffé. 771-9566 22-112

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle; chauffé. 234-0055. 22-112

TROIS CHAMBRES à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de bains complète, grand passage, chauffé. $95. 777-2859. 22-111

COTE-DE-SABLE, appartement, une chambre à coucher, très pratique, pour 2 personnes, $75. 310 Nelson. 234-0398. 22-113

COTE-DE-SABLE — Moderne, 2 ch. à coucher, redécoré. Equipé. Stationnement. 233-6447. 22-112

CHAUFFAGE électrique moderne, 3 chambres à coucher, 1er juin. Très belle cour, $95. 771-1759. 22-118

CHAMBRE près Cathédrale. Privilèges, réfrigérateur, téléviseur. — 44 St-André, app. 2. 234-2127 22-111

COTE-DE-SABLE — Haut, 4 pièces, équipé, $75. — 233-5443. 22-114

COTE-DE-SABLE — Appartement 2 chambres à coucher, eau chaude, chauffé, $75. 235-7358 22-120

COTE de duplex neuf, 3 chambres à coucher, 6 pièces, salle de bains complète, chauffé électricité. $100. 236-4740. — 28 Valin, Wrightville. 22-104

COTE de maison. S'adresser 141 Montcalm. 777-6788 22-111

COTE-DE-SABLE, haut, 6 pièces, salle de bains céramique, balcon, chauffé, éclaire, couple âge moyen. 236-2426. 22-112

Logements à louer (22)

CENTRE DE HULL, 4 pièces, chauffé, réfrigérateur, poêle, stores vénitiens: libre 1er mai, $90 — 771-1574. 22-115

3 CHAMBRES à coucher, enfants acceptés, appartement moderne, haut, avec sous-sol privé, stationnement, libre 1er juin. 9 St-Dominique, Hull. 22-118

COTE-DE-SABLE, près Université, 3 chambres à coucher, spacieux. Stationnement. 233-3340. 22-129

DUPLEX, bas, 2 chambres à coucher. $105. Adultes. 35 Roussillon. 777-2066. 22-124

DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.-n.-o.

DESCHENES — Bungalow 4 pièces. 37 Bellevue. $40. 233-8058. 22-116

DUPLEX, haut, $75, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 21 Acacia 749-6787. 22-115

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, $60. Adultes. 749-2285. 22-124

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, non chauffé, fournaise et poêle fournis. $65. 746-4223. 22-123

EASTVIEW, 3 pièces, chauffées, laveuse, sécheuse, $75 ou équipé $80. 749-1947. 22-117

EASTVIEW — 1er juillet. 1 chambre à coucher, chauffé, $75. — 404 Lévis. 22-122

EASTVIEW, 3 pièces meublées, chauffé, éclairé, $85. Après 4h. 30, 745-1921. 22-116

EASTVIEW — 2 chambres à coucher, cour, stationnement, balcon. 1er juin, $70. 746-4704 22-116

EASTVIEW — Chauffé, éclairé, une chambre à coucher, poêle. 749-9830 22-112

EASTVIEW, chauffée, éclairée, garçonnière (deux chambres), partiellement meublée, entrée privée. $50. 334, Lévis. 749-5882. 22-112

EASTVIEW, 5 pièces, chauffé, stationnement. 255 St-Denis. 749-3970. 22-115

EASTVIEW, bas, chauffé, 4 pièces, stationnement, $85. 749-9184. 22-115

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, $90. 173 Alice. 749-3959. 22-115

EASTVIEW — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, appareils électriques, $80. Mai gratuit. Aussi 2 chambres à coucher, non chauffé, $75. 749-1602 22-117

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, nouvellement redécoré. $85. 75 Genest. 235-3559. 22-113

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, tout équipée, juillet. $90. 745-2851. 22-129

EASTVIEW, logis, spacieux, chauffé, salle de bains complète, 1 chambre, sous-sol, $70. 749-0580. 22-112

EASTVIEW — Appartement 1 chambre à coucher, $70. Stationnement. 749-2033 — 749-5464. 22-128

EASTVIEW — Appartements modernes 1 et 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, buanderie. Laveuse, sécheuse, stationnement. 746-0771 22-114

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 10 AU 16 MAI

B.P.

SUNLIGHT OIL
POSTE D'ESSENCE B.P., ouvert 24 heures par jour. Rues Booth et Duke, 232-2044.

CITIES SERVICE

MAURICE'S
CITIES SERVICE STATION, 227, rue Cumberland, près St-André, 232-8558.

SHELL

JEAN HOULE
POSTE D'ESSENCE SHELL, 901, ave Carling, près Loretta, 728-9227.

TOP VALU GASMARTS

TOP VALU
SERVICE STATION, angle Queensway et ch. Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU
SERVICE STATION, angle ch. Baseline et ave Woodroffe, 722-9014. Ouvert tous les jours jusqu'à 11h. 30.

ESSO

FRANK'S
ESSO SERVICE STATION, 353, rue Rideau, près Nelson, 234-9094.

EDWARDS
ESSO SERVICE STATION, 690, rue Bank, près Carling, 234-9594.

SUPERTEST

GIBSON'S — SUPERTEST SERVICE STATION, 319 ch. Richmond, près Wiona, 729-9211.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats



Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Menuisiers

CONSTRUCTION, réparations de tous genres, armoires, tuiles, etc. Ouvrage garanti. 749-2789. G-113

Bernier Construction
REPARATIONS générales. Rajout, cuisine, armoires, salle de jeux, levage de maison, etc. Estimation gratuite 746-4535. G-115

MENUISERIE, pose de brique et de blocs, stuc, papier-brique, pierre, travaux de ciment de toutes sortes. Peinture à l'intérieur et l'extérieur. Estimations gratuites. 234-2231. G-111

Transfert—CamTonnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Paysagistes

PAYSAGISTE, arbres enlevés et ébranchage, raisonnable. 234-7986. G-111

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

LEVER maison, peinturage, plâtre, ciment, couvertures, finition et terrassement. Estimations gratuites. 749-2389. G-123

MOUSTIQUAIRE D'ALUMINIUM
VENTE ET REPARATION — Allons chercher et livrons. Réparations de vitre. 729-3005. G-112

ATTENTION propriétaires, Réparez ou rénovez votre maison. Aucun paiement initial. 771-7044. G-114

Plâtrier

BELISLE entrepreneur, plâtre, stuc, imitation pierres et briques. 684-3150. G-114

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Jardinage

TERRE à parterre, $1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-116

MEILLEURE TERRE noire pour le jardinage, sable de remplissage disponible. 749-1736. G-117

BONNE TERRE à jardinage, disponible maintenant. Livraison rapide. Marcel Brazeau, 746-0269. G-119

HOMME avec motoculteur, labourerait jardins. A l'heure. 236-3278. G-121

BELLE TERRE à jardinage, sable, roche concassée, remplissage. 771-3402. G-120

LEMIRE LANDSCAPING
REPARATIONS aux pelouses, semence de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies. 235-4611. G-119

HAIES de cèdre, épinette, érable et autres variétés. 728-8941. G-119

HAIES DE CEDRES, pelouse, dalles, pierres à murs, etc. — Livrés. 749-1521. G-121

GENERAL LAWN SPRAY SERVICE. Nous vous débarrassons des mauvaises herbes rapidement. Vaporisation d'entrées-promenades, herbes aquatiques, herbe à la puce, herbages sauvages; engrais. Propriétés résidentielles, industrielles et d'été. Région Ottawa-Hull. Téléphone 233-5176. G-128

BELLE TERRE DE PARTERRE et remplissage, 777-2283. G-111

BONNE TERRE à jardinage et à remplissage. Livraison rapide. Léon Touchette. 746-6443. G-123

TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité; terre à remplissage. Raoul Desjardins, 746-6819. G-125

Jardinage

VENTE! Pierres à patio, rouges, blanches, vertes, noires. Rejets. 235-0449. G-125

CEDRES, mur de pierres, terre noire. 664-4663 G-130

BELLE TERRE à jardinage et à remplissage. 663-6578. G-123

TOURBE, posée ou non, 25c la verge, livrée. 663-6443 G-132

TERRE à parterre et gravier. — 663-3730 Guide 130

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-126

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW — Appartement 4 pièces, chauffé, 1er juillet. 746-6119 22-112

EASTVIEW, 2 pièces, fournaise à gaz fournie; enfants bienvenus. 749-1764. 22-112

EASTVIEW, chauffé, deux chambres à coucher, grande cour avec pelouse. 749-1757. 22-111

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, $65. 749-6135 après 6 heures. 22-113

EASTVIEW — Logis 2 chambres à coucher, non chauffé. 746-8201 22-131

GARCONNIERE meublée, 65 Laurier. S'adresser 69 Laurier. Mme Burger. 22-111

GATINEAU, moderne, chauffé, éclairé, une chambre à coucher. 663-5649. 22-130

GATINEAU — Logis 3 pièces, une chambre à coucher. 663-6291 22-112

GATINEAU, 306 Lévis — Haut, 2 chambres à coucher, chauffé, $65. 663-6648. 22-111

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104 East, app. 1. 22-133

GATINEAU — Logis trois pièces, central. 663-6601. 22-111

GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, 1er juin. 155 boul. Labrosse. 663-4413. 22-111

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, non meublée, chauffée, éclairée, $58. 777-6458. — 777-3538. 22-114

GATINEAU, 5 pièces, bunanderie. 183, rue Garnier. 663-3186. 22-114

GARCONNIERE moderne, meublée, chauffée, Wrightville. 777-0712. 22-111

GATINEAU — (Bas) logis 3 pièces, prélarts. 663-3075 22-114

GARCONNIERE chauffée, $45. 269 Clarence, app. 9. 22-118

GATINEAU — Logis neuf, 1 grande chambre. Très moderne. $60. 663-3887 22-113

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains complète, courant 220, eau chaude, $40. — 663-6232. 22-111

GATINEAU — Logis 4 pièces, gros filage, tuiles, libre. 663-3147 22-116

GATINEAU — Chauffé, une chambre à coucher, eau chaude, tuiles. 663-5587 22-111

GARCONNIERE non meublée, éclairée, 2 adultes. $10. 771-1931, 12 Scott, Hull. 22-111

HULL, près du nouveau pont, trois logis, chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, poêle. $65; $75; $85. Libres 1er mai. 777-6598. 22-111

HULL — Logis 3 pièces, $40. Près Imprimerie. 1er juin. 771-5284 22-113

HULL, logis, chauffé, 3 pièces, poêle, réfrigérateur. 777-7994; 771-4728. 22-111

HULL, trois pièces, moderne, chauffé, adultes, près Imprimerie. 777-8406. 22-131

HULL, 96 Maisonneuve. — Appartement chauffé, 7 pièces, entrée privée. $80. 777-5164. 22-115

HULL, 3 pièces, $50. 777-9795 entre 5 et 6. 22-115

Logements à louer ..... (22)

HULL — Garçonnière chauffée, stores vénitiens, tuile. $55. Libre 1er juin. 771-6289 22-131

HULL — Appartement chauffé, 1 chambre à coucher, stores vénitiens, tuiles, $75. Libre. 771-6289 22-130

1, 2 CHAMBRES A COUCHER
QUELQUES-UNS chauffés, poêle, réfrigérateur. $45. à $100., localité centrale.
GUARANTY TRUST, HULL
771-6655 — 9 à 5 p.m.

HULL-SUD — Maison seule, 3 chambres à coucher, garage, $115, chauffé. 684-3347 22-113

KING EDWARD — 4 pièces, balcon, stationnement. 235-8397 22-111

LAC DES FEES, logis (bas), très moderne, poêle, lessiveuse, sécheuse fournis. 1er juin. Après 6 heures 771-9382. 22-124

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, entrée privée. 777-7807. 22-113

AYLMER, appartement, 4 pièces, très propre, $65. Chauffé. Rue principale, 2 logis de 2 chambres à coucher, chauffé. $65 et $70.
88 FRONTENAC, 2 appartements, 1 de 2 chambres à coucher, $85. L'autre de 3 chambres à coucher. $95.
D'AUTRES beaux logis, modernes, luxueux dans Wrightville, Parc de la Montagne, Hull et Val-Tétreau. F. A. Laflamme, 663-2810.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
771-5867 22-111

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 2 entrées privées, chauffé, éclairé, $75. 302 Ste-Cécile, Eastview. 22-113

LOGIS pour couple. Courant 220. 771-4555. 22-113

LOGIS 3 pièces, rez-de-chaussée, rue Vaudreuil. Stationnement gratuit. 234-6095 22-113

LOGIS — 2 chambres à coucher. 293 Notre-Dame, Gatineau. — 663-2424 22-113

LOGIS (3e), 4 pièces, $55. — 4C Charlevoix. 777-5176. 22-113

DEUX logis, 4 pièces, $40 — $65. 777-6694. 22-113

LOGIS — 3 pièces, éclairé, eau chaude. 36 St-Hyacinthe, Hull. 22-113

LOGIS 5 pièces, eau chaude. $45. 104B Cousineau, Pte-Gatineau. 663-5434. 22-114

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, bas, pour couple, $45. — 663-3096 22-111

LOGIS 1 chambre à coucher, cuisine, balcon, frais peinturé, $40. 777-9635 — 777-2035 22-114

LOGIS — 4 pièces, eau chaude, système de chauffage gaz naturel. 310 Riviera, Gatineau. — 663-6145. 22-115

LOGIS 2 chambres à coucher, libre. $82.50. 771-4715 22-112

LOGIS — 3 grandes pièces, eau chaude. Accepterais 1 enfant. Libre 15 mai. $45. 82 St-Florent, Hull. 22-114

LOGIS — 92, boul. Sacré-Coeur, près Imprimerie. Salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, entrée privée. $65. Entre 6 et 8 heures. 22-114

Logements à louer ..... (22)

LOGIS, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Adultes seulement. 777-7455. 22-123

PETIT LOGIS, s'adresser Mme A. Bélanger, 8 Garneau, Hull. 22-111

LOGIS 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. $50. 746-0790. 22-111

LOGIS 2 pièces, $35. 777-8103. 22-111

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, chauffé. S'adresser 92A, rue Garneau, Hull. 22-111

LIBRE, mai payé, une chambre à coucher, non meublé, équipé, $75, chauffé. 189 Caron, Wrightville. 236-9541, loc. 38 jour; 771-2572 soir. 22-113

LOGIS 3 pièces et solarium fraîchement décoré, chauffé, eau chaude. $60. 777-8643. 22-114

LOGIS, 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. Libre 1er mai. S'adresser 75 St-Onge. 771-3803. 22-112

LOGIS, 2 pièces, 18 Demontigny. 777-9345 après 5 heures. Libre 15 mai. 22-112

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. Idéal pour couple. 18 Ste-Hélène, Hull. 22-112

LOGIS 4 pièces. 1 Guertin, Hull. 771-9613 22-112

LOGIS, Wrightville, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, entrée privée. $65. Idéal pour couple. Disponible. 7 Fontaine, 749-7550 entre 5-8 h. soir. 22-j.n.o.

MAISON de brique, 6 chambres à coucher, 2 salles de bains, nouvellement rénovée. $145. Centre de la ville. Idéale pour maison de chambres. 236-3278. 22-115

MAISON D'APPARTEMENTS NEUVE
GARÇONNIERE, électricité fournie, stationnement. Arrondissement de l'Hôpital général. Meublée ou non. $75. 232-2816 22-117

OVERBROOK, près boul. St-Laurent, 3 pièces, chauffé, stationnement. 745-5333. 22-129

PAROISSE BASILIQUE — Appartements modernes chauffés; 1 et 2 chambres à coucher, poêles, réfrigérateurs. $75. 233-5265. 22-111

POUR jeunes mariés — Wrightville, 2 pièces: chambre, grande cuisine, moderne, chauffé. Salle de bains complète, $50. — 733-9501 22-134

PTE-GATINEAU — Chauffé, 3 pièces, 1er plancher, près église, $60. Libre 1er juin. 777-7058. 22-111

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, $55. Chauffé. 1er juin. 771-2672. 22-129

PTE-GATINEAU — Logis neuf, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tuiles, éclairé, chauffé. 771-4114 22-111

PTE-GATINEAU, petit logis, propre, poêle à gaz. 771-4155. 22-114

POINTE-GATINEAU, duplex haut, moderne, $85, chauffé. 777-8704. 22-111

2 PIECES, chauffées, salle de bains. $45. — 777-1168. 22-129

5 PIECES non chauffées, plain-pied avec balcon, deuxième étage, 1er juin. 78 Friel. 722-5424. 22-112

PTE-GATINEAU, 3 pièces, bas, entrée privée, gros filage, eau chaude formie. $45. 771-3005. 22-111

Logements à louer ..... (22)

2 PIECES chauffées. 1er mai. $45. 777-8052. 22-111

LIBRE MAINTENANT
54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne. 777-7682. 22-j.n.o.

ROCKLAND — Logis 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains, voisin de l'église. $60. Possession immédiate. — 745-6145 22-111

RUE BESSERER — 4 chambres à coucher. $95. 234-1621 22-114

397 PRINCIPALE, Gatineau — 5 pièces, chauffé. 663-6763 22-113

RUE ST-RAYMOND — Chauffé, une chambre à coucher. 777-2841 22-114

116 BOUL. DU PROGRES, Notre-Dame-du-Rosaire, Pointe-Gatineau, 2 logis neufs, 3 chambres, cuisine, etc., moderne, disponible, $80, autre, 1er juin, $85. Stationnement 777-4450. 22-111

SOUS-SOL, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, stationnement. 746-4563. 22-111

59 VAUGHAN, 2 chambres à coucher, chauffé, $80. 1er juin. 234-5494. 22-112

214 CARILLON, Eastview — 2 chambres à coucher, chauffé, grande cour, $95. 749-0226. 22-126

RUE FRIEL — Appartement 2 chambres à coucher non chauffé. 749-1161 22-116

120 MURRAY, 1 chambre à coucher, chauffé, $70. 745-7158 entre 9 et 5 hres. 22-112

VAL-TETREAU, 4 pièces, équipé, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-114

WRIGHTVILLE — Appartement 1 chambre à coucher, neuf, $60. — 1er juin. 728-0557. 22-128

WRIGHTVILLE, près église St-Joseph. Appartement chauffé. 120 Berri. 771-3860 22-112

WRIGHTVILLE, appartement trois pièces, salle de bains complète, $70. Chauffé, éclairé. Libre. — 771-9234; 771-4541. 22-111

WRIGHTVILLE, logis, 1 ou 2 personne, chauffé, éclairé, entrée privée. 771-3954. 22-111

WRIGHTVILLE, 98 Ste-Marie, duplex (haut), chauffé, 1 chambre à coucher, $65. 22-111

WRIGHTVILLE — 3 pièces chauffées, très propre, $65. 777-7991 22-112

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, chauffé, éclairé. $60. 99, boul. Gamelin. 777-8443 22-114

WRIGHTVILLE — Logis neuf, 3 pièces, entrée privée, gros filage, eau chaude, $50. 189 Montclair. 22-116

WRIGHTVILLE — Sous-sol, près hôpital, chauffé, éclairé. Adultes. $90. — 777-1513 22-116

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, $40. 663-3566. 22-114

WRIGHTVILLE, $50, 3 pièces, bain, gros filage, balcon, 125 Sherbrooke. 22-115

Appartements meublés .. (22A)

APPARTEMENT entièrement meublé, 2 chambres à coucher, sous-louer pour été, $105. 244 Besserer, app. 1. 233-6653. 22A-117

Appartements meublés .. (22A)

GARÇONNIERE complètement meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, $65, 771-4693. 22A-113

ATTRAYANT appartement bien meublé, 1 chambre à coucher. $85. 114 Wurtemburg. 236-4059 22A-111

POUR COUPLE, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 771-5400. 22A-116

GRANDE GARCONNIERE, chauffée, éclairée, arrêt autobus, meublée ou non. 746-0216. 22A-114

HULL — Central, redécoré à neuf, moderne, 3 pièces, salle de bains, meubié, chauffé, éclairé. 1 ou 2 personnes, $85. 777-4603 22A-112

MODERNE 4 pièces, meublé, chauffé, libre. Eastview. 749-1760 après 6 heures. 22A-112

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilège de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE vivoir, privilège de cuisine, près Université. 236-4254, 89 Daly. 23-128

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny. 771-6170. 23-124

CHAMBRE — Rue Daly, pour personne seule qui travaille. 235-4049. 23-114

VASTE CHAMBRE à coucher, meublée, récemment redécorée, léger entretien ménager, réfrigérateur, poêle, radio, téléviseur, pour 1 ou 2 personnes. Accepterais un enfant. 61 Murray. 233-3612. 23-123

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, — Hommes. $6 par semaine. 173 Guigues. 234-2518. 23-113

CHAMBRE PRIVEE, réfrigérateur, stationnement. 771-6170. 23-131

RUE BESSERER, chambre meublée, cuisine privée. 234-1621. 23-114

COTE-DE-SABLE, 3 chambres, dames ou couple, meublées ou non, privilèges, stationnement, séparément ou petit appartement. 232-7953. 23-111

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192 23-132

CHAMBRE, cuisinette. 1 ou 2 personnes qui travaillent. 771-8527 23-115

WRIGHTVILLE — Permis de cuisson. Homme. Entrée privée. Stationnement. 771-8095 23-114

CHAMBRE, permis de cuisson. — 30 Wellington. 771-2489 23-111

AVENUE DALY — Chambre meublée, réfrigérateur, eau courante, privilèges. 234-3162. 23-113

CHAMBRE bien meublée, légers travaux de ménage, privilèges. Près des autobus. 234-4784. 23-113

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, privé, $35. 235-6618; 6 à 9 soir. 23-130

CHAMBRES privées, réfrigérateur, téléviseur, hommes, stationnement. 745-3511 23-116

CHAMBRE et cuisinette meublées, chauffé, éclairé. 149 Nicolet. — 777-2041 23-113

CHAMBRE, avec tous privilèges, près autobus. 777-0537 23-111

PTE-GATINEAU — Chambre meublée, entrée privée, téléviseur — 777-5644 23-116

CHAMBRE à louer, près hôpital Sacré-Coeur. 771-7174. 23-112

LIBRES — 2 chambres doubles, 1 simple. Cuisson, réfrigérateur, poêle, articles de toilette, stationnement. Pour couple ou pensionnaires. Tranquilles. Personnes sobres. 164 Waverley. 23-130

CENTRAL — Chambre meublée, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-112

CHAMBRE meublée, $20 par mois. 363 Charette, Gatineau Mills. 23-113

COTE-DE-SABLE, chambre meublée pour fille, grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-115

CHAMBRE — Près école normale, permis de cuisson. 771-4998. 23-115

CHAMBRE meublée pour fille, rue Friel près Rideau, 233-8272. 23-116

BELLE grande chambre meublée, confortable, commodités, foyer tranquille. 106 Leduc, Hull. — 777-7476 23-113

CHAMBRE dans appartement moderne, pour personne distinguée. Rue Jogues, 777-2148. 23-116

CHAMBRE à louer, 317 Booth, Ottawa, 233-8758. 23-113

EASTVIEW, chambre meublée pour jeune fille. 749-2232. 23-115

CHAMBRE 22½, rue Eddy, app. 2. 23-112

CHAMBRE meublée. — Homme retiré. 435 Cumberland, app. 2. 23-112

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-114

CHAMBRE et pension, jeunes hommes; résidentiel. 771-6557. 24-113

CHAMBRE-PENSION, lavage, lits jumeaux; pour 2 monsieurs. — 777-6078 24-114

CHAMBRE et pension pour homme. 116 St-Jacques. 771-9061. 24-111

213 BESSERER — Chambre et pension, stationnement; ou repas seulement 85 cents. 235-3971. 24-111

CHAMBRE et pension pour hommes près Hôpital général. 232-1065. 24-113

CHAMBRE et pension pour homme. 235-6132 24-113

CHAMBRE et pension pour 3 hommes, lits simples. 235-8967 24-112

GRANDE CHAMBRE meublée, pension; près Université. Stationnement. 236-4654. 24-111

Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR professionnels ou autres, 192 Principale; nouvellement décoré; 1,500 pieds carrés. Améliorations si désiré. 236-3664; soir 777-9371 25-113

331, BOUL. ST-JOSEPH
1,200 pi. carrés à louer, idéal pour bureaux ou magasins. Téléphonez 777-3244 25-116

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

Commerces à louer .... (26)

LOCAL pour barbier, etc., 79 Wellington. 777-2436 après 4h. 30. 26-111

LOCAL, fraîchement renové, pour commerce, 278 St-André, Gatineau. 663-2747. 26-115

Garages à louer ..... (27)

GARAGE — 314 Clarence, $8 par mois. 233-3089. 27-111

Entrepôts à louer ..... (28A)

BUREAU, entrepôt, remisage. 2,400 pieds carrés. Eastview. Libre. 232-9552; le soir 684-4325. 28A-114

Chalets à louer ..... (29)

CHALET sur bord de la Petite Nation, Ripon, P.Q., meublé, électricité, réfrigérateur, poêle à gaz, saison seulement mai à septembre. 777-9884. 29-125

CHALET, juin, juillet, août. $300 "Beachgrove", 30 milles d'Ottawa, route no 8. Après 7h.—746-8537. 29-116

CHALET, plage Bélisle, près Luskville, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de toilettes, à louer ou à vendre sous forme de loyer. Jour 777-8374. Soir 771-1507. 29-119

LUSKVILLE, chalet meublé, eau courante. 233-6772. 29-113

LUSKVILLE, chalet, eau courante, réfrigérateur, plage Desjardins. Au mois ou à la saison. 777-6516. 29-118

TOUTES commodités — 3 chambres à coucher. Duclos, Québec. 749-1424. 29-111

LAC BLUE SEA, à la saison ou à la semaine. 235-7763, après 5h. 30. 29-112

ST-PIERRE de Wakefield, en bordure du lac. Appeler Mme Cayer, 663-6037. 29-112

LAC DES PLAGES, chalet, électricité, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ontario. 673-4807. — 745-6652 après 6 h. 29-127

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-126

CHALETS — Lac Sinclair, East Alfield. Semaine: saison. Belle plage. S'adresser E. Bernier. 459-2436. 29-115

CHALETS, à Wychwood, et sur la Gatineau. 771-4406. 29-114

MEUBLES, très modernes, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine, foyer, grande galerie, salle de bains complète, plage de sable, rivière Outaouais. Propriété privée; 22 milles d'Ottawa. Saison ou mois. 733-8611. 29-111

PRES DE WAKEFIELD — Chalet de billes, électricité, natation. S'adresser en anglais. 232-1133. 29-111

CHALETS, Paradis du Lac, Blue Sea Lake, réservations 777-2359. 29-119

CHALET, saison ou semaine. Eau courante, électricité, toilette. — 60 milles de Hull. 771-8440, après 6 heures. 29-116

PETIT CHALET, entouré de pins, 2 terrains à 50 milles de la ville, près du chemin no 11. 771-5418 après 6h. 29-111

CHALET à louer, bon pour truites. 18 milles de Gatineau. 663-4729 29-113

CAMPS, électricité, équipement complet, près de l'eau, bon pour pêche, situé dans 5e concession entre Embrun et Casselman, 3 milles du village. S'adresser Mme Delima Lalonde, Casselman — C .P. 292 29-113

CHALET, 2 chambres à coucher, tout équipé. Lac Bernard, pour la saison seulement. 234-1845. 29-129

GRAND LAC des Cèdres, Messines, chalet très moderne, foyer, toute commodité, belle plage, semaine ou mois. 777-7128. 29-114

POUR la saison, mois ou semaine, électricité, tout près de l'eau. Chaloupes à louer. Charlebois Boat, Wendover. 673-4481 29-111

LAC McGREGOR. $300 saison. — 663-5140. 29-112

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée, 777-7980. 30-300

SALON REVE DE LA MARIEE
VENDRE, louer, modèles récents, robes mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation, autres occasions. 108 boul. St-Joseph. 771-9162. 30-J.N.O.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

COTE-DE-SABLE — Stewart près King-Edward, duplex en brique, chauffé eau chaude, logis du haut loué $90, logis du bas, 4 pièces et salle de bains, disponible. Aubaine intéressante, $14,500. Termes, Noël Potvin, 234-3426, Louis Titley Ltée, 233-1168. 32-300

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

TERRAINS RESIDENTIELS à l'est d'Ottawa. Votre choix, 231 x 190. Rothwell Heights, $11,000, 88 x 171. Favelle Crescent, $3,800. Irénée Latremouille, 733-2958.
BUREAU NEUF moderne à louer, rue St-Patrice, entre Dalhousie et Cumberland, avec stationnement. $175 par mois, chauffé. Armand Richard, 233-5343.
RUE PINHEY, paroisse des Capucins. Grande maison de 6 pièces avec magasin, près de Scott, $16,000, acompte $3,000. M.L.S. 1002. Armand Richard, 233-5343.
CHEMIN DE MONTREAL, Ottawa — Spacieux et joli bungalow, garage, situé en face de la Société Centrale d'Hypothèques sur terrain 100 x 225. Acompte $5,000. M.L.S. 3697. Armand Richard, 233-5343.
BUNGALOW où tout est si propre et en si bon état, qu'il n'y a rien à y faire. Il est joli, en brique, situé rue Hardy dans Castle Heights. 3 chambres à coucher, plan intérieur agréable. $16,500. Conditions raisonnables. Henri Malouin, 745-7351.
POUR BON CLIENT — Paierait comptant pour bungalow de 3 chambres à coucher, entre $15,000 et $16,000, région de Cardinal Heights. Appelez Henri Malouin, 745-7351.
BUREAUX OUVERTS SAMEDI
9h. à MIDI
32—Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
PAROISSE ST-CHARLES — Duplex, $2,600 en acompte. Simard, 749-1966.
BUNGALOW — En brique et plâtre. $1,500 en acompte, lot 50 x 100, salle de jeux. Simard, 749-1966.
LEITRIM — Highway 31, lots à vendre, 125 x 129, $2,500. Termes. Maheu, 749-7896.
OTTAWA — 13 logis en brique, bien loués, $68,500. Acompte $5,000. Balance par termes. Avantageux. Gauvin, 745-6145.
RUE PUTMAN — Duplex en stuc, 2 et 4 chambres à coucher, central, $15,500. Gauvin, 745-6145.
OTTAWA-EST — Bunanderette automatique et nettoyage à sec; équipement neuf; prix et bénéfices avantageux. Gauvin, 745-6145.
RUE RIDEAU — Smoke shop, bureau de poste, salon de barbier. Revenus paieraient bâtisse dans 1 an. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW, brique 6 unités, 2 chambres à coucher, revenu annuel $6,420. Bissonnette, 745-9393.
BUNGALOW ou duplex à bâtir, à votre goût, coin Malartic et St-Laurent. Bissonnette, 745-9393.
CERCLE MICHEL — Bungalow duplex en brique et plâtre de 2 et 3 chambres à coucher, bon état. Roy, 749-5635.
RUE MALARTIC — Bungalow; grand lot, grandes pièces, central, cave pleine grandeur. Roy, 749-5635.
ORLEANS — Bungalow stuc de 3 ans, 3 chambres à coucher, grand lot. $500 acompte. Godin, 745-3869.
COTE-DE-SABLE — Maison en pierre naturelle, lot 66 x 99, 6 chambres à coucher plus boudoir, veranda, fraîchement décoré, plomberie neuve. Godin, 745-3869.
EASTVIEW — 3 unités. $20,500. Petit acompte; revenu mensuel $237. Landry, 746-8972.
EASTVIEW — Maison de prestige, près Driveway. Paiements faciles. Landry, 746-8972.
EASTVIEW — Double en brique et plâtre, 3 chambres à coucher chaque côté, 2 systèmes de chauffage, 1 côté loué à $120 par mois; autre côté vacant. $27,000. Petit acompte. Labranche, 733-3542.
ORLEANS — Maison de 3 chambres à coucher, lot 75 x 200. $800 acompte. $10,500. Labranche, 733-3542.
32-300 Ontario

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
255 ch. Montréal — 745-6801
EASTVIEW — Propriété 2 logis. — $1,500 à compte. Paiements faciles. P.H. Trottier, 749-9687
RUE STE-MONIQUE — Duplex de 3 et 2 chambres à coucher. — $11,900 avec $1,000 à compte. — L. Grégoire, 745-1331
RUE HANNAH — $1,500 à compte. Bâtisse de 3 logis. I. Perrier, 746-0200
ORLEANS — Bungalow de 5 pièces en brique, salle de jeux. — $12,900 avec $1,500 à compte. — J. Beauregard, 731-4752
PRES DE L'HOPITAL GENERAL — Bâtisse de 4 logis, bon revenu. $24,200 avec acompte raisonnable. R. Bigras, 749-2374
RUE BRUNELLE — Bâtisse de 4 logis ultra-moderne, cuisine équipée, sécheuse et laveuse. L. Grégoire, 745-1331
OVERBROOK — Bungalow neuf de 3 chambres à coucher, carport, $16,500. R. Anglehart, 745-4162
289 LEVIS — Semi-bungalow de 5 pièces, cuisine de 22 pieds. Seulement $15,900. I. Perrier, 746-0200

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MAISON de rêve, près école, église, 3 ch. à coucher, 2 salles de bains, grand terrain clôturé, $16,500, privée. 246 Lennox, Riverview, 733-9651. 32-116 Ont.

VENTE PRIVEE — Cyrville, près centre d'achats, église, écoles, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de lavage, solarium, grande cuisine, salle à dîner, salon, système de chauffage eau chaude, garage, sur grand lot. $2,000 en acompte. 745-9589. 32-119 Ont.

$13,000, UNE DEMI-DOUBLE, rue Spadina, 8 pièces, $300 en acompte, tout compris, $100 par mois. 232-9876. 32-114

VENTE PRIVEE — Bungalow — Overbrook, 3 chambres à coucher. $14,900. 745-5137 32-116 Ontario

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, près rivière, sous-sol fini. M. André Lamarche, 762-4269. 32-114 Ont.

DUPLEX RUE ST-ANDRE
SEMI-DETACHE — Logis de 2 et 1 chambre à coucher. Logis principal entièrement rénové. Fernand Ménard. 236-4350. U. Bartoli, courtier. 32-114

Sylvio Huneault
IMMEUBLES ET PRETS ENRG.
courtier en immeuble.
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
HULL, rue Verdun — 4 logis fini stuc, lot 65 x 65, entrée pavée; 1 logis de 3 chambres à coucher, 2 logis de 1 chambre à coucher, 1 logis de 2 chambres à coucher. Revenu annuel $3,600. Faites une offre. — 152. — J. Fournier, 663-6644
GATINEAU, rue Iberville — Bungalow fini brique, 3 chambres à coucher, système central, lot 60 x 100, près église et école anglaise. Meilleure offre. — 136 — R. Zadra, 771-0871
THURSO, rue Elizabeth — Maison 3 chambres à coucher, prix $5,500. $1,000 acompte, balance $52.02 par mois capital et intérêts compris. — 176 32-lun. à ven. 32-114

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

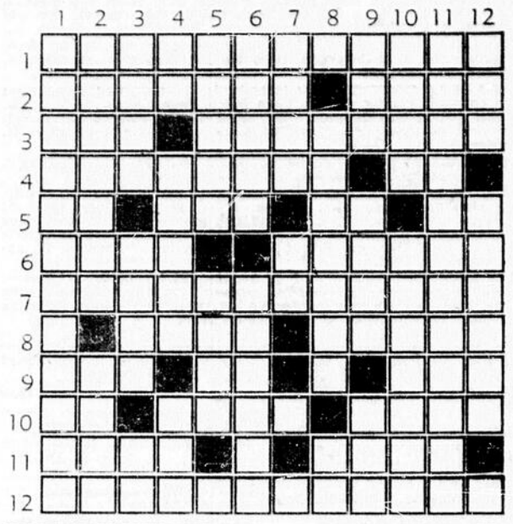
GATINEAU — Jardins Papineau, bungalow de 3 ch. à coucher, fini brique, terrain paysagé. $11,950. Vente privée. Proprio transféré. 663-2229. 32-112 Québec

A MONTPELLIER, maison de campagne avec grand terrain. 663-4653 32-114 Québec

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow immaculé, 3 chambres à coucher, terrain entièrement paysagé, dans rue tranquille, près de la nouvelle école. 771-0758, le soir. 32-115

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1881 —



HORIZONTALEMENT
1—Celui qui fait défaut en justice.
2—Lieu planté d'osiers. — Charge d'un âne.
3—Verbe latin. — Parties d'une fugue.
4—Vivre. — Fin d'infinitif.
5—Mis pour ici. — Hardi. — Pronom. — Note.
6—En outre. — Secouas en divers sens.
7—Firent des remontrances à.
8—Du verbe "être". — Arrivé.
9—Affaibli. — Conj. — Bruit sec.
10—En place. — Part

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

ANDRE TESSIER LTEE

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

RUE ST-FRANÇOIS, beau duplex, à votre prix, selon vos moyens, sur terrain de 50 x 100, très beau milieu, très central. Acompte $2,000. J. P. Querry.

RUE CHEMIN DES ERABLES, Limbour, 4 logis dont 2 non finis, terrain de 85 x 117, prix raisonnable, acompte à discuter. A. Guénette, 771-4561.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, joli bungalow de 3 chambres à coucher, grande cuisine, tapis mur à mur, terrain de 76 x 134, abri d'auto, entrée pavée, mensualité de $77, comprenant capital intérêt et taxes. Prix demandé $14,200. Acompte à discuter. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

COMMERCE de cadeaux de fleurs, chiffre d'affaires très intéressant. Dans localité de choix. Prix $16,000. J. Simard, 777-4777.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Fréchette, bungalow avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à dîner, salle de bains. Un sous-sol fini comprend une grande salle de jeux, deux chambres à coucher et salle de bains. Maison idéale pour famille de 6 à 12 enfants, Prix $18,000. Acompte à discuter. A. Laflamme, 663-2810.

RUE ST-ONGE, bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher, salon avec fenêtre panoramique, cuisine, sous-sol partiellement fini, salle de bains en céramique. Terrain paysagé. Abri d'auto. Site de choix. Venez visiter et faites une offre.

SACRIFICE — Transéré, bunalow avec abri d'auto, projet Riviera. $1,500 acompte. Entre 5 et 8 h. 777-2570 32-116 Québec

MAISON 5 pièces, angle Broad et Anna, Aylmer. 684-4986. 32-111 Québec

PROPRIETE sur 3 arpents de terre, et bâtiments. 63608 Angers. 32-112 Qué.

BUNGALOW moderne, abri d'auto; terrain 100x100. 53 Parker. $9,700. 663-2818. 32-126 Québec

MACINTYRE REALTIES

VOUS ATTENDEZ la visite de vos proches? Nous avons la solution. Dans le domaine Glenwood, nous avons un bungalow de 3 chambres à coucher avec le sous-sol complètement fini. Vôtre pour seulement $19,000. Conditions de paiement. Téléphonez-nous au 684-6891 ou 827-0621. 32 Québec

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
162 Hôtel-de-Ville
771-2605

PTE-GATINEAU, rue Rédemptoristes, semi-bungalow, 7 pièces, 4 chambres, terrain terrassé, clôturé. $11,900. Termes à discuter. Charron, 777-7174.

PTE-GATINEAU, rue de l'Eglise, 5 grandes pièces, 3 chambres à coucher, bain vanity, four encastré, terrain paysagé, planchers couverts en tuile. $1,500 en acompte. Termes faciles. Charron, 777-7174.

HULL, rue Délorimier, duplex, logement 5 pièces, 3 chambres, l'autre logis, 5 pièces, rapporte $65 par mois. Acompte $2,000. Solde à discuter. Audet, 771-8586.

AYLMER, rue Chénier, "split-level", 6 grandes pièces, 3 chambres à coucher, salle de bains avec vanity, garage, salle de jeux, bar. Acompte à discuter. Audet. 771-8586.

32-300 Québec

$500 DE RABAIS

pour travaux d'hiver encore disponible sur quelques modèles au

RIVIERA

Municipalité Hull-Est

11

MAISONS MODELES

Bungalows - "Split" - 2 étages

PRIX A COMPTER DE

$11,725

ACOMPTE

$435

Taxes à partir de

$138

SERVICE D'AUTOBUS

4 milles du centre d'Ottawa, entre Pte-Gatineau et Limbour

BEAUDRY

Construction Ltée

771-6694

32—Québec

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES

33, Laval, Hull 771-3211

RUE DOUCET, bungalow en brique de 6 pièces, sur terrain de 75 x 100, comprenant salon avec foyer naturel, salle à dîner, cuisine et 3 chambres à coucher, en parfait état. 1ère hypothèque à 6%, remboursable à $103 par mois, taxes incluses, $15,500. J. Tomaro, 771-5280.

LAC DES FEES, bungalow en brique de 5 chambres à coucher, avec revenu de $75 par mois. Tout près de l'hôpital, $17,000. Acompte $3,000. R. Landry, 777-6075.

RUE DUMAS, duplex en brique et stuc, avec garage, sur terrain de 98 x 100. Chauffage électrique. Tout en parfait état. $5,000 en acompte. Balance paiements faciles. J. Tomaro, 771-5280.

HULL-SUD, chemin Frontenac, bungalow en brique et pierre, de luxe, de 6 pièces, terrain une acre. Construit en 1961. Agencement parfait des pièces, $24,-500. Termes. Geo. Laflèche, 777-5837.

RUE PERRAS, bungalow en brique de 5 pièces avec beaucoup d'extras, très propre, doit être vu. $14,500. J. Tomaro, 771-5280.

BOUL. TACHE, triplex construit 1961, 3 chambres à coucher chaque logis, chauffage eau chaude. Revenu de $325 par mois. Acompte $8,000. Balance termes faciles. A. Dufresne, 827-1530.

WRIGHTVILLE, rue Brodeur, semi-bungalow en brique et stuc, sur terrain très bien paysagé et terrassé. Chauffage central eau chaude. Tout près des écoles, église, etc... $12,000. Acompte $2,000. A. Dufresne, 827-1530.

32—Québec

SUR LE PITTORESQUE

PLATEAU DE GATINEAU

LE PLUS BEAU PAYSAGE DE LA REGION

PRIX TOTAL A PARTIR DE **$11,500**

MODELES A VISITER

TRES BAS ACOMPTE

PONTIAC CONSTRUCTION

728-5069

Suivez la route no 8 jusqu'à Gatineau (Mills) tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez la rue Principale (Main). Regardez nos indications.

ZOEL LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES
PRETS HYPOTHECAIRES

663-4528 663-2436

VOYEZ notre vaste choix de résidences situées dans la progressive ville de Gatineau.

BUNGALOWS

RUE CLEMENT, près église Maria-Goretti; 3 chambres à coucher; stuc; tourbé. $10,000.

RUE PAPINEAU, brique, 3 chambres, foyer, tapis; tourbé. — $80 mensuellement. $12,800.

RUE MAUDE, brique, 5 pièces, planchers chêne; paysagé. Ristourne provinciale possible. $12,-800.

RUE THOMAS, brique et pierre; 5 pièces; près église. $12,900.

CHEMIN DU LAC: brique, 3 chambres; tourbé. Ristourne possible. $85 par mois. $13,000.

RUE McMILLAN: pierre naturelle et brique; 3 chambres; style canadien; plafond cathédrale. Occupation immédiate. Acompte $1,600. Prix $14,700.

RUE McMILLAN: pierre naturelle et brique; 6 pièces; abri d'auto. $14,700.

RUE MILLAR: brique; 5 pièces, salle de jeux au sous-sol; tourbé; entrée asphaltée. $16,500.

RUE MAGNUS-OUEST: brique, trois chambres à coucher, foyer, tapis, salon, passage et chambres à coucher, grand terrain, près église et école. Faites une offre.

NOUS AVONS aussi plusieurs autres propriétés à vendre, non annoncées. 32-lun., mer., ven.

MAISONS TREND

vous offrent

une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1½ salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant une

MENSUALITE TOTALE

TAXES COMPRISES,

de seulement

$67

Prix total	$11,780
Hypothèque	$10,790
Rabais d'hiver	$500
Paiement initial	$490

Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME ainsi que de nombreux suppléments sans frais.

Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 3 milles à l'ouest du pont Champlain.

Pour tous renseignements, téléphonez au bureau des ventes

684-5361

Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m.

En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.

32-Québec

CONRAD SIGOUIN LTEE

courtiers en immeubles

126, rue Hôtel-de-Ville **771-6266**

ATTENTION PROFESSIONNELS, cette résidence a été construite pour vous, prix réduit, termes exceptionnels. Une seule hypothèque. Léger acompte. Situé rue Maurice, face au Lac des Fées. Appelez aujourd'hui pour la visiter. F. DION, 771-6010.

PRES DU BOUL. TACHE — "split-level" de 6 pièces, grand salon avec foyer, salle à dîner, revenu additionnel de $85 par mois. Garage. Beau terrain. R. LATREILLE, 771-5937.

MAISON MODELE — Rue Jolicoeur, ouverte durant la semaine sur rendez-vous. Maison de première qualité, de 3 et 4 chambres à coucher, garage, grands terrains. $15,900 à $17,900. Petit acompte. Choisissez maintenant il n'en reste que 8. H. MARSOLAIS, 777-3494.

CHOIX de chalets à Aylmer, chacun de ces chalets est sur un terrain de 75 x 112, 132 x 150, 264 x 150. 2 de ces chalets sont meublés. Chacun a un foyer. Prix $8,500, $8,200 et $6,500. B. BARRETTE, 684-6362.

LE CHAPERON ROUGE, hôtel-motel, un des meilleurs endroits de la Gatineau. Edifice très moderne, salle de danse, salle à dîner, bar salon, bar comptoir. Ouvert à l'année. Vue magnifique du lac Blue Sea. R. BELLEMARE, 771-4761.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

3 CH. A COUCHER vivoir, cuisine, sous-sol de 8 pieds avec entrée séparée; grand terrain panoramique bien boisé dans le Parc de la Montagne. Ecoles, autobus. Arrondissement bilingue. Facilités de paiement. 777-7365. 32-112 Québec

VENTE PRIVEE — Joli bungalow, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur salon, couloir; $13,900; acompte $5,000, balance versements mensuels de $90 incluant capital, taxes et intérêts. 771-2725 32-112 Qubec

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 3 chambres à coucher, entièrement paysagé et clôturé. Près école et église. Hypothèque 5¼% mensuel, $90 par mois. $13,200. Paiement initial à discuter. 771-1434. 32-300-Québec

GEORGE D. Howith, courtier-assurance 749-9971

RUE NOEL — près Rideau Terrace, maison confortable de 4 chambres à coucher, possession immédiate, grand terrain, $16,000.

VAUGHAN, 55 — Duplex, possession immédiate, $13,500.

CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate, $12,500.

CHEMIN RICHMOND, 755 — Apte pour buts commerciaux, $20,000. 32-300 Ontario

MacINTYRE REALTIES

CHEMIN D'AYLMER — $40,000. Certaines personnes de votre famille aiment les chevaux, d'autres le jardinage. Cette maison de brique blanche peinte a cinq chambres à coucher, 2 salles de bains, une salle de eux et une salle de toilette. Terrain de deux acrs — une écurie de cinq stalles. Composez 684-6891 ou 827-0621. 32-Qué.

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

A LOUER OU A VENDRE, bungalow de 2 chambres à coucher, idéal pour professionnel, $20,000, termes. J. P. Dubois, 771-4802.

PETIT LAC POISSON BLANC, chalet de construction récente, belle plage, terrain paysagé, $5,500.

RUE TALON, bungalow en stuc, site idéal pour petite industrie, $18,-000. Mme P. Gandy, 771-2927.

AVENUE DU PARC, bungalow en brique et pierre, construction récente, sous-sol, partiellement terminé. Edgar Chénier, 777-1198. 32-300 Québec

DENYSE LEGAULT

courtier en immeubles
Prêts hypothécaires

777-6985

RUE BOUCHERVILLE, édifice de 4 logis de 3 chambres à coucher, site panoramique. Prix $40,000. Termes faciles.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow de luxe, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, $17,000. Acompte à discuter. Termes faciles. 32-300 Québec

CHALET

LAC PETIT POISSON BLANC

Habitable hiver-été. Près d'un monte-pente. Le chalet est meublé. Foyer, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle à dîner. Sur une île. Prix $3,500. Aussi, bateau "Paceship" avec moteur de 80 c.v. et remorque, $1,000.

777-7411 — 777-9776

771-3702

32

JULIEN GROULX

COURTIERS

162, Hôtel-de-Ville	**777-8830**
Julien GROULX	**777-0674**
Dan BRUNET	**771-2836**

STE-ROSE, carré Philippe, bungalow de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Terrain de 50 x 200. Prix demandé $4,000. $500 à compte. Balance $35 par mois, capital et intérêts inclus. 32-300-Québec

Claude Tessier Inc.

COURTIER EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

RUE CHAUVEAU — Maison de 3 chambres, chauffage central, extérieur stuc, près école française et anglaise. $12,400. Acompte $2,000

PTE-GATINEAU, rue Cousineau — 3 logis de 2 et 1 chambres, lot de 60 x 100, excellent revenu. Seulement $7,000. Acompte $500.

GATINEAU, rue St-André — 6 logis de 3 chambres, revenu annuel de $330. Excellent placement. Près école, église, centre commercial. $15,000. Termes faciles.

RUE AMHERST, angle Labelle — Duplex avec logis de 1 chambre, stuc, près école, église. $10,500. Acompte $500

IMMEUBLE COMMERCIAL

ENRG. - 771-7411 - COURTIER

2 LANGEVIN — HULL

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée asphaltée. Termes faciles.

DUPLEX, rue Sherbrooke — Extérieur "Aluminum Siding". Acompte $3,000. Termes.

4 LOGIS, rue Michaud, Pte-Gatineau — 2 logis de 2 chambres à coucher, termes faciles.

COMMERCE

HOTEL bien situé, route no 11, endroit passagé, échange de propriété accepté.

APPELEZ pour renseignements sur nos autres commerces: hôtels, restaurants, magasins de bière.

32—Québec

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992

703, BOULEVARD ST-JOSEPH

HULL — Rue Leduc, grande maison, 2 étages, brique, 3 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, acompte $3,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE LARAMEE — Triplex, 2 chambres à coucher par logis, revenu $285 par mois. Acompte $10,000, solde en 1ère hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE DAVIES — Triplex, stuc, 2 chambres à coucher chaque logis, revenu $200 par mois, prix $15,000, acompte $1,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE — Grand camp de 5 chambres à coucher, meublé au complet, chauffage central, y compris 557 acres avec 3 lacs, acompte $15,-000. 32-300

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

POUR l'achat ou le vente de propriétés commerciales ou résidentielles consultez Zoël Leblanc, courtier, 663-2436; 663-4528. 32-j.n.o.-Québec

MAISON 2 côtés, 3 et 4 chambres à coucher, centre de Masson, Québec. S'adresser: Mme Ruth Simpson, 986-5307. 32-127 Québec

VENTE PRIVEE — Bungalow sur terrain d'une acre, parc Champlain, Hull-Sud. $24,500. 777-9847 32-113

VENTE PRIVEE

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit — Bungalow avec revenu, 5 pièces, près école, église. Chauffage à l'huile. Acompte et termes à discuter. Cause mortalité. Visites de 2 à 6 heures. 32-130 Québec

TRIPLEX, brique, solide, central, $14,000. 771-1684 32-113 Québec

RABAIS de $1,000, pour vente rapide. Bungalow de 3 ch. à coucher, de brique. $14,500. 663-3462. 32-113 Qué.

PRIVE — Wrightville, triplex neuf. 728-0557. 32-128 Québec

MAISON 4 logis, 312 Hétu. 663-5952 après 6 hres. 32-113 Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

GATINEAU — Terrain 90 x 110. Près église, école, égouts. — 663-4932. 32A-111

TERRAIN, rue East, Gatineau, 50x 100, $2,200. 663-4377; 663-2772. 32A-113

A LOUER

10,000 pieds de terrain commercial sur boulevard St-Joseph avec bureau. 777-3244 32A-116

CHEMIN MONTREAL no 8, 10 milles de Hull. — 777-5006 32A-114

LOTS, lac Sinclair. S'adresser Ernest Kingsbury, East Aldfield. 32A-111

LOTS — St-Pierre-de-Wakefield, Lacs St-Germain ou Marber. — 777-4106 32A-116

LOT, rue pavée, égouts, eau. 57 x 80 x 125 x 113. — 777-2830 32A-111

LOTS près lac McGregor; lignes électricité, téléphone. Bon prix. Termes si désiré. 663-3603. 32A-111

GATINEAU — 2 beaux grands lots dans le Domaine Bellevue, avec service eau et égout. 663-3651 — 663-2433. 32A-113

Commerces à vendre ... (33)

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard) neuves et usagées. C. Marcoux. 733-9347 — 771-6014. 33-118

COMMERCE de clés à vendre, 93 St-Hyacinthe, 777-2868. 33-116

HOTEL LICENCIE comprenant taverne, grill, salle à dîner, 8 chambres meublées, bon gallonnage; $42,000. Acompte $20,000. John Poirier, 235-6432. Louis Titley Ltée, 233-1168 33-j.n.o.

SALON DE BARBIER — 2 chaises, moderne. Clientèle établie depuis 10 ans. Propriétaire âgé, se retire d'affaires. Logis attenant. S'adresser 46 St-Laurent, Hull. 33-113

COMMERCE, rue King Edward. Cause de maladie. 745-4355. — Après 5 heures. 33-111

IL FAUT VENDRE

ROUTE établie de chips Fiesta, avec camion. $1,200. 771-1982. 33-113

CAMION A PATATES FRITES, épluche-use. 58 Laurier, Gatineau. — 663-4387 33-112

STUDIO de massage à vendre. — Ottawa métropolitain. Tout équipé. 233-2870 33-115

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES

255 ch. Montréal — 745-6801

ROUTE 16 — Motel de 15 cabines en plus de bungalow, commerce établi. $75,000. Termes faciles. R. Bigras, 749-2374

PRES CHEMIN MONTREAL — Bâtisse de 4 logis, terrain commercial, bons revenus. $22,400. — P.H. Trottier, 749-9687

BASSE-VILLE, rue McGee — Entrepôt de 2,700 pieds carrés, à vendre ou à louer. $175 par mois. J. Bélisle, 731-4627

ORLEANS — Entrepôt de 5,000 pieds carrés, grand terrain, $5,000 à compte. R. Anglehart, 745-4162

REGLER SUCCESSION — 3 propriétés en brique contenant 12 logis; lot 100 x 100, près chemin Montréal. $20,000 à compte. Une hypothèque. I. Perrier, 746-0200

EASTVIEW — Restaurant et grocerie, commerce établi. $3,500 prix total. L. Grégoire, 745-1331

CHEMIN McARTHUR — Magasin neuf, 1,200 pieds carrés; à louer ou à vendre. J. Beauregard, 731-4752 33-114

Fermes à vendre ..... (34)

FERME 75 acres, bâtisses besoin de réparage. $6,000 pour vente immédiate. Mme G. Brisson, Casier Postal 15, Vars, Ontario. 34-112

FERME de 75 acres, maison de 2 chambres à coucher avec appareils électriques, près Clarence Creek. Le jour 236-0454; le soir 986-2601 34-114

FERME de 450 acres, sans roulant, comprenant un lac; 100 acres cultivables et 350 acres boisées ou en pâturage. Bonnes bâtisses. Electricité, eau courante. A 18 milles de Buckingham, sur route 35. Téléphone 766-2312. 34-128

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET 26 x 52, plage François Tremblay, Luskville, 3 chambres à coucher, meublé, toilette intérieure. 777-3921. 35-111

CHALET neuf, 24x30, meublé, 35 milles de Hull; plage sablonneuse privée. 771-8281. 35-111

LUSKVILLE, Black Bay, attrayant cottage de 3 chambres à coucher, meublé. Foyer de pierre, porche grillagé, intérieur complètement fini, toutes les commodités; terrain de 100 p. de front, plage de sable vaste, endroit idéal pour laisser baigner les enfants; nombreux arbres; 30 minutes du pont Champlain. $7,975. Téléphone 733-2930. 35-113

LAC DES LOUPS

CHALET neuf, terrain 150 x 100, lac privé, 35 milles de Hull-Ottada. Intérieur complètement fini. Patio fermé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, $2,500. Termes discutables. 771-4431 — Soir 777-3130 — 771-3744 35-113

Chalets à vendre ..... (35)

A VENDRE, lac Brazeau, 7 milles de Buckingham, entièrement privé, avec 500' de terrain autour, $8,000. 663-3651 — 663-2433. 35-113

CHALET hivérisé 40 x 24, plage. Albert Tremblay. 17 milles d'Ottawa. 745-9704 35-113

LUSKVILLE, 20 milles d'Ottawa. 3 chambres à coucher, tout équipé. Demande $5,000. Offre raisonnable acceptée. 731-5868. 35-111

CHALET — Lac Sinclair, East Alfield. Bonnes conditions de paiements. E. Bernier, 459-2436. 35-115

LAC BERNARD, chalet 20 x 40, prix raisonnable. 777-1131. 35-112

TWIN LAKE, 70 milles de Hull, 28 x 32; meublé, électricité. 771-2176. 35-111

CHALET meublé, courant 220; terrain 100 x 100; dix milles de Hull. 771-1462. 35-125

LAC McGREGOR, chalet à vendre. 663-4522. 35-126

CHALET neuf, vendre ou louer, Masham, 3 chambres à coucher, 197 pieds de plage sablonneuse privée, 24 milles de Hull, 3 milles du chemin pavé, lac Jean-Venne (Duncan). S'adresser Gilbert Bertrand, Masham. 459-2227 35-116

LOT gratuit 100 x 100, avec achat d'un chalet, 5 seulement. 30 milles. 771-6014; 733-9347. 35-118

PETIT POISSON BLANC — Chalet meublé, habitable hiver et été. Près d'un monte-pente, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, foyer. Situé sur une île. $3,500. Termes. Aussi bateau "Space ship" avec moteur 80 c.v. et remorque. $1,000. 777-7411 — 777-9776 — 771-3702 35-112

SUR LA RIVIERE GATINEAU, 27 milles de Hull, bungalow, 4 pièces, cuisine moderne, salle de bain complète. Véranda de 60 pieds. Cave. Système huile air, arbres et arbustes. Vue superbe. Aubaine à $6,000. Termes. Appelez V. Chénier, 771-7697, agent

CONRAD SIGOUIN LTEE
Courtier en immeubles
126 Hôtel-de-Ville, Hull
771-6266 35-111

DEUX CHALETS à vendre, 2 milles de Quyon. 749-3993 35-113

LAC SCHRYER, Montpellier. Complètement meublé. Idéal pour famille. 85 pieds de front sur grève privée. $3,500. Paiements faciles à acheteur sérieux. Maurice Aubry, 10380 Francis, Montréal. — 388-2662. 35-

CHALET — 15 milles de Hull, 3 chambres à coucher, lac privé. Endroit idéal pour professionnel. — 663-6720 35-112

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Chalet au bord de l'eau, terrain 100 x 150. Prix à discuter. 663-2119 35-115

LUSKVILLE, Black Bay — Terrain clôturé pour chalet. 75 x 100. — $1,950. — 745-4980. 35-112

TERRAIN pour chalet 75 x 150. Casselman, 777-5165. 35-113

TERRAIN pour chalet "Priest Lake". 771-1712 35-112

Villégiature ..... (35A)

LOT — St-Pierre-de-Wakefield. Vue splendide sur le lac. $800. 777-4614 35A-111

Automobiles à vendre .. (36)

1960 PONTIAC familiale à 9 places, automatique, radio hors série, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, moteur V8, porte-bagages chromé, fini vert blanc métallin et intérieur assorti, un proprio, 27,000 milles. Comme neuve. $1,995. Percy Carrière, 43, ch. de Montréal. 749-9166. 36-111

1959 METEOR, "coach", bons pneus, bonne condition, $700. 663-2616. 36-111

PONTIAC 1957, automatique, radio, propre. 827-0574. Après 6 heures. 36-113

FARGO 1957, camion à panneaux. 745-5466 36-113

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

36

ECONOMIE

E-151-B

1962 MORRIS Oxford, sedan à 4 portières, consomme peu d'essence **$1095**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, avenue CARLING

729-3116

36

C'EST LE TEMPS DES VOYAGES ET DES ECHANGES

chez

MYERS

1960 OLDSMOBILE sedan 4 portières, automatique, radio, servo - direction, servo-freins, 2 nuances. Au très bas prix de **$1795**

Plus de 100 autos d'occasion exceptionnelles au choix

MYERS

ELGIN et CATHERINE

233-5653 233-8411

MEMBRE DE FADO

36

Automobiles à vendre .. (36)

AUTO à vendre. 777-9838 36-114

VOLKSWAGEN de luxe, 2 portières. Fini d'origine. Pneus neufs. Parfait état mécanique. Meilleure offre. 438 McArthur. 36-111

AUBAINE — 1963 Mercury, entièrement équipée, 4 portières, sedan. Comme neuve, 10,000 milles. Garantie d'auto neuve. $2,995. Il faut la voir. Yvon Brunet, après 5 heures 771-3461. Bureau 777-3224 36-113

1961 PLYMOUTH familiale, très bon état, 33,000 milles. 777-6173, après 6 heures. 36-111

1959 CHRYSLER, excellent état. — 777-9670 36-116

1957 CHEVROLET, V-8, toit rigide. $495. 1 propriétaire. 771-1445 36-116

AUTOS USAGEES "GOODWILL"

CHEZ

TURPIN

Pontiac - Buick Ltée

423, chemin Richmond

728-1901

36

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE?

Achetez-la de suite, vace un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre CAISSE DE PRETS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

36

UNE DECAPOTABLE LUXUEUSE

CHEZ

'LE GRAND VENDEUR'

BELISLE

1958 OLDSMOBILE 88, décapotable, automatique, servo-direction, servo- freins. Vous passerez des heures agréables au volant de cette auto.

BELISLE

AUTOMOBILES LTEE

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL

OTTAWA

Le soir:

749-5938 — 749-5941

36

REPRISES

31 AUTRES SAISIES

6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON

Economisez jusqu'à $300

Paiements mensuels très bas

	Solde
1958 T'bird	$1823
1958 IMPERIAL	$1287
1959 CHEVROLET familiale	$1238
1958 BUICK toit rigide	$721
1958 CHEVROLET Bel-Air	$874

Nous finançons toutes les personnes mariées ou célibataires

1956 OLDS 98	$566
1959 CRESTA	$732
1958 CONSUL	$581
1960 VAUXHALL	$674
1959 METEOR V8	$813

Echanges acceptés

REPO DEPOT

(Bureau chef de repossessions)

452 Rideau

232-5793

BESOIN D'ARGENT POUR L'ACHAT D'UNE VOITURE

ou tout autre achat important?

Consultez d'abord

LA BANQUE ROYALE

et financez-le d'avance à peu de frais avec un prêt

"PLAN-A-TERME"

comportant une assurance-vie

Prêts pouvant atteindre $3,600. Jusqu'à 36 mois pour le remboursement. Intérêt souvent bien inférieur à ce que vous devez payer ailleurs. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Assurance-vie. Renseignez-vous à la plus proche succursale de la Banque Royale.

36

AUTOS USAGEES GARANTIES

Continuez les paiements

1964 PONTIAC 2 portières, toit rigide	$89
1963 RAMBLER sedan	$58
1963 CHEVROLET sedan	$62
1962 CHEVROLET Bel Air	$59
1962 DODGE automatique	$59
1961 CHEVROLET familiale	$50
1960 DODGE équipée	$42
1959 CADILLAC 2 portes toi rigide	$58
1959 CONSUL	$37
1959 CHEVROLET Bel Air	$42
1959 FORD automatique	$41
1959 PONTIAC sedan	$41
1957 FORD	$33

De nombreuses aut es au choix

Aussi peu que $10 comptant

LABELLE

AUTOMOBILES

Le foyer des voitures garanties

394, rue Rideau (près Friel)

235-1848

Automobiles à vendre .. (36)

CHEVROLET 1956 bonne aubaine, 93 St-Hyacinthe, 777-2868. 36-116

1957 PONTIAC Deluxe, superbe condition, pas de corrosion, bas millage, 2 tons, radio, doit être vu pour être appréciée. Privée, 236-2994. 36-112

AUBAINE 1959 Ford, très bonne condition, propre, intérieur et extérieur, finance acceptée, 663-6358. 36-113

1956 METEOR, intérieur propre. $75. Telle quelle. 771-1146 36-116

CHEVROLET 1958, sedan, parfait état. 31 Delorimier. Soir 771-8688 36-113

DODGE 1958, automatique. 47 Booth, Hull. 36-112

1955 CADILLAC. 17 St-Florent. 777-2972. 36-111

CAMION 1½ tonne. Meilleure offre. 771-2645 36-114

SIMCA 1959. Bon état. 777-7293. 36-111

1958 PONTIAC V8, automatique, très belle. Meilleure offre. 438 McArthur. 36-111

1961 CORVAIR familiale, 34,000 milles, comme neuves, doit vendre. 771-0702. 36-112

PONTIAC Parisienne 1963, 6 cylindres, 15,000 milles, excellent état. $2,600. 777-8185 36-112

1963 VOLKSWAGEN de luxe, noire, radio, chaufferette à gaz, pneus à flanc blanc. 771-9666. 36-111

STUDEBAKER 1963, bas millage, parfait état. 101 Bolton. 236-2920. 36-111

OLDSMOBILE 1958, toit rigide, $495 ou meilleure offre. 771-0231 36-111

1962 STUDEBAKER Lark, parfait état, 6 cylindres, 2 portières, proprio transféré outre-mer. Dois vendre. Meilleure offre. 749-9377. 36-111

ROI DU BAS PRIX
ANDRE — 397 St-Patrice

1960 FALCON, radio, transmission ordinaire, comme neuve. $950

1958 CHEVROLET, sedan, transmission ordinaire, très bon état. $795

1957 CHEVROLET, transmission ordinaire, peinture neuve. $495.

20 autres automobiles — 1955 à 1960 — variant de $200 à $800. 36-114

1963 FALCON 4 portières, parfait état, radio à transistors. 232-3686 36-111

1959 FORD V8, automatique, bon état, $950 ou meilleure offre. 728-8550. 36-112

CAMION International 1957 ½ tonne, à panneau. 146 Isabelle, Hull. 36-112

1959 FORD six cyl., moteur et carrosserie en excellent état, pneus presque neufs, a peu roulé, deux nuances, intérieur très propre, dois vendre immédiatement. Une aubaine. Demande $895. Privée. 777-3090. 36-112

1963 MERCURY Monterey, équipée. Parfait état. Aubaine. 733-2566 36-114

VOTRE EPOUSE AIMERA cette attrayante Anglia 1961. "Block heater", pneus à neige. 1 proprio, bon état. Doit vendre. 746-6507 36-112

CAMION CHEVROLET ½ tonne 1955. — 745-1230 36-115

1960 IMPALA — Excellent état. Doit vendre. Demandez Jean, 777-4966 36-112

1964 SCOUT, équipée, charrue, 4 mois d'usage, garantie 1 an. — 1418, chemin Merivale. 36-112

Pour un bon mode de transport venez chez Fagan
1345, rue Bank — 733-9819

PROCUREZ-VOUS un de ces spéciaux — Tout mode raisonnable de paiement.

1956 CHEVROLET Bel-Air sedan, excellent état mécanique, requiert quelque réparation à la carrosserie. Seulement $133.

1956 CHRYSLER sedan, moteur et trans. remis au point. Carrosserie en parfait état. Seulement $349.

1957 FORD 2 portières, 6 cyl., trans. ord., fini blanc. Moteur tourne bien. Seulement $399.

1957 FORD V8, 2 portières, moteur et carrosserie comme neufs. Une auto exceptionnelle. $447.

1957 CHEVROLET 2 portières, 6 cyl., radio, très propre. Roule très bien. $399.

1956 FORD 2 portières, 8 cyl., trans. ord., excellent état mécanique. $179.

1955 PONTIAC sedan, 4 portières, bon état mécanique. Seulement $110.

1959 RAMBLER 6 cyl., trans. ord., radio, moteur et carrosserie en excellent état. Seulement $399.

1959 PONTIAC Strato-Chief, 2 portières, 6 cyl., remise au point. Seulement $799.

1959 FORD Custom, 6 cyl., 2 portières, 2 nuances, 4 pneus neufs. $793.

1958 CHEVROLET Delray, 2 portières, 6 cyl., moteur et carrosserie en bon état. $599.

OUVERT le soir jusqu'à 10h. Le samedi, jusqu'à 6h. 36-111

ECONOMISEZ DE $300 à $500 CETTE SEMAINE SEULEMENT CHEZ MAURICE MOTORS

1963 PONTIAC Laurentian 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, a très peu roulé. Etait $2,795. Actuellement $2,295.

1961 CHEVROLET sedan, Bel-Air, automatique. Etait $1,695. Actuellement $1,395.

1961 CHEVROLET Impala, décapotable, V8, automatique, 1 proprio.

1960 RAMBLER 4 portières, toit rigide, automatique, état d'origine. Etait $1,395. Actuellement $995.

1960 PONTIAC Laurentian sedan, automatique. Etait $1,550. Actuellement $1,250.

1959 CHEVROLET 4 portières, garantie intégrale. Etait $1,395. Actuellement $895.

1959 BUICK 4 portières, toit rigide, fini d'origine, 1 proprio. Etait $1,-495. Actuellement $1,095.

1958 CHEVROLET 4 portières, état d'origine partout. Etait $1,195. Actuellement $895.

1957 PONTIAC sedan de luxe. Etait $975. Actuellement $675.

1956 CHEVROLET sedan, parfait état tout le tour. Etait $695. Actuellement $395.

1955 CHEVROLET sedan, bon mode de transport. Etait $595. Actuellement $295.

AUTOS COMPACTES:

1961 ENVOY 1 proprio, une beauté. Etait $1,095. Actuellement $705.

1960 RENAULT fini noir. Etait $695. Actuellement $395.

1959 VAUXHALL 6 cyl. Etat $895. Actuellement $595.

1958 VAUXHALL 4 cyl., parfait état tout le tour. Etait $650. Actuellement $350.

$10 EN ACOMPTE VOUS PERMET D'ACHETER TOUTE AUTO à condition que vous possédiez de bonnes références de crédit.

MAURICE MOTORS, 310 RIDEAU. 234-4626.

Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

APPAREILS air climatisé "Frigidaire" complètement neufs, valeur $240 pour $150. Téléphonez 235-1871. 37-111

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AUBAINE — 2 complets neufs d'hiver, grandeur 36; valeur $200, seulement $55. 771-5280. 37-112

BLOCS de cheminée solides 15 x 15, 6 pouces de haut.

Divers à vendre ..... (37)

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

COUPONS DE HULL
NYLON à pantoufles, différentes couleurs, jersey nylon pour tapis, au magasin. 777-9829 37-112

POELE "Beach". Bon état. $40. S'adresser 170 Caron. Soir. 37-111

PORTES intérieur et extérieur avec cadre. 777-9105. 37-111

PEINTURE CIL (frais) Latex $5.55 gal., extérieur $5.95, semi-lustré, lustré, $5.95. Pilon Ltée, 5 Montclair, 771-5841. 37-115

POELE "Beach" combiné bois, électricité. 771-4873. 37-111

PORTE DE GARAGE en bon état. 777-7968. 37-113

POELE à bois, ensemble cuisine, style Colonial, rangette, etc. — 749-2308 37-114

POELE à bois, fournaise à l'huile, bon état. 663-7457 37-116

RANGETTE "Sunshine", fournaise à l'huile; chaise berceuse; lessiveuse; tapis de salon. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808 37-111

REFRIGERATEUR, $60, chesterfield, tapis, lit, bon matelas. 236-5157. 37-112

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEURS et poêles à gaz propane, remis au point. A garantie intégrale; idéals pour les chalets et les maisons à la campagne. Facilités de paiement. 235-7517 ou Carleton Place, 650. 37-113

REFRIGERATEURS, poêles usagés, comme neufs; lessiveuses remises à neuf. Meubles Ranger, 353, chemin Montréal. 745-3470; 745-1043, ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 37-119

REFRIGERATEUR, $50, 777-5165. 37-113

ROBE de mariée, diadème, accessoires. 749-2004 37-113

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

SINGER, machine à coudre électrique, avec lumière et mallette, portative, garantie pour un an, $29.50. 235-7900 jour ou soir. 37-300

SECHEUSE, laveuse, réfrigérateur, poêle électrique, téléviseur. Jim Shane, 204 Dalhousie. 37-111

3 STORES vénitiens, table de toilette, pharmacie. 771-4888 37-112

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TRAYEUSE, DeLaval, installation complète pour 22 vaches, $200. 663-3783. 37-111

TABLE de billard neuve "Boston" équipée 4½ par 9: $600 installée. 771-7246 37-114

TELEVISEUR G.E., coffre de cèdre, très bon état. 663-3943. 37-112

TELEVISEURS remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer. Réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489 37-123

TELEVISEUR 21", parfait état. — Quittons le pays. 235-9107 37-111

TELEVISEUR 17 pouces R.C.A. Victor. Très bon état, $50. 771-7060. 37-110

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TRICYCLES, bicyclettes comme neufs. Réparons, allons chercher et livrons. 174 Isabella. 236-1988 37-115

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TUILES, vinyle, marboleum, acoustique, 9c à 14c. 777-1893. 37-ma. j. s.

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire 777-7173. 37-j.n.o.

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

GRANDES AUBAINES
Machines à coudre, idéales pour chalets
Machines à coudre, à pédales $15.95
Portatives électriques $19.95
Sur cabinets $39.95
Semi-automatiques $79.95
Quantité limitée
CERCLE DE COUTURE SINGER
123, rue Principale, HULL
777-1635
37

Occasion d'affaires ..... (37A)

LOCAL très avantageux, disponible immédiatement. 771-6694 entre 9 et 5h. 37A-112

MAISON D'APPARTEMENTS, à 7 logis. COTE-DE-SABLE
SERT actuellement de maison de chambres. Toute meublée. Revenu moyen de $12,000 par année. Le vendeur quitte la ville. Demandons $44,000. Conditions faciles. Faites une offre, par l'entremise d'Arthur Hagar Ltd., courtier, 233-6252 ou 888-1643 37A-112

Accessoires d'automobiles (38)

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD 577, ave Gladstone — 232-9684 Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes: soudage. 38-l.m.j.v.

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU équipé, moteur 50 forces, remorque, $1,600. 777-0840. 39-112

CHALOUPE ½ pouce contreplaqué, 14 pieds $109; 16 pieds $119 avec rames. Pilon Ltée, 5, boul. Montclair, Hull. 39-115

BATEAU 12' avec moteur 15 c.v. $350. Après 4 h. 30. 771-6467 39-113

BATEAU fibre de verre avec moteur 60 c. v. $1,200. 777-1681. 39-v. j. merc.

BATEAU 12', à vendre, 46 Fortin, Pointe-Gatineau. 39-111

Animaux ..... (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser: 195 Marlborough, 232-3916. 40-124

Argent disponible .... (42)

PRETONS et ACHETONS sur 2e hypothèque. J. L. Lauzon, 233-1498 42-j.n.o.

$5,000, ONTARIO-QUEBEC. Directement du manufacturier aux propriétaires. Finissez votre maison en imitation de pierre ou lambris d'aluminium. Portes et fenêtres, Consolidez vos dettes. Offre limitée. M. W. Morris. 233-1234. 42-112

ARGENT PRIVE. Taux courants. — Après 6 h. p.m., Hubert DeCotret, 986-3229. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive. 733-5893; après 6 h. 233-1498. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ONTARIO, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. — Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829: soir 771-1278. 42-300

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o

ARGENT PRIVE. Taux courants. Service 24 heures. — M. Lafrenière, 771-9932. 42-j.n.o

FINISSEZ votre maison en pierre et aluminium Reynolds, toutes les teintes, consolidez vos dettes en un seul minime versement mensuel. Jusqu'à $5,000. Appelez M. Pomeroy, 745-1252. 32-123

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
Vérifiez nos taux
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
courtier — 2 Langevin, Hull
771-7411
42

BESOIN D'ARGENT ?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — le jour
771-1278 — le soir
42

PRETS
pour dépenses du
PRINTEMPS
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
233-1149
S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CHENIER Mme Candide (née Lavergne)	Maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, Qué., à 7 h. 50. Funérailles en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau, Qué., à 8 h.
DESJARDINS M. William	Maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, Qué., à 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham, Qué., à 9 h.
FORTIN M. Josaphat	Maison funéraire McConnery, Maniwaki, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église Ste-Famille-d'Aumond, Qué., à 10 h.
LAROCQUE Mme Albina (née Bertrand)	Maison funéraire Landreville, 578 ouest, rue Somerset, Ottawa, à 7 h. 30. Funérailles en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa, à 7 h. 45.
MEUNIER Mme Aldège (née Irène Comtois)	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église St-Raymond de Hull, Qué., à 7 h. 45.
RENAUD Mme Alice (née Dagenais)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 45. Funérailles en l'église St-Charles d'Ottawa, à 8 h.
VACHON Gilles (enfant)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ont., à 10 h. 15. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, Ont., à 10 h. 30.

CHENIER — Mme Candide Chénier (née Lavergne) de East Templeton, Qué., est décédée dimanche le 10 mai, 1964, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de Eléonnard Chénier. Elle laisse 1 petite-fille, ainsi que plusieurs neveux et nièces; 1 soeur Mme Rose Serré, Ste-Rose de Lima. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Départ à 7h. 50 mardi le 12 mai pour service à 8h. en l'église St-François de Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-111

DORE — M. Bruno Doré, du 541, rue Rideau, app. 6, Ottawa est décédé subitement dimanche le 10 mai 1964, à l'âge de 54 ans. Né à Moose-Creek, Ontario, il laisse outre son épouse Léonie Aubé; 4 fils: Achille, Philippe, Raymond, Gérard; 4 filles: Mmes Willie Legault (Lilianne); Rudy St-Jean (Annette); Emile Aubé (Angéline); René Ranger (Georgette). La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa. Départ à 8h. 30 mercredi le 13 mai pour service à 10h. en l'église Notre-Dame-des-Anges de Moose-Creek, Ontario. Inhumation au cimetière paroissial. 60-112

GAGNE — Mme Espérina Gagné (née Lesage) du 141 Montpetit, Hull, est décédée dimanche, le 10 mai, 1964, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Honoré Gagné. Elle laisse un fils adoptif, Georges, de Hull; 3 frères: Oscar, Wilfrid et Alphonse de Hull; 2 soeurs: Mmes Odilon Fournier (Emilienne), Réginald Stevens (Alexina), Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ à 7h. 40 mercredi 13 mai, pour service à 7h. 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. (Stationnement privé). 60-112

DESJARDINS — Dimanche le 10 mai est décédé, à l'âge de 65 ans, M. William Desjardins. Il laisse dans le deuil 3 frères: Hervé, Armand et Jean-Marc; 1 soeur, Mme Philippe Desjardins (Rose-Aimée), tous de Buckingham. La dépouille mortelle est exposée au salon Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham. Départ à 8 h. 45 mardi le 12 mai. Service à 9 heures en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-111

LECOMPTE — M. Horace Lecompte, de Metcalfe, Ontario, anciennement de Cornwall, Ont., est décédé à l'hôpital, le dimanche 10 mai 1964, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux bien-aimé de Blanche Martel. Outre son épouse, il laisse quatre fils: Léo-Paul, d'Ottawa; Laurier, de Montréal; Louis, de Morrisburg et Jacques, de Kingston; trois filles: Mlle Jeanne, d'Iberville, Québec; Mme Ray. MacDonald (Laurette), de Ste-Rose, Québec; Mlle Madeleine, d'Ottawa; deux frères: Ernest, de Plattsburg, N. Y., et Omer, de Cornwall; deux soeurs: Mlles Olivina et Bernadette, de Montréal. La dépouille mortelle repose au presbytère de la paroisse Ste-Catherine, Metcalfe, Ontario. Le service sera chanté à 10 heures du matin, à l'église Ste-Catherine. L'inhumation se fera au cimetière de Lemieux. 60-112

VACHON — Gilles Vachon (enfant) d'Orléans, Ont., est décédé à la suite d'un accident, samedi le 9 mai, 1964 à l'âge de 6 ans. Il laisse son père, et sa mère M. et Mme Dieudonné Vachon (Ramona Carrière); ses grands-parents: M. et Mme Edmond Vachon et M. et Mme Amable Carrière; 2 frères: Denis et Pierre. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ à 10h. 15 mardi, le 12 mai, pour l'église Notre-Dame de Lourdes d'Eastview où la Cérémonie des Anges aura lieu à 10h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-111

LAROCQUE, Albina du 2293 Urbandale Drive, samedi le 9 mai 1964 dans un hôpital local est décédée Albina Bertrand, épouse de feu Ludger Larocque. Elle laisse 1 fille: Mme Léo Fournier (Juliette) Berkeley, Michigan; 1 frère: Honoré Bertrand de Cedarvale, Québec; 2 petits-enfants; 8 arrières-petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Landreville, 578, ouest Somerset. Départ à 7h. 30 mardi 12 mai pour service à 7h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière de Hawkesbury. 60-111

FORTIN — M. Josaphat Fortin, de Ste-Famille d'Aumond, est décédé samedi le 9 mai 1964 à l'hôpital de Maniwaki, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Adrienne Forcier. Il laisse dans le deuil outre son épouse; 4 fils: Edmonur, Régent, Jocelyn de Ste-Famille d'Aumond et Robert de Maniwaki; 3 filles Mmes Percy Brazeau (Aulice); Paul Pilon (Agathe); Déléage, Nicole Ste-Famille D'aumond; 2 frères: Léon, Frédéric, de Maniwaki; 3 soeurs: Mmes Yvon Peterson (Lucie), Mont-Laurier; Medore Vallières (Laurentia), Ottawa; Théophile Savard (Lucia) de Normétal. La dépouille mortelle est exposée au salon McConnery à Maniwaki. Départ à 9h. 30 mardi 12 mai, pour service à 10h. en l'église Ste-Famile D'aumond. Inhumation au cimetière paroissial.

MEUNIER — A Hull est décédée samedi matin, Mme Aldège Meunier, née Irène Comtois, à l'âge de 61 ans. La défunte était l'épouse d'Aldège Meunier. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux fils Raymond, de Hull, et Elzéar, de Limbour; une fille, Soeur Marie-Sylvie, des Soeurs Grises de la Croix, à Shawinigan; deux frères: MM. Paul-Emile Comtois, de Pointe-Gatineau, et Roméo, de Kapuskasing; quatre soeurs: Mmes Percy Jones (Rose-Aimée), de Clarence; Oscar Girard (Victoria), de Hull; Marie-Ange et Laurentia, de Laughter, Ontario, et Mlle Marie Comtois, de L'Orignal, ainsi que 8 petits-enfants. Funérailles mardi matin départ à 7 h. 40 des salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, et service à 7 h. 45 en l'église St-Raymond; inhumation au cimetière Notre-Dame. 60

ST-JACQUES — Mme Ernest St-Jacques (Philomène Clément), de Clément, P.Q. est décédée dimanche le 10 mai, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de Ernest St-Jacques. Elle laisse dans le deuil outre son époux; 2 fils: Clément, Ottawa; Rolland, Gracefield; 3 filles: Mmes Jacques Brun (Paulette); Roger Latreille (Denise); Oscar Charlebois (Fleur de Mai), Ottawa; 2 frères: Jos. et Philippe de Gracefield; 1 soeur: Mme Salomon Lauriault (Alberta), Hull. Plusieurs petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Mc-Connery de Gracefield. Départ à 9h. 50 mercredi 13 mai pour service à 10h. en l'église de la Visitation. Inhumation au cimetière paroissial. 60-112

TROTTIER — M. Claude Trottier, du 182 Fergefield, Pointe-Claire, autrefois de Hawkesbury, est décédé à Montréal, le dimanche 10 mai à l'âge de 37 ans. Il était l'époux de Mariette Charbonneau. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses parents M. et Mme Eugène Trottier; 2 fils: Gaétan, Sylvain; 2 filles: Line, Lucie; 2 frères: Martial, Ste-Anne de Prescott; Jean-Guy, Laprairie; 3 soeurs: Mmes Marcel Villemaire, Marcel Laviolette, Mlle Monique Trottier, Ville Lasalle. La dépouille mortelle repose au salon Noël, Ltée, 416 McGill, Hawkesbury. Départ à 9h. 45 le mercredi 13 mai. Service à 10h. 30 en l'église de Ste-Anne de Prescott. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-112

RENAUD — Vendredi le 8 mai, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Alice Renaud (née Dagenais) Elle était l'épouse de feu Oswald Renaud. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Yvon; ses filles: Mme Abel Leduc (Yvette); Mlle Lucienne Renaud (cousine Marie), et Mme Percy Hardy (Carmen), toutes d'Ottawa; et Mme J.R. Bryant (Céleste), de Pointe-Gatineau, ainsi que 9 petits-enfants, dont la Révérende soeur Marguerite-Marie-du-Sacré-Coeur, fille de la Sagesse; et 3 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259 St-Patrice. Départ à 7h. 45 mardi, le 12 mai pour service en l'église St-Charles à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

VAL-RITA (DNC) — Mme Elizabeth Avery, de Val-Rita, est décédée récemment dans un hôpital de Toronto, après une longue maladie, à l'âge de 74 ans. La défunte habitait Val-Rita depuis plus de quarante ans. Son époux, M. Wilbur Avery, est décédé il y a quelques années. La défunte laisse dans le deuil un fils, Raymond, de Val-Rita, et deux petits-fils, ainsi qu'un frère, domicilié à Toronto. Les funérailles ont eu lieu récemment à Kapuskasing, et l'inhumation a eu lieu au cimetière de l'endroit. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Guénette.

REVERENDE SOEUR Marie-Dominique, s.s.c. (née Jeanne-Marie Stévant), est décédée samedi le 9 mai, 1964 à l'âge de 87 ans. La dépouille reposait au Couvent des Soeurs du Sacré-Coeur, ave des Oblats, Ottawa. Les funérailles ont eu lieu ce matin en la chapelle du couvent à 8h. 30 et l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Direction de la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice. 60-111

MORISSETTE — M. John Morissette, de Maniwaki, est décédé subitement lundi le 11 mai à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Joséphine Grissin. Il laisse dans le deuil 1 fils: Gérald, Maniwaki; 1 fille: Mme Léo Lafond (Laurence), Maniwaki; une bru, Mme Julienne Langevin et 2 petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon McConnery de Maniwaki. Départ à 8h. 50 mercredi 13 mai pour service à 9h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-112

DUBE — Mme Veuve Félix Dubé (née Mathilda Lavergne), de Thurso, Québec, est décédée dimanche le 10 mai 1964 à l'âge de 79 ans. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Marcel, de Masson; Rémi et Henri, de Thurso; 1 fille, Mme Veuve André Leduc (Yvette), de Thurso; 4 frères: René, de Windsor; Palma, d'Ottawa; Armand, de Témiscamingue; Arthur, d'Orléans; 1 soeur, Mme Jean-Baptiste Leduc, de Timmins, ainsi que 29 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire G. Bruno Villeneuve & Fils, 134, rue Alexandre, Thurso. Départ à 9 h. 45 jeudi le 14 mai. Service à 10 heures en l'église St-Jean l'Evangéliste. Inhumation au cimetière paroissial. 60-113

Naissances

MONTPETIT — M. et Mme Claude Montpetit (Roberta Schwalm) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils jeudi le 30 avril 1964 à l'hôpital St-Louis-Marie de Montfort, baptisée le 10 mai sous les prénoms de Joseph, Roger, Charles. Parrain, Victor Bernard; marraine, Mariette Montpetit; porteuse, Clara Schwalm.

SABOURIN — M. et Mme Gilles Sabourin (Barbara Brady), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée Catherine. M. et Mme Marcel Lepage, oncle et tante de l'enfant, ont agi comme parrain et marraine. — (Limbour, DNC)

HOULE — M. et Mme Louis-Marie Houle (Huguette Boucher), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée Martine. M. et Mme Roland Danis, oncle et tante de l'enfant, étaient parrain et marraine. — (Limbour, DNC))

DUQUETTE — M. et Mme Jean-Pierre Duquette (Aline Chénier), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée Brigitte. M. et Mme Guy Chénier, oncle et tante de l'enfant, étaient parrain et marraine. (Limbour, DNC).

FORGET — M. et Mme Aubert Foret (Hélène Carrière), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille baptisée Carole. M. et Mme Alfred Forget, oncle et tante de l'enfant, ont agi comme parrain et marraine. **(Limbour, DNC)**

KILLEEN — M. et Mme Kenneth Killeen (Anita Payette), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille baptisée Heather. M. François Payette, oncle de l'enfant, et Patricia Ryan, ont agi respectivement comme parrain et marraine. (Limbour, DNC)

PILON — M. et Mme Gérald Pilon (Rose-Marie Leduc), de Limbour, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils baptisé Michel. M. et Mme Emeric Essiambre, oncle et tante de l'enfant, ont agi comme parrain et marraine. (Limbour, DNC)

Avis divers ..... (52)

SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées, concernant l'exploitation d'une cafétéria et de cantines situées dans un groupe d'édifices fédéraux, rue Booth, Ottawa, pourront être adressées au soussigné et devront porter la mention "SOUMISSIONS".

Le président,
Comité des cafétérias du RA,
Association récréative
du Service civil d'Ottawa,
2451, promenade Riverside,
Boîte postale 400, RR 5,
Ottawa, Ontario.

On pourra obtenir tous les renseignements, sur demande. Les soumissions seront reçues jusqu'à midi, HAE, le 8 juin 1964. L'Association ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute soumission.

Personnel ..... (44)

NE SUPPRIMEZ PAS les emplois! Faites parvenir vos vêtements usagés et vos vieux meubles aux ateliers des Ottawa Neighbourhood Services, pour les handicapés et les nécessiteux. Composez 728-3737. 44-121

FORMULES d'impôt sur le revenu, commerciales ou personnelles, complétées, bilans, etc. 771-4866. 44-115

APPAREIL STEREO-HAUTE FIDELITE GRATUIT
SPECIAL, obtenez-le gratuitement. Renseignez-vous maintenant, nouveau programme. 233-6501. 44-111

MEXIQUE, 1er juin au 5 juillet. $50 et aider à conduire. Ecrire: Case 211, Le Droit. 44-114

N'AVEZ-VOUS pas toujours voulu jouer de l'accordéon? Commencez dès aujourd'hui chez Coulthart's, 261, rue Frank. 44-111

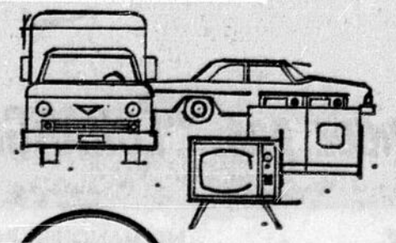
VOUS AIMEZ JOUER DE BONS TOURS?
UN CATALOGUE bilingue de nouveautés et de trucs amusants, comprenant 2,500 articles. Poster 25 cents à Clown Alley, 134, rue Wellington, Ottawa. 44-116

Pourquoi vous devez éviter d'emprunter lorsque vous achetez

Si vous devez bientôt faire un achat important à crédit, posez-vous la question suivante: "Devrais-je emprunter ou recourir aux services de crédit offerts par le marchand?" Nous sommes convaincus qu'il est préférable d'avoir recours aux services de crédit du marchand. Voici pourquoi:

1. **Les emprunts conviennent mieux à d'autres usages.** En recourant au Plan d'achat IAC que vous offre votre marchand, vous utilisez un plan qui a été spécialement conçu pour l'achat, et vous conservez vos possibilités d'emprunt pour les cas d'urgence, les occasions imprévues, les vacances et autres circonstances où il est utile d'avoir de l'argent liquide.
2. **Emprunter exige de longues démarches et vous n'obtenez pas de meilleures conditions.** Le Plan d'achat IAC que vous offre votre marchand est plus commode et souvent moins dispendieux que l'emprunt. Vous n'avez pas à attendre une approbation pendant des heures, ni à fournir des garanties additionnelles. Dans la plupart des cas, le contrat comporte une assurance-vie et, quand vous achetez une voiture, vous pouvez faire inclure votre assurance automobile dans vos paiements mensuels.

Quand vous voulez acheter une voiture — ou tout autre article important — allez donc directement chez votre marchand. Vous verrez comme il est agréable de pouvoir obtenir les choses que vous désirez, tout en ayant encore de l'argent en réserve.



IAC

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED
Une compagnie canadienne qui procure des services de financement et d'assurance aux Canadiens et aux entreprises canadiennes.

"ÉCHANGEZ LA VIEILLE! ROULEZ NEUF!"

chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile

VOUS TROUVEREZ 8 GRANDES MARQUES

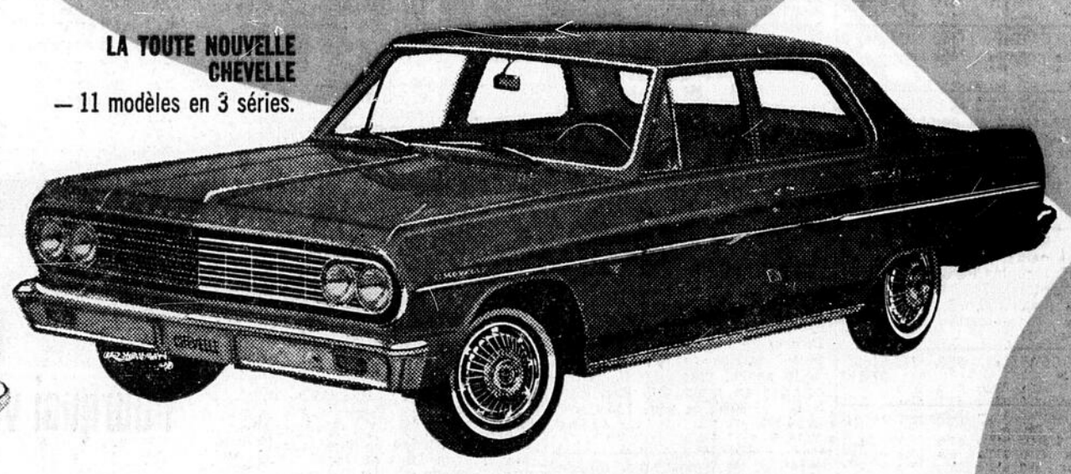
Un choix plus vaste encore de modèles!
Une gamme complète de couleurs et d'accessoires!
Une livraison immédiate sur la plupart des modèles!
Les meilleures conditions, à la reprise!

Oui, l'heure est venue: "ÉCHANGEZ LA VIEILLE! ROULEZ NEUF!" C'est le printemps la route vous appelle. C'est l'heure où le concessionnaire Chevrolet Oldsmobile vous offre le prix maximum pour votre vieille voiture si vous en achetez une nouvelle, parce qu'il a besoin de refaire sa provision de bonnes voitures d'occasion. Il est en position de livrer presque tous les modèles immédiatement, et si cela ne vous convainc pas qu'il est temps pour vous d'échanger la vieille et de rouler neuf... passez chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile et voyez la liste prestigieuse des voitures qu'il vous offre aux meilleures conditions, prêtes à livrer sans délai.

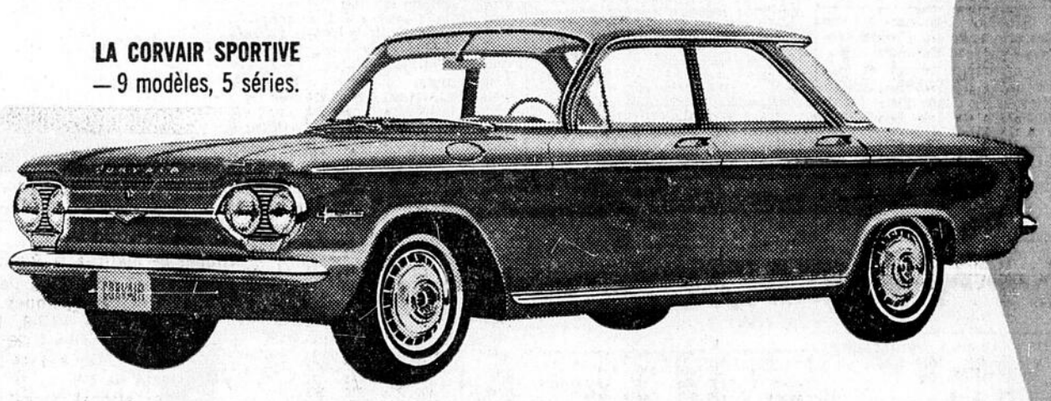


LUXUEUSE CHEVROLET, DOUCE COMME LE VOL D'UN JET
— 15 modèles dans 4 grandes séries.

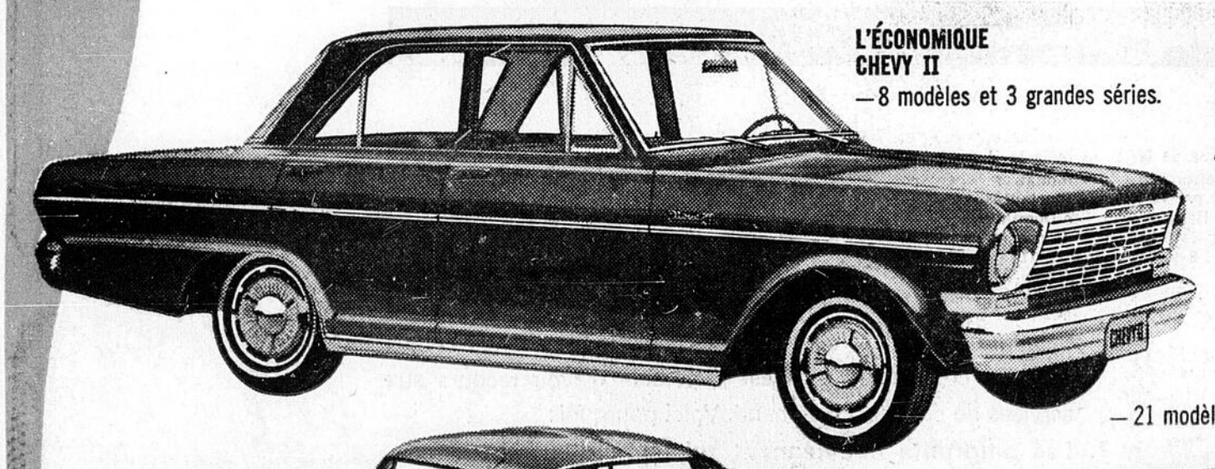
LA TOUTE NOUVELLE CHEVELLE
— 11 modèles en 3 séries.



LA CORVAIR SPORTIVE
— 9 modèles, 5 séries.

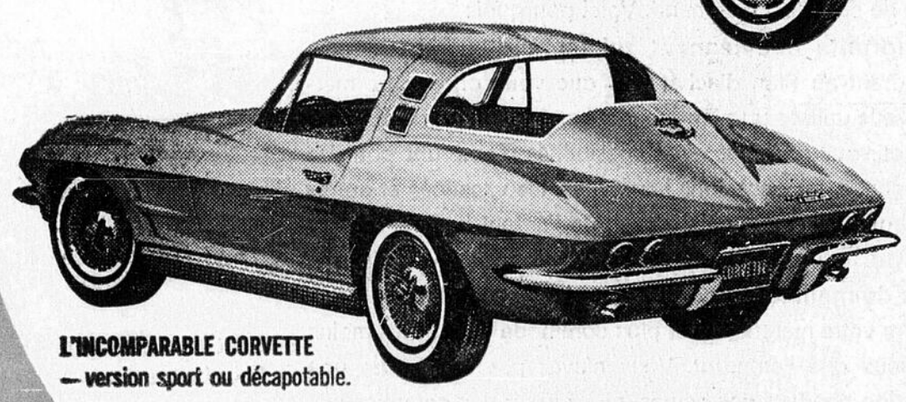


L'ÉCONOMIQUE CHEVY II
— 8 modèles et 3 grandes séries.



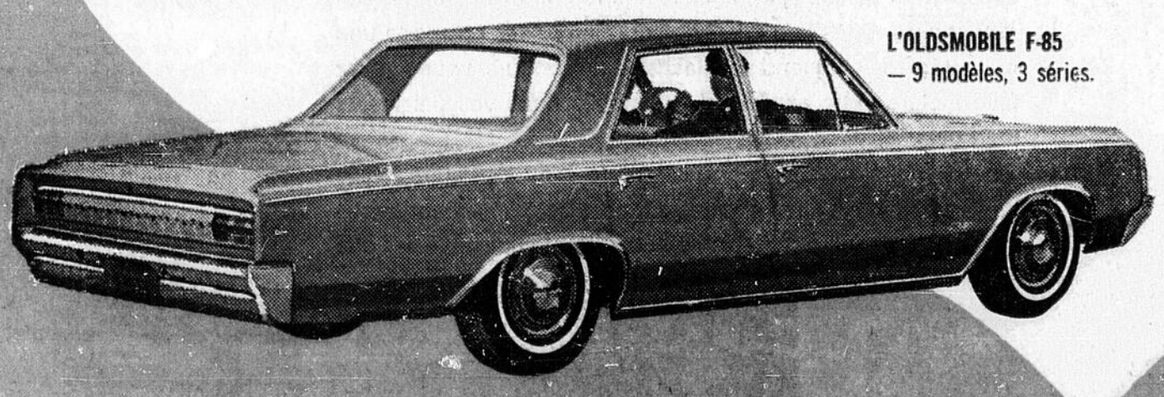
L'OLDSMOBILE VIVE ET FOUGUEUSE
— 21 modèles en 5 grandes séries.



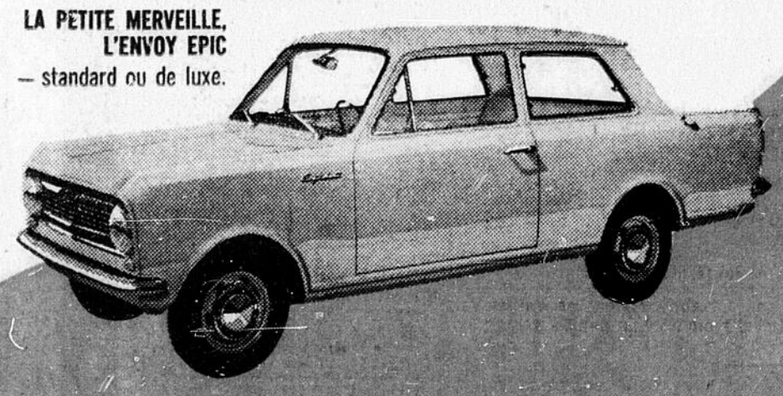


L'INCOMPARABLE CORVETTE
— version sport ou décapotable.

L'OLDSMOBILE F-85
— 9 modèles, 3 séries.



LA PETITE MERVEILLE, L'ENVOY EPIC
— standard ou de luxe.



N'attendez pas: "ÉCHANGEZ LA VIEILLE! ROULEZ NEUF!" Vaste choix de modèles. Livraison immédiate

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CX-764AF

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA.

CONCESSIONNAIRE POUR OTTAWA-HULL

MYERS MOTORS CO. LTD.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
777-2735

BELISLE AUTOMOBILES LTEE
444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA, Ont.
749-5941

ÉCHANGEZ LA VIEILLE ROULEZ NEUF

POUR VOTRE CHOIX Y A HUIT GRANDES MARQUES
CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET · OLDSMOBILE

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix étaient fractionnairement en hausse aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Au tableau industriel, Reichold Chemical a grimpé de 1-2 à 29, un sommet pour 1964. Algoma Steel et Dofasca étaient en hausse de 1-4 dans les aciéries.

Du côté des valeurs spéculatives, Tombill a dégringolé de 48 cents à $1.05. Northcal était en baisse de cinq cents à 52 cents et PCE Explorations a perdu un cent à 54 cents.

Les métaux communs et les pétroles de l'ouest n'ont pas beaucoup bougé.

Dans les aurifères, Hollinger a baissé de 1-4 à 30 1-4 et Diekenson a reculé de cinq cents à $4.90.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2828	$15⅞	15⅝	15¾	
Acklnd	100	420	420	420	—5
Alta Dist	1600	395	395	395	+5
Alta Dis vt	4700	395	395	395	+5
Alta Gas	1073	$34	33⅞	34	+ ⅛
Alta Gas pr	100	$108⅞	108	108⅞	— ⅛
Alta Gas w	1012	970	950	970	+5
Alta Nat	635	$19	19	19	
Algoma	1421	$69	68½	68⅞	+ ⅛
Alumini	1885	$32¾	32½	32¾	+ ⅛
Alum 4¼ pr	120	$44	44	44	— ¼
Alum 2 pr	25	$47½	47½	47½	
Anthes A	250	$22¼	22¼	22¼	
Anthes B pr	10	$101½	101½	101½	+ ½
Argus	470	$15⅝	15¼	15⅝	+ ¼
Arg B pr	100	$51½	51½	51½	
Arg C P pr	3350	$12⅝	12½	12⅝	+ ¼
Arg 260 pr	25	52	52	52	
Atlan Acc	700	$14⅜	14	14⅜	— ⅛
Atl Sugar	170	$18	18	18	
Atl Sug pr	25	$100	100	100	
Auto El	2125	430	430	430	
Bank Mont	67	$65⅝	65⅝	65⅝	
Bank NS	5121	$71⅞	71⅞	71⅞	— ¼
Bath P	500	$20½	20½	20½	+ ⅛
Bath P A	25	$54½	54½	54½	
Bay Mills	100	$7¾	7¾	7¾	
Beatty n	250	$13	13	13	
Bell Phone	2278	$54¼	54	54⅛	+ ⅛
Bowater pr	100	$51½	51½	51½	— ⅛
Bowater	100	56⅞	57⅛	57⅛	+ ⅛
Brazil	2751	280	275	280	+5
Br Tnk	250	270	270	270	
BA Oil	2180	$33¼	33	33⅛	+ ⅛
BC Forest	300	$29⅞	29¾	29⅞	— ⅛
BC Pack B	200	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅜
BC Pow	1165	48	47	47	+1
BC Ph 6¼ pr	50	$111	111	111	+1⅞
BCPh 5¾ pr	25	$106½	106½	106½	
BCPh 4¾ pr	210	$98¼	98¼	98¼	
Build Prod	175	$26½	26½	26½	
Burns	185	$12¾	12¾	12¾	
Cabol	260	$38	35	35	
Cal Pow	2165	$22½	22½	22½	+ ⅛
Can Cem	55	$45⅜	45⅜	45⅜	— ⅛
CD Sug	25	$26	26	26	— ½
Cl Fndry	400	$34⅜	33¾	33⅞	— ⅜
Cl F 4¼	50	$92	92	92	+1
Can Malt n	100	$21¼	21¼	21½	+ ¼
Can Perm	75	$74	74	74	
CSL n	500	$30	30	30	— ⅜
Can Wire B	240	$17	16½	16½	
CAE	1400	$9½	9⅜	9½	+ ⅛
C Brew	4430	$10	9⅞	10	
C Br A pr	100	$49¾	49½	49¾	
C B Alm A	200	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
C B Al A w	300	195	180	180	—10
Cdn Can A	745	$14⅛	14	14	
C Chem w	700	695	685	695	+10
C Collieries	150	$13	13	13	
C Curt W	100	70	70	70	+2
C Found	150	480	480	480	
C Found pr	272	$18½	18	18	
CGE pr	25	$37½	37½	37½	
Cdn G Inv	220	$53¼	53¼	53¼	
CG Sec A	210	$12¾	12¾	12¾	
C Ice M	260	$10	10	10	
C Imp Bk C	5600	$65½	63½	65½	+ ⅛
C Ind Gas	1200	$10¼	10⅛	10⅛	
C Ind G pr	450	$13½	13½	13½	+ ⅛
CIL	280	$19½	19⅜	19½	
C Marc	2130	400	400	400	
CPR	13679	$44⅜	44	44⅜	+ ⅜
Cdn Pet pr	300	$13¾	13⅝	13¾	+ ⅛
Cdn Tire	100	$45	45	45	
C Tire A	65	$39⅜	39	39	— ¼
C Vickers	100	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Cap Bldg	1050	230	230	230	
Chemcell	675	$14½	14⅜	14½	+ ⅛
Chemcel 1 p	225	$21	21	21	
Chrysler	264	$55¾	55¾	55¾	+ ¾
Clairtone	575	$5⅝	5½	5½	— ⅛
Clairton w	25	250	250	250	
Col Cell	400	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
C Savings	800	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
Conduits	150	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Con Baks	410	$6	6	6	— ¼
Con Bldg	200	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅜
Con M S	690	$35½	35½	35½	— ⅛
Con Paper	781	$41¾	41½	41¾	+ ¼
Con Gas n	2300	$11½	11½	11½	+ ⅛
Coronation	240	490	490	490	—5
Coron 2 wts	250	100	100	100	
Cosmos	250	$10⅜	10⅜	10⅜	
Craig Bit	100	199	199	199	—21
Crain RL	570	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Crown Tr	25	$66	66	66	
Crush Int	710	$9⅜	9½	9½	

D à I

Dalex pr	25	$92	92	92	
Dist Seag	375	$59¼	59¼	59¼	
Dom Ang pr	25	$92	92	92	
D Bridge	620	$20⅞	20⅝	20⅞	+ ⅛
Dofasco	6045	$22	21¾	21¾	+ ⅛
Dom Glass	250	$10	10	10	
Dom Lime	300	$5	5	5	
Dosco	240	$16¼	16¼	16¼	
D Stores	1122	$20½	20⅛	20⅜	
Dom Tar	9048	$21⅛	20⅞	21⅛	+ ⅛
Dom Tar pr	250	$21½	21½	21½	
Dom Text	800	$25¼	25⅛	25¼	+ ¼
Du Pont	276	$46	45¾	45¾	— ⅛
Falcon	766	$74	73½	73⅞	— ½
Fam Play	235	$20	20	20	
Fanny F	100	$43½	43½	43½	— ½
Fed Grain	210	$74	74	74	
Fleet Mfg	3000	62	60	60	+2
Fraser	110	$31½	31¼	31¼	— ¼
GMC	242	$96½	96	96½	+ ½
GP Drill A	1710	105	105	105	
GS Wares	700	$14	13¾	14	+ ⅛
F Pioneer	300	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Globe A	305	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Goodyear	10	$150	150	150	
GL Paper	155	$25½	25½	25½	— ⅛
GNC 280 pr	25	$50	50	50	
GN Cap Bw	2130	100	90	100	
Gr Wpg G	935	$15¾	15¾	15¾	
Guar Tr	486	$60½	60¼	60½	
H Cotton	25	$26	26	26	+ ¼
Hardee	6125	85	80	80	—5
H Carp A	200	$13⅜	13⅛	13⅛	+ ⅛
Hawker-S	4750	$8	7¾	7¾	—⅛
Hawker pr	25	$98½	98½	98½	
Home A	2070	$19⅜	19¼	19⅜	
Home B	791	$19½	19⅜	19⅜	
Horne Pf	1600	325	320	325	— 5
HBC	476	$16⅜	16⅜	16⅜	
Husky	3513	$8¼	8⅛	8¼	
Imp Flo	100	$39	39	39	+ ½
Imp Oil	5934	$50⅜	50⅛	50⅜	+ ⅜
Imp Tob	800	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Ind Accep	575	$23	23	23	
Ind Wire	400	125	125	125	+5
Inglis	2375	475	415	450	+40
Inland Gas	200	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Int-City Gas	225	$9½	9½	9½	
IMC	24	$83½	83½	83½	
Int Nickel	1950	$85½	85¼	85½	+ ⅛
Int Util	615	$24⅛	23⅞	24⅛	+ ⅛
Inter PL	135	$85¼	85¼	85¼	— ⅛
Int Stl P	1900	315	300	310	+10
Inv Syn	50	$57½	57½	57½	
Inv Syn A	345	$57¾	57¼	57¼	+ ¼
Jefferson	2125	$9	9	9	
ITL Ind	200	450	450	450	
ITL Ind pr	140	$22¼	22¼	22¼	

J à N

Jeff Bw	500	385	380	385	
Jockey C	1625	385	380	380	—5
Jock C pr	100	$10½	10½	10½	— ⅛
Labatt	700	$18½	18⅜	18½	+ ⅛
Lafarge	100	$7	7	7	
LOnt Cem	1650	280	275	275	
L O Cem w	3400	40	40	40	
Lakeland	3545	$5¾	5¼	5¼	
Lakeland wt	4725	350	310	350	+40
Laura Sec	140	$20½	20½	20½	
Lau Fin	250	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Lau Fin 63w	100	325	325	325	
Leland	100	50	50	50	
Levy	1215	$19⅛	19	19	— ⅛
LobCo A	1660	$7⅝	7½	7½	
LobCo B	1955	$7¾	7⅝	7¾	+ ¼
LobCo pr	215	$49	49	49	
Loeb M	640	$29¾	29⅛	29¾	+ ½
MB and PR	1450	$30⅝	30⅜	30½	
M Leaf Mill	200	$16½	16⅜	16½	+ ⅛
Mass-F	5138	$24	23¾	23⅞	+ ⅛
Mass-F pr	25	$160	160	160	
Mass-F 5½	240	$119	119	119	
Maxwell	240	230	230	230	
Met Stores	225	$7¾	7¾	7¾	
Met Storesp	250	$22	22	22	
Mex LP	280	$13⅝	13⅝	13⅝	
Mex LP pr	257	$12¾	12¾	12¾	
Mid-West	1220	335	325	335	+5
Molson A	50	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Molson B	100	$31¾	31¾	31¾	
Mon Foods	225	$6¾	6¾	6¾	
Mont Loco	250	$12⅝	12½	12⅝	— ⅛
Moore	1010	$55	54¾	55	+ ¼
Morse A	350	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Morse B	2125	$8¾	8¾	8¾	
Nat Drug	235	$13½	13½	13½	
Nat Dr pr	280	$13½	13½	13½	— ¼
Nat Trust	175	$26¾	26⅝	26⅝	— ⅛
Nia S Stl	25	$27⅛	27⅛	27⅛	
Nia Wire	225	$16	16	16	
Nia Wire B	2115	$15½	15½	15½	
Noranda	3522	$48	47½	48	+ ½
NO NGas	945	$22⅛	22⅜	22½	+ ⅛
Nor Phone	500	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Nat Trust	4803	129	126	129	+3

O à Z

Ocean Cem	450	$17	17	17	+ ⅛
Ogilvie	350	$14⅝	14⅝	14⅝	
Pac Pete w	2660	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Page-Hers	400	$29⅞	29¾	29⅞	— ⅛
Pow Corp	2470	$13	12⅞	13	— ⅛
Premium	400	155	155	155	+5
Price Bros	112	$44½	44½	44½	— ¼
QN Gas	300	$7½	7½	7½	
QN Gas pr	170	$100	100	100	
Revelstoke	25	$9⅞	9⅞	9⅞	
Robertson	100	$12	12	12	
Rob 2pr	640	$16⅜	16¼	16⅜	+ ⅜
Rothman	1105	$12⅜	12¼	12⅜	
Royal Bank	2732	$76⅛	76	76	— ¼
STL Cem A	75	525	25	25	
STL Corp	100	$21⅝	21⅜	21⅝	+ ½
Salada	355	$11¾	11⅝	11¾	+ ⅛
Sayvette	700	275	270	275	+5
Scot YK pr	22	$53	53	53	
Seven Arts	1000	$14½	14	14¼	+ ⅛
Shell Can	1031	$17⅜	17⅜	17⅜	
Shell I pr	200	$26¾	26½	26¾	
Shell I wts	1250	600	530	630	+10
Silverwd A	150	$15	15	15	
Simpsons	420	$45	44⅝	44⅝	— ⅜
SKD Mfg	328	495	490	495	+10
Slater Steel	390	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ¼
Shop Save	251	$12½	12½	12½	
Slater A w	500	610	600	610	+15
Slater 5½ B	250	$17¾	17¾	17¾	
Stafford	100	420	420	420	+5
St Pav	210	$11	11	11	
Steel Can	10954	$26	25⅞	26	
Steinbg A	55	$29½	29½	29½	+ ¼
Suptest ord	110	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Tancord	220	275	275	275	
Tancord pr	27	205	205	205	
Tor-Dom Bk	335	$63⅞	63¾	63⅞	+ ⅜
Tower wts	1500	7	7	7	
T Fin A	1895	$11⅞	11⅜	11¾	
Tr Can PL	4230	$39⅜	39	39¼	+ ⅜
Trans-Mt	7435	$18¼	18	18¼	+ ⅜
Trans PPL	825	$9	9	9	
Turnbull	225	$10½	10½	10½	
Trans Air	200	325	325	325	
Un Gas	870	$21½	21½	21½	+ ⅛
U Gas Bpr	120	$53½	53½	53½	+ ¼
Un Steel	374	415	415	415	+5
Vendomat	1150	325	320	320	—10
Venez pr	250	$5⅛	5⅛	5⅛	
Versatile	275	$9	8¾	8¾	— ¼
Walk GW	765	$34⅜	34¼	34⅜	
Westcoast	3845	$18¼	17⅞	18⅛	+ ¼
Westeel	220	$13	13	13	— ¼
W Pacific	150	$17¾	17¾	17¾	
Weston B	850	$17⅜	17⅜	17⅜	
Wstn 4½pr	75	$95¼	95¼	95¼	
West A wts	99	885	885	885	
Wood J	100	$12	12	12	— ¾
Woodwd A	1210	$24⅞	24¾	24⅞	+ ⅛
Wdwd A w	100	900	900	900	—25
Y Knit A	200	$6	6	6	
Zenith	300	425	415	415	+5

Huiles

A à L

Alminex	230	385	380	380	+5
Am Leduc	19800	23½	22	23	+ ½
Anchor	1000	17	16	17	
Bailey S pr	500	$23½	23½	23½	
Calvert	2900	50	48	50	—1
CS Pete	1400	315	315	315	+5
C Delhi	2452	770	760	770	
C Ex Gas	3150	127	123	127	+3
C Homestd	500	99	99	99	+2
C LI Pete	1000	16	16	16	+1
Cent Del	225	810	810	810	—5
C Dragon	22200	30½	30	30	— ½
Dome Pete	800	$17⅝	17⅝	17⅜	
Duvan	2000	10	10	10	
Fargo	1000	310	310	310	
Fr Pete pr	600	340	335	340	+15
Glacier	1000	11½	11½	11½	
H B Oil G	2225	$18½	18⅜	18½	

M à Z

Medal	2638	445	440	440	
Nat Pete	500	345	345	345	
N Cont	1000	45	45	45	
N Davies	500	27	27	27	
NC Oils	900	245	241	245	
Numac	3700	177	175	175	—1
Numac wts	2090	70	70	70	—1
Pyrmil	500	52	52	52	
Place	1000	49	49	49	—3
Ponder	500	33	33	33	+3
Provo Gas	1200	187	187	187	+1
Quonto	1000	14	14	14	
Sarcee	11200	170	160	166	
Scurray Rain	655	$16	15¾	15¾	+ ⅜
South U	4500	10	10	10	— ⅛
Spooner	11000	15	14	14½	
Stanwell	500	72	72	72	—3
Teck Corp	750	500	495	495	—10
Triad Oil	1000	205	203	205	+2
Union Oil	1125	$15¾	15⅝	15¾	+ ¼
Unispher	2833	28½	27½	27½	
Un Oils	7625	240	236	237	—?
W Decalta	3400	177	173	175	
Yan Can	2000	5	5	5	— ½

Mines

A à C

Acad Uran	9000	6	5½	5½	
Advocate	100	655	655	655	
Akaitcho	1000	55	54	54	
Am Larder	1000	19	19	19	+2
Amal Rare	1000	10	10	10	
Ang Rouyn	8500	36	29	36	+8
Ang Am	900	180	180	180	—2
Area	2700	190	189	190	+2
A Arcad B	2000	13	13	13	
Atl C Cop	1300	95	95	95	—3
Atlin-Ruf	12000	9½	9	9	— ½
Aumaq	30600	6	5½	6	
Bankeno	500	18½	18½	18½	— ½
Bankfield	3500	14	13	14	
Barnat	1200	64	64	64	
Bary Expl	1400	24	24	24	—1
Base Mets	1700	12	12	12	— ½
Belcher	500	37	37	37	
Belterre	42750	62	58	61	+3
Bevcon	1000	11	11	11	
Bibis	7500	24	22½	22½	— ½
Bidcop	1000	9½	9½	9½	
Black Bay	2500	15	14½	14½	— ½
Bralorne	110	410	410	410	
Broul Reef	500	37	37	37	
Brunswk	520	975	970	970	—5
Buff RL	2000	6	6	6	
Bunk Hill	71200	64	60	62	+1
Cadamet	1575	11	11	11	— ½
Camflo	7800	149	145	145	—4
Camp Chib	1800	425	420	425	+5
C Tung	6400	100	97	100	
C Austral	1000	10½	10½	10½	+ ½
C Malart	1025	60	60	60	
C N Inca	1000	8	8	8	
CdnNW	5000	5½	5	5	— ½
C Silica	827	90	90	90	—8
Candore	8000	17	16½	17	+ ½
Cassiar	1760	$11	11	11	+ ⅛
Cent Pat	900	155	147	155	+8
C Faraday	400	260	260	260	
C Keeley	3100	36	36	36	—2
Cheskirk	1000	6½	6½	6½	+ ½
Chester	21000	22	20½	22	+1
Chib M	5500	36	35	35	—1
Chimo	800	75	75	75	+1
Chrom	200	135	135	135	—15
Coch Will	400	375	370	375	+5
Coniagas	7500	94	93	93	+3
Con-Key	3500	13½	13½	13½	+1
Con Shaw	4000	27½	26½	27½	—1½
C Callinan	3000	10½	10½	10½	
C Marben	7800	235	220	220	—15
C Marcus	300	110	110	110	—7
C Mogul	2340	420	410	415	+5
C Morrison	13500	80	68	75	—8
C Mosher	100	132	132	132	—1
Con Negus	500	20	20	20	—1
Con Nichol	1050	19	19	19	—1
C Red Pop	3000	11½	11½	11½	
C Regcourt	5000	16½	16	16½	+ ½
C Sannorm	1000	10	10	10	
Conwest	700	605	600	605	
Cop Corp	3100	31	30	31	+1
Cop-Man	5000	9	8½	9	—1
Coulee	700	25	25	25	
Cowich	3100	56	53	53	—3
Craigmt	960	$18¼	18⅛	18¼	
Croinor	4250	22	20½	21	+ ½
Crowpat	24000	13½	13	13	
Cusco	24800	16½	16	16	—1

D à L

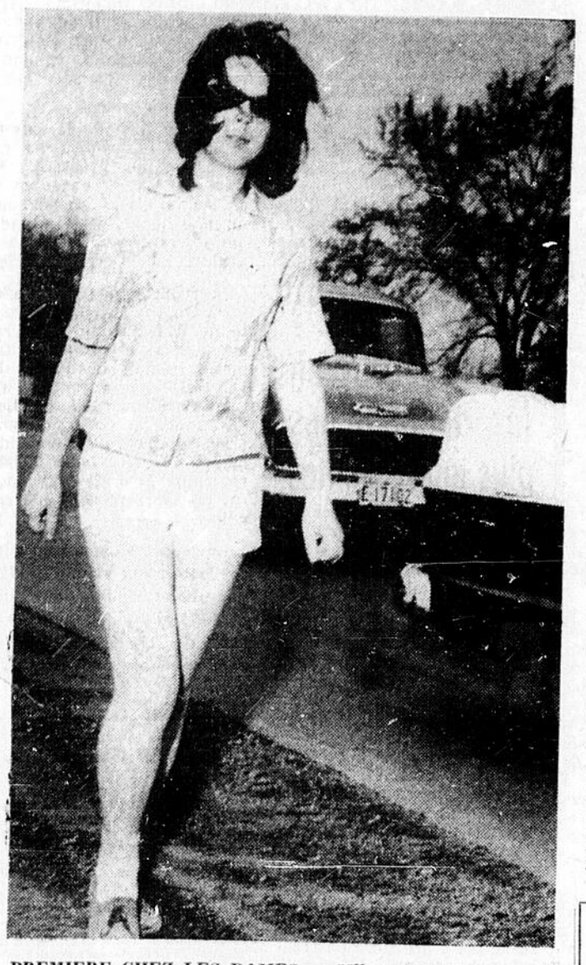
Daering	1075	15	15	15	—1
D'Aragon	4000	18½	18	18	+1
Denison	3247	$13	12¾	13	+ ¼
Dicknsn	2400	490	485	490	—5
Idome	2105	$28	28	28	
Donalda	1000	8½	8½	8½	
Discovery	1500	278	266	270	+3
East Mal	1300	150	150	150	—5
E'west T	12000	25	23	23	—1
Fatima	3000	14½	14½	14½	+ ½
Frncoeur	4000	10½	10½	10½	+ ½
Frobex	218	115	115	115	+2
Geco Mines	200	$35¾	35¾	35¾	+ ½
Genex	24500	16	15½	15½	— ½
Giant YK	208	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Glen Uran	38200	36	34½	35½	— ½
Goldale	2000	35	35	35	—1
GF Mining	6800	38	37½	37½	— ½
Granduc	868	610	605	610	—5
Gulch	19500	10	8½	9	—1
Gulf L	38000	22	20½	21½	+2½
Gunnar	400	705	705	705	—5
Har-Min	1000	10	10	10	— ½
Headway	1000	18	18	18	—1
Hollinger	695	$30¼	29⅞	30	— ½
Hud Bay	280	$70¼	69¾	69¾	— ¼
Hydra Ex	1045	27	27	27	—1
Int Helium	430	157	155	155	—4
Irish Cop	1000	25	25	25	
Iso	300	340	340	340	
Jacobus	9600	19	18	19	
Jaye Expl	3000	14½	14½	14½	+ ½
Jelex	1000	38	37	37	—1
Joliet	16425	35	34½	35	+2
Jonsmith	3500	14½	14	14	
Joutel	3400	169	160	160	—6
Jowsey	15155	64	59	62	+4
Kenville	26000	8	7½	7½	— ½
Kerr Add	1960	770	760	760	—10
K Anacon	1000	96	96	96	
Kilembe	306	465	460	465	+5
Kirk Min	1409	23	21	22	+1
Kopan	4000	14	14	14	— ½
L Dufault	1300	960	940	940	—10
Lakehead	1350	21	21	21	
Lake Ling	2000	10	10	10	
L Osu	6000	20½	20	20½	+ ½
La Luz	1200	670	655	655	+5
Langis	5000	31	29	29	—1
Latin AM	1050	20	20	20	
Leitch	6935	250	240	250	+11
Lencourt	9000	8	8	8	
LL Lac	800	150	150	150	—5
Lorado	9150	175	175	175	
Lyndhst	1050	8	8	8	— ½
Macassa	870	250	249	249	+1

M à S

MacLeod	1300	74	74	74	+1
Madsen	800	225	225	225	
Magnet	11500	9½	8½	9	— ½
Manoka MS	1125	20	20	20	
Maralgo	500	12	12	12	— ½
Maybrun	2000	10½	10½	10½	— ½
McKen	1300	21½	21½	21½	+ ½
McWat	5000	28	27	28	+2
Mentor	1000	32	32	32	
Merrill	1000	72	72	72	+1
Midrim	2345	36	35	35	
Min-Ore	23500	28½	27	27	
Moneta	3125	101	98	101	+1
Mt Wright	10300	68	62	63	—5
Multi-M	500	27½	27½	27½	— ½
Nama Cr	8900	16	14½	14½	—1½
Nat Expl	144200	21½	19	20½	+1½
Nealon	1000	10½	10½	10½	— ½
Nconex w	2025	105	100	105	
N Goldvue	17500	10	9½	10	+1
N Hosco	7775	229	219	219	—10
N Kelore	22500	24	22½	23	—1
Newlund	1100	18½	18½	18½	+ ½
N Mylama	4500	17	16½	16½	— ½
Newnor	4000	18	18	18	
New Taku	500	16	16	16	+3
Nick Rim	500	18½	18½	18½	—1½
Nisto	2000	13	12	12	— ½
Norgold	62500	16	13	16	+3
Norlartic	500	11½	11½	11½	—1
Normetal	400	360	350	360	
Norpax	5750	12½	12	12	
N Bordu	1000	19	19	19	—1
N Coldstrm	500	65	65	65	—1
Northcal	10100	56	52	56	—1
Northgate	8425	530	525	525	—5
Nudul	1000	13	13	13	—1
O'Brien	2000	62	61	61	
O'Leary	1000	16	16	16	+1
Opemiska	600	940	935	940	
Orchan	1000	575	575	575	+10
Orenada	2500	9	9	9	—1
Osisko	1000	42	42	42	+1
Pamour	200	136	136	136	
Paramaq	37500	22½	21	21	+ ½
Patino	504	780	775	780	+10
Pax Int	5000	70	67	67	—3
Paymast	1500	15	15	15	— ½
Pce Expl	18600	58	54	55	
Peerless	3500	18	16	18	+2
Placer	200	$35	35	35	— ¼
Preston	100	705	705	705	+5
Purdex	7800	10½	10½	10½	
Que Ascot	2000	9	9	9	
Que Chib	1000	18½	18½	18½	+ ½
Quemont	2125	$10½	10½	10½	
Radiore	2000	47	47	47	
Raglan	2500	67	66	66	
Rio Algom	4129	$11⅜	11½	11½	
Rio Rup	2000	7	7	7	
Rix Athab	14900	28	27	28	+2½
Rowan C	3500	13	12½	12½	— ½
Ryanor	11500	19	18	18	— ⅛
San Ant	20200	34	33	34	+ ½
Sand Riv	17500	6	5	5	—1
Sheep Cr	200	113	111	111	—2
Sherritt	10595	370	365	370	+10
Silv Eur	100	205	205	205	—15
Silvmaq	1000	13½	13½	13½	
Sil Miller	10600

Ron Lang, gagnant de la marche Uplands-Rockcliffe

114 marcheurs (dont quatre marcheuses) ont accompli (sauf deux qui renoncèrent avant la fin), une marche d'épreuve de 12 milles et demi, ou 20 kilomètres, samedi matin, entre l'aéroport d'Uplands, et la base aérienne de la capitale, à Rockcliffe.

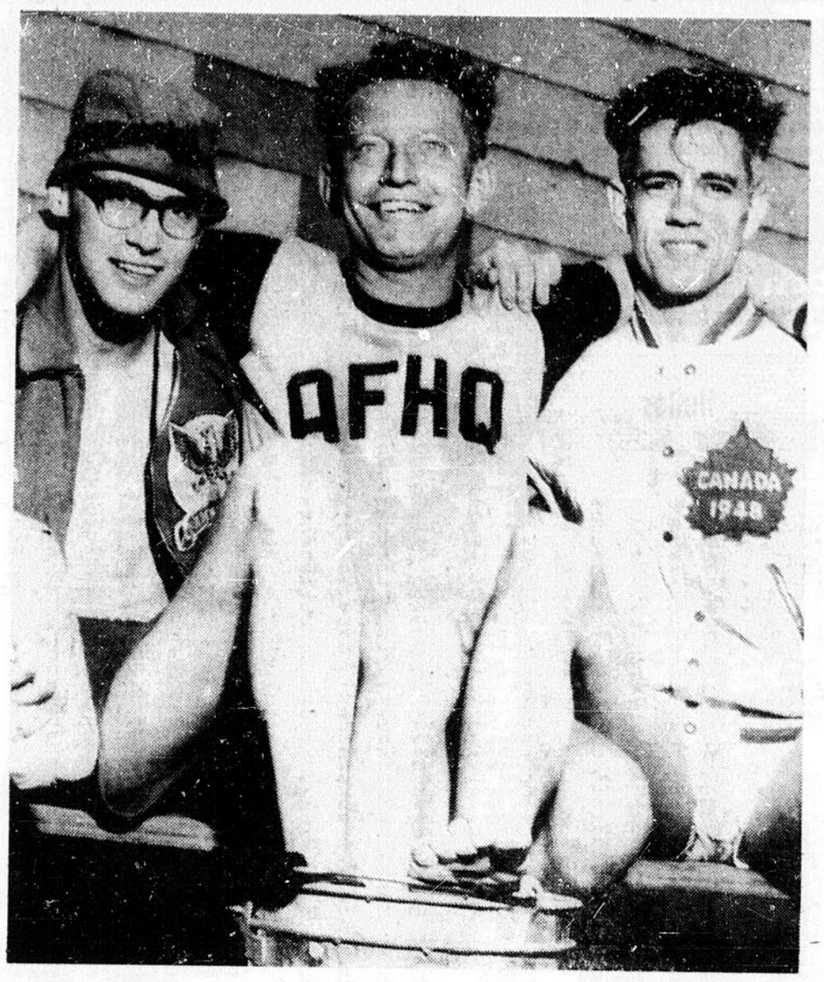


PREMIERE CHEZ LES DAMES — Mlle Janet Larocque, 19 ans, membre de l'ARC, est arrivée la première parmi les marcheuses dans la marche d'Uplands à Rockcliffe, samedi matin. Elle a franchi l'étape en deux heures et 35 minutes. On l'aperçoit ici alors qu'elle arrive à la base de Rockcliffe.
(Photo Champlain Marcil)

Le départ eut lieu à dix heures et huit de l'avant-midi. Le vainqueur de l'épreuve, l'aviateur-chef Ron Lang, de la base de Rockcliffe, arriva bon premier du peloton, après un temps records d'une heure, 59 minutes et 25 secondes.

Le second au poteau d'arrivée fut le chef d'escadrille, des quartiers généraux de l'aviation, qui battit l'étape en deux heures et 25 secondes; le troisième, le caporal Don Wilson, aussi des quartiers généraux, deux heures, trois minutes et 10 secondes; le quatrième, l'aviateur-chef John McGee, d'Uplands, deux heures, trois minutes et 54 secondes; et en cinquième place, pour cette marche à terre, le maître-marin Ron Chafe, de la base navale de Gloucester; son temps, deux heures, quatre minutes, 36 secondes.

Parmi les 4 marcheuses qui accomplirent toute l'épreuve, la gagnante une jeune marcheuse de 19 ans, Mademoiselle Jeannette Larocque, finit l'étape en deux heures et trente-cinq minutes; c'est une performance supérieure, signale-t-on, à celle du vainqueur de l'épreuve l'an dernier. En tout, 20 marcheurs ont accompli cette marche d'épreuve en un temps moindre, que la performance du vainqueur de l'an dernier, ce qui indique l'amélioration de l'endurance des marcheurs, à la satisfaction des organisateurs de cette épreuve de marche à pied.



LES TROIS PREMIERS — Prenant un repos bien mérité après une marche de 12 milles et demi, ces trois membres de l'Aviation royale canadienne arborent un large sourire alors qu'ils se font tremper les pieds dans des chaudières de bonne eau froide. Ils ont bien raison de sourire car ils se sont classés premiers parmi les 114 marcheurs de cette marche de l'aéroport d'Uplands à l'aéroport de Rockcliffe samedi matin. De gauche à droite, on voit, l'aviateur-chef, Ron Lang, qui est arrivé premier après un temps record d'une heure, 59 minutes, 25 secondes; le chef d'escadrille Harry Kerrison, 43 ans, qui est arrivé deuxième après avoir franchi l'étape en deux heures et 25 secondes, et, le caporal Don Wilson, qui a réussi l'exploit en deux heures, trois minutes et dix secondes pour se classer troisième.
(Photo Champlain Marcil)

Parler correctement avant d'apprendre à lire — Gauthier

HAMILTON (DNC) — "On parle beaucoup plus la langue qu'on entend que celle qu'un étudie, c'est pourquoi il ne faut pas montrer à lire à l'enfant avant qu'il ne sache parler correctement son français" déclarait récemment M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement français au ministère de l'Education d'Ontario, devant les membres de l'Unité pédagogique régionale numéro 2 de Niagara Falls, lors d'un colloque tenu à Hamilton.

Initiateur des jardins d'enfance dans les écoles bilingues de l'Ontario, le conférencier a particulièrement recommandé cette forme d'éducation, ajoutant que la jardinière, la radio et la télévision sont la planche de salut de la langue française en Ontario. A ce propos, M. Gauthier a suggéré aux enseignants de la région de former un comité qui s'occuperait de procurer aux enfants des disques de contes, de chants et de récitations en français.

Parlant de la situation actuelle du français en Ontario, M. Gauthier a dit noter un accroissement sensible des élèves qui étudient cette langue, particulièrement dans les écoles publiques. Actuellement, dit-il, il nous faut nous planter pour ne pas être supplantés. Si dans vingt ou trente ans nos enfants parlent un français débraillé, il n'y aura pas de place pour eux dans les hautes fonctions administratives et publiques. Il appartient d'abord aux professeurs de parler un excellent français et de voir à l'amélioration et à la compréhension de la langue française.

M. Gauthier a de plus manifesté sa foi en la survie de l'élément français en Ontario, et noté particulièrement les progrès marquants de la cause française dans le sud de la province. Il a félicité en outre les RR. SS. Grises de la Croix, les RR. PP. Rédemptoristes et le personnel enseignant laïc de leur beau travail en ce sens.

La veille, dans une causerie à l'Alliance canadienne de Hamilton, M. Gauthier avait invité la population anglaise à demander des postes de radio et de télévision françaises dans leur région, en leur faisant valoir tous les avantages que comportent ces moyens d'informations pour apprendre une langue seconde.

Semaine de l'ouïe, du 18 au 23 mai

La semaine nationale de l'ouïe aura lieu à Ottawa du 18 au 23 mai courant. L'Association des parents d'enfants sourds et durs d'oreilles se propose de communiquer au grand public, à cette occasion, les buts qu'elle poursuit.

Ces buts se résument à quatre: mieux comprendre le problème de la surdité, aider les professeurs dans leur travail pour obtenir des moyens plus adéquats d'éduquer les enfants sourds, alerter le public devant le problème de la surdité chez les enfants, encourager les employeurs à réserver une place à ces enfants dans leurs entreprises, lorsqu'ils sont à l'âge de gagner leur vie.

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602.
46-300

Avis légaux ..... (53)

LE MINISTERE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées dont le contenu sera clairement indiqué et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 6 h. p.m. le mardi 26 mai 1964, relativement à l'achat de: 1—édifice ou; 2—terrain vacant (30 x 100) ou; 3—édifice et terrain adjacent (90 x 100) situés dans le centre de la ville de Hawkesbury, angle Atlantic et Principale. Pour plus amples renseignements S.V.P. entrer en communication avec le soussigné. La Caisse Populaire St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury Ltée se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus haute ne sera pas nécessairement acceptée.

ANDRE BELISLE, secrétaire,
Caisse Populaire
St-Alphonse-de-Liguori,
311 est, rue Principale,
Hawkesbury, Ont.

DEMANDES DE SOUMISSIONS

POUR UNE RALLONGE A L'ECOLE NO. 17 GLOUCESTER, NAVAN, ONTARIO

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 6 heures p.m., heure avancée de l'Est, le premier juin, 1964 au bureau du secrétaire à Navan, Ontario, pour une rallonge de deux classes et d'une salle de jeux à l'école ci-haut mentionnée.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié souscrit au nom de la Commission scolaire et représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

Les plans et devis peuvent être obtenus sur présentation d'un dépôt de $50.00 sous forme de chèque certifié au bureau de l'architecte René Richard, 85, rue Purd'homme, Hull. Ce dépôt sera remis lorsque les plans seront retournés intacts dans les 15 jours qui suivent la fin de la date des soumissions.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

R.C.S.S. No. 17, Gloucester,
Navant, Ont.,
par Denis HUNEAULT,
secrétaire-trésorier,
Box 96.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats

"CAMION-POMPE A DEBIT DE 840 GALLONS IMPERIAUX A LA MINUTE"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa (Ontario) et dans des enveloppes portant la mention: "Soumission pour la fourniture d'un camion-pompe", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 26 mai 1964.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats (département de la trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.
Le 8 mai 1964.

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des Ecoles séparées d'Ottawa recevra les soumissions des Entrepreneurs Généraux, pour la construction d'une école de 10 classes et de trois classes spéciales, chemin Heron, sud école Notre-Dame, bilingue. Les soumissions scellées et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 5.30 p.m., jeudi le 21 mai 1964 et devront porter en dessous de l'adresse: "Tender for 10 classrooms and 3 special rooms, Heron Road".

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant à l'Architecte R. Thibault, 303, rue Kendall, Eastview, sur un dépôt de $150 pour chacune des copies qui sera remboursée lorsque les documents seront retournés en bonne condition, durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs:
a) plomberie, chauffage, ventilation
b) électricité

devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de la Commission scolaire avant 4 heures p.m., mardi le 19 mai 1964. La Commission des Ecoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

RAYMOND GROULX,
Administrateur,
La Commission des
Ecole séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario.

SOUMISSIONS POUR TRANSPORT D'ECOLIERS

La Commission scolaire de l'Ange-Gardien d'Angers, P.Q., demande des soumissions pour le transport des élèves de sa municipalité pour l'année scolaire 1964-65 dans les circuits suivants:

Circuit No 1	100 élèves	32 milles par jour
Circuit No 2	60 élèves	24 milles par jour
Circuit No 3	55 élèves	28 milles par jour
Circuit No 4	60 élèves	48 milles par jour

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 5 heures p.m., jeudi le 14 mai 1964. Elles seront ouvertes à une séance des commissaires d'écoles le même jour à 8 heures p.m.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le secrétaire-trésorier, M. Domina Leroux, Angers, P.Q. Tél.: 986-2128.

DOMINA LEROUX, sec-trés.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No. 467", concernant:

LA CONSTRUCTION D'UN CHEMIN DE HALAGE DU COTE EST, 4e TRONÇON (DE L'AVENUE EASTCHESTER AU CHEMIN DORR), JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL DE WELLAND, VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mercredi 3 juin 1964.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, bureau 603, 685, rue Cathcart, Montréal (P.Q.), au secrétaire, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, Ottawa 4e, ou au directeur des travaux, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 360, rue St-Paul, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100) qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le sousmissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et pour satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le secrétaire,
L.-E. BELAND

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 11 mai 1964.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

500
robes d'été
pour cadettes, jeunes filles et demi-tailles

9.97

Un achat exceptionnel des échantillons et du stock d'un manufacturier ainsi que des rabais en provenance de nos propres rayons. Ensembles robe et boléro, ensembles trois pièces, robes-tubes, à silhouette "A", fourreaux, à jupe ample; modèles sans manches et à manches courtes en batiste de dacron, en crêpe estival, en soie imprimée, en organza, à motifs tamisés sur fond de similitoile, en tricot de coton et cotonnades imprimées. Tailles cadttes, jeunes filles et demi-tailles.



achat spécial!



Rayon des robes pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.). STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A 6 P.M. TOUS LES JOURS (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.). TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire).